

Diplôme national de master

Domaine - sciences humaines et sociales

Mention - Histoire, civilisations et patrimoine

Parcours - Cultures de l'écrit et de l'image

## **Voyageurs et guides imprimés au cours de la période moderne (1672-1833)**

**Etude de cas : Rome au sein guides  
d'Italie en langue française conservés  
par la Bibliothèque municipale de Lyon**

**Pierre-Luc MARION**

Sous la direction de Philippe Martin  
Professeur des universités – Université Lumière Lyon 2, ISERL



## Remerciements

*Je tiens à remercier Monsieur Philippe Martin, mon directeur de mémoire, pour toute l'aide qu'il m'a apportée, Monsieur Jean-François Chauvard pour avoir participé au jury de soutenance, ainsi que ma famille et mes amis pour le soutien qu'ils m'ont apporté.*

« La seconde variété [des touristes] comprend des êtres réfléchis, méthodiques, ordinairement portant des lunettes, doués d'une confiance passionnée pour la lettre imprimée. On les reconnaît au manuel-guide, qu'ils ont toujours à la main. Ce livre est pour eux la loi et les prophètes. Ils mangent [...] aux lieux qu'indique le livre, font scrupuleusement toutes les stations que conseille le livre, se disputent avec l'aubergiste lorsqu'il demande plus que ne marque le livre. On les voit, aux sites remarquables, les yeux fixés sur le livre, se pénétrant de la description et s'informant au juste du genre d'émotion qu'il convient d'éprouver... Ont-ils un goût ? On n'en sait rien : le livre et l'opinion publique ont décidé pour eux »

Hippolyte Taine, *Voyage aux Pyrénées*, Hachette, Paris, 1858.

**Résumé :** *Le XVIII<sup>e</sup> siècle constitue un tournant majeur dans l'histoire de la culture de l'écrit et de l'image comme dans celles du voyage. S'il a toujours existé des livres visant à accompagner les voyageurs dans leur périple, cette période voit un développement important de la production de ce type de document. Il n'est donc pas étonnant que ce soit à cette époque que le guide de voyage tel que nous le connaissons aujourd'hui apparaisse et se structure peu à peu.*

*Descripteurs : guide, voyage, voyageur, livre, culture imprimée, illustrations, cartes et plans, Europe, Italie, Rome, Bibliothèque Municipale de Lyon, période moderne, XVIII<sup>e</sup> siècle, information pratique, concurrence, innovations,*

**Abstract:** *The 18th Century represents a turning point in the history of both print culture and journeys. If books that aimed at helping people to travel have always existed, this period also saw a major development in the production of this kind of products. Therefore, it is no surprise that most of the rules that organize travel guides as we know them today gradually appeared and structured themselves during this era.*

*Keywords: guide, travel, traveller, book, print culture, images, map and plans, Europe, Italy, Rome, Lyon Local Library, Modern Era, 18<sup>th</sup> Century, practical information, competition, innovations.*

### **Droits d'auteurs**

Droits d'auteur réservés.

Toute reproduction sans accord exprès de l'auteur à des fins autres que strictement personnelles est prohibée.

OU



Cette création est mise à disposition selon le Contrat :  
« **Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas de Modification 4.0 France** »  
disponible en ligne <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.fr> ou par  
courrier postal à Creative Commons, 171 Second Street, Suite 300, San Francisco,  
California 94105, USA.

# Sommaire

|                                                                                         |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>SIGLES ET ABREVIATIONS .....</b>                                                     | <b>7</b>  |
| <b>INTRODUCTION.....</b>                                                                | <b>9</b>  |
| <b>I - HISTOIRE DU VOYAGE.....</b>                                                      | <b>12</b> |
| <b>A) Le voyage dans le monde antique et médiéval .....</b>                             | <b>12</b> |
| 1. <i>Pratique du voyage dans l'Antiquité .....</i>                                     | <i>12</i> |
| 2. <i>L'essor du pèlerinage au Moyen Age .....</i>                                      | <i>13</i> |
| 3. <i>Autres raisons de voyager.....</i>                                                | <i>14</i> |
| <b>B) Voyager en Europe à l'époque moderne .....</b>                                    | <b>14</b> |
| 1. <i>Pourquoi voyager ?.....</i>                                                       | <i>15</i> |
| 2. <i>Les conditions matérielles du voyage .....</i>                                    | <i>18</i> |
| 3. <i>Trois catégories de destinations.....</i>                                         | <i>23</i> |
| <b>C) La naissance du tourisme moderne ?.....</b>                                       | <b>25</b> |
| <b>II - LE VOYAGE AU SEIN DE LA CULTURE DE L'ECRIT ET DE L'IMAGE .....</b>              | <b>27</b> |
| <b>A) Voyage et essor de la culture imprimée .....</b>                                  | <b>27</b> |
| 1. <i>Les relations de voyage .....</i>                                                 | <i>27</i> |
| 2. <i>Cartes, plans, vues de ville .....</i>                                            | <i>28</i> |
| 3. <i>Guide imprimé et appréhension de l'espace urbain .....</i>                        | <i>29</i> |
| <b>B) Qu'est-ce qu'un guide ? .....</b>                                                 | <b>30</b> |
| 1. <i>Aux origines du guide.....</i>                                                    | <i>31</i> |
| 2. <i>Types de guides .....</i>                                                         | <i>33</i> |
| 3. <i>Rôle dans l'évolution des représentations .....</i>                               | <i>38</i> |
| 4. <i>Réalisation et diffusion.....</i>                                                 | <i>41</i> |
| 5. <i>Utilisation.....</i>                                                              | <i>45</i> |
| 6. <i>Le contenu.....</i>                                                               | <i>48</i> |
| <b>C) Le contenu des livres édités : quelques exemples.....</b>                         | <b>50</b> |
| 1. <i>Les coûts liés au voyage et du quotidien.....</i>                                 | <i>51</i> |
| 2. <i>Appréhender le territoire et les routes : les cartes.....</i>                     | <i>51</i> |
| 3. <i>Rappel de la réglementation .....</i>                                             | <i>52</i> |
| 4. <i>Sécurité et santé .....</i>                                                       | <i>53</i> |
| 5. <i>Les bibliothèques.....</i>                                                        | <i>53</i> |
| 6. <i>Insolite.....</i>                                                                 | <i>53</i> |
| <b>III – CE SUR QUOI RENSEIGNENT LES GUIDES – ETUDE DE CAS .....</b>                    | <b>55</b> |
| <b>A) Justification du corpus.....</b>                                                  | <b>55</b> |
| 1. <i>Choix de la période .....</i>                                                     | <i>56</i> |
| 2. <i>Choix de l'Italie et de Rome .....</i>                                            | <i>57</i> |
| 3. <i>Le choix des collections de la Bibliothèque municipale de Lyon .....</i>          | <i>58</i> |
| <b>B) Trajectoires .....</b>                                                            | <b>59</b> |
| 1. <i>Les publics visés.....</i>                                                        | <i>59</i> |
| 2. <i>Les possesseurs .....</i>                                                         | <i>60</i> |
| 3. <i>Propriétaires particuliers .....</i>                                              | <i>61</i> |
| <b>C) Le contenu des guides .....</b>                                                   | <b>63</b> |
| 1. <i>Que voir à Rome ?.....</i>                                                        | <i>63</i> |
| 2. <i>L'image de la ville.....</i>                                                      | <i>70</i> |
| 3. <i>Informations pratiques sur le voyage : se loger, se nourrir, se divertir ....</i> | <i>78</i> |

|                                                                                                  |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>D) Guerre éditoriale.....</b>                                                                 | <b>83</b>  |
| 1. Mettre en avant son originalité et détailler son projet .....                                 | 83         |
| 2. Attaquer la concurrence .....                                                                 | 85         |
| 3. Le jeu des rééditions.....                                                                    | 86         |
| <b>CONCLUSION .....</b>                                                                          | <b>89</b>  |
| <b>BIBLIOGRAPHIE.....</b>                                                                        | <b>93</b>  |
| <b>ANNEXES.....</b>                                                                              | <b>96</b>  |
| <b>Corpus.....</b>                                                                               | <b>97</b>  |
| Richard .....                                                                                    | 97         |
| Carlo Barbieri .....                                                                             | 100        |
| Charles-Nicolas Cochin .....                                                                     | 101        |
| Gabriel-François Coyer .....                                                                     | 104        |
| François-Jacques Deseine .....                                                                   | 106        |
| Albert Jouvin de Rochefort .....                                                                 | 115        |
| Maximilien Misson .....                                                                          | 118        |
| Abbé [Jérôme] Richard .....                                                                      | 124        |
| Giuseppe Vasi .....                                                                              | 134        |
| Mariano Vasi .....                                                                               | 138        |
| <b>Statistiques.....</b>                                                                         | <b>140</b> |
| <i>Fréquence de l'occurrence des mots dans les titres .....</i>                                  | <i>140</i> |
| <i>Tableau représentant les lieux d'édition des différents documents du corpus.</i>              | <i>141</i> |
| <i>Tableau comparant les dates d'édition des différents documents du corpus.</i>                 | <i>142</i> |
| <i>Nombre de possesseur de chaque édition (tous exemplaires confondus). ....</i>                 | <i>142</i> |
| <i>Provenances des documents du corpus (ordres religieux). ....</i>                              | <i>143</i> |
| <i>Provenances non-religieuses. ....</i>                                                         | <i>144</i> |
| <i>Succès et diffusion des guides de l'Italie de la période moderne en langue française.....</i> | <i>145</i> |
| <i>Présence d'illustrations.....</i>                                                             | <i>146</i> |
| <b>TABLE DES MATIERES.....</b>                                                                   | <b>153</b> |

## ***Sigles et abréviations***

BML : Bibliothèque municipale de Lyon

BM : Bibliothèque municipale



# INTRODUCTION

---

« Il voyagea. » Cette phrase, extraite de *L'Education sentimentale* de Gustave Flaubert représente sûrement l'une des ellipses narratives les plus connues de la littérature française. Plusieurs années de la vie du personnage sont absorbées en trois courtes phrases, dans lesquelles l'auteur brosse un rapide aperçu de l'imaginaire le plus galvaudé qui soit du voyage. Lui-même voyageur, Flaubert semble penser que celui qui le lira aura au moins une vague idée de ce qu'est un voyage – que ces personnes aient elles-mêmes voyagées, chose qui devient de plus en plus courante tout au long du XIXe siècle –, ou qu'elles aient lu des relations de voyage, récits très en vogue depuis le XVIIe siècle au moins.

Mais, par-delà cette mode des relations de voyage, les personnes amenées à se déplacer loin de leur lieu de résidence ont-elles au XVIIIe siècle accès à des ouvrages spécifiques qui les renseignent précisément et objectivement sur les modalités de leur parcours ? Disposent-elles d'autres moyens de se repérer et de s'informer sur les lieux traversés et les opportunités qu'ils leur offrent ? Ces produits issus de la culture imprimée alors en plein essor, appelés aujourd'hui communément « guides de voyage », les accompagnent-ils déjà tout au long de leur périple ?

Il est généralement admis que le guide de voyage « moderne » naît au XIXe siècle<sup>1</sup>, période où l'apparition et le développement rapide de nouveaux moyens de transport et de communication (train, télégraphe) facilitent grandement les déplacements. Cette période est également celle de l'apparition de la production industrielle de livres, permise par des innovations importantes dans les domaines de la papeterie et de l'imprimerie. Ces révolutions interviennent quasi-simultanément au cours des années 1830.

C'est cependant la seconde moitié du XVIIIe siècle qui vit émerger l'appréciation des paysages, laquelle fut accompagnée d'une légitimation accrue du voyage oisif. Ce dernier est à opposer au voyage contraint (mouvements des armées, déplacements de populations entraînés par des guerres, épidémies ou persécutions religieuses) ou guidé par un but précis (pèlerinage, voyages d'affaires, missions diplomatiques). Le Grand Tour<sup>2</sup> est souvent présenté comme un élément déclencheur. Ce serait dans son sillage que les modalités du voyage, mais aussi ses raisons d'être et sa perception au sein de la société, auraient évolué.

---

<sup>1</sup> C'est notamment ce que l'on retrouve dans la définition de « Guide » dans Pascal Fouché, Daniel Péchoin, Philippe Schuwer, *Dictionnaire Encyclopédique du Livre*, Electre, Editions du Cercle des Librairies, 2005, p.437-441., ainsi que dans la thèse de Guilven Goucher, dans « Naissance du guide de voyage moderne au XIXe s », Centre de Recherche sur la Littérature des Voyages, 2001 (<http://www.crlv.org/conference/naissance-du-guide-de-voyage-moderne-au-xixe-siècle>) ou encore ce qui est avancé par l'exposition numérique de la BNF sur l'histoire du voyage (<http://gallica.bnf.fr/dossiers/html/dossiers/VoyagesEnFrance/>).

<sup>2</sup> Le « Grand Tour » est un tour d'Europe (et en premier lieu de l'Italie) apparu au sein des élites anglaises au XVIIe siècle et qui se diffusa auprès des aristocrates de la plupart des pays européens au XVIIIe siècle. Il peut à la fois être une opportunité d'enrichir sa culture, de voir le monde, de parachever son éducation. Il permet aussi de rapporter dans son pays des innovations techniques, administratives, ou politiques.

Ce premier développement du tourisme est considéré comme à l'origine de l'arrivée d'ouvrages spécifiquement dédiés à la préparation des voyages. Evoquer des guides de voyage avant l'orée du XIX<sup>e</sup> siècle, c'est se heurter à l'idée qu'il n'existe alors que des cosmographies offrant de belles images des villes du monde (c'est-à-dire de l'Europe, essentiellement) ou de simples itinéraires. Mais de la même façon qu'il serait réducteur de limiter les pratiques du voyage à l'époque moderne au seul Grand Tour, force est de constater qu'il existe une grande diversité de produits imprimés assimilable à ce que l'on désigne par l'expression « guide de voyage ».

Si le terme « guide » ou ses apparentés sémantiques comme « conducteur » peut déjà se référer à des ouvrages initiant leur lecteur à un art<sup>3</sup>, il désigne en premier lieu une personne qui accompagne les voyageurs, et au sein de la culture imprimée il est surtout utilisé pour des livres de piété (« Guide des pêcheurs ») ou des traités divers. Parmi eux, certains sont des « manuels de conversation » donnant la traduction de quelques langages autochtones, d'autres présentent des conseils pour entreprendre un voyage ou lire une carte<sup>4</sup>, et peuvent donc être utiles au voyageur.

Une grande variété d'ouvrages existe alors pour épauler qui a envie de voyager. En premier lieu viennent les récits de voyage, genre qui connaît une grande popularité dans le sillage des « grandes découvertes ». Cette période a vu une forte hausse de l'intérêt pour la géographie (atlas, cosmographie, géographie, cartes et plans...). Ces divers imprimés peuvent servir à un voyageur potentiel, et permettent déjà de « voyager » tout en restant chez soi.

Des ouvrages spécifiquement dédiés à la préparation et à l'accompagnement du voyage existent également. Leur nombre croît au cours de la période étudiée. Ils sont désignés par une nébuleuse de termes souvent polysémiques : manuel, itinéraire, conducteur, indicateur, antiquités, singularités ... Le mot « cicérone » est quant à lui spécifique à un certain type d'ouvrages laissant une part importante à l'histoire. Ce terme se rapproche des ouvrages intitulés antiquités ou singularités qui consistent en des énumérations de monuments et de faits historiques qui leurs sont liés. L'itinéraire propose un parcours, entendu au sens de réseau, de boucle. L'indicateur ou le conducteur offrent tous deux d'accompagner le voyageur, de lui montrer une sélection de points d'intérêts et de lui donner des adresses. Le manuel va quant à lui plutôt donner des conseils pratiques au voyageur.

Le *Dictionnaire Encyclopédique du Livre* donne deux exemples de proto-guides médiévaux, très liés à la tradition des pèlerinages (un itinéraire Bordeaux Jérusalem au IX<sup>e</sup> siècle, un guide du pèlerin de St Jacques de Compostelle au XII<sup>e</sup> siècle). Cicérones et guides (couramment appelés itinéraire ou conducteur) se développent suite à l'apparition de

<sup>3</sup> Goulven Guilcher, « Naissance du guide de voyage moderne au XIX<sup>e</sup> s », Centre de Recherche sur la Littérature des Voyages, 2001, <http://www.crlv.org/conference/naissance-du-guide-de-voyage-moderne-au-xixe-siècle>.

<sup>4</sup> On peut par exemple penser au *Mercure des Géographes ou le Guide des curieux de Cartes Géographiques* de Lubin paraît en 1678, d'après Christine Lamarre, « La ville des géographes français de l'époque moderne », 1998, p. 10 : [http://www.persee.fr/doc/genes\\_1155-3219\\_1998\\_num\\_33\\_1\\_1537](http://www.persee.fr/doc/genes_1155-3219_1998_num_33_1_1537). Ce type de publication illustre l'intérêt suscité par la géographie à l'époque Moderne.

Pour une définition plus précise du mot « Guide », se référer à la partie « Qu'est-ce qu'un guide ? ».

l'imprimerie et tout au long de la Renaissance<sup>5</sup>. Les mots les plus utilisés dans les titres de ce genre d'ouvrage sont alors, selon Daniel Roche, sur 3 000 éditions du XVIIIe siècle :

- Voyage, pour 50% d'entre eux,
- Description pour 15%,
- 10% de journaux,
- 10% d'itinéraires et guides
- 12% de lettres, observations, tableau, mémoire, remarque, état<sup>6</sup>.

Les guides de Paris peuvent quant à eux être étiquetés « Almanach », « Etat et tableau », « Description », « Guide », « Voyage »<sup>7</sup>... Les termes « guide » sera génériquement utilisé dans le présent mémoire pour désigner l'ensemble de ces productions. Leurs auteurs seront appelés « Voyageur » (avec une majuscule), ainsi qu'ils se nomment couramment eux-mêmes dans leurs écrits.

Il existe donc une très grande diversité d'ouvrages s'apparentant à nos guides touristiques contemporains. Certains abordaient plutôt les détails techniques du voyage, en rassemblant des adresses, des conseils, des renseignements pratiques (formalités administratives, tables de conversion des monnaies et unités de mesure, règles de bienséance...). D'autres se contentaient d'établir des itinéraires, d'autres enfin s'attardaient davantage sur les curiosités à voir dans chaque ville. On trouve assez communément des descriptions physiques du territoire et des commentaires sur leur histoire, avec une grande place laissée à la période antique et à son héritage. Les habitants, leurs mœurs, leurs langues sont également décrits au sein de ces livres. Les manuels de voyage abordent et développent toutes ces différents types d'informations de façon plus ou moins importante.

Quels éléments permettent d'affirmer que l'apparition comme l'essor des guides de voyage sont antérieurs au second tiers du XIXe siècle ? En quoi ces derniers sont-ils révélateurs de l'évolution des pratiques du voyage au cours de l'époque moderne ? On s'intéressera dans un premier temps à l'histoire du voyage, puis à ses relations avec le développement de l'imprimerie et à comment le guide imprimé est né de l'apparition d'un nouveau rapport au monde qu'il a lui-même contribué à créer<sup>8</sup>.

Les deux premières parties, qui traitent de l'histoire des voyages dans le monde occidental et des relations qu'ils ont entretenues avec la production textuelle ou iconographique imprimée, auront un caractère général et s'appuieront sur un large panel d'exemples. La dernière partie consiste en une étude de cas fondée sur l'étude des guides de voyage imprimés entre la fin du XVIIe et le début du XIXe siècle et s'intéresse tant à leur contenu qu'à leur trajectoire.

<sup>5</sup> Pascal Fouché, Daniel Péchoin, Philippe Schuwer, *Dictionnaire Encyclopédique du Livre*, Electre, Editions du Cercle des Librairies, 2005, p.437-441.

<sup>6</sup> Daniel Roche, *Les circulations dans l'Europe moderne (XVII-XVIIIe siècle)*, « Pluriel », Fayard, 2011, p.150.

<sup>7</sup> Daniel Roche, *Les circulations dans l'Europe moderne (XVII-XVIIIe siècle)*, « Pluriel », Fayard, 2011, p.119.

<sup>8</sup> On ne s'intéressera donc pas ici à la production de guides manuscrits qui se perpétue jusqu'au milieu du XIXe siècle dans le domaine des guides de pèlerinage.

# I - HISTOIRE DU VOYAGE

---

Fernand Braudel a établi la distinction entre « l'histoire événementielle » (« l'écume », qui demeure à la surface des choses) ; l'histoire conjoncturelle, qui permet de comprendre les phénomènes économiques, cycliques ; et une histoire quasi-inerte, ancrée dans la géographie, celle des tendances de fonds<sup>9</sup>. Ces tendances observables sur le temps long permettent de mieux comprendre les situations et évolutions observables, de les replacer dans leur contexte. Avant de se focaliser sur le guide de voyage en tant qu'objet d'étude permettant de mieux comprendre les motivations, les moyens et le vécu des voyageurs du XVIII<sup>e</sup> siècle, il convient de s'intéresser à ce qu'est un voyage et à l'évolution des pratiques liées aux déplacements au sein du monde occidental sur la longue durée. Cette première partie permettra notamment de définir qui sont les voyageurs et les touristes.

## A) LE VOYAGE DANS LE MONDE ANTIQUE ET MEDIEVAL

Jean-Marie André et Marie-Françoise Baslez soulignent, dans leur introduction à *Voyager dans l'Antiquité*, que l'on se représente souvent le tourisme comme une activité apparue récemment ; au mieux, on en situe l'origine au Grand Tour et à la période moderne. Selon eux, cependant, cette pratique est bien plus ancienne, et ils affirment même que l'idée d'établir un « circuit »<sup>10</sup> de lieux à visiter ou que l'aspect didactique que peut revêtir le voyage existe déjà dans le monde antique.

### 1. Pratique du voyage dans l'Antiquité

Dans l'antiquité grecque, le voyage est, à l'instar de celui d'Ulysse, contraint ; on ne conçoit pas alors de « voyage d'agrément »<sup>11</sup>. Une forme de tourisme sacré y apparaît et s'y développe néanmoins, autour de l'organisation de panégyries<sup>12</sup>. Le sanctuaire d'Apollon à Délos est le premier à connaître une affluence d'émissaires sacrés hellènes venus de toutes les cités, mais bientôt le phénomène essaima, notamment autour du culte d'Asclépios (voyage médical)<sup>13</sup>. Dès lors, un véritable réseau se met en place, et ainsi naît une forme de « tourisme » qui consiste à faire le tour, le circuit de l'ensemble des sanctuaires majeurs<sup>14</sup>. C'est dans ce contexte que sont rédigés les premiers guides d'étapes, tels que *Les Etapes* d'Anyntas, *Les Etapes du voyage d'Alexandre* de Baeton ou encore *Le Périples* de Nérarque<sup>15</sup>.

---

<sup>9</sup> Fernand Braudel, « Histoire et Sciences sociales : La longue durée », *Annales. Economie, Sociétés, Civilisations*, N°4, 1958, p.725-753. Accessible à : [http://www.persee.fr/doc/ahess\\_0395-2649\\_1958\\_num\\_13\\_4\\_2781](http://www.persee.fr/doc/ahess_0395-2649_1958_num_13_4_2781) [vérifié le 17/7/2018]

<sup>10</sup> Jean-Marie André, Marie-Françoise Baslez, *Voyager dans l'Antiquité*, Fayard, 1993, p.27-28.

<sup>11</sup> *Ibidem*, p.11.

<sup>12</sup> *Ibidem*, p.18. Le Trésor de la langue française informatisé définit le terme Panégyrie comme une : « grande fête religieuse à l'occasion de laquelle tout le peuple se rassemblait sur un lieu saint » dans l'antiquité grecque.

<sup>13</sup> *Ibidem*, p.22.

<sup>14</sup> *Ibidem*, p.27-28.

<sup>15</sup> *Ibidem*, p.35.

Rome reste plus casanière, plus proche de la terre : la thématique du déracinement est abondamment traitée par la littérature<sup>16</sup>, avec notamment l'œuvre de Virgile, et le mythe de Cincinnatus met en exergue le héros-cultivateur. Les villas, qui offrent aux riches citadins l'opportunité d'un séjour à la campagne, témoignent de cette attachement à la terre, et représentent l'un des seuls voyages qu'il soit de bon ton d'effectuer. Caton l'Ancien donne le ton : « Tu déambules comme un fainéant » dit-il de ceux qui voyagent<sup>17</sup>. Mais au fur et à mesure que l'Empire s'étend et que les mœurs s'hellénisent, le voyage devient de plus en plus courant. On se rend d'ailleurs en Grèce pour y parfaire son éducation. Ces voyages d'étude, à Athènes ou en Egypte<sup>18</sup> se développent grâce à la *pax romana*<sup>19</sup>, et concernent essentiellement les jeunes hommes issus des familles les plus aisées et influentes. Ainsi apparaissent les voyages érudits, liés à la découverte du monde, qui sont peu à peu encouragés par diverses écoles philosophiques<sup>20</sup>.

Par ailleurs, comme en Grèce, on pouvait se rendre dans le temple ou le sanctuaire d'une divinité pour demander son aide, pratique similaire à celle du pèlerinage qui se développe avec le christianisme et l'adoration des reliques.

## **2. L'essor du pèlerinage au Moyen Age**

Selon l'Organisation mondiale du tourisme, « de nos jours encore, la religion constitue l'une des principales motivations du voyage »<sup>21</sup>. La notion de « tourisme » n'existait pas au Moyen Age, et l'imaginaire religieux imprégnait la vie intellectuelle, sociale et politique. Aussi peut-on affirmer que tout voyage comportait de fait un aspect spirituel, y compris ceux qui n'étaient pas dirigés uniquement par la foi<sup>22</sup>. Le pèlerinage représente la majeure part des voyages médiévaux, au point de devenir un véritable « phénomène de masse »<sup>23</sup>. A la fois voyage spirituel et expérience physique, il est souvent effectué dans un but précis : « la guérison d'une maladie, l'obtention de la fertilité, le pardon d'une faute, la satisfaction d'une peine imposée, l'assurance du salut pour soi ou pour ses proches »<sup>24</sup>. La tradition du rouleau des morts<sup>25</sup> pouvait conduire des moines à traverser une bonne partie de l'Europe ; il en allait de même pour les prêcheurs dominicains et franciscains,

<sup>16</sup> *Ibidem*, p. 78-79.

<sup>17</sup> *Ibidem*, p. 79.

<sup>18</sup> Jean-Marie André, Marie-Françoise Baslez, *Voyager dans l'Antiquité*, Fayard, 1993, p. 297.

<sup>19</sup> *Ibidem*, p. 122-123.

<sup>20</sup> *Ibidem*, p. 132.

<sup>21</sup> Benedetta Chiesi, Michel Huynh, Marc Sureddi, *Voyager au Moyen Age, Extraits du catalogue*, Réunion des Musées nationaux, 2014, p. 31. Accessible à : <http://doczz.fr/doc/92352/voyager-au-moyen-%C3%A2ge--22-octobre-2014> [lien vérifié le 17/7/2018].

<sup>22</sup> *Ibidem*.

<sup>23</sup> *Ibidem*, p. 32.

<sup>24</sup> *Ibidem*, p. 31.

<sup>25</sup> « Rouleaux de parchemin par lesquels les communautés religieuses avaient l'habitude de communiquer la mort de leurs membres et de leurs bienfaiteurs à un grand nombre d'églises et spécialement aux maisons avec lesquelles elles avaient conclu des associations spirituelles » d'après data.bnf, accessible à : [http://data.bnf.fr/12067606/rouleaux\\_des\\_morts/](http://data.bnf.fr/12067606/rouleaux_des_morts/) [lien vérifié le 17/7/2018]. Pour plus d'informations sur cette pratique, voir les ouvrages de Jean Dufour sur le sujet.

qui à partir du XIII<sup>e</sup> siècle sillonnent les campagnes pour y diffuser ou raffermir la foi chrétienne.

### **3. Autres raisons de voyager**

Outre le pèlerin, l'artiste et l'artisan sont communément des voyageurs. Artistes et artisans exercent souvent en itinérants, à la recherche de mécènes et de chantiers. La curiosité est un point commun à de nombreux voyageurs : elle pousse l'étudiant à chercher une université ; l'érudit des livres ou d'autres penseurs (« Il ne scet riens qui ne va hors », écrit Eustache Deschamps au XIV<sup>e</sup> siècle) ; le marchand des débouchés ; l'espion (comme Bertrandon de la Broquière) des renseignements<sup>26</sup>.

Une autre forme de voyage à forte portée symbolique est incarnée par les cortèges seigneuriaux, lorsqu'un seigneur traverse, à cheval, ses domaines, ceux d'un de ses vassaux, de son suzerain ou d'un de ses pairs, accompagné de sa cour, de son mobilier, faisant ainsi montre de son pouvoir de façon très concrète. Dans leur immense majorité, les déplacements se font alors à pied, et un bon marcheur peut parcourir 30 km par jour<sup>27</sup>.

Avant la période moderne, des formes de mobilité existaient bel et bien, en contradiction avec l'image d'un monde figé que l'on peut avoir de ces périodes. En-dehors de certaines professions itinérantes ou nécessitant des déplacements (marchands, artisans, soldats...), des déplacements ponctuels existent aussi, le plus souvent liés à une pratique religieuse. Ces pèlerinages sont d'abord tournés vers le sanctuaire d'un dieu païen, puis, avec la christianisation de la société et l'apparition du culte des reliques, vers les lieux où l'on en conserve. On vient de loin pour demander l'aide d'une déité ou d'un saint connu pour son pouvoir face au mal identifié. Facteur économique grandissants (il faut loger et nourrir les pèlerins, qui font également des offrandes dans les lieux de culte), les pèlerinages justifient la construction de temples et d'églises toujours plus imposants pour accueillir un nombre grandissant de fidèles ; certaines structures du voyage sont déjà en place (itinéraires et guides de pèlerinage...) ou ont existées avant de disparaître (les voies romaines par exemple souffrent du manque d'entretien bien qu'elles continuent d'être les principales routes utilisées).

## **B) VOYAGER EN EUROPE A L'EPOQUE MODERNE**

La multiplication relative des voyages à la période moderne entre en conflit avec une forte culture de l'immobilité, où le voyage s'effectue d'un village à un autre pour une foire, une affaire, ou afin de se marier<sup>28</sup>. On retrouve cette

<sup>26</sup> *Ibidem*, p.13-14 et 33-34.

<sup>27</sup> Benedetta Chiesi, Michel Huynh, Marc Sureda i Jubany, *Extraits du catalogue : Voyager au Moyen Age*, Réunion des Musées nationaux, 2014, p. 35. Accessible à : <http://doczz.fr/doc/92352/voyager-au-moyen-âge--22-octobre-2014> [lien vérifié le 17/7/2018].

<sup>28</sup> Voir à ce propos Gilles Bertrand, *Ibidem*, p.21-22.

méfiance dans la littérature, notamment chez Jean-Jacques Rousseau, contraint de quitter son pays natal et de voyager. Dans une société où encore trois à quatre cinquième de la population peuple encore les campagnes, et où l'agriculture a besoin de bras, il semble logique que les déplacements soient rares. Pourtant, il serait faux de penser que le voyage est alors une pratique foncièrement marginale. Certains corps de métiers, marchands, colporteurs, artisans itinérants, administrateurs, requièrent en effet de se déplacer. Même ceux qui cultivent la terre sont amenés à le faire, régulièrement dans le cas des paysans sans terre qui proposent leurs services au cours de leur errance, exceptionnellement dans le cadre d'un pèlerinage ou d'une émigration liée à la guerre ou à des persécutions religieuses. On pourrait encore évoquer par exemple les mouvements des armées.

## 1. Pourquoi voyager ?

Quelles sont les raisons qui, à la période moderne, poussent à quitter son environnement familial ? La question intéresse notre sujet. En effet, le guide est imprimé pour servir à des publics, dont une partie ne fait que les consulter, pour voyager « depuis son fauteuil », mais d'autres s'en servent réellement pour partir en voyage. Parmi eux, nombre de pèlerins, marchands, diplomates et personnes voyageant pour leur agrément. Par ailleurs, on suppose que les colporteurs, les vagabonds, et autres habitués à une vie d'errance, ne les consultent pas ... De nombreuses études sur le sujet s'attardent sur le phénomène bien connu du Grand Tour initié par de jeunes hommes de la gentry britannique à travers la France et l'Italie. Ce fait de société essaime et influence fortement les voyages des élites aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. Peut-on circonscrire ces différentes catégories de voyageurs, et déterminer celles qui font ou non usage de guides imprimés ?

### *Le pèlerinage*

Comme cela a déjà été évoqué, le pèlerinage constitue l'une des plus importantes raisons de s'éloigner de sa paroisse. Il s'agit d'une forme de pénitence qui permet au fidèle d'expier sa faute et d'obtenir le pardon divin.

A la période moderne, face aux critiques de la Réforme, le pèlerinage devient double : à la fois épreuve physique et morale, spirituelle. S'il reste déterminant au sein du catholicisme, le pèlerinage tel que le définit désormais Ignace de Loyola diffère quelque peu de son équivalent médiéval<sup>29</sup>. Il s'agit non seulement d'adorer les reliques et de vivre les fatigues et frustrations occasionnées par le voyage, mais également d'effectuer un travail sur soi, par la privation et la prière, pour parvenir à vivre selon un idéal de foi, d'espérance et de charité. Ces deux versants du pèlerinage apparaissent dorénavant comme indissociables.

<sup>29</sup> Dominique Julia, « Le pèlerinage aux Temps Modernes (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle) », Gabriel Audisio (dir.), *Religion et exclusion (XII-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, Presses Universitaires de Provence, « Le temps de l'histoire », 2001, p.183-195. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <http://books.openedition.org/pup/6804>.

D'après Dominique Julia et Philippe Boutry, c'est en particulier le pèlerinage à Rome qui connaît une apogée dans la seconde moitié du XVI<sup>e</sup> siècle et la première du XVII<sup>e</sup>, en lien entre autre avec la doctrine de la Contre-Réforme. Cette dernière encourage la pratique populaire du pèlerinage dans le cadre du culte des saints refusé par les Protestants et aspire à recentrer le culte autour du pape et de l'Eglise de Rome. La ville éternelle accueille ainsi 60 000 pèlerins en 1550, 160 000 en 1650, et entre 200 000 et 400 000 personnes pour le jubilé de 1625, selon les estimations<sup>30</sup>. La cité aux sept collines compte alors seulement 100 à 200 000 habitants. Les archives des demandes de passeport nous enseignent qu'environ 800 pèlerins français partent pour Rome chaque année entre 1700 et 1779. En 1779 on estime qu'un million et demi de pèlerins se rendent à St Jacques de Compostelle<sup>31</sup>.

Il convient toutefois de rappeler ce que le souligne Dominique Julia : « globalement, de la fin du XVI<sup>e</sup> siècle jusqu'au début du XIX<sup>e</sup> siècle, la conjoncture du pèlerinage est à la baisse ; il y a, notamment dans la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle, une chute nette du pèlerinage vers Rome. Cette baisse doit être reliée, sans aucun doute, à la législation mise en place contre la mendicité et le vagabondage »<sup>32</sup>. La tendance s'inverse néanmoins dans les premières années du XIX<sup>e</sup> siècle<sup>33</sup>. A noter également que si les peuples germaniques notamment effectuent souvent des pèlerinages en famille, il s'agit dans la grande majorité des cas d'une activité masculine : 80% des pèlerins sont des hommes, et il est de toute façon très rare qu'une femme voyage seule au siècle des Lumières<sup>34</sup>.

### ***Développement de nouvelles raisons de voyager***

Gilles Bertrand observe que les guides de voyage ont, du *trienno* (1796-1799) aux années 1820, une approche de plus en plus artistique et marchande et font de moins en moins référence à la religion, à l'histoire, aux pèlerinages<sup>35</sup>. Cette sécularisation des visites de Rome est également étudiée par Annalisa Di Nola, qui oppose les guides du XVIII<sup>e</sup> siècle aux recueils de *Mirabilia Urbis Romae* qui présentaient les différentes reliques de la ville sainte. Elle signale également l'apparition à cette époque d'une hôtellerie distincte de celle du pèlerinage, dans le quartier du trident, dont les guides imprimés prennent acte : l'exemple de l'*Itinéraire instructif* de Giuseppe Vasi<sup>36</sup>, qui fait

<sup>30</sup> Daniel Roche, *Les circulations dans l'Europe moderne (XVII-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, « Pluriel », Fayard, 2011, p.255.

<sup>31</sup> *Ibidem*, p.257.

<sup>32</sup> Dominique Julia, « Le pèlerinage aux Temps Modernes (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle) », Gabriel Audisio (dir.), *Religion et exclusion (XII-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, Presses Universitaires de Provence, « Le temps de l'histoire », 2001, p.183-195. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <http://books.openedition.org/pup/6804>.

<sup>33</sup> Bertrand Lamure, « Le premier pèlerinage populaire de pénitence en Terre Sainte », *Bulletin du Centre de recherche français à Jérusalem*, n°14, p.200. Accessible à [lien vérifié le 19/12/2017] : <http://journals.openedition.org/bcrfj/118>.

<sup>34</sup> *Ibidem*.

<sup>35</sup> Gilles Bertrand, « Les voyageurs français face aux dimensions religieuses de l'Italie entre l'âge des Lumières et l'époque romantique : les ambiguïtés du "moment révolutionnaire" », Frédéric Meyer, Sylvain Milbach, *Les échanges religieux entre l'Italie et la France, 1760-1850*, Regards croisés Scambi religiosi tra Francia e Italia, 1760-1850, Sguardi incrociati, Université de Savoie, Laboratoire LLS, 2010, p.93-115. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01025709/document>.

<sup>36</sup> Giuseppe Vasi, *Itinéraire instructif divisée en huit jours pour trouver avec facilité toutes les Anciennes, & Modernes Magnificences de Rome...*, Michel-Ange Barbiellini, Rome, 1773, in-

partir tous ses itinéraires de la Place d'Espagne, est cité<sup>37</sup>. Gilles Bertrand prend également l'exemple de la ville de Lorette, haut lieu de pèlerinage où se trouverait la Sainte Maison, quatrième ou neuvième ville la plus commentée des guides imprimés dans le premier quart du XVIII<sup>e</sup> siècle. Toutefois, elle n'apparaît plus qu'autour de la trentième position dans les publications la fin de ce même siècle. Il note cependant l'exception du *Guide du voyageur en Italie...* de Richard<sup>38</sup>, présenté comme proche du catholicisme, où elle est la dix-septième ville la plus décrite<sup>39</sup>.

### **Le « voyageur en chambre »**

L'éditeur Pierre Van der Aa l'affirme dans *Les délices de l'Italie...*<sup>40</sup> : le lecteur des guides qu'il publie peuvent être de ceux « qui veulent faire le voyage dans leur fauteuil à la maison ». Cette catégorie est même vraisemblablement particulièrement visée par *Les Délices de Grand'Bretagne ...*, qui présente peu d'informations pratiques sur routes et auberges – mais il s'agit là d'une exception. L'attrait pour l'ailleurs et l'exotisme, réel au moment des grandes découvertes (succès des atlas, des relations de voyage...), ne se dément pas dans les siècles ultérieurs. Le XVIII<sup>e</sup> siècle est notamment celui du *Robinson Crusoé* de Daniel Defoe et de la vogue de l'exotisme, que l'on retrouve de *Manon Lescault* aux contes philosophiques de Voltaire. Ce type d'approche du voyage reste importante au cours de la période moderne.

### **Le Grand Tour**

Le Grand Tour n'est au départ d'un tour de la France ou de l'Italie ; il devient peu à peu un tour de toute l'Europe. Il apparaît au sein de l'élite anglaise au cours des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, et est très en vogue au XVIII<sup>e</sup> siècle<sup>41</sup>. En 1805, Heinrich August Ottokar Reichard écrit d'ailleurs dans son *Guide des voyageurs en Europe* : « Les Anglais et les Allemands sont, de tous les peuples de l'univers, ceux qui voyagent le plus. Sur 50 voyageurs qui passent annuellement les Alpes, on comptera communément 30 Anglais, sept à huit Allemands, deux ou trois Français, et le reste sont des Polonais, des Russes etc. »<sup>42</sup>, soulignant le maintien de la prévalence des Britanniques parmi les

12, 600p. Illustrations, cartes. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0000302428?posInSet=2&queryId=b082e12b-64e9-40b3-b8bf-b7bf54d0f896>

<sup>37</sup> Gilles Montègre, « Parcours romains, parcours méditerranéens », *Rives méditerranéennes*, n°34, 2009, p.48. Accessible à [lien vérifié le 18/11/2017] : <http://rives.revues.org/3809>, p.48.

<sup>38</sup> Marianna Starke et Richard [pseudonyme de Jean-Marie-Vincent Audin], *Guide du voyageur en Italie...*, Paris, Audin, 1833, 448p. Exemplaire de la Bibliothèque municipale de Lyon. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0001184010?posInSet=18&queryId=256b83da-c5af-4470-bde5-9ccf218a8bf2>

<sup>39</sup> Gilles Bertrand, « Voyage et lectures de l'espace urbain. La mise en scène des villes renaissantes et baroques dans les guides en langue française pour l'Italie au XVIII<sup>e</sup> siècle », *Histoire urbaine*, 2005/2 (n° 13), p. 134-135 et 138. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <https://www.cairn.info/revue-histoire-urbaine-2005-2-page-121.htm>.

<sup>40</sup> Alexandre de Rogissard, *Les délices de l'Italie...*, Pierre Van Der Aa, Leyden, 1709, tome 6. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [https://books.google.fr/books?id=xcFhAAAAcAAJ&hl=fr&source=gbs\\_navlinks\\_s](https://books.google.fr/books?id=xcFhAAAAcAAJ&hl=fr&source=gbs_navlinks_s) (Staats- und Stadtbibliothek Augsburg).

<sup>41</sup> Gilles Bertrand, « Les voyageurs français... », *Ibidem*, p.9-12.

<sup>42</sup> Heinrich August Ottokar Reichard, *Guide des voyageurs en Europe*, Bureau d'Industrie de Weimar, 1793, 2 vol., Exemplaire de Naples (3<sup>ème</sup> édition, 1805), p. LX. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [https://books.google.fr/books?id=xeOVDFGD7rAC&dq=lettre+de+recommandation+voyageurs+en+europe&hl=fr&source=gbs\\_navlinks\\_s](https://books.google.fr/books?id=xeOVDFGD7rAC&dq=lettre+de+recommandation+voyageurs+en+europe&hl=fr&source=gbs_navlinks_s)

voyageurs au cours du temps, y compris à cette période de début d'Empire français où les tensions sont vives entre la France et le Royaume-Uni.

Il s'agit d'un voyage guidé par la recherche du savoir, de la connaissance, de l'échange. Il est à mettre en lien avec les voyages d'universitaires comme Erasme ou encore avec ceux des diplomates venus prendre modèle pour développer leur propre pays. Ce n'est pas seulement la curiosité des œuvres, de l'architecture, des bibliothèques et inscriptions ou encore l'apprentissage de langues ou la recherche du beau qui guident ces voyages. Nombreux sont les jeunes hommes qui se destinent à servir leur pays, en tant qu'administrateur ou fonctionnaire. Ils s'intéressent à la façon dont sont régies et gouvernées les contrées traversées, afin de les prendre ou non comme exemple. La Grande-Bretagne, les Provinces-Unies et la Suisse présentent ainsi des modèles alternatifs à l'absolutisme qui se développe alors dans d'autres parties de l'Europe<sup>43</sup>.

En-dehors des impératifs professionnels et des conflits, le pèlerinage reste la principale raison de se déplacer loin de chez soi dans le monde moderne. Cependant, un certain goût pour l'ailleurs se développe, notamment au sein de la littérature et des représentations picturales ; dans un même temps, voyage de santé dans les villes d'eau et le Grand Tour, dont les origines se trouvent dès la fin du XVIe et le début du XVIIe siècle connaissent alors un important développement, permis notamment par l'amélioration des réseaux routiers et de poste évoquée ci-après.

## **2. Les conditions matérielles du voyage**

Gerrit Verhoeven ouvre son article intitulé *L'influence des guides imprimés aux Pays-Bas...* ainsi : « Voyager était une entreprise périlleuse au début des temps modernes. Celui qui partait pour des régions éloignées se trouvait confronté à toutes sortes de dangers : les attaques, les accidents de la route, les animaux féroces, les épidémies, les pirates ou les persécutions religieuses ». Suit le témoignage d'Abraham Gölniz, savant allemand qui voyagea en France en 1630, et dont les mots illustrent bien à quelles difficultés pouvait être confronté le voyageur : « Comme la route royale était rompue par les pluies, le cheval qui portait nos bagages s'égara dans les marais [...]. Nous étions nous-mêmes en péril de la vie par une nuit très noire et un vent impétueux qui nous empêchait de nous entendre. Nous dûmes marcher à pied, tâtant le sol avec les mains, car il n'y avait pas trace de route [...]. Nous suivions la file, par derrière, sans voir, sans entendre. Enfin au milieu de la nuit, après nous être plusieurs fois perdus, nous arrivâmes, trempés jusqu'aux os, les bottes pleines, à l'auberge »<sup>44</sup>.

<sup>43</sup> Gilles Bertrand, « La place du voyage dans les sociétés européennes (XVI-XVIIIe siècle) », *Annales de Bretagne et des pays de l'Ouest*, Presses Universitaires de Rennes, « La conquête d'une régularité des déplacements face aux obstacles », p.13 et p.18. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [https://www.cairn.info/article.php?ID\\_ARTICLE=ABPO\\_1213\\_0007](https://www.cairn.info/article.php?ID_ARTICLE=ABPO_1213_0007).

<sup>44</sup> Gerrit Verhoeven, « L'influence des guides imprimés aux Pays-Bas sur la construction et l'évolution de l'espace touristique européen (XII-XVIIIe siècle) », *Revue Belge de Philologie et d'Histoire*, Vol. 83, n°2, 2005, p.399. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [http://www.persee.fr/doc/rbph\\_0035-0818\\_2005\\_num\\_83\\_2\\_4929](http://www.persee.fr/doc/rbph_0035-0818_2005_num_83_2_4929).

## ***Moyens de transports***

L'aspect matériel et pratique du voyage est notamment évoqué par Jean Boutier. Il souligne qu'il est alors nécessaire, avant d'entreprendre un voyage, de se renseigner sur « l'état des routes et des ponts, la qualité des auberges et des services postaux, la fréquence et les modalités de fonctionnement des douanes, des passages de frontière, des entrées dans les villes ou dans les foires »<sup>45</sup>.

Le XVIII<sup>e</sup> siècle connaît toutefois une amélioration constante de la qualité des transports et des communications. Entre 1632 et 1833, l'amélioration des routes et le développement d'un réseau de postes-relais structuré sur l'ensemble du territoire (la Poste à cheval mise en place par le pouvoir royal) facilitent et accélèrent grandement les déplacements<sup>46</sup>. Les routes s'améliorent au XVIII<sup>e</sup> s et la circulation s'accroît en France (15 000 km de route empierrées en 1789). L'unification des postes par Turgot en 1775 fait passer le temps de trajet de Paris à Marseille de 7 à 3 jours<sup>47</sup>.

D'autre part, de grandes divergences existent d'un voyageur à l'autre. Il faut en moyenne neuf mois aux pèlerins français du milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle pour rejoindre Rome. Il faut néanmoins noter que ce temps comprend de longues étapes, qui peuvent durer plusieurs mois, en particulier dans des villes telles que Rome, Venise ou Naples. Comme le rapporte Daniel Roche, M. Visse, prêtre lyonnais, effectua le voyage de Lyon à Rome en 20 jours seulement en 1749<sup>48</sup>. Certes, l'établissement d'un réseau conséquent et structuré de voitures de poste permit de considérablement faciliter les déplacements en France, de même que l'importante amélioration du réseau routier tout au long du siècle. Toujours est-il que s'il faut encore neuf mois au pèlerin moyen pour effectuer ce même trajet, il apparaît que des inégalités subsistent ou peut-être se créent en parallèle des mutations qui touchent les modalités de voyage à cette époque.

## ***Hébergement***

Les voyageurs trouvent sur leur route une certaine diversité de points de chute : Daniel Roche cite ainsi le cas de Nicolas Albani, qui, au cours d'un parcours de 254 jours dort dans 86 auberges et 86 hospices<sup>49</sup>.

<sup>45</sup> Jean Boutier, François Moureau, Gilles Bertrand, Pierre-Yves Beaurepaire, *Le voyage à l'époque moderne*, « Bulletin Associ », Presses Universitaires de Paris-Sorbonne, 2004, p.31. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] :

<https://books.google.fr/books?id=yiNonhUwdUEC&dq>.

<sup>46</sup> Anne Bretagnol et Nicolas Verdier, « Les routes de la poste à cheval, 1632-1833 », Atlas archéologique de Touraine, p.1 et 3.

<sup>47</sup> Gilles Bertrand, « La place du voyage dans les sociétés européennes (XVI-XVIII<sup>e</sup> siècle) », *Annales de Bretagne et des pays de l'Ouest*, Presses Universitaires de Rennes, « La conquête d'une régularité des déplacements face aux obstacles », p.22-23. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [https://www.cairn.info/article.php?ID\\_ARTICLE=ABPO\\_1213\\_0007](https://www.cairn.info/article.php?ID_ARTICLE=ABPO_1213_0007).

<sup>48</sup> Daniel Roche, *Les circulations dans l'Europe moderne (XVII-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, « Pluriel », Fayard, 2011, p. 261.

<sup>49</sup> *Ibidem*, p.508-509.

## - Le développement des auberges

La période étudiée voit apparaître et se développer de nouvelles formes d'hébergements, en lien avec l'essor exponentiel que connaissent alors les mobilités humaines. La mercantilisation de l'hospitalité s'y développe en effet, en rupture avec une économie du don propre au Moyen Âge. « Comme les premiers voyageurs ne trouvaient point de lieu de retraite dans tous les lieux où ils arrivaient, ils étaient obligés de prier les habitants de les recevoir, et il s'en trouvait d'assez charitables pour leur donner un domicile, les soulager dans leur fatigue et leur fournir les diverses choses dont ils avaient besoin ». Ainsi le chevalier de Jaucourt définit-il en 1750 l'« hospitalité » dans l'*Encyclopédie*<sup>50</sup>. Il précise ensuite : « L'hospitalité s'est [...] perdue naturellement dans toute l'Europe parce que toute l'Europe est devenue voyageuse et commerçante. La circulation des espèces par lettres de change, la sûreté des chemins, la facilité de les transporter sans danger, la commodité des vaisseaux, des postes et autres voitures, les hôtelleries établies dans toutes les villes et sur toutes les routes pour accueillir les voyageurs, ont suppléé au secours généreux de l'hospitalité des anciens. »

Cette évolution est donc à replacer dans un contexte plus large d'amélioration des conditions de voyage. La tradition de l'hospitalité est véhiculée par les mythes païens comme par les enseignements chrétiens comme une vertu essentielle<sup>51</sup>. Les cercles érudits en connaissent la valeur par les récits de l'Antiquité<sup>52</sup> et les textes bibliques, mais ces valeurs sont partagées par l'ensemble de la société. Elles sont par exemple véhiculées et mises en avant par l'entremise d'historiettes de la « bibliothèque bleue »<sup>53</sup>, le discours de clercs, les images pieuses assimilant le voyageur à la figure du pèlerin<sup>54</sup>. L'importance traditionnelle du secours au prochain se perd peu à peu avec l'essor de l'individualisme, qui entraîne aussi une différenciation accrue des codes de savoir-être entre des classes sociales de plus en plus ségréguées<sup>55</sup>.

## - Survivance de l'hospitalité chez les élites

Si l'on observe un développement de l'offre de solutions d'hébergement au cours de la période étudiée, il faut souligner que d'une part auberges, hospices et hôtelleries existaient ou avaient existées sous d'autres formes par le passé, et d'autre part que le recours à l'hospitalité ne disparaît pas subitement. Il reste la formule préférée des élites, ainsi que peut le rappeler l'exemple des jeunes gens du Grand Tour qui voyagent avec des lettres de recommandation leur permettant d'être reçus dans les Cours ou chez les gens de bien. Il en va de même pour certaines professions (musiciens, gens de lettres, artistes...) à la recherche de mécènes<sup>56</sup>. Il est toutefois à noter que ces

<sup>50</sup> *Ibidem*, p.479-483 (pour l'ensemble de la citation).

<sup>51</sup> Daniel Roche, *Les circulations dans l'Europe moderne (XVII-XVIIIe siècle)*, « Pluriel », Fayard, 2011, p.484.

<sup>52</sup> On peut penser au mythe de Philémon et Baucis, rapporté notamment par les *Métamorphoses* d'Ovide.

<sup>53</sup> Il s'agit à l'origine de livres de facture médiocre imprimés par Oudot à Troyes à partir de 1602. Ils sont vendus dans les campagnes par les colporteurs. L'expression désigne par synecdoque la littérature populaire diffusée sous formes d'ouvrages imprimés à bas coûts au cours des XVIIe, XVIIIe et XIXe siècles.

<sup>54</sup> Daniel Roche, *Les circulations dans l'Europe moderne (XVII-XVIIIe siècle)*, « Pluriel », Fayard, 2011, p.490.

<sup>55</sup> *Ibidem*, p.497-498.

<sup>56</sup> On peut se référer à Emmanuelle CHAPRON, « "Avec bénéfice d'inventaire" ? Les lettres de recommandation aux voyageurs dans l'Europe du XVIII<sup>e</sup> siècle », *Mélanges de l'École française de Rome - Italie et Méditerranée*. Ces lettres sont notamment abordées par la troisième édition du Guide des voyageurs en Europe de Reichard (1805), accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] :

lettres, nécessaires à de nombreux chefs, permettant de bénéficier d'avantages matériels (logements, nourritures, transports) ou sociables et culturels (introduction dans les salons, les opéras, deviennent à partir des années 1770 si nombreuses qu'elles perdent en efficacité<sup>57</sup>.

#### - Recommandations concernant les séjours en auberges

Reichard<sup>58</sup> recommande en 1805 de choisir une grande auberge, qui propose des prix fixes<sup>59</sup>. Il faut selon lui y ouvrir les fenêtres de sa chambre et y faire des fumigations de vinaigre ou de sucre ; mais aussi se méfier des impériaux des lits<sup>60</sup>, qui pourraient s'écrouler, et donc la faire démonter. Il est également suggéré de faire écarter le lit de la muraille pour qu'il se trouve au milieu de la pièce, ce qui permet de se prémunir de l'humidité. Afin de se prémunir des punaises de lit, on entoure le lit de nombreuses bougies allumées et on place quatre morceaux de camphre de la taille d'une noix dans les draps. Il ne faut jamais se servir des tables de nuit, ni d'aucun meuble de ce genre, aussi propres qu'ils puissent paraître. Il est également conseillé de manger du ragout ou des sauces dans les auberges : il est recommandé de se contenter de rôti froid, d'œufs, de fruit cru, de ce qu'on fera soi-même. Enfin, il faut tenir ses effets sous clef.

### **Aspect administratif**

En 1665, le pouvoir royal français impose aux pèlerins de se procurer « une attestation de l'évêque sur le vrai motif du voyage, un certificat des échevins attestant l'identité du pèlerin et indiquant le lieu du pèlerinage, un certificat similaire des autorités de justice dont ils dépendent ; en cours de route, le pèlerin doit faire certifier son arrivée dans chaque ville, sous peine de prison au retour »<sup>61</sup>. Les ordonnances royales justifient ces mesures en affirmant que, sous couvert de partir en pèlerinage, beaucoup auraient en fait tentés d'échapper à leurs obligations familiales pour vivre dans la débauche. Toutefois, « le dispositif répressif est renforcé par une déclaration royale de 1686 réimprimée à diverses reprises au cours du XVIII<sup>e</sup> siècle, ce qui souligne l'impuissance de l'État monarchique à le faire respecter<sup>62</sup> ».

[https://books.google.fr/books?id=xeOVDFGD7rAC&dq=lettre+de+recommandation+voyageurs+en+europe&hl=fr&source=gbs\\_navlinks\\_s](https://books.google.fr/books?id=xeOVDFGD7rAC&dq=lettre+de+recommandation+voyageurs+en+europe&hl=fr&source=gbs_navlinks_s) (p. XLIX-XL).

<sup>57</sup> Gilles Bertrand, « La place du voyage dans les sociétés européennes (XVI-XVIII<sup>e</sup> siècle) », *Annales de Bretagne et des pays de l'Ouest*, Presses Universitaires de Rennes, « La conquête d'une régularité des déplacements face aux obstacles », p.13. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] :

[https://www.cairn.info/article.php?ID\\_ARTICLE=ABPO\\_1213\\_0007](https://www.cairn.info/article.php?ID_ARTICLE=ABPO_1213_0007).

<sup>58</sup> Heinrich August Ottokar Reichard, *Guide des voyageurs en Europe*, Bureau d'Industrie de Weimar, 1793, 2 vol., Exemplaire de Naples (3<sup>ème</sup> édition, 1805. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] :

[https://books.google.fr/books?id=xeOVDFGD7rAC&dq=lettre+de+recommandation+voyageurs+en+europe&hl=fr&source=gbs\\_navlinks\\_s](https://books.google.fr/books?id=xeOVDFGD7rAC&dq=lettre+de+recommandation+voyageurs+en+europe&hl=fr&source=gbs_navlinks_s), p. LXI.

<sup>59</sup> *Ibidem*, p. LXI à LXIII.

<sup>60</sup> Ciel de lit ou baldaquin.

<sup>61</sup> Dominique Julia, « Le pèlerinage aux Temps Modernes (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle) », dans Gabriel Audisio (dir.), *Religion et exclusion (XII-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, Presses Universitaires de Provence, « Le temps de l'histoire », 2001, p.183-195. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <http://books.openedition.org/pup/6804>.

<sup>62</sup> *Ibidem*.

La législation de l'époque moderne impose des passeports intérieurs, nécessaires pour sortir de sa province, puis de son département. Gérard Noiriel explique comment la Révolution n'est pas parvenue à mettre un terme à un système pourtant décrié, sous prétexte de garantir la sécurité des voyageurs et des autochtones en réduisant leur liberté de circulation<sup>63</sup>. De nombreux cas de figure sont anticipés, notamment pour ceux qui n'ont pas les moyens d'acquérir un passeport, ou vivent dans un espace frontalier et sont amenés à passer régulièrement d'un Etat à l'autre. Quant à l'étranger qui arrive en France, il doit laisser ses papiers à la frontière en échange d'un passeport provisoire français qu'il devra rendre pour se voir restituer sa caution.

Comme cela a été évoqué précédemment, lorsque l'on fait faire son passeport, on est tenu d'indiquer sa destination et les étapes prévues. Le passeport doit ensuite être visé dans les divers lieux déterminés. Aucune place n'est donc laissée à l'improvisation, et le voyageur est tenu d'avoir préparé son périple au préalable. Cette organisation deviendra cependant peu à peu caduque à partir des années 1830, quand le développement du réseau ferré change durablement et profondément les modalités de déplacement. A titre d'exemple, en France, la première ligne de voyageurs est inaugurée en 1832 entre Rive-de-Gier et Givors, et le premier plan à l'échelle nationale est instauré en 1837, tandis qu'en Italie, la première ligne pour voyageurs relie Naples à Portici en 1839, bien que le projet de créer un réseau ferré cohérent ne naisse que lors de la création du Royaume d'Italie en 1861.

Pour la première fois, les voyageurs sont beaucoup plus rapides que les voitures de poste. Or, la démarche d'obtention d'un passeport en province passe par l'envoi d'une demande à Paris. Par la poste, ce document met encore 9 jours à transiter de Perpignan à la capitale, alors que le trajet prend moins d'une journée en train. Les passeports intérieurs sont également conduits à disparaître par les difficultés rencontrées par les autorités pour contrôler les usagers du chemin de fer dans les « embarcadères » (gares ferroviaires)<sup>64</sup>.

Cette facilitation des déplacements, tant au niveau matériel qu'administratif, va de pair avec une explosion de la production de guides imprimés. Les techniques d'imprimerie et de production du papier connaissent alors elles aussi de profondes mutations (modernisation des presses, introduction du papier à fibre de bois), ce qui favorise leur plus large diffusion.

---

<sup>63</sup> Gérard Noiriel, « Surveiller les déplacements ou identifier les personnes ? Contribution à l'histoire du passeport en France de la Ière à la IIIème République », accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [http://www.persee.fr/doc/genes\\_1155-3219\\_1998\\_num\\_30\\_1\\_1497](http://www.persee.fr/doc/genes_1155-3219_1998_num_30_1_1497).

<sup>64</sup> Gérard Noiriel, « Surveiller les déplacements ou identifier les personnes ? Contribution à l'histoire du passeport en France de la Ière à la IIIème République », p.95-96. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [http://www.persee.fr/doc/genes\\_1155-3219\\_1998\\_num\\_30\\_1\\_1497](http://www.persee.fr/doc/genes_1155-3219_1998_num_30_1_1497).

### 3. Trois catégories de destinations

Jérusalem, Rome et la Suisse sont les trois destinations les plus populaires chez les Européens de l'époque moderne. Les différentes réalités recouvertes par le voyage à cette époque, ainsi que les évolutions qui se font alors jour dans son appréhension, sont parfaitement illustrées par ces trois exemples.

Les deux plus importantes destinations de pèlerinage Jérusalem (et de façon plus générale la Terre Sainte) constituait l'une des plus importantes destinations de pèlerinage. Ces deux lieux furent, tout au long du Moyen Age, empreints d'une très forte symbolique religieuse. Les Croisades furent l'une des expressions les plus notables de cette symbolique.

Cela n'empêche pas cette destination d'être peu à peu supplantée par le voyage à Rome qui devient la destination majeure des pèlerins, dans le contexte de la Contre-Réforme. D'autres parts, la ville éternelle connaît un regain d'intérêt lié à un intérêt grandissant pour l'héritage architectural et matériel de l'empire Romain.

Dans un tout autre registre, la Suisse devient une destination touristique grâce à une évolution des goûts qui conduit à une forte valorisation des paysages montagneux auparavant déprisés au profit des villes et des campagnes prospères. Elle profite également de la vogue des voyages thérapeutiques qui mettent en avant les vertus du thermalisme et du « bon air » de la montagne, opposé à celui supposé « vicié » des villes.

#### ***Jérusalem : classique et en perte de vitesse***

La plupart des manuscrits médiévaux et des incunables en relation avec la thématique du voyage se réfèrent à la pratique du pèlerinage. La plus importante destination demeure celle de Jérusalem, bien que ceux de Saint Jacques de Compostelle, Rome ou encore Lorette acquièrent une place prépondérante au cours de la période médiévale. Dans le cas de Jérusalem, le *Peregrinatio in Terram Sanctam* de Bernhard von Breydenbach, peut être considéré comme le premier récit de voyage illustré à être imprimé (en 1486). La Terre Sainte était au Moyen Age l'une des principales destinations des pèlerinages, avec Rome et Saint Jacques de Compostelle. Mais, tandis que la Réforme ne reconnaît plus cette pratique comme contribuant au Salut de l'âme, le catholicisme déplace la focale sur Rome, siège de la Chrétienté catholique. L'indulgence plénière autrefois accordée aux Croisés est ainsi remplacée par l'indulgence du jubilé, que l'on obtient en se rendant à Rome une année sainte<sup>65</sup>.

<sup>65</sup> Dominique Julia, « Le pèlerinage aux Temps Modernes (XVIe-XVIIIe siècle) », Gabriel Audisio (dir.), *Religion et exclusion (XII-XVIIIe siècle)*, Presses Universitaires de Provence, « Le temps de l'histoire », 2001, p.183-195. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <http://books.openedition.org/pup/6804>.

### ***Rome : vers un renouveau***

La Contre-Réforme, en réaffirmant à la fois le rôle des pèlerinages dans l'obtention du salut et celui du pape à la tête de l'Eglise, favorise indirectement les voyages à Rome. En effet la partie de la Chrétienté restée fidèle au catholicisme se voit encouragée à effectuer des pèlerinages, et la destination de Rome, ville des papes, est désormais une des plus populaires. Grâce au mécénat des papes et des prélats romains, la ville et ses églises se parent d'atours baroques qui s'opposent à la sobriété et au dénuement prônés par les Protestants : on doit pouvoir magnifier le Christ et les saints par des édifices qui proposent un véritable catéchisme de peintures et de statues, et par un décor digne pour accueillir le Saint Sacrement qui est perçu comme véritable présence du Christ dans l'église.

Rome occupe à elle seule un cinquième du *Nouveau voyage de l'Italie* de Misson (1691) et des *Délices de l'Italie* de Rogissart (1706). Elle fait par ailleurs l'objet d'un ouvrage séparé pour le *Nouveau voyage d'Italie...* de Deseine (1699) et le *Voyage d'Italie...* de Cochin (1758). Cette proportion atteint entre 30 et 40% de 1760 à 1775 (Richard<sup>66</sup>, Lalande<sup>67</sup>, Dutens<sup>68</sup>)<sup>69</sup>. Elle retombe ensuite à seulement 5% dans l'*Etat général* de 1809. Entre 1775 et 1825, la hiérarchie des villes italiennes, auparavant très fluctuante en fonction des guides, se fixe autour de Rome, Florence, Naples, Venise, Milan, dans cet ordre, et reste stable dans l'ensemble du corpus étudié par Gilles Bertrand<sup>70</sup>.

### ***La Suisse : un développement fulgurant***

François Walter souligne qu'au XVI<sup>e</sup> siècle encore, l'*Utopie* de Thomas More caricature les Suisses à travers le peuple des Zapolètes, décrit comme « barbare, farouche et sauvage » et qui n'a d'autre ressource que de se vendre « à la première nation venue qui en a besoin ». Le pasteur vaudois Abraham Ruchat prend le parti de rire de ce stéréotype dans la préface de ses *Délices de la Suisse* (1714), où il prend à rebours la mauvaise image de sa contrée : « Et depuis quand trouve-t-on des Délices en Suisse ? », n'est-ce pas « un pays de loups-garous, où l'on ne voit le soleil que par un trou ; que ce ne sont que des montagnes à perte de vue, que des rochers stériles, des précipices affreux ; que les habitants ne sont que de misérables vachers... ».

En 1789, le regard porté sur la contrée helvétique a bien changé. François Robert, géographe du Roi, écrit ainsi : « nul pays dans le Monde, l'Italie exceptée, qui soit le terme d'un voyage aussi intéressant que l'est celui de la

<sup>66</sup> Abbé J. Richard, *Description historique et critique de l'Italie, ou Nouveaux Mémoires...*, Dijon, F. des Ventes, 1766, 6 vol.

<sup>67</sup> Joseph Jérôme Lefrançois de Lalande, *Voyage d'un François en Italie...*, Vve Desaint, Paris, 1769, 8 vol., in-12. Tome 8 accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1063527>.

<sup>68</sup> Louis Dutens, *Itinéraire des routes les plus fréquentées, ou Journal de plusieurs voyages aux villes principales de l'Europe depuis 1768 jusqu'en 1791...*, Paris, Barrois, 1791, 1 vol. (1<sup>re</sup> éd. 1775).

<sup>69</sup> Bertrand Gilles, « Voyage et lectures de l'espace urbain. La mise en scène des villes renaissantes et baroques dans les guides en langue française pour l'Italie au XVIII<sup>e</sup> siècle », *Histoire urbaine*, 2005/2 (n° 13), p. 133. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <https://www.cairn.info/revue-histoire-urbaine-2005-2-page-121.htm>

<sup>70</sup> *Ibidem*, p.131.

Suisse ». Il se réfère par la suite au « spectacle sublime » offert par les Alpes, ainsi qu'aux « impressions profondes » suscitées par des « tableaux inattendus »<sup>71</sup>. Le XVIIIe siècle inaugure aussi l'histoire de l'alpinisme, avec notamment la première ascension du Mont Blanc par Jacques Balmat et Michel Paccard en 1786. Cette transformation considérable de l'appréhension de l'espace montagnard peut en grande partie être imputée aux guides de voyage, celui de Ruchat en tête. Cela apparaît en filigrane dans l'article de Walter, et plus clairement encore chez Gerrit Verhoeven<sup>72</sup>, qui prend cet exemple comme exemple de la modification de la perception et des représentations collectives d'un espace par le guide imprimé.

La fin du XVIIIe siècle voit la publication d'un :

- *Un Guide du Voyageur en Suisse* par Thomas Martyn et Samuel Louis Blanc (1788),
- *Le Guide des Voyageurs en Suisse* de Jean Louis Antoine Reynier et Jean-Emmanuel Didier (1791),
- *Les Instructions pour un voyageur qui se propose de parcourir la Suisse* du Dr Ebel (1795)

Ces guides s'inscrivent dans le sillage de Ruchat (1714).

Ces trois exemples illustrent les évolutions cycliques qui touchent toute destination, qui, à l'instar de Jérusalem, connaissent une alternance de moments de grande popularité et des périodes moins fastes. Des enjeux de représentations collectives, mais aussi des facteurs plus pratiques (renforcement des contrôles de douane, guerres, épidémies...) peuvent expliquer ces fluctuations. L'essor du Grand Tour et des voyages autres que les pèlerinages abordés précédemment, est un mouvement de fond qui va favoriser la Suisse et ses paysages dont on découvre alors qu'ils peuvent être une aménité. Rome quant à elle bénéficie de l'intérêt des élites humanistes pour l'Antiquité et du contexte politico-religieux (et même artistique) de la Contre-Réforme.

## C) LA NAISSANCE DU TOURISME MODERNE ?

Peut-on cependant affirmer que le tourisme trouve son origine dans le Grand Tour ? L'Organisation Mondiale du Tourisme définit ce dernier comme « un phénomène social, culturel et économique qui implique le déplacement de personnes vers des pays ou des endroits situés en dehors de leur environnement habituel à des fins personnelles ou professionnelles ou pour affaires. Ces personnes sont appelées des visiteurs (et peuvent être des

<sup>71</sup> Ce paragraphe dans son entier reprend le développement des pages 5-6 de François Walter, « Perception des paysages, action sur l'espace : la Suisse au XVIIIe siècle », *Annales*, 1984, n°1, p.3-29. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [http://www.persee.fr/doc/ahess\\_0395-2649\\_1984\\_num\\_39\\_1\\_283039?q=tourisme%20suisse%20xviii%20si%C3%A8cle](http://www.persee.fr/doc/ahess_0395-2649_1984_num_39_1_283039?q=tourisme%20suisse%20xviii%20si%C3%A8cle).

<sup>72</sup> Gerrit Verhoeven, « L'influence des guides imprimés aux Pays-Bas sur la construction et l'évolution de l'espace touristique européen (XII-XVIIIe siècle) », *Revue Belge de Philologie et d'Histoire*, Vol. 83, n°2, 2005, p.404-409. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [http://www.persee.fr/doc/rbph\\_0035-0818\\_2005\\_num\\_83\\_2\\_4929](http://www.persee.fr/doc/rbph_0035-0818_2005_num_83_2_4929)

touristes ou des excursionnistes, des résidents ou des non-résidents) et le tourisme se rapporte à leurs activités, qui supposent pour certaines des dépenses touristiques ».

Cette définition reste très large. Le *Trésor de la Langue Française informatisé* le présente quant à lui, de façon plus précise, comme l'« activité d'une personne qui voyage pour son agrément, visite une région, un pays, un continent autre que le sien, pour satisfaire sa curiosité, son goût de l'aventure et de la découverte, son désir d'enrichir son expérience et sa culture ». Le touriste est donc une personne qui dispose de temps et de moyens financiers pour se livrer à des voyages non-contraints en-dehors de son environnement habituel. Comme on l'a vu plus haut, l'apparition de ce phénomène social peut être située dans l'Antiquité, avec l'apparition de « circuits » ou « tours » de sanctuaires à effectuer.

Elle peut être liée au succès de la pratique populaire du pèlerinage qui naît au Moyen-Age et existe encore de nos jours. Elle peut enfin être conçue comme l'héritage du Grand Tour des élites européennes autour du XVIII<sup>e</sup> siècle. Dans ce cas, on ne tient toutefois compte que d'une minorité des voyageurs. La plupart étaient en effet des pèlerins, des artisans, des marchands...

Il convient dès lors de se poser deux questions :

- Le voyage est-il contraint ? – ce qui permet d'éluder les voyages dictés par un impératif professionnel ;
- A-t-il une finalité première d'ordre religieux ? – ce qui permet de faire des pèlerinages une catégorie à part.

Les guides dont il va être maintenant être question sont en premier lieu des guides de voyage. Ils rassemblent des informations pratiques pour les voyageurs et nous renseignent sur ces derniers. Il ne s'agit donc pas d'exclure formellement du champ d'étude les professionnels amenés à se déplacer ou les pèlerins, simplement de se placer dans un contexte plus large en excluant cependant les ouvrages trop spécifiques. Cette méthode peut toutefois avoir pour biais d'accorder une importance considérable à des ouvrages destinés à une élite.

## II - LE VOYAGE AU SEIN DE LA CULTURE DE L'ECRIT ET DE L'IMAGE

---

Avant de se pencher sur le corpus de la présente étude, composé d'ouvrages sur le voyage d'Italie autour du XVIII<sup>e</sup> siècle, et après avoir exploré l'histoire européenne des voyages relativement communs et populaires – hors grandes explorations et missions diplomatiques par exemple –, il convient de s'intéresser au guide de voyage sous son aspect matériel. Comment apparaît-il dans la culture imprimée? Lui préexistait-il? Quelle diffusion connaît-il? Comment se présente-t-il? Autant de questionnement qui sont abordés dans la partie qui suit.

### A) VOYAGE ET ESSOR DE LA CULTURE IMPRIMEE

La culture imprimée connaît un développement exponentiel à partir de la mise au point et de la diffusion de l'imprimerie. Elle contribue à une diffusion inédite de l'image et de l'écrit au sein de la société. Il s'ensuit que le taux d'alphabétisation croît énormément, et touche en France au moins la moitié de la population au XVIII<sup>e</sup> siècle<sup>73</sup> (avec de fortes disparités régionales), permettant entre autre une légitimation des langues vernaculaires nationales face au latin. Il convient de s'interroger sur la part qu'occupe la thématique des voyages au sein de cette production accrue, à un moment où les bornes du monde connu s'élargissent. Il est d'ailleurs à noter que l'espace est, à la Renaissance apprécié différemment de ce qu'il est aujourd'hui. Les frontières sont encore fluctuantes au fil des règnes.

#### 1. Les relations de voyage

Avant que des ouvrages ne soient spécifiquement dédiés à épauler les voyageurs dans leur entreprise, les récits de voyage pouvaient avoir cet usage. Ces écrits étaient parfois réservés à un cadre privé et intime, parfois destinés à la publication. Ceux qui passèrent sous presse purent, dès lors, permettre à toute personne envisageant d'effectuer un périple similaire de se renseigner sur les régions qu'elle allait traverser. La distinction entre ce genre et celui, naissant, des arts de voyager, est longtemps demeurée floue, les guides imprimés s'appuyant souvent sur l'expérience d'une personne ayant réalisé le voyage<sup>74</sup>.

Les récits de voyage constituent, à partir de l'apparition de l'imprimerie, une importante part de la production livresque dont le succès ne se dément pas. Cette tendance s'inscrit dans une vogue plus générale de la géographie aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, appelée « *furor geographicus* » (J. Pinto et Jürgen

---

<sup>73</sup> Contre 27% au siècle précédent d'après Daniel Roche, *Les circulations dans l'Europe moderne (XVII-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, « Pluriel », Fayard, 2011, p.100. Il met en relation cette évolution et la croissance du nombre de mention de livres dans les inventaires après décès urbains sur la même période (on passe de 10 à environ 50% d'occurrences, p.101).

<sup>74</sup> *Ibidem*, p.19.

Schulz)<sup>75</sup>. Cet engouement est toutefois à relativiser : ils représentent pendant la période des Lumières 3% des demandes d'autorisation de publication dans l'espace germanique, contre 3,6% pour le théâtre et 4% pour les romans<sup>76</sup>.

Les récits de voyage représentent tout de même une part significative de certaines publications ; c'est le cas notamment du *Journal Encyclopédique*, dont 8% du contenu de 1780 à 1789 concerne des relations de voyage – soit par citations d'extraits, soit par compte-rendu<sup>77</sup>. Cette place importante au sein de divers périodiques témoigne à la fois d'intérêts scientifiques et philosophiques pour l'ailleurs, mais également d'une curiosité et d'un attrait largement répandus pour l'exotisme. Il s'agit pour l'essentiel de traductions de l'anglais et, dans une moindre mesure, de l'allemand<sup>78</sup>, ce qui atteste encore le rôle de ces pays dans la diffusion du goût du voyage.

Tout au long de la période moderne, les relations de voyage imprimées ont tendance à se concentrer sur l'Europe et à délaisser l'Asie, tandis que l'intérêt pour les Amériques, et, dans une moindre mesure, les terres australes, se développe. La part des éditions concernant l'Europe passe de 26 à 53% de la production entre le XVI<sup>e</sup> et le XVIII<sup>e</sup> siècle<sup>79</sup>. Originellement, les récits concernant le voyage d'Italie sont des impressions autochtones dans leur immense majorité (Venise, Rome, Milan, Bologne, Parme, Pavie, Pesaro). Lyon est la seule ville extérieure à la péninsule où sont produits plusieurs de ces livres au XVI<sup>e</sup> siècle<sup>80</sup>. Au XVIII<sup>e</sup> siècle, les livres sont majoritairement imprimés ou prétendument imprimés aux Provinces-Unis, quelle que soit la région décrite.

Au début du XIX<sup>e</sup> siècle, le marché des guides de voyage à destination pratique se développe fortement pour les principales destinations touristiques européennes (l'Italie, la France et la Suisse), ainsi que, dans une moindre mesure, pour d'autres destinations européennes. Dans le même temps, les relations de voyage continuent d'être populaires, mais se recentrent sur des destinations plus exotiques, en Asie, en Amérique, en Afrique, qui demeurent peu connues.

## 2. Cartes, plans, vues de ville

Le développement de la gravure permet l'apparition d'une production massive d'images. Les cartes, plans et vues de villes sont notamment concernés. Dans les scènes de genre de la peinture hollandaise, notamment chez Vermeer, on observe la prépondérance des cartes (représentant des localités régionales), en générale utilisées comme décor mural. Les atlas connaissent également une popularité non démentie.

<sup>75</sup> Jean Boutier, « Cartographies urbaines dans l'Europe de la Renaissance », site des Archives Municipales de la Ville de Lyon : <http://www.archives-lyon.fr/static/archives/contenu/old/public/plan-s/12.htm> [lien consulté le 9 janvier 2017]

<sup>76</sup> Daniel Roche, *Les circulations dans l'Europe moderne (XVII-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, « Pluriel », Fayard, 2011, p.24.

<sup>77</sup> Yasmine Marcil, « Voyage écrit, voyage vécu ? La crédibilité du voyageur, du Journal encyclopédique au Magasin encyclopédique », *Sociétés & Représentations*, vol. 21, no. 1, 2006, pp. 24-25.

<sup>78</sup> *Ibidem*, p.32.

<sup>79</sup> Daniel Roche, *Les circulations dans l'Europe moderne (XVII-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, « Pluriel », Fayard, 2011, p.39.

<sup>80</sup> *Ibidem*, p.43.

Les « pourtraitz » de villes gagnent leur autonomie, s'émancipant des traités chorographiques<sup>81</sup>, épitomés<sup>82</sup> et autres ouvrages où ils figuraient en guise d'illustration sous forme de vignette<sup>83</sup>. Antonio Lafréri, romain d'origine bourguignonne entretient un commerce prospère de représentations urbaines ou cartographiques réalisées et imprimées massivement par son atelier et vendues à l'unité ou reliées ensembles à la demande. Ces images font dorénavant l'objet de pages entières, de plusieurs planches, des ouvrages entiers leurs sont consacrés. Parmi eux, l'exemple le plus fameux est sans doute le *Civitates Orbis Terrarum* (1572-1617), de Georg Braun et Franz Hogenberg.

A Rome, la *Nuova Pianta di Roma* de Giambattista Nolli (1748) incarne le mouvement de rationalisation de l'espace qui naît au XVIII<sup>e</sup> siècle<sup>84</sup>. *La ville de Rome ou description abrégée de cette superbe ville divisée en quatre volumes*<sup>85</sup>..., du père Dominique Magnan, publiée en 1778 et rééditée à de nombreuses reprises dans les années 1780, innove, en traitant la ville quartier par quartier, avec de nombreuses illustrations et planches cartographiques qui délimitent les quartiers et indiquent l'emplacement de leurs principaux monuments. Cela permet au lecteur de se repérer, de « concevoir mentalement et préparer à l'avance son itinéraire<sup>86</sup> ».

### 3. Guide imprimé et appréhension de l'espace urbain

La vision véhiculée par les guides imprimés est fortement réductrice : « De l'expérience visuelle, olfactive, auditive, tactile, mémorielle et intellectuelle que le séjour et la déambulation dans les villes rendaient possible, les textes ne sélectionnent qu'une infime partie, correspondant à une sorte de réglementation des usages de la ville par le voyageur » affirme Gilles Bertrand<sup>87</sup>.

Ce dernier relève que 46% de la description de Venise concerne des aspects architecturaux et artistiques (une importante place y étant laissée à la

<sup>81</sup> Terme que l'on trouve notamment chez Ptolémée et qui en grec se rapporte à la description du paysage.

<sup>82</sup> Un épitomé (terme qui vient du grec *epitomê*, abrégé) consiste en un « abrégé d'un livre, ou plus particulièrement, d'une histoire ». D'après la 8<sup>ème</sup> édition du *Dictionnaire de l'Académie française*, consulté depuis le site du Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales - <http://www.cnrtl.fr/definition/academie8/%C3%A9pitom%C3%A9> [lien consulté le 1/1/2017]. On peut le définir plus précisément comme « un abrégé d'un ouvrage historique » ou comme un « précis d'histoire », d'après le Larousse en ligne :

[<http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/%C3%A9pitom%C3%A9/30544> [lien consulté le 1/1/ 2017].

<sup>83</sup> Jean Boutier, « Cartographies urbaines dans l'Europe de la Renaissance », site des Archives Municipales de la Ville de Lyon : <http://www.archives-lyon.fr/static/archives/contenu/old/public/plan-s/12.htm> [lien consulté le 9 janvier 2017]

<sup>84</sup> Gilles Montègre, « Parcoures romains, parcoures méditerranéens », *Rives méditerranéennes*, n°34, 2009, p.48, mis en ligne le 07 décembre 2012, consulté le 18 novembre 2017. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <http://rives.revues.org/3809>, p.48.

<sup>85</sup> Dominique Magnan, *La ville de Rome ou description abrégée de cette superbe ville, divisée en quatre volumes*..., Archange Casaletti, Rome, 1778, 4 vol., 67p, 15p, 59p, 95p p.-425 pl. gravées, 43 cm. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] :

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k208643z/f1.item.zoom>.

<sup>86</sup> *Ibidem*.

<sup>87</sup> Bertrand Gilles, « Voyage et lectures de l'espace urbain. La mise en scène des villes renaissantes et baroques dans les guides en langue française pour l'Italie au XVIII<sup>e</sup> siècle », *Histoire urbaine*, 2005/2 (n° 13), p. 141-142. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <https://www.cairn.info/revue-histoire-urbaine-2005-2-page-121.htm>

politique et aux mœurs). Cette part est de 80% dans le cas de Florence<sup>88</sup>, ville qui s'illustre par son important héritage artistique. Outre ces considérations, qui occupent généralement une place privilégiée dans ce type d'ouvrages, les guides renseignent généralement leurs lecteurs sur « la situation géographique et [...] la forme générale des villes, [...] leur nombre d'habitants, [...] leur histoire depuis les origines jusqu'aux guerres les plus récentes, parfois [...] leurs fonctions administratives et économiques. Il arrive que les mœurs de la noblesse et des gens du peuple soient commentés et des anecdotes renvoient à des épisodes légendaires ou historiques ou encore aux circonstances personnelles de la visite effectuée par l'auteur [...]. Ceux-ci apparaissent [le plus souvent] comme autant d'étapes dans une déambulation où le voyageur découvre successivement ce qui se présente à ses yeux... »<sup>89</sup>.

A la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, la place des critères esthétiques est relativisée, tandis que la fonction des bâtiments est mise en avant. Dans le même temps, la largeur et le pavage des voies, la présence de place, la régularité des constructions suscitent de plus en plus de commentaire. S'estompe alors la tendance récurrente du passé à « présenter la ville comme un théâtre des merveilles » où sont dispersés des édifices isolés, sans s'intéresser à ce qui les entoure. Le voyageur était jusqu'à cette époque véritablement « guidés », c'est-à-dire prit par la main : des injonctions le conduisaient à travers la ville au sein de laquelle il devait suivre un circuit. Des principes d'autorités étaient égrenés pour donner le ton de ce qui est ou non intéressant<sup>90</sup>. Lalande signale que l'ornementation, et non la chronologie ou la nature des œuvres régissent leur disposition<sup>91</sup>. Se fait ainsi jour une nouvelle conception de la façon dont doivent être présentées les villes et les œuvres, en prenant en compte une multitude de facteurs auparavant occultés.

## B) QU'EST-CE QU'UN GUIDE ?

La quatrième édition du *Dictionnaire de l'Académie française* (1762) présentait le guide comme « celui ou celle qui conduit une personne, & l'accompagne pour lui montrer le chemin. On appelle figurément *Guide*, Celui qui donne des instructions, des avis pour la conduite des mœurs, ou pour celle d'une affaire. Pris en ce sens, il n'a plus d'usage au féminin que dans ces phrases, *La guide des pécheurs, la guide des chemins*, qui sont des titres de vieux livres ».

Les deux sens du mot donnés par la neuvième édition (en cours de rédaction) correspondent toujours respectivement à la personne qui accomplit l'action de guider et à l'« ouvrage qui contient des informations destinées aux voyageurs, aux touristes ». Il est ensuite précisé qu'il « se dit aussi d'un ouvrage renfermant des conseils d'ordre pratique, des renseignements utiles. Dans ce sens, on rencontrait aussi le féminin : *La Guide des*

<sup>88</sup> *Ibidem*, p.142.

<sup>89</sup> Bertrand Gilles, « Voyage et lectures de l'espace urbain. La mise en scène des villes renaissantes et baroques dans les guides en langue française pour l'Italie au XVIII<sup>e</sup> siècle », *Histoire urbaine*, 2005/2 (n° 13), p. 141-142. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <https://www.cairn.info/revue-histoire-urbaine-2005-2-page-121.htm>, p.142.

<sup>90</sup> *Ibidem*, p.146.

<sup>91</sup> *Ibidem*, p.151.

*pêcheurs*, manuel de spiritualité du XVI<sup>e</sup> siècle, destiné à conduire sur le chemin de la perfection ou de la pénitence ».

On observe donc qu'avant de désigner, par extension, un livre, un guide est une personne, un accompagnateur. A ses origines, le terme « guide » est utilisé au féminin lorsqu'il désigne un objet matériel, afin de bien distinguer ces deux acceptions homophones. En outre, le livre que l'on appelle « guide » est un manuel à visée didactique, qui, comme c'est d'ailleurs toujours le cas, ne se restreint pas au domaine des voyages, mais peu au contraire embrasser une grande diversité de domaines.

## 1. Aux origines du guide

Daniel Roche pointe le succès d'ouvrage parlant de près ou de loin de voyage à la période moderne : *Robinson Crusoé*, *Histoire des aventures du chevalier Des Grieux et de Manon Lescault*, et surtout, les relations de voyage. Mais il existe également une autre catégorie de livres, héritiers des manuels de pèlerins, qui proposent d'aider le potentiel voyageur à appréhender la réalité du terrain. Le contexte de naissance de ce type de publications à usage pratique peut être attribué à une hausse significative de la fréquence des déplacements (essor du commerce, encouragement des pèlerinages dans le cadre de la Contre-Réforme, mode du Grand Tour au sein de l'élite cultivée...) d'une part, de l'autre à la diffusion grandissante de l'écrit et de la lecture au sein de la société, permise par l'apparition du papier puis de l'imprimerie. On estime ainsi que 27% de la population française est alphabétisée à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, contre 49% à la fin du XVIII<sup>e</sup>. Dans le même temps, les mentions de livre dans les inventaires après décès urbains passent de 10% de l'ensemble à 30 à 50%<sup>92</sup>.

### ***Les guides de pèlerins : un incunable particulièrement précurseur***

On peut considérer que l'incunable *Peregrinatio in Terram Sanctam* (1486)<sup>93</sup>, de Bernhardt von Breydenbach, qui fit l'objet de nombreuses traductions, rééditions et reprises diverses pendant plusieurs siècles, inaugurerait le genre des manuels imprimés destinés aux pèlerins. Ce genre, déjà présent au Moyen Âge, se développe avec l'apparition de l'imprimerie et représente pendant longtemps l'une des seules formes de littérature de voyage, dont il est en partie à l'origine. Les guides médiévaux se distinguent des autres récits de voyage par l'absence des descriptions, à laquelle on préfère la localisation des différentes étapes (s'apparentant ainsi à un itinéraire) et à l'absence d'information pratique (hébergement, nourriture...), sur la faune, la flore... Les lieux saints seuls sont présentés et mis en avant<sup>94</sup>.

<sup>92</sup> Daniel Roche, *Les circulations dans l'Europe moderne (XVII-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, « Pluriel », Fayard, 2011, p.100.

<sup>93</sup> [http://data.bnf.fr/12198208/bernhard\\_von\\_breydenbach/](http://data.bnf.fr/12198208/bernhard_von_breydenbach/).

<sup>94</sup> Matthieu Rajohnson, « Les guides de Terre sainte au Moyen Âge. Outils normatifs d'un voyage édifiant », *Hypothèses*, 2014/1 (17), p. 37-45. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <https://www.cairn.info/revue-hypotheses-2014-1-page-37.htm>.

### ***Le premier guide imprimé en langue française ?***

Chantal Liaroutzos écrit dans « Les premiers guides français imprimés » que *La guide des chemins de France* de Charles Estienne, paru en 1552, est le premier ouvrage de ce genre en langue française<sup>95</sup>. Ce titre connaît un succès certain, avec 26 rééditions antérieures à 1590<sup>96</sup>. Toujours est-il qu'il est le premier à faire usage de ce terme de « guide » pour désigner spécifiquement un livre aspirant à aider le voyageur dans son entreprise.

On peut toutefois considérer que le guide apparaît bien avant, dès le Moyen Age, avec les ouvrages s'adressant aux pèlerins. *Les maravilles de Romme*<sup>97</sup> (1519) représentent un exemple d'intermédiaire entre l'épitomé (abrégé d'histoire) et le guide de pèlerin, présentant les églises, les reliques qu'elles accueillent et les indulgences qu'on peut y obtenir. L'ouvrage d'Estienne se distingue toutefois de ce type de publications dans la mesure où l'aspect religieux du voyage y est moins présent et qu'il ne présente pas le pèlerinage comme la finalité principale du lecteur.

Pour Goulven Guilcher, si les guides du XVIII<sup>e</sup> siècle sont fortement empreints d'un discours moralisateur, c'est qu'ils cherchent à détourner les voyageurs du vice que constituent l'oisiveté ou les agréments du voyage<sup>98</sup>. Le déplacement est en effet alors toujours perçu comme devant répondre à un but afin de pouvoir être accepté socialement. C'est notamment le cas de toute personne effectuant le Grand Tour ou un pèlerinage : à l'instar du marchand, elle ne quitte son foyer que pour aller trouver ce dont elle ne dispose pas chez elle.

La civilisation chrétienne ne conçoit le déplacement que dans la mesure où ce dernier a un point de mire : l'errance va à l'encontre de l'ordre établi et de la recherche du Salut qui doit être l'aspiration commune de l'ensemble du corps de la société chrétienne. Guilcher parle de « justification de formation intellectuelle, artistique et morale » à propos de ce Grand Tour, qui apparaît selon lui bien souvent comme un voyage d'agrément.

Ce qui différencie le guide de la relation de voyage tient dans une approche qui, dans le cas du guide, fait appel à une forme d'objectivité, de neutralité vis-à-vis de la description des lieux, des itinéraires, des informations et conseils donnés, tandis que l'auteur d'une relation met en avant et revendique son expérience comme unique et singulière. La frontière est pourtant bien souvent assez fine sur la période étudiée : on peut par exemple penser au *Voyage d'Italie curieux et nouveau*<sup>99</sup> de Jean Huguétan (1681).

<sup>95</sup> <https://insitu.revues.org/486>.

<sup>96</sup> Daniel Roche, *ibidem*, p.113.

<sup>97</sup> E. Guillery de Loregne, *Les maravilles de Romme : pelerinages, esglises, corps saints & lieux dignes avecques les indulgences et remissions q's acquirēt*, 1519, Rome, in-12, [145p.]. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1067301/f1.image>.

<sup>98</sup> Goulven Guilcher, voir note 3.

<sup>99</sup> Jean Huguétan, *Voyage d'Italie curieux et nouveau, enrichi de deux listes, l'une de tous les curieux et de toutes les principales curiositez de Rome, et l'autre de la plupart des sçavans, curieux et ouvriers excellens de toute l'Italie à présent vivans*, Thomas Amaulry, Lyon, 1681, in-8, 346p. hors tables. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k106178k>

L'auteur y détaille sa propre expérience du terrain, et l'assorti de conseils et d'avis destinés à d'autres voyageurs.

### ***La première collection***

Pierre Van der Aa, éditeur-libraire à Leyde, publie un ensemble d'ouvrages intitulés *Les Délices de ...*<sup>100</sup> Existente ainsi les *Les délices de l'Italie*, ceux de *la France*, mais aussi de *Grand'Bretagne et d'Irlande*, et enfin de *l'Espagne et de Portugal*. Le succès de cette entreprise fait que ce titre est par la suite repris par d'autres éditeurs, comme Westeins et Smith qui impriment par exemple en 1730 *L'état et les délices de la Suisse*, par Abraham Ruchat, réédition d'un des succès de éditions leydoises – *Les Délices de la Suisse*, d'Abraham Ruchat (1714). Les ouvrages de la collection de Van der Aa sont chacun rédigés par un autochtone qui a visité son pays. Dans le cas de l'Espagne et du Portugal, un intérêt réellement nouveau se fait jour sous la plume de Juan Alvarez de Colmenar. Cette période correspond en effet à l'éveil d'une première forme de conscience et de fierté nationale, ce qui conduit certains auteurs à présenter leur contrée sous un jour favorable, à l'instar de Colmenar<sup>101</sup>. Par la suite, le pseudo-Richard (en réalité Jean-Marie-Vincent Audin, parfois avec le concours de Marianna Starke) publia au début du XIXe siècle plusieurs ouvrages en français et en anglais sur les voyages de France (3), de Suisse et de Savoie (4) et d'Allemagne (2)<sup>102</sup>.

La période moderne voit se développer et se normaliser les proto-guides de voyage, qui deviennent désormais le domaine de spécialité de certains imprimeurs-libraires. Ils se distinguent de plus en plus clairement des guides de pèlerinage et des relations de voyage pour acquérir des caractéristiques propres dont il va être question dans la partie suivante.

## **2. Types de guides**

Derrière la très grande variété de termes mentionnée plus haut, l'ensemble des ouvrages se distinguent du riche champ des publications en lien avec le voyage par leur aspect « pratique » (tout du moins en théorie) ainsi que par leur volonté de se montrer objectif (par opposition aux relations de voyages, « vécues » et donc foncièrement subjectives).

<sup>100</sup> A ce sujet, voir Gerrit Verhoeven, « L'influence des guides imprimés aux Pays-Bas sur la construction et l'évolution de l'espace touristique européen (XVII-XVIIIe siècle) », *Revue belge d'Histoire et de Philologie*, 2005. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [http://www.persee.fr/doc/rbph\\_0035-0818\\_2005\\_num\\_83\\_2\\_4929](http://www.persee.fr/doc/rbph_0035-0818_2005_num_83_2_4929)

<sup>101</sup> Gerrit Verhoeven, « L'influence des guides imprimés aux Pays-Bas sur la construction et l'évolution de l'espace touristique européen (XVII-XVIIIe siècle) », *Revue belge d'Histoire et de Philologie*, 2005, p.404-405. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [http://www.persee.fr/doc/rbph\\_0035-0818\\_2005\\_num\\_83\\_2\\_4929](http://www.persee.fr/doc/rbph_0035-0818_2005_num_83_2_4929).

<sup>102</sup> Marianna Starke, Richard [pseudonyme de Jean-Marie-Vincent Audin], *Guide du voyageur en Italie...*, Paris, Audin, 1833, 448p. Exemplaire de la Bibliothèque municipale de Lyon accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0001184010?posInSet=18&queryId=256b83da-c5af-4470-bde5-9ccf218a8bf2>

### ***Le « cicerone »***

A la page II de l'Avertissement de son *Guide du voyageur à Moscou*<sup>103</sup>, G. Lecointe de Laveau présente son ouvrage comme un « cicerone » actualisé à l'adresse des habitants, voyageurs et géographes, afin de les renseigner sur « ce qu'il y a de curieux et d'intéressant » dans cette ville. Le mot désigne, aux XVIIIe et au début du XIXe siècle, un guide particulièrement disert en termes d'anecdotes et d'événements historiques. Ce trait se retrouve dans maints livres de l'époque, qui consistent en une énumération de descriptions des principaux points d'intérêt de chaque ville, soit chronologiquement, soit quartier par quartier, rue par rue et maison par maison. On peut par exemple citer *Les Antiquitez de la Ville de Paris*<sup>104</sup> (1640) ou la *Description de Paris*<sup>105</sup>... (1742) de Jean-Aymar Piganiol de la Force. La plupart des guides imprimés laissent de toutes manières une part importante à l'histoire et aux anecdotes. Ainsi trouve-t-on, au début des *Délices de la Grand'Bretagne*<sup>106</sup>... (1707), 71 pages portant sur l'histoire des îles britanniques, suivies d'une description physique du territoire région par région rassemblant faits merveilleux et catastrophes naturelles qui y étaient survenues : « du temps de la reine Elizabeth, on y trouva des os prodigieux qu'ont pris pour des os de géants » qui sont peut-être, selon l'auteur, des restes d'éléphants amenés par les Romains en Angleterre, p.86-87 ; ou encore une invasion de rats aux dents venimeuses, qui tuèrent le bétail puis qui fut mangé par des hordes de hiboux (p.88-89).

### ***Guides spécialisés***

La littérature de voyage est un domaine large, et c'est pourquoi il n'est pas étonnant de constater que, des guides de pèlerinages aux récits de voyage en passant par les descriptions de villes, une grande diversité d'ouvrages cible les éventuels intérêts des visiteurs.

La taille des ouvrages varie elle aussi : il peut s'agir de volumes de grandes dimensions comme de petits ouvrages plus facilement transportables (option qui tend à se généraliser pour les voyages qui s'effectuent de manière courante).

---

<sup>103</sup> G. Lecointe de Laveau, *Guide du Voyageur à Moscou*, Auguste Semen, Moscou, 1824, 450p. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] :

<https://books.google.fr/books?id=W70CAAAAYAAJ&hl>.

<sup>104</sup> Claude Malingre, *Les Antiquitez de la Ville de Paris*, Pierre Rocolet, Paris, 1640, 24p.

Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] :

[https://books.google.fr/books/about/Les\\_Antiquitez\\_de\\_la\\_ville\\_de\\_Paris.html?id=GKbA\\_zRc0HMMC&redir\\_esc=y](https://books.google.fr/books/about/Les_Antiquitez_de_la_ville_de_Paris.html?id=GKbA_zRc0HMMC&redir_esc=y)

<sup>105</sup> Jean-Aymar Piganiol de la Force, *Description de Paris, de Versailles...*, Théodore Legras, Paris, 1742, 8 vol., in-12. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] :

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k65706361>

<sup>106</sup> James Beeverell, *Les Délices de la Grand'Bretagne et de l'Irlande*, Pierre Van der Aa, Leyde, 1707. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] :

[https://books.google.fr/books?id=Q8gWAAAAQAAJ&dq=Les+D%C3%A9lices+de+la+Grande+Bretagne+et+de+l'Irlande,+o%C3%B9+sont...&hl=fr&source=gbs\\_navlinks\\_s](https://books.google.fr/books?id=Q8gWAAAAQAAJ&dq=Les+D%C3%A9lices+de+la+Grande+Bretagne+et+de+l'Irlande,+o%C3%B9+sont...&hl=fr&source=gbs_navlinks_s)

Le *Voyage d'Italie curieux et nouveau...* d'Huguetan (1681)<sup>107</sup> se concentre sur les bibliothèques, les inscriptions et les cabinets de curiosités<sup>108</sup>. Charles-Nicolas Cochin présente quant à lui « les ouvrages de peinture & de sculpture qu'on voit dans les principales villes d'Italie » dans son *Voyage d'Italie, ou recueil de notes...* (1758)<sup>109</sup>.

On trouve également des guides plus généraux organisés sous la forme d'itinéraires. On peut par exemple citer l'*Itinéraire instructif...* (1773) de Giuseppe Vasi, qui indique comment organiser un séjour de huit jours à Rome, journée par journée<sup>110</sup>.

### L'itinéraire

*Le Conducteur français, contenant les routes desservies par les nouvelles diligences, messageries & autres voitures publique* est un ouvrage comportant une carte et 46 pages de commentaires permettant d'organiser son voyage en France<sup>111</sup>. Comme l'indique son titre, il aspire à « conduire » son lecteur sur les routes.

Il est à noter que la plupart des informations pratiques contenues dans ce type de livre est périssable : lieux où l'on peut faire étape, temps de trajet, le coût des chevaux et des taxes, conversions de monnaies, qualité des auberges. Un certain nombre d'entre elles n'évoluent cependant que peu : les noms de villes et des relais de poste, les distances qui les séparent, c'est-à-dire le corps même de l'itinéraire, ainsi qu'éventuellement les données sur l'histoire et les points d'intérêt des villes traversées.

*La Direction pour les voyageurs en Italie avec la notice des toutes les postes, et leurs prix* de Carlo Barbieri (1775) ou le *Guide pour le voyage d'Italie en poste, Nouvelle édition... avec 25 cartes géographiques* parus en 1786 chez François Gravier sont deux guides de poste, ouvrages courants et populaires synthétisant la plupart des informations énumérées plus haut autour de la description du réseau des relais de poste et de leur fonctionnement. Ils présentent également la législation en vigueur vis-à-vis des droits de douanes et formalités pour passer les frontières.

Les guides de poste n'ont néanmoins pas le monopole des itinéraires, et d'autres ouvrages présentent en leur sein un itinéraire sans que ce soit leur

<sup>107</sup> Jean Huguetan, *Voyage d'Italie curieux et nouveau, enrichi de deux listes, l'une de tous les curieux et de toutes les principales curiositez de Rome, et l'autre de la plupart des sçavans, curieux et ouvriers excellens de toute l'Italie à présent vivans*, Thomas Amaury, Lyon, 1681, in-8, 346p. hors tables. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] :

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k106178k>

<sup>108</sup> D'après l'exposition numérique de la BNF accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] :

<http://gallica.bnf.fr/dossiers/html/dossiers/VoyagesEnItalie/D2/T2-4-1.htm>.

<sup>109</sup> Charles-Nicolas Cochin, *Voyage d'Italie, ou recueil de notes sur les ouvrages de peinture & de sculpture qu'on voit dans les principales villes d'Italie*, Charles-Antoine Jombert, Paris, 1758. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] :

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k106464n.r=Cochin+Voyage++d%27Italie%2C+ou+Recueil.langEN>.

<sup>110</sup> Giuseppe Vasi, *Itinéraire instructif divisée en huit jours pour trouver avec facilité toutes les Anciennes, & Modernes Magnificences de Rome...*, Michel-Ange Barbiellini, Rome, 1773, in-12, 600p. Illustrations, cartes. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0000302428?posInSet=2&queryId=b082e12b-64e9-40b3-b8bf-b7bf54d0f896>

<sup>111</sup> <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb408659970>. Voir dans la partie « La hiérarchie fluctuante des destinations » la place occupée par les principales villes européennes dans un manuel de conversation.

dessein principal : c'est le cas du précédemment cité *La guide des chemins de France* d'Estienne (1552), du *Guide des Flandres et de Hollande* (1779)<sup>112</sup>, de *Le voyage de France, réalisé pour la commodité des François & des Estrangers* (1687)<sup>113</sup>.

On trouve aussi d'autres productions spécialisées dans une forme particulière d'itinéraire, notamment religieux. Il existe toute une production centrée autour des sept basiliques de Rome : livres et opuscules, mais aussi cartes, plans et *ephemera* diverses.

Quant au *Manuel du Voyageur ou Recueil de Dialogues, de lettres etc. suivi d'un itinéraire raisonné à l'usage des François en Allemagne et des Allemands en France* (1799)<sup>114</sup>, il s'agit à la fois d'un guide de conversation et d'un itinéraire.

### ***Le guide de conversation***

Les termes guides et manuels sont souvent utilisés pour désigner des ouvrages pratiques donnant des exemples de phrases traduites d'une langue à l'autre. Comme l'illustre l'exemple présenté *supra*, ou encore celui du *Guide du voyageur ou dialogues en françois et latin à l'attention des militaires et personnes amenées à voyager* (1758)<sup>115</sup>, ce type de livre peut très bien être complété par des informations sur les modalités du voyage ou les centres d'intérêt présents dans l'aire géographique où la langue est parlée. On trouve en effet une liste des villes principales et ce qu'il y a de remarquable en chacune dans ce guide de conversation latin-français.

### ***Présentation de la région décrite***

« Ce n'est qu'au début du XVIIe siècle qu'aux informations pratiques concernant l'état des routes et des auberges on ajouta systématiquement des informations détaillées sur les régions, les villes et les centre d'intérêt que l'on rencontrait » avance Gerrit Verhoeven<sup>116</sup>. Tout un contenu géographique, historique et ethnographique envahit alors les guides : « esquisse rapide de

<sup>112</sup> M. de Birac, *Le Guide de Flandres et de Hollande*, Veuve Duchesne, 1779, Paris, in-12, 164p. Accessible à [vérifié le 12/3/2018] :

[https://books.google.fr/books?id=fsPEZrvRohoC&dq=guide+de+flandres+et+de+hollande&hl=fr&source=gbs\\_navlinks\\_s](https://books.google.fr/books?id=fsPEZrvRohoC&dq=guide+de+flandres+et+de+hollande&hl=fr&source=gbs_navlinks_s)

<sup>113</sup> *Le voyage de France, réalisé pour la commodité des François & des Estrangers*, 1687. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k102209r/f6.image>

<sup>114</sup> Madame de Genlis [Stéphanie Félicité Du Crest] et Samuel Heinrich Catel, *Manuel du Voyageur ou Recueil de Dialogues...*, chez F. T. de Lagarde, Berlin, 1799, 206p., in-8. Accessible à (exemplaire de la BNF) [lien vérifié le 12/3/2018] : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k102658b/f2.image.r=manuel.langEN>.

<sup>115</sup> Le nom Alletz est présent dans le Privilège du Roy, il s'agit probablement du compilateur Pons-Augustin Alletz (1703-1785) – notice VIAF : <http://viaf.org/viaf/100175786/> ; notice BNF : [http://data.bnf.fr/11993410/pons-augustin\\_alletz/](http://data.bnf.fr/11993410/pons-augustin_alletz/)

Alletz, *Guide du voyageur ou dialogues en françois et latin à l'attention des militaires et personnes amenées à voyager*, Guillyn, Paris, 1758, 306p. Accessible à (exemplaire de l'Université de Columbia) [lien vérifié le 12/3/2018] : [https://books.google.fr/books?id=z6I\\_AAAAYAAJ&printsec=frontcover&hl=fr&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.fr/books?id=z6I_AAAAYAAJ&printsec=frontcover&hl=fr&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

<sup>116</sup> Gerrit Verhoeven, « L'influence des guides imprimés aux Pays-Bas sur la construction et l'évolution de l'espace touristique européen (XII-XVIIIe siècle) », *Revue Belge de Philologie et d'Histoire*, Vol. 83, n°2, 2005, p.401. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [http://www.persee.fr/doc/rbph\\_0035-0818\\_2005\\_num\\_83\\_2\\_4929](http://www.persee.fr/doc/rbph_0035-0818_2005_num_83_2_4929)

la situation géographique, de l'agriculture, des dynasties, des modes d'administration, des inscriptions de l'antiquité, des règles éthiques et des mœurs de la population locale »<sup>117</sup>. Justus Zinzerling<sup>118</sup>, qui a lui-même voyagé pour rédiger son *Itinerarium Gallicum*..., propose un véritable itinéraire touristique en France, guide le voyageur dans les villes remarquables et déconseille certaines auberges<sup>119</sup>.

### ***Le conseil au voyageur***

*La guide des chemins de France* de Charles Estienne (1552) propose des itinéraires sous forme de listes d'étapes parfois assorties de remarques ou de conseils (« Varenne, passe ton chemin » ; « Beaune, côte de vignoble » ; « Belle Ville, la mal nommée »). Estienne ne donne pas de plus ample indications sur les routes à suivre, les hébergements disponibles, les points d'intérêts des cités traversées. Il introduit en revanche son propos par des données générales sur la géographie physique et le découpage administratif du Royaume de France.

Certains guides donnent épisodiquement des informations pratiques, au détour de leurs commentaires historiques. Ainsi, on trouve dans *Le voyage de France...* (1687)<sup>120</sup> qui recommande à Vienne (près de Lyon, dans l'actuelle Isère) de demander à l'aubergiste de pouvoir consulter un vieil ouvrage qu'il détient et qui présente les antiquités de la ville. Quant au *Guide de Flandres et de Hollande* par M. Birac (1779), il éclaire le voyageur sur les moyens d'obtenir un passeport et de passer les frontières<sup>121</sup>.

D'autres dédient une partie complète de leur ouvrage aux conseils au voyageur, comme c'est le cas de la troisième édition du *Guide des voyageurs en Europe* de Reichard<sup>122</sup>, où le comte Friedrich von Berchtold et le rédacteur du guide donnent des « observations générales et pratiques sur les voyages » de la p. III à la p. CCXVIII.

On trouve dans les guides du XVIII<sup>e</sup> siècle des recommandations qui peuvent aujourd'hui sembler cocasses, comme celles qui enjoignent les voyageurs amenés à dormir dehors à se garder de le faire sous un arbre, et à se prémunir de la lumière de la lune. Ces conseils sont extraits du *Véritable Guide des Voyageurs en Italie - La Vera Guida par chi viaggia in Italia* (1775)<sup>123</sup> : « si

<sup>117</sup> *Ibidem*.

<sup>118</sup> Notice BNF : [http://data.bnf.fr/13743473/justus\\_zinzerling/](http://data.bnf.fr/13743473/justus_zinzerling/).

<sup>119</sup> *Ibidem*, p.403.

<sup>120</sup> *Le voyage de France, réalisé pour la commodité des François & des Estrangers*, 1687. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k102209r/f6.image>

<sup>121</sup> M. de Birac, *Le Guide de Flandres et de Hollande*, Veuve Duchesne, 1779, Paris, in-12, 164p. Accessible à [vérifié le 12/3/2018] :

[https://books.google.fr/books?id=fspEZrvRohoC&dq=guide+de+flandres+et+de+hollande&hl=fr&source=gbs\\_navlinks\\_s](https://books.google.fr/books?id=fspEZrvRohoC&dq=guide+de+flandres+et+de+hollande&hl=fr&source=gbs_navlinks_s)

<sup>122</sup> Heinrich August Ottokar Reichard, *Guide des voyageurs en Europe*, Bureau d'Industrie de Weimar, 1793, 2 vol., Exemplaire de Naples (3<sup>ème</sup> édition, 1805) accessible à [vérifié le 12/3/2018] :

[https://books.google.fr/books?id=xeOVDFGD7rAC&dq=lettre+de+recommandation+voyageurs+e+n+europe&hl=fr&source=gbs\\_navlinks\\_s](https://books.google.fr/books?id=xeOVDFGD7rAC&dq=lettre+de+recommandation+voyageurs+e+n+europe&hl=fr&source=gbs_navlinks_s).

<sup>123</sup> François Tirol, *Le véritable guide des voyageurs en Italie... ou Vera Guida per chi viaggia in Italia...*, 1775, P. Giunchi, Rome, in-8, 397p. Lien vers la notice BNF [vérifié le 12/3/2018] :

le voyageur se trouve obligé de dormir en campagaute de Villages & d'Auberges, il doit éviter soigneusement de dormir sous des arbres qui fassent beaucoup d'ombre. Ce manque de précautions seroit nuisible a la santé ; il ne doit pas non plus dormir exposé aux rayons de la Lune » (p.49).

La diversité des guides montre la volonté qu'ont leurs auteurs de séduire une multitude de publics et de les aider à faire face à l'ensemble des aspects de leur voyage. Il peut s'agir tant de modalités de pratiques – transports, démarches administratives, hébergement et restauration, visites, coûts, langues –, que d'un souhait de permettre aux lecteurs de découvrir des territoires lointains sans avoir à se déplacer, par l'entremise de la description.

### **3. Rôle dans l'évolution des représentations**

Gerrit Verhoeven souhaite contrer l'idée que les guides touristiques imprimés de la période moderne ne faisaient que reprendre les mêmes itinéraires et anecdotes sans jamais innover : « la plupart du temps, les guides touristiques suivaient de près les développements culturels, ils suggéraient de nouveaux itinéraires et provoquaient parfois des évolutions dans la mentalité des voyageurs »<sup>124</sup>.

Les guides sont selon l'auteur précurseurs au XVIIIe siècle dans la revalorisation des bâtiments d'architectures gothiques, byzantines et mauresques (Alcazar de Séville, Mosquée de Cordoue, St Marc à Venise, Sainte Chapelle en France, palais des Doges, Piazza del Campo à Sienne...) <sup>125</sup>. C'est notamment le cas de Juan Alvarez de Colmenar, historien espagnol, auteur des *Délices de l'Espagne et de Portugal*, qui, à rebours des goûts de son temps, aborde panoramas, promenades et spécialités culinaires.

Les guides imprimés sont donc à la fois en mesure d'affecter les représentations spatiales de leur temps, et des témoins des intérêts de cette époque. Dans quelle mesure le XVIIIe siècle a-t-il vu la conception de certains lieux se métamorphoser et quel fut le rôle des guides dans ces changements ?

---

<http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb336393322> ; lien pour le passage cité  
<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k107403g/f50.image> (BNF) et  
[https://books.google.fr/books?id=PhQYQTH3jgYC&dq=guide+des+voyageurs+en+italie&hl=fr&source=gbs\\_navlinks\\_s](https://books.google.fr/books?id=PhQYQTH3jgYC&dq=guide+des+voyageurs+en+italie&hl=fr&source=gbs_navlinks_s)  
(Bibliothèque Nationale de Naples, p.49-51).

<sup>124</sup> Gerrit Verhoeven, « L'influence des guides imprimés aux Pays-Bas sur la construction et l'évolution de l'espace touristique européen (XII-XVIIIe siècle) », *Revue Belge de Philologie et d'Histoire*, Vol. 83, n°2, 2005, p.401.

Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [http://www.persee.fr/doc/rbph\\_0035-0818\\_2005\\_num\\_83\\_2\\_4929](http://www.persee.fr/doc/rbph_0035-0818_2005_num_83_2_4929).

<sup>125</sup> *Ibidem*, p.421.

### ***La hiérarchie fluctuante des destinations***

Le *Guide du voyageur ou dialogues en françois et latin ...*<sup>126</sup> offre un instantané de l'importance qu'accorde son auteur à différentes villes de toute l'Europe, Empire Ottoman et Moscovie incluses. Ce sont les villes italiennes qui ont droit aux plus longues descriptions. En France, seules Paris (20l.), Versailles (20l.) et Lyon (17l.) se voient presque attribuer une page pleine ; les villes de la péninsule ibérique, des Pays-Bas Espagnols, du monde germanique, de la Scandinavie, de la Russie et de l'Empire Ottoman doivent se contenter de quelques lignes. Rome tient le haut du pavé avec 46 lignes qui lui sont consacrées, suivie de loin par Venise (26l.). On donne une population d'à peu près 1 million d'habitants à Paris. Vienne, capitale de l'Autriche, a droit à autant d'espace que son homonyme du Dauphiné. Lyon occupe plus de place que toute la Suisse (16l.).

Il est cependant à noter que rien n'est figé, et qu'au cours de la période de nouvelles destinations se popularisent au fur et à mesure que de nouveaux intérêts se font jour : ainsi le goût qui se développe pour les paysages naturels popularise les grands lacs, la chaîne des Apennins, ou encore le Vésuve ; tandis que les monuments et les œuvres d'arts connaissent également un succès grandissant, avec une préférence pour l'héritage de l'Antiquité et les réalisations modernes de la Renaissance, ce qui n'exclut pas d'impressionnants édifices médiévaux, telle que la tour de Pise<sup>127</sup>. Ces évolutions marquent une rupture avec des déplacements qui étaient antérieurement réalisés pour l'essentiel à des fins religieuses ou utilitaires.

Dans le même temps, certaines villes comme Lorette ou Venise perdent de leur attractivité : la première passe de la 4<sup>ème</sup> ville la plus commentée en 1722 à la 9<sup>ème</sup> au milieu du siècle, puis occupe une place négligeable (30<sup>ème</sup>, 17<sup>ème</sup> place dans le guide Richard, pourtant empreint de catholicisme) dans la seconde partie du XVIII<sup>e</sup> et le début du XIX<sup>e</sup> siècle. La Sérénissime passe quant à elle de la 2<sup>nde</sup> à la 5<sup>ème</sup> place. D'autres villes autrefois parmi les 10 plus populaires au sein des guides vont jusqu'à en disparaître, comme c'est le cas de Ravenne, et dans une moindre mesure, de Mantoue et Pavie. Les deux premières sont desservies par leur éloignement des routes, la dernière est concurrencée par Milan. D'autres destinations apparaissent, comme Turin, ville moderne aux rues droites, Pise, son littoral et ses ensembles monumentaux, Portici, où l'on découvre les vestiges d'Herculanum<sup>128</sup>.

### ***L'émergence d'un nouveau goût : exemple des campagnes et montagnes***

« Les voyageurs, au lieu de réserver leurs observations aux villes, aux manufactures ou aux ruines, commencèrent à s'aventurer [...] en quête

<sup>126</sup> Alletz, *Guide du voyageur ou dialogues en françois et latin à l'attention des militaires et personnes amenées à voyager*, Guillyn, Paris, 1758, 306p. Exemplaire de l'université de Columbia :

[https://books.google.fr/books?id=z6I\\_AAAAYAAJ&printsec=frontcover&hl=fr&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.fr/books?id=z6I_AAAAYAAJ&printsec=frontcover&hl=fr&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

<sup>127</sup> Alletz, *ibidem*, p.139.

<sup>128</sup> Gilles Bertrand, « Voyage et lectures de l'espace urbain. La mise en scène des villes renaissantes et baroques dans les guides en langue française pour l'Italie au XVIII<sup>e</sup> siècle », *Histoire urbaine*, 2005/2 (n° 13), p.134-135 et p.138. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <https://www.cairn.info/revue-histoire-urbaine-2005-2-page-121.htm>

d'endroits isolés, distingués » avance Jean-Claude Vernex<sup>129</sup>. Selon lui, c'est dans ses jardins, qui sont désormais conçus par des peintres et non plus par des architectes selon des principes ordonnées, que l'Angleterre du XVIIIe siècle voit naître le goût du pittoresque<sup>130</sup>. Antoine Eche affirme que les années 1720 et 1730 y constituent un tournant : grâce au développement du sensualisme, les paysages deviennent attractifs<sup>131</sup>. Ce goût naît d'abord en Angleterre, dans le Lake District. Il revêt d'abord un enjeu national : Angleterre est alors perçue par son élite comme plus belle, libre et riche que la France par exemple, et cela est mis en lien avec son système politique moins absolutiste. La notion de pays émerge alors au sein de la bonne société comme un tout, alliant une réalité géographique et une réalité humaine indissociables.

Les guides contribuent à populariser l'appréciation des paysages et de la nature, alors qu'avant le XVIIIe siècle les voitures roulaient généralement d'une ville à l'autre, rideaux fermés<sup>132</sup>, n'offrant ainsi pas même la possibilité aux voyageurs d'observer le paysage. A la même période, les préromantiques, dont Rousseau, défendent une autre vision de la nature. La nature, jusque-là jugée « repoussante », bénéficie d'une rééducation de l'œil par le sublime, grâce à une perception philosophico-religieuse qui l'identifie à l'œuvre créative de Dieu et à de titanesques ruines d'un temps glorieux et révolu assimilable au Paradis Terrestre<sup>133</sup>. Ainsi, selon le théologien Thomas Burnet (1635-1715), les montagnes sont des ruines qui résulteraient de la colère divine engendrée par le péché originel. Le poète Joseph Addison (1672-1719) est le premier à théoriser trois critères esthétiques : le grand, l'inhabituel, le beau. Les paysages sont peu à peu considérés comme une part du Grand Tour dès les années 1720 et 1730<sup>134</sup>.

La Suisse est selon Gerrit Verhoeven un bon exemple d'espace touristique créé par les guides imprimés. En effet, les montagnes étaient jusque-là considérées comme laides car perçues comme chaotiques, arides et infertiles, en opposition avec un idéal de nature devant être ordonnée par la main de l'homme et productive. On peut relever le mot de Michel de Montaigne, qui les peint comme un « rien »<sup>135</sup>. L'auteur des *Délices de la Suisse*, Abraham

<sup>129</sup> Jean-Claude Vernex, « Du voyage de l'œil à l'appréciation du paysage : le pittoresque comme une des origines culturelles du tourisme », p.62. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [http://www.persee.fr/doc/globe\\_0398-3412\\_2004\\_num\\_144\\_1\\_1486?q=guides%20de%20voyage](http://www.persee.fr/doc/globe_0398-3412_2004_num_144_1_1486?q=guides%20de%20voyage).

<sup>130</sup> *Ibidem*, p.58-59.

<sup>131</sup> Antoine Eche, *Les Anglais en France : sensualisme pérégrin et écriture du voyage dans la première moitié du XVIIIe siècle*, Projet de paysage, 18/7/2010. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [http://www.projetsdepaysage.fr/les\\_anglais\\_en\\_france\\_sensualisme\\_peregrin\\_et\\_ecriture\\_du\\_voyage\\_dans\\_la\\_premiere\\_moitie\\_du\\_xviii\\_siecle](http://www.projetsdepaysage.fr/les_anglais_en_france_sensualisme_peregrin_et_ecriture_du_voyage_dans_la_premiere_moitie_du_xviii_siecle).

<sup>132</sup> Gilles Bertrand, « La place du voyage dans les sociétés européennes (XVI-XVIIIe siècle) », *Annales de Bretagne et des Pays de l'Ouest*, Presses Universitaires de Rennes, n°121-3, 2014, p.14. Accessible à : <https://www.cairn.info/revue-annales-de-bretagne-et-des-pays-de-l-ouest-2014-3-page-7.htm?1=1&DocId=516&hits=8002+8001+8000> [lien vérifié le 12/3/2018].

<sup>133</sup> Antoine Eche, « Les Anglais en France : sensualisme pérégrin et écriture du voyage dans la première moitié du XVIIIe siècle », *Projets de Paysage*, 18/7/2010. Accessible à : [http://www.projetsdepaysage.fr/les\\_anglais\\_en\\_france\\_sensualisme\\_peregrin\\_et\\_ecriture\\_du\\_voyage\\_dans\\_la\\_premiere\\_moitie\\_du\\_xviii\\_siecle](http://www.projetsdepaysage.fr/les_anglais_en_france_sensualisme_peregrin_et_ecriture_du_voyage_dans_la_premiere_moitie_du_xviii_siecle) [lien vérifié le 12/3/2018].

<sup>134</sup> Antoine Eche, « Les Anglais en France : sensualisme pérégrin et écriture du voyage dans la première moitié du XVIIIe siècle », *Projets de Paysage*, 18/7/2010. Accessible à : [http://www.projetsdepaysage.fr/les\\_anglais\\_en\\_france\\_sensualisme\\_peregrin\\_et\\_ecriture\\_du\\_voyage\\_dans\\_la\\_premiere\\_moitie\\_du\\_xviii\\_siecle](http://www.projetsdepaysage.fr/les_anglais_en_france_sensualisme_peregrin_et_ecriture_du_voyage_dans_la_premiere_moitie_du_xviii_siecle) [lien vérifié le 12/3/2018].

<sup>135</sup> Gerrit Verhoeven, « L'influence des guides imprimés aux Pays-Bas sur la construction et l'évolution de l'espace touristique européen (XII-XVIIIe siècle) », *Revue Belge de Philologie et d'Histoire*, Vol. 83, n°2, 2005, p.404-409. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [http://www.persee.fr/doc/rbph\\_0035-0818\\_2005\\_num\\_83\\_2\\_4929](http://www.persee.fr/doc/rbph_0035-0818_2005_num_83_2_4929).

Ruchat, insiste par exemple sur la propreté, la prospérité du pays, et la beauté de ces montagnes, qui relèvent d'intérêts nouveaux. L'intégration progressive de la Suisse comme étape du Grand Tour entérine ce processus à l'œuvre tout au long du XVIII<sup>e</sup> siècle<sup>136</sup>.

### ***La conception du voyage comme un loisir : une révolution à l'œuvre***

Les *Amusemens des eaux de Spa* (1734) du baron Karl Ludwig Freiherr von Pöllnitz marquent quant à eux une rupture vis-à-vis d'ouvrages jusque-là essentiellement pédagogiques et moralistes, qui, de peur d'être soupçonnés d'encourager une vie dissolue, ne devaient pas aborder les divertissements. Cela change au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle. Le voyage cesse s'être guidé par son utilité à la carrière personnelle du jeune homme et au développement de son pays grâce aux enseignements rapportés, ou par d'autres impératifs religieux ou professionnels, pour devenir un loisir.

Il semble donc avéré que les guides de voyage ont contribué aux fluctuations de la popularité de destinations ou de formes de voyage, et ne se sont pas contentés de les accompagner. Il convient maintenant de s'interroger sur la constitution de ces ouvrages.

## **4. Réalisation et diffusion**

« Après tant de voyages d'Italie anciennement et nouvellement publiés, encore un voyage d'Italie ! quoi de plus fastidieux ? Cela se pourrait. Mais en réfléchissant qu'après tant d'Elémens de Géographie, d'Arithmétique, de Physique, de Mathématique, & tant de dictionnaires portatifs dans le même genre, la Presse en enfante chaque jour de nouveaux, on a pensé que les Voyageurs partageaient le privilège de traiter des matières déjà traitées ». Ainsi Gabriel-François Coyer ouvre-t-il ironiquement son *Voyage d'Italie et de Hollande*<sup>137</sup> en 1775.

Plus sérieusement, Thomas Martyn s'excuse presque, dans son *Guide du voyageur en Italie*<sup>138</sup> paru en 1791, de faire paraître un nouveau guide de l'Italie. Il se justifie en disant aspirer à faire la synthèse de ce qui a déjà été

<sup>136</sup> *Ibidem*.

<sup>137</sup> Gabriel-François Coyer (1707-1782), *Voyage d'Italie et de Hollande par M. l'abbé Coyer...*, Paris, Vve Duchesne, 1775, 3 vol., in-8. Accessible ici (sauf le Tome 3) : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0001180347?posInSet=4&queryId=0983c06a-6e6b-4532-a92c-b0e98f8b5173>

La citation se trouve en tête de la p.3 du premier tome.

<sup>138</sup> Thomas Martyn, *Guide du voyageur en Italie*, A Lausanne, chez Louis Luquiens, Libraire... Et à Genève, Chez J. E. Didier, libraire, (ou A Genève, Chez Didier, Libraire. Et A Paris, Chez Buisson, Imprimeur et Libraire), 1791, 282p. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] :

[https://books.google.fr/books?id=5a8PAAAAQAAJ&dq=guide+italie&hl=fr&source=gbs\\_navlinks\\_s](https://books.google.fr/books?id=5a8PAAAAQAAJ&dq=guide+italie&hl=fr&source=gbs_navlinks_s) (exemplaire de la Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – édition suisse) et à :

[https://books.google.fr/books?id=Xl4Ce55bDyQC&dq=guide+italie&hl=fr&source=gbs\\_navlinks\\_s](https://books.google.fr/books?id=Xl4Ce55bDyQC&dq=guide+italie&hl=fr&source=gbs_navlinks_s) (exemplaire de la Bibliothèque Nationale de Naples – édition franco-suisse).

Le passage évoqué ouvre l'Avertissement : « A quoi bon publier, dira-t-on, un nouveau voyage en Italie, puisqu'on en a déjà un trop grand nombre... ».

écrit, tout en l'actualisant et en le fournissant à un format pratique à transporter avec soi, par opposition à des sommes en plusieurs volumes qui ne peuvent convenir qu'à ceux qui aiment à voyager au coin du feu et aux petits ouvrages qui ne font que relater des arrêts de poste.

Les guides imprimés de la période moderne recouvrent une grande variété de productions, qui ont des buts, des formats, des modalités de réalisation, des prix, des contenus et des tirages divers. Il sera ici fait état de ces aspects qui permettent de mieux identifier et définir l'objet d'étude du présent mémoire.

### ***Les auteurs***

Quelle est la part de l'originalité et celle de la reprise au sein de ces guides ? Il convient de remarquer que la plupart des productions éditoriales de l'époque sont inspirée ou enrichie par la compilation de données issues d'ouvrages antérieurs, pratique héritée des systèmes médiévaux de l'*auctoritas*. La question de la notion, du nombre et de l'identité de l'auteur ne s'en pose qu'avec d'autant d'acuité.

Charles Estienne, auteur d'un des premiers ouvrages que l'on puisse considérer comme un guide touristique (hors guides de pèlerinage) affirme lui-même au sein de sa préface qu'il s'appuie sur des informations fournies par des pèlerins, marchands et messagers<sup>139</sup>. Il y précise également qu'il attend du lecteur qu'il lui fasse part des erreurs qu'il pourrait rencontrer afin que ces dernières puissent être corrigées (ce qui est très commun dans les préfaces de cette époque).

La plupart de ceux qui sont à l'origine d'un de ces livres sont des compilateurs, à l'instar de Charles Estienne et sa *Guide des chemins...* de 1552, de Pons-Augustin Alletz, probable auteur d'un *Guide du voyageur ou dialogues en françois et latin...* paru en 1758, ou encore dans une certaine mesure de Justus Zinzerling<sup>140</sup> (il a toutefois effectué lui-même le voyage).

Il existe néanmoins des productions originales : Juan Alvarez de Colmenar, auteur des *Délices de l'Espagne et de Portugal*, a beaucoup voyagé dans son pays et aspire à le populariser en tant que destination touristique. Il développe en outre dans son ouvrage un goût original pour l'architecture gothique et mauresque, peut-être prisées par les canons de son époque<sup>141</sup>. On peut également citer l'exemple de Ruchat, qui vante la qualité des paysages suisses<sup>142</sup>.

L'exemple précédemment cité de Pons-Augustin Alletz, dont le nom n'apparaît que dans le Privilège du Roi (« notre amé le sieur ALLETZ », p.301), est représentatif d'un certain nombre de publications semblables qui ne font pas mention de leur auteur. Ainsi trouve-t-on un *Guide de Flandres*

<sup>139</sup> Notice BNF de l'ouvrage [lien vérifié le 12/3/2018] : <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb30407812z>, avec lien vers la version numérisée sur Gallica. On y trouve mention des sources à la deuxième page de la préface de l'auteur.

<sup>140</sup> Notice BNF [lien vérifié le 12/3/2018] : [http://data.bnf.fr/13743473/justus\\_zinzerling/](http://data.bnf.fr/13743473/justus_zinzerling/).

<sup>141</sup> Gerrit Verhoeven, « L'influence des guides imprimés aux Pays-Bas sur la construction et l'évolution de l'espace touristique européen (XII-XVIIIe siècle) », *Revue Belge de Philologie et d'Histoire*, Vol. 83, n°2, 2005, p.411-415. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [http://www.persee.fr/doc/rbph\\_0035-0818\\_2005\\_num\\_83\\_2\\_4929](http://www.persee.fr/doc/rbph_0035-0818_2005_num_83_2_4929).

<sup>142</sup> *Ibidem*, p.406-409.

et de Hollande d'un certain M. de B. (pour De Birac) ou encore un *Voyage de France, réalise' pour la commodite' des François & des estrangers* de D. V. Historiographe de France (pour Gilbert Saunier du Verdier).

### ***Production, diffusion, traductions***

A la fin du second volume de *l'Itinéraire instructif de la ville de Rome ancienne et moderne* de Mariano Vasi (1820), on trouve un « Avis au Relieur » qui est une table indiquant où insérer les « figures » ou illustration au sein de l'ouvrage (p.581, suite au « Catalogue des œuvres du Chevalier Joseph Vasi et d'autres auteurs »). Un guide est en moyenne tiré à 2 000 exemplaires par an<sup>143</sup>.

Les 28 éditions de *La guide des chemins de France* de Charles Estienne parues entre 1552 et 1668, ne sont pas seulement des « routes de pèlerins », elles peuvent être utiles pour « les commerçants, diplomates et voyageurs »<sup>144</sup>, d'où l'importance de leur succès. Ainsi, *Le guide du voyageur en Italie...* de Starke et Richard (de son vrai nom Audin), paru en 1833, en est à sa sixième édition en 1833. Le guide des postes de Carlo Barbieri publié originellement en 1775 et intitulé *Direction des voyageurs en Italie avec la notice de toutes les postes, et leurs prix...* en est quant à lui à sa cinquième édition en 1779. Dans un autre registre, le *Nouveau voyage d'Italie* de Maximilien Mission connaît trois éditions entre 1691 et 1698. Les préfaciers se félicitent souvent du succès de leur ouvrage, qui les conduit à les remettre sous presses « enrichi et corrigé », à l'instar de Reichard dans son *Guide du voyageur en Europe*<sup>145</sup>.

Daniel Roche note l'importance des éditions partagées au sein de la production, qui permettent de réduire les frais et relèvent de la spéculation sur un bien jugé facile à écouler à grande échelle, selon un schéma similaire à celui utilisé pour les autres réalisations à grand tirage, comme les almanachs<sup>146</sup>, ou encore aux vues de ville. Dans le cadre d'une édition partagée, plusieurs imprimeurs-libraires produisent le même livre. Parfois seulement le nom de l'imprimeur de l'exemplaire apparaît, parfois ce sont les noms de tous les libraires associés, ou celui de l'association sous lequel les professionnels se sont rassemblés (par exemple la « Compagnie des Libraires »<sup>147</sup>).

Pour ce qui est de la langue utilisée dans ce genre de publication, le latin est peu à peu remplacé par les langues vernaculaires tout au long de la période Moderne : « Au XVI<sup>e</sup> siècle, la moitié des 120 titres sont rédigés en latin. Au XVII<sup>e</sup> siècle, sur 554 ouvrages, ils ne sont plus que 16%, contre un tiers en français et 10% en anglais, [...]. Après 1700, moins de 2% des 1884 titres sont

<sup>143</sup> Daniel Roche, *Les circulations dans l'Europe moderne (XVII-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, « Pluriel », Fayard, 2011, p.117-118.

<sup>144</sup> *Ibidem*, p.402.

<sup>145</sup> Heinrich August Ottokar Reichard, *Guide des voyageurs en Europe*, Bureau d'Industrie de Weimar, 1793, 2 vol., Exemplaire de Naples (3<sup>ème</sup> édition, 1805). Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [https://books.google.fr/books?id=xeOVDFGD7rAC&dq=lettre+de+recommandation+voyageurs+en+europe&hl=fr&source=gbs\\_navlinks\\_s](https://books.google.fr/books?id=xeOVDFGD7rAC&dq=lettre+de+recommandation+voyageurs+en+europe&hl=fr&source=gbs_navlinks_s).

<sup>146</sup> *Ibidem*.

<sup>147</sup> La « Compagnie des Libraires exista » de 1719 à une date indéterminée, et de 1770 à 1777 à Paris d'après dat.bnf : [http://data.bnf.fr/12365481/compagnie\\_des\\_libraires\\_paris\\_1700-1777/](http://data.bnf.fr/12365481/compagnie_des_libraires_paris_1700-1777/) [lien vérifié le 13/7/2018].

en latin ; l'allemand, le hollandais, l'anglais accroissent leur présence [...], tandis que le français n'en contrôle même plus le quart »<sup>148</sup>. Cela nécessite une multiplication des traductions, car le latin offrait l'avantage d'être compréhensible par une bonne part de l'élite de toute l'Europe, indépendamment de leur pays d'origine. Ce mouvement, qui correspond à un accès accru des populations à l'écrit et à la lecture rendu possible par l'imprimerie notamment, permet un sensible élargissement du public. Le français et l'anglais tiennent de loin les premières places.

### ***Prix des produits imprimés en rapport avec les voyages***

Le prix est parfois indiqué sur la page de titre de l'ouvrage : ainsi l'*Itinéraire instructif de Rome ancienne et moderne* (1804) de Mario Vasi se vend deux piastres. Il peut néanmoins aller d'une à 12 livres en fonction de leur format, de leur reliure, de la typographie<sup>149</sup>.

A la fin de la cinquième édition de l'*Itinéraire instructif de Rome en faveur des étrangers...*<sup>150</sup> de Giuseppe et Mariano Vasi (1786), on trouve un « Catalogue des œuvres du Chev[alier] Joseph Vasi » (p.635-638). Il répertorie un recueil in-folio de 250 planches de vues de Rome avec « les plus beaux monumens de Rome Ancienne & Moderne » (dix sequins) ; la version italienne de l'itinéraire, un in-12 illustré (8 pauls) ; le *Trésor sacré de Rome*, guide des sanctuaires religieux, deux volumes in-12 (8 pauls) ; un recueil de 206 planches de vues de Rome (5 sequins ou un carlin la vue) ; des vues de monument et des plans entre 2 pauls et 2 sequins selon le format, le papier, l'objet représenté.

Dans l'édition de 1820, le catalogue est passé à 7 ouvrages généraux (guides, descriptions et itinéraires instructifs – un de l'Italie, un de la basilique Saint Pierre et les autres à propos de Rome – de format in-8 ou in-12 accompagnés de cartes), d'un prix allant de 3 pauls à 10 sequins ; 34 « vues de Rome », rassemblant des vues, des plans et des atlas, d'une valeur souvent située autour d'une à deux pauls mais pouvant aller jusqu'à huit pauls, deux écus, ou un demi sequin ; 20 estampes de « statues » célèbres (2 pauls) et 10 « estampes et dessins enluminés » (3 ou 4 pauls, un ou deux sequins)<sup>151</sup>.

On trouve également le prix de la *Nouvelle description des curiosités de Paris* de Jacques-Antoine Dulaure (1787)<sup>152</sup> imprimé sur sa page de titre : 3 livres

<sup>148</sup> Daniel Roche, *Les circulations dans l'Europe moderne (XVII-XVIIIe siècle)*, « Pluriel », Fayard, 2011, p.39.

<sup>149</sup> *Ibidem*, p.117.

<sup>150</sup> Giuseppe Vasi, Mariano Vasi, *Itinéraire instructif de Rome en faveur des étrangers*, Louis Peregro Salvioni, 1786, in-12, 638p. numérotés, 4p. non-numérotés. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [https://books.google.fr/books?id=WOXZKnc79nsC&hl=fr&source=gbs\\_navlinks\\_s](https://books.google.fr/books?id=WOXZKnc79nsC&hl=fr&source=gbs_navlinks_s).

<sup>151</sup> Mariano Vasi, *Itinéraire instructif de la ville de Rome Ancienne et Moderne*, chez l'Auteur, Rome, 1820, 2 vol. Accessibles à : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0001184048?posInSet=1&queryId=b082e12b-64e9-40b3-b8bf-b7bf54d0f896>

<sup>152</sup> J[acques]-A[ntoine] Dulaure, *Nouvelle description des curiosités de Paris : contenant l'Histoire et la Description de tous les Etablissements, Monuments, Edifices anciens & nouveaux, les anecdotes auxquelles ils ont donné lieu, enfin les détails de tous les objets d'utilité et d'agrément, qui peuvent intéresser les Etrangers & les Habitants de cette Ville*, Lefay, 1787, Paris, 391p. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1043393w/f9.image.r>.

et 12 sous pour les deux livres reliés en un exemplaire, 4 livre et 4 sous pour les deux volumes. A titre indicatif, comme indiqué plus haut, l'ouvrage des Vasi se vend huit pauls en 1786<sup>153</sup>, deux écus en 1820<sup>154</sup>.

Pour donner une idée de la valeur des prix indiqués ci-dessus, voici quelques indications glanées au sein des ouvrages du corpus. Ces indications de prix sont très intéressantes sur les pratiques des voyageurs de l'époque, sur le coût des visites, comme sur le fonctionnement de l'économie du tourisme.

A la page 50 du *Guide du Voyageur en Italie...* du pseudo-Richard (Jean-Marie-Vincent Audin et Marianna Starke) il est indiqué en note à propos des églises italiennes « on donne un ou deux pauls au sacristain qui montre l'intérieur du temple ; 50c. à un 1 franc [dans les palais] 2 à 4 pauls au Cicérone ».

D'après la *Guida per il viaggio d'Italia in posta, nuova edizione...* ou *Guide pour le voyage d'Italie en poste, Nouvelle édition... avec 25 cartes géographiques* (1786), on paye « une poste royale » (c.-à-d. poste et demi) dans les villes capitales, sauf à Turin, et une étoile près d'un relai de poste indique qu'il faut y prendre « un troisième cheval » au prix de trois pauls. Dans les Etats du Pape on paye 3 pauls pour un cheval de selle et 8 pour deux chevaux de chaise ; en Toscane 3 et 8 pauls ; à Naples 5 1/2 et 11 carlins ; en Piémont 5 et 2 livres, à Milan 5 et 9 et 3q. ; à Gènes 3 et 9 livres ; à Parme Modènes 5 et 10 pauls ; à Venise 5 et 15 pauls et dans le Plaisantin.

Le nombre de rééditions et reprises, la permanence des ouvrages et des auteurs dans le temps, le nombre des traductions témoigne du succès certain dont jouissent ces productions écrites par des auteurs aux parcours et aux méthodes diverses. Leur prix varie en fonction des caractéristiques de l'ouvrage acquis (reliure, présence de cartes ou d'illustrations, format...). Mais quelle est la destination de ce type de publications populaires ?

## 5. Utilisation

Tant la forme matérielle que le contenu des guides imprimés de la période moderne permettent de déduire les usages qui en est alors fait. Ces derniers recouvrent un large spectre, allant de l'utilisation pratique sur le terrain au « voyageur en fauteuil » ou au collectionneur.

<sup>153</sup> Joseph et Mariano Vasi, *Itinéraire instructif de Rome en faveur des étrangers...*, Louis Pergro Salvioni, Rome 1786. Exemplaire de l'Université du Michigan accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] :

[https://books.google.fr/books?id=WOXZKnc79nsC&printsec=frontcover&hl=fr&source=gbv\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.fr/books?id=WOXZKnc79nsC&printsec=frontcover&hl=fr&source=gbv_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false). L'information apparaît à la page de titre.

<sup>154</sup> Mariano Vasi, *Itinéraire instructif de la ville de Rome Ancienne et Moderne*, chez l'Auteur, Rome, 1820, 2 vol. Accessibles à [lien vérifié le 12/3/2018] : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0001184048?posInSet=1&queryId=b082e12b-64e9-40b3-b8bf-b7bf54d0f896>

### ***La forme matérielle du guide***

Daniel Roche avance que les trois quarts des guides produits ont un format in-32 ou in-12, le reste consistant majoritairement en in-8°. Le guide se doit selon lui d'être « un usuel et un portatif, maniable et lisible »<sup>155</sup>. *Le guide des voyageurs en Europe*<sup>156</sup> de Reichard se veut ainsi concis pour éviter à son lecteur d'avoir à acquérir et transporter « une bibliothèque entière ». L'ouvrage indique toutefois quelles sont les plus récentes « descriptions » disponibles de chaque ville ou pays présentés, afin que l'on puisse « recourir aux sources »<sup>157</sup>. A partir de la seconde édition, l'œuvre est découpée en huit cahiers, afin que le voyageur puisse n'emporter que celui « qui traite du pays qu'il se propose de parcourir »<sup>158</sup>. Selon leur usage, certains livres assimilables à des guides sont beaucoup plus volumineux.

C'est en particulier le cas d'ouvrages réalisés à destination de collectionneurs ou de bibliophiles : ils sont alors chers et peu commodes à transporter<sup>159</sup>. Louis-Sébastien Mercier, moraliste du XVIII<sup>e</sup> siècle, moque les « quatre énormes volumes » du *Dictionnaire historique de la ville de Paris et de ses environs* de Hurtaut et Magny. Selon lui, « s'il prenait un jour fantaisie au monarque de vendre sa capitale, ce gros dictionnaire pourrait tenir lieu, je crois, de catalogue ou d'inventaire »<sup>160</sup> (p. 323). Il existe aussi des éditions à moindre coût. Et Gerrit Verhoeven de citer Hippolyte Taine : « On reconnaît [les touristes dociles] à leur manuel-guide qui [...] est pour eux la loi et les prophètes »<sup>161</sup>.

### ***Complémentarité***

« En parcourant l'Italie avec toute la curiosité & le plaisir imaginables, je lisois les Auteurs qui en avaient donnés des notices, je trouvois leurs ouvrages défectueux & incomplets ; j'étois fâché que l'on n'eût pas imprimé en France une description de cette belle partie du monde, propre à en faciliter le voyage aux François, & à le leur rendre agréable : je me propose d'y suppléer » écrivait Lalande dans son *Voyage d'un François en Italie* (1709). Au sein de sa *Description critique et historique de l'Italie...* (1766), l'abbé Jérôme Richard vitupère quant à lui contre l'œuvre de Misson (1691), qu'il juge peu pertinentes, car respectivement trop superficielle et périmée après 70 ans de rééditions, et celle de Cochin (1758), trop détaillée (et donc volumineuse) à son goût. De fait, de nombreuses entreprises similaires sont imprimées à partir de la fin du XVII<sup>e</sup> siècle. Si certains auteurs écrivent ce

<sup>155</sup> Daniel Roche, *Les circulations dans l'Europe moderne (XVII-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, « Pluriel », Fayard, 2011, p.112.

<sup>156</sup> Heinrich August Ottokar Reichard, *Guide des voyageurs en Europe*, Bureau d'Industrie de Weimar, 1793, 2 vol., Exemplaire de Naples (3<sup>ème</sup> édition, 1805). Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [https://books.google.fr/books?id=xEOVDFGD7rAC&dq=lettre+de+recommandation+voyageurs+en+europe&hl=fr&source=gbs\\_navlinks\\_s](https://books.google.fr/books?id=xEOVDFGD7rAC&dq=lettre+de+recommandation+voyageurs+en+europe&hl=fr&source=gbs_navlinks_s) (p.VIII).

<sup>157</sup> *Ibidem*.

<sup>158</sup> *Ibidem*, p.15.

<sup>159</sup> Gerrit Verhoeven, « L'influence des guides imprimés aux Pays-Bas sur la construction et l'évolution de l'espace touristique européen (XII-XVIII<sup>e</sup> siècle) », *Revue Belge de Philologie et d'Histoire*, Vol. 83, n°2, 2005, p.409. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [http://www.persee.fr/doc/rbph\\_0035-0818\\_2005\\_num\\_83\\_2\\_4929](http://www.persee.fr/doc/rbph_0035-0818_2005_num_83_2_4929).

<sup>160</sup> Louis-Sébastien Mercier, *Tableau de Paris*, Amsterdam, 1781-1788, 12 vol., T. 1, Préface, p. iv-v. Cité par Gilles Chabaud, « Images de la ville et pratiques du livre : le genre des guides de Paris (XVII-XVIII<sup>e</sup> siècle) », *Revue d'Histoire Moderne et Contemporaine*, Vol. 45, n°2, 1998, p.323.

<sup>161</sup> *Ibidem*, p.410.

qui leur semble faire défaut à l'offre de leur temps, il ne faut pas occulter l'importance des emprunts à d'autres ouvrages, qu'il s'agisse d'informations, de textes ou d'images.

Jean-Baptiste-Geneviève Bory de Saint Vincent, dans l'introduction de son *Guide du voyageur en Espagne*<sup>162</sup>, présente l'originalité de son ouvrage par rapport aux livres qui se copient tous les uns les autres et reproduisent toujours les mêmes cartes et gravures erronées. Le guide de Birac se présente comme un petit ouvrage pratique à emmener contenant le strict nécessaire pour voyager, tant du point de vue pratique (formalités, hébergements, transports) que de l'énumération et de la description des centres d'intérêt. Il suggère à son lecteur avide de plus amples informations de se référer aux *Délices des Pays-Bas* de Michel Jannisson et *Les Délices du Brabans* par M. de Catillon. Ce type de renvoi montre que les divers types de guides sont conçus pour répondre à des besoins différents et complémentaires, et qu'il n'est pas exclu d'en utiliser plusieurs. G. Lecointe de Laveau laisse quant à lui à la disposition de son lecteur la bibliographie des ouvrages dont il s'est servi pour écrire son *Guide du voyageur à Moscou*, soit une vingtaine de titres (p.IV à VI), dont environ 11 en russe, 6 en français, 2 en anglais, un en allemand et un en latin.

### ***Caractère périssable***

« Peu de livres vieillissent aussi mal que ceux qui traitent des voyages » avance Reichard dans la troisième édition de son *Guides des voyageurs en Europe*<sup>163</sup> (Avant-propos, p.IX), parue en 1805 et faisant suite aux éditions de 1793 et de 1802. Les précédentes éditions sont épuisées et l'auteur note que l'Europe a été bouleversée par de nombreux changements, dont la disparition ou le déplacement de nombreuses œuvres d'art (dans le sillage des conquêtes napoléoniennes). Néanmoins, le fait que « les bonnes auberges peuvent devenir mauvaises »<sup>164</sup> et que les prix des postes peuvent varier sont également des éléments qui poussent à mettre à jour ces ouvrages. Il est d'ailleurs d'usage de demander au lecteur son concours à l'édifice. Ainsi, dans la troisième édition de Reichard qui constituait l'exemple précédant, il est remercié d'avoir contribué à enrichir les éditions successives, tandis que dans l'Avant-propos de la première édition, il était encouragé à envoyer ses remarques pour l'amélioration du guide au Bureau d'Industrie à Weimar en Saxe. On retrouve la même demande sous la plume de Misson, page xlv et xlv de l'édition de 1743 de son *Nouveau voyage d'Italie*...

<sup>162</sup> M. Bory de St Vincent, *Guide du voyageur en Espagne*, 1823.

[https://books.google.fr/books?id=ZmKQxxGLUnEC&printsec=frontcover&hl=fr&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.fr/books?id=ZmKQxxGLUnEC&printsec=frontcover&hl=fr&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

<sup>163</sup> Heinrich August Ottokar Reichard, *Guide des voyageurs en Europe*, Bureau d'Industrie de Weimar, 1793, 2 vol., Exemplaire de Naples (3<sup>ème</sup> édition, 1805. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] :

[https://books.google.fr/books?id=xeOVDFGD7rAC&dq=lettre+de+recommandation+voyageurs+en+europe&hl=fr&source=gbs\\_navlinks\\_s](https://books.google.fr/books?id=xeOVDFGD7rAC&dq=lettre+de+recommandation+voyageurs+en+europe&hl=fr&source=gbs_navlinks_s).

<sup>164</sup> Heinrich August Ottokar Reichard, *Ibidem*.

## 6. Le contenu

Louis Balourdet fait paraître en 1601 chez C. Guyon, de Châlon, *La guide des chemins pour le voyage de Hierusalem, et autres villes & lieux de la Terre Sainte, avec la description de plusieurs villes & forteresses, de leur antiquitez... & singularitez ; de la mer, de sa cruauté & de la Hierarchie Nautique, De la croyance, ceremonies, mœurs & façon de viure des Turcs, Arabes & autres infidèles ... la valeur et changement de leurs monnayes. Plus la remarque des Saints Lieux ou le Sauueur du monde a faict des miracles, & des ceremonies qu'observent les nations chrestiennes qui gardent le S. Sepulchre*<sup>165</sup>. Ce titre est à lui seul un bon résumé du contenu de la plupart des publications du même genre imprimées à cette période : des renseignements pratiques, culturels, religieux, et des informations sur les moyens de transport comme sur les lieux traversés ou visités.

L'utilisation de ce type d'ouvrage n'est pas toujours facile. *Le guide de Flandres et de Hollande* de Birac n'offre ainsi ni table ni index pour aider son lecteur au sein de l'ouvrage. Il propose par contre une carte géographique. Si cette présence est loin d'être systématique<sup>166</sup>, d'autres guides imprimés de la même période se targuent d'être accompagnés de cartes, dont le guide de Reichard<sup>167</sup>, *Le véritable guide des voyageurs en Italie*<sup>168</sup>, ou encore *Les Délices de la Grand-Bretagne et d'Irlande*<sup>169</sup>.

### *La carte*

Les cartes supplantent toute autre forme d'illustration au cours du XVIII<sup>e</sup> siècle. Elles se multiplient et se diversifient, et les cartes générales (représentant un vaste territoire, de façon simplifiée, à petite échelle) tendent à perdre leur domination<sup>170</sup>. Ces cartes sont en effet plus aisées à réaliser, à reproduire et à réutiliser dans d'autres ouvrages, mais au fur et à mesure du développement de nouvelles techniques d'impression et d'un marché de la carte et des objets en relation avec le voyage, de nouveaux produits apparaissent. A noter que les livres comportant le terme « itinéraire » dans leur titre sont généralement accompagnés d'une carte. Il convient à ce propos de préciser que jusque vers 1780, l'itinéraire désigne spécifiquement une boucle (induisant un retour au point de départ) et non un trajet possible<sup>171</sup>.

<sup>165</sup> Notice BNF et accès vers version numérique de Gallica : <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb300506184>

<sup>166</sup> Selon Daniel Roche, *Les circulations dans l'Europe moderne (XVII-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, « Pluriel », Fayard, 2011, p.114, elle serait plutôt rare.

<sup>167</sup> Heinrich August Ottokar Reichard, *Guide des voyageurs en Europe*, Bureau d'Industrie de Weimar, 1793, 2 vol., exemplaire de Naples (3<sup>ème</sup> édition, 1805) accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [https://books.google.fr/books?id=xeOVDfGD7rAC&dq=lettre+de+recommandation+voyageurs+en+europe&hl=fr&source=gbp\\_navlinks\\_s](https://books.google.fr/books?id=xeOVDfGD7rAC&dq=lettre+de+recommandation+voyageurs+en+europe&hl=fr&source=gbp_navlinks_s)

<sup>168</sup> <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb336393322>

<sup>169</sup> James Beeverell, *Les Délices de la Grand-Bretagne et de l'Irlande*, Pierre Van der Aa, Leyde, 1707. L'exemplaire de Gand (1727) est accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [https://books.google.fr/books?id=Q8gWAAAAQAAJ&dq=Les+D%C3%A9lices+de+la+Grande+Bretagne+et+de+l'Irlande,+o%C3%B9+sont...&hl=fr&source=gbp\\_navlinks\\_s](https://books.google.fr/books?id=Q8gWAAAAQAAJ&dq=Les+D%C3%A9lices+de+la+Grande+Bretagne+et+de+l'Irlande,+o%C3%B9+sont...&hl=fr&source=gbp_navlinks_s)

<sup>170</sup> Daniel Roche, *Les circulations dans l'Europe moderne (XVII-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, « Pluriel », Fayard, 2011, p.115.

<sup>171</sup> *Ibidem*, p.9.

A la période moderne, les cartes utilisées dans les guides « passent d'un ouvrage à un autre en fonction des collections de plaques de cuivre de l'éditeur »<sup>172</sup> comme c'est le cas pour les gravures en général. Elles ne font donc pas corps avec l'ouvrage, leurs conditions et contextes de réalisation sont le plus souvent inconnus lorsque l'on consulte l'ouvrage. L'intégration de cartes répond, selon Nicolas Verdier, à trois finalités :

- « Donner à voir la portée de l'ouvrage [et] ancrer le lecteur dans une posture de voyage »<sup>173</sup>. Ce type de carte générale, à petite échelle, que l'on trouve généralement en fin d'ouvrage, sont les plus représentées dans l'ensemble de la production<sup>174</sup>
- Aider à préparer un voyage (il s'agit alors de cartes de grand format, présentes dans les livres de postes à partir de 1774, et dans les *Itinéraires complets de la France*).
- Indiquer une route ou un circuit conseillé. Cette catégorie rassemble des cartes plus spécifiques, qui sont donc réalisées spécialement pour un ouvrage et sont donc plus rares.

Parfois, le nombre des planches cartographiques justifie l'impression d'un volume autonome : c'est le cas de l'*Atlas*<sup>175</sup> accompagnant le *Voyage d'un François en Italie...* de Lalande (1786) ou des itinéraires postaux de la *Direction pour les voyageurs en Italie* de Barbieri (1771)<sup>176</sup>.

### ***Autres illustrations***

Outre les cartes, la plupart des guides présentent quelques xylographies ou estampes en taille-douce (il s'agit notamment de vues de ville). C'est le cas notamment des diverses éditions de l'*Itinéraire instructif...* de Giuseppe et Mariano Vasi, qui rassemblent de nombreuses vues de la ville ancienne et moderne et de ses monuments. C'est également le cas des *Délices de Grand'Bretagne et d'Irlande...*, qui présente, outre des cartes, « les Villes capitales, les Bourgs, les Châteaux, les Maisons Roiales, les Eglises, les Abbaies, les Chappelles, les Academies, les Colleges, les Bibliothèques [...], les Théâtres, les monumens antiques [...], les Habits de differens ordres de personnes [...], les Plans des belles Maisons, qui sont à la Campagne & Ailleurs » (feuillet \*\*2).

<sup>172</sup> Nicolas Verdier, « Les formes du voyage : cartes et espaces des guides de voyage », *In Situ* [En ligne], n°15, 2011, p.3, mis en ligne le 29 juin 2011, consulté le 20 octobre 2017. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <http://insitu.revues.org/573>

<sup>173</sup> *Ibidem*, p.5

<sup>174</sup> *Ibidem*, p.24

<sup>175</sup> Joseph Jérôme Lefrançois de Lalande, *Voyage d'un François en Italie...*, Vve Desaint, Paris, 1769, 8 vol. Cet atlas (29cm, 35 cartes sur 62p.) est accessible ici : <https://books.google.fr/books?id=vApbAAAAQAAJ&printsec=frontcover&hl=fr#v=onepage&q&f=false>.

<sup>176</sup> Gilles Bertrand, « Voyage et lectures de l'espace urbain. La mise en scène des villes renaissantes et baroques dans les guides en langue française pour l'Italie au XVIIIe siècle », *Histoire urbaine*, 2005/2 (n° 13). Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <https://www.cairn.info/revue-histoire-urbaine-2005-2-page-121.htm>, p.125.

## Les tables

Un bon guide se doit d'offrir une ou plusieurs tables présentant chacune des entrées, des illustrations et des cartes dudit guide, afin de le rendre aisément consultable et utilisable. Le guide d'Estienne comporte ainsi déjà une table des abréviations, une des « pays décrits dans ce livre », et une des « chemins adressant aux villes et pays ci-dessus mentionnés ».

Les guides sont des ouvrages conçus pour être pratiques : aussi comportent-ils des tables, qui facilitent la recherche d'une information, et sont-ils le plus souvent de petit format, plus commodes à transporter. Quant à la présence de cartes et d'estampes, elle constitue avant tout un argument commercial, même si elles revêtent également des fonctions respectivement pratiques et illustratives. Les guides, d'une grande diversité, évoluent avec leurs publics et se complètent les uns les autres. Ensembles, ils contribuent à modifier les représentations collectives en même temps qu'ils les accompagnent.

## C) LE CONTENU DES LIVRES EDITES : QUELQUES EXEMPLES

A de rares exceptions près (notamment les guides de pèlerinages tel que *Les merveilles de Rome...*), il n'existe pas ou peu de guides de voyage en français concernant l'Italie avant la publication de *Voyage et description de l'Italie...* de Pierre Duval, en 1656<sup>177</sup>. Cette synthèse se propose de guider le voyageur dans son voyage d'Italie, présenté comme le plus beau pays du monde. L'ouvrage comporte une table alphabétique des noms de lieux et présente les itinéraires à emprunter et les curiosités à observer. Il aspire à être un outil pratique du voyageur. Rome est abordée à partir de la page 214 et jusqu'à la page 267. Les lieux de dévotions principaux sont rapidement abordés, ainsi que les considérations sur l'histoire de la ville, son aspect, ses fortifications et portes, le nombre de ses habitants et leurs mœurs. La majeure part de la description est réservée aux monuments et antiquités. Les aspects pratiques, tels que les hébergements et lieux de restauration, ne sont pas abordés. La seconde partie du XVII<sup>e</sup> siècle voit ensuite paraître le *Voyage d'Italie curieux et nouveau* d'Huguetan (1681)<sup>178</sup>, le *Nouveau voyage d'Italie* de Misson (1691) et les *Voyages historiques de l'Europe...* de Jordan (1693), dont le troisième tome est consacré à l'Italie<sup>179</sup>.

<sup>177</sup> Pierre Duval, *Le voyage et la description de l'Italie montrant exactement les Raretez & choses remarquables qui se trouvent es prounices...*, Gervais Clozier, Paris, 1656, [38]-398p. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k83845h/f2.image>.

<sup>178</sup> Jean Huguetan, *Voyage d'Italie curieux et nouveau, enrichi de deux listes, l'une de tous les curieux et de toutes les principales curiositez de Rome, et l'autre de la plupart des sçavans, curieux et ouvriers excellens de toute l'Italie à présent vivans*, Thomas Amaulry, Lyon, 1681, in-8, 346p. hors tables. Accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k106178k>

Il s'agit d'un ouvrage très spécialisé s'intéressant aux inscriptions, bibliothèques et cabinets de curiosités (d'après l'exposition numérique de la BNF accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <http://gallica.bnf.fr/dossiers/html/dossiers/VoyagesEnItalie/D2/T2-4-1.htm>).

<sup>179</sup> Claude Jordan, *Voyage historique de l'Europe*, Tome III qui comprend tout ce qu'il y a de plus curieux en Italie, Nicolas Le Gras, Paris, 1693, 8vol. in-12 avec cartes, tome 3 accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1063998>.

## 1. Les coûts liés au voyage et du quotidien

La *Guida per il viaggio d'Italia in posta, nuova edizione...*, ou *Guide pour le voyage d'Italie en poste, Nouvelle édition... avec 25 cartes géographiques...*, parue à Gênes chez Yves Gravier en 1786 donne « Le prix qu'on paye pour les chevaux dans chaque Etat » (p.IV-V). Il y est aussi indiqué que l'on paye dans les villes capitales « une poste royale » (c'est-à-dire une poste et demi), sauf à Turin. Sur le plan, une étoile près d'un relai de poste indique qu'il faut y prendre « un troisième cheval » au prix de trois pauls. Dans les Etats du Pape on paye 3 pauls pour un cheval de selle et 8 pour deux chevaux de chaise ; en Toscane 3 pauls pour un cheval et 8 pour deux ; à Naples 5 ½ et 11 carlins ; en Piémont 5 et 2 livres ; à Gênes 3 et 9 livres ; à Parme et Modènes 5 et 10 pauls et à Venise et dans le Plaisantin 5 et 15 pauls. On trouve également des indications de prix au sein du *Guide des voyageurs en Europe* de Reichard (édition de 1805). Il est notamment écrit que l'on peut acquérir des antiquités à bas prix en Espagne (p. XXXV). Le coût du voyage (poste, nécessités, guides) est par exemple estimé, en Allemagne, à un Florin de dépense par mille et par personne en cheval. En voiture personnelle à deux chevaux, il faut compter un écu de six livres, et à trois chevaux, deux écus de six livres.

Ces données posent cependant problème, dans la mesure où elles sont assez lacunaires et approximatives en-dehors de certains domaines, à l'instar des prix des chevaux de postes, et qu'elles évoluent beaucoup en fonction de la période et surtout des régions où elles sont produites. Les divers Etats européens utilisent alors chacun leur propre unité monétaire, dont la valeur fluctue. On peut cependant utiliser certaines monnaies dans la plupart d'entre eux. En recroisant les différentes sources disponibles, on peut toutefois estimer ce que représente le coût d'un voyage à l'aune d'autres dépenses. Par exemple, à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, prendre un cheval de selle en poste coûte sensiblement le même prix qu'acheter une estampe, et utiliser une voiture à deux chevaux représente le même investissement qu'un in-12 illustré en un ou deux volumes. Ces comparaisons entre les données rendent également possible d'établir des correspondances entre les diverses unités monétaires utilisées, quoi que, comme le montre l'exemple des prix des chevaux de selle ou de chaise évoqués plus haut, il semble que le prix de ces prestations varient d'une région à l'autre (l'écart entre les deux services diffère catégoriquement en fonction du lieu où l'on se situe).

## 2. Appréhender le territoire et les routes : les cartes

Le *Guide pour le voyage d'Italie en poste...* publié en 1775 chez Gravier comporte 25 cartes géographiques, chacune correspondant à un itinéraire présenté en regard. Il existe une légende des figurés en frontispice (appelée « explication du chiffre »). Une note, en marge du tableau des pages IV-V sur les coûts des chevaux, informe que les villes où il convient de changer de chevaux sont indiquées par une étoile. Il est expliqué p.VIII que les cartes permettent de s'orienter sans avoir à demander son chemin, en montrant avec exactitude les villes et châteaux tels qu'ils sont par rapport à la route. Il

faut cependant remarquer que la plupart des cartes accompagnants un des itinéraires décrits consiste en un fonds de carte vierge, à l'exclusion de la route à suivre et des villes et relais de poste qui la jalonnent. Ces cartes offrent donc très peu d'information sur la topographie, l'hydrographie ou le relief, ce qui les rend *de facto* bien moins utile et pratique que ce que leurs auteurs avancent.

### **3. Rappel de la réglementation**

Un aspect sans doute moins évident du contenu des guides se trouve dans la *Guida per il viaggio d'Italia in posta* de 1786. Il s'agit d'un « Extrait du Manifeste de la Royale Chambre des Comptes en Date du 2. Octobre 1773 à l'égard du passage du Mont-cenis ». Les guides de voyage peuvent en effet véhiculer la réglementation des contrées traversées, afin de permettre à son utilisateur d'effectuer son périple sans encombre. De telles mentions renseignent d'une part que les guides de poste ont des visées avant tout pratiques et aspirent à aider des gens qui se rendent dans les pays évoqués. D'autre part elles nous renseignent sur les modalités des voyages d'un point à un autre, sur les législations encadrant les régions frontalières, les professions (porteurs, passeurs, aubergistes...) qui sont liées à leur traversée, ainsi que sur le fonctionnement de la police des frontières.

L'ouvrage dont il est question plus haut fait mention des règles régissant l'emploi de porteur pour le passage du col du Mont Cenis. Personne ne peut exercer ce métier sans s'être déclaré au directeur du passage – lequel a pour mission de veiller à ce que les routes soient praticables. Les porteurs doivent être âgés d'entre 18 et 60 ans. Ils ont notamment à prélever les taxes sur les voyageurs en fonction de leur nombre et de la composition de leur équipage, et ne rien demander de plus (la peine encourue par les contrevenants est de 3 à 8 jours de prison). Le porteur doit lui-même dédommager les propriétaires de ce qui est gâté ou perdu. Le passeur qui s'enivre pendant son service est passible d'un jour de prison. Si, sans justifier d'un empêchement, un porteur n'est pas présent à l'heure convenue, il doit 3 livres d'amende ou 1 journée de prison. Les porteurs sont libres de convenir de leurs tarifs avec les voyageurs pour le transport de marchandises seulement.

Quant aux voyageurs, ils sont tenus de prévenir le directeur du jour et de l'heure de leur venue, afin que l'on puisse préparer le nombre de porteur et de mulets nécessaires. Il est en outre précisé qu'on peut en Piémont faire appel à des porteurs de Savoie et réciproquement, les directions se partageant alors les coûts.

« Les Hôtes, aubergistes et cabaretiers doivent afficher le règlement de façon à ce que l'on puisse le lire commodément » (l'amende s'élève à 2 écus si ce n'est pas le cas). Leurs tarifs sont contrôlés par le directeur, les contrevenants s'exposant à des peines de prison ou à des amendes.

Les amendes sont versées pour moitié au curé local, pour le secours des pauvres et des malades, et pour moitié aux soldats et bas-officiers.

#### 4. Sécurité et santé

Le fait de voyager est alors bien plus dangereux qu'il ne l'est aujourd'hui, et l'on en trouve des indices parmi les conseils qui sont donnés aux voyageurs. Ainsi Reichard les enjoint-il à ne pas poursuivre un voleur en fuite afin de n'être pas tué par d'éventuels comparses, d'être armé d'un pistolet à deux coups, pour lequel il donne des conseils d'entretien et de tir ;

La sécurité passe également par l'aspect sanitaire : il est ainsi recommandé de jeter du savon dans l'eau – s'il ne se dissout pas, c'est qu'elle est insalubre. Il est également indiqué qu'il faut la filtrer à travers un linge très fin, y mêler du vinaigre ou du citron, ou même du pain grillé. Le meilleur moyen de la rendre potable étant de la faire bouillir. Il est précisé que l'eau dont la source est un marécage « est très mal saine ».

#### 5. Les bibliothèques

Au sein de son *Voyage d'Italie et de Hollande...* (1775), l'abbé Coyer fait remarquer qu'« Avant le renaissance des Lettres, lorsqu'à peine les autres Nations sçavaient lire, l'Italie amassait déjà des manuscrits, qu'elle faisait chercher en Asie & en Europe... Si tous les Livres, tous les manuscrits étaient détruits, excepté en Italie, Rome seule pourrait réparer la perte générale. » (p.194). Il est intéressant de se pencher sur les questionnements que propose Reichard à propos des bibliothèques en 1805. Nombre des interrogations qu'il soulève à leur égard son toujours d'actualité : « En allant voir les bibliothèques, il ne faut pas oublier de s'informer, s'il s'y trouve des manuscrits, dans quelles langues ils sont écrits, leur ancienneté, si le copiste y a mis une date ? [...] Les causes de leur rareté ? [...] S'il y a un catalogue imprimé de ces manuscrits ? [...] Quant aux livres imprimés [...] s'y trouve[-t-il] des livres rares ? [...] s'il y a un fond assuré pour l'entretien et l'augmentation de la bibliothèque ? Qui en a la direction et comment est-elle administrée ? Si les ouvrages sont rangés par ordre de matière ou quel est le plan adopté pour leur arrangement ? S'il y a des catalogues de cette bibliothèque ? Si elle est fréquentée, et par qui ? Quels sont les ouvrages les plus recherchés, et les causes pourquoi on les cherche ? A quelles matières donne-t-on la préférence [pour les acquisitions] ? ».

#### 6. Insolite

La préservation de sa santé peut passer par des mesures qui peuvent nous sembler fantaisistes. Reichard dédie un chapitre de son introduction à « ce que doit faire un voyageur pour la conservation de sa santé, surtout dans les pays chauds » (p. XXXVII), : « Quoique l'habitude de dormir l'après-midi, que les Italiens nomment siesta, soit en Italie et en Espagne très-salutaire, il pourrait en résulter, dans les pays septentrionaux, des attaques d'apoplexie » si l'on n'y prend pas garde. C'est pourquoi il recommande ensuite de s'asseoir dans une posture qui ne coupe pas la circulation, et non de s'allonger, de

garder la tête haute, et de ne pas dépasser une durée allant d'un quart d'heure à une demie heure. Des bains réguliers sont également préconisés.

L'édition de 1805 du *Guide des voyageurs en Europe* de Reichard présente un panel des connaissances et savoir-faire que l'on se doit d'acquérir pour partir à la découverte d'une contrée étrangère. Il s'agit :

- de l'histoire naturelle ;
- des mathématiques – qui permettent de s'acquitter des affaires domestiques (p. V) ;
- de la mécanique – qui rend possible l'importation des innovations techniques dans son pays, mais aussi de savoir réparer un essieu. Cette discipline est en conséquence « encore une étude très importante ! » ;
- de la géographie – notamment afin de mieux se repérer (p. VI) ;
- de l'agriculture ;
- les langues (p. VII-VIII) – le français et le latin ne suffisant pas toujours à être compris du peuple ;
- du dessin (p. IX-X) ;
- de « l'art de nager » (p. XI) ;
- de savoir « écrire lisiblement et promptement » ;
- d'avoir « quelques teintures de médecine [et de chirurgie] » (p. XII) – pour de pouvoir éviter les maladies et y remédier ;
- « de savoir ramener à la vie les noyés, les asphyxiés et ceux qui sont gelés », et guérir les coups de soleil (sic) ;
- de connaître la musique et les Beaux-Arts (p. XII-XIII) – qui permettent d'être introduit dans la bonne société.

On va jusqu'à guider le voyageur dans « la manière dont on doit rédiger ses observations par écrit », à lui recommander d'assister aux séances des tribunaux, à lire tout ce qui se publie, à « s'informer de l'évolution démographique » et de ses causes (p. XXIV)...

On peut également noter que l'on trouve dans *Le Guide du voyageur en Italie...* (fruit de la collaboration du pseudo-Richard alias Jean-Marie-Vincent Audin et de Marianna Starke, paru en 1833) des poèmes anglais signés [John] Dyer<sup>180</sup> (en langue originale) insérés aux p.289, 291, 294, 298.

---

<sup>180</sup> John Dyer (1699-15 décembre 1757) est un critique et poète britannique auteur de « The Ruins of Rome ». Source : <http://www.worldcat.org/identities/lccn-n50-024941/>.

### III – CE SUR QUOI RENSEIGNENT LES GUIDES – ETUDE DE CAS

---

S'interroger sur les utilisateurs et les producteurs des guides de voyage de l'époque moderne, c'est explorer tout un pan de l'histoire du voyage et des mobilités, mais aussi reconstituer les trajectoires empruntées par ces ouvrages et les circuits qui les ont façonnés. Les livres qui constituent notre corpus sont des guides de voyage en langue française concernant Rome, imprimés entre la popularisation du Grand Tour à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle et l'avènement de conditions de voyage grandement facilitées à partir des années 1830, qui amènent à un nouveau paradigme dans lequel émergent les guides modernes à partir des années 1850 notamment. On peut notamment citer les guides Murray (1836), Joanne (1841, qui devint le Guide Bleu en 1916) et Baedeker (1843)<sup>181</sup>.

Qui plus est, ces guides n'ont pas seulement contribué à créer un genre nouveau, à la confluence de l'ouvrage informatif et pratique. Ils ont aussi participé à la construction de nouvelles représentations des voyages, de l'Italie, de ses habitants, de la politique. Les 14 guides de voyage modernes recensés par le présent mémoire à la Bibliothèque Municipale de Lyon ont été imprimés dans 10 villes différentes. Plus de la moitié l'ont été à Paris (8), loin devant Lyon (3) et Rome et Leyde (2). En tout, 12 ont été imprimés en France, contre 6 en Italie et 3 aux Pays-Bas (certains documents ayant été imprimés dans plusieurs villes différentes, il y a plus de lieux d'impression que d'ouvrages). La période 1775-1800 est celle où le plus de guides du corpus ont été produits : 5, contre 4 entre 1750-1775, 2 entre 1700 et 1750, et 6 au XVI<sup>e</sup> siècle (pour 2 au XIX<sup>e</sup> siècle, dans la limite des bornes chronologiques définies). La prise en compte des rééditions explique le nombre supérieur à 14. Tous les guides ont en commun leur format, facilement transportable, compris entre l'in-8 et l'in-12, à l'exclusion d'un in-18.

L'ouvrage de Jean-Marie-Vincent Audin, dit Richard, et de Marianna Starke (1833), ainsi que celui de Mariano Vasi (1820), sont ceux qui ont connus le plus d'éditions : 11 chacun. Cochin et l'abbé Richard sont le plus représentés dans les collections inventoriées par WorldCat (respectivement 112 et 89 exemplaires conservés), suivis par Mariano Vasi (1820, 52 exemplaires conservés), de Rogissart (1707, 47 exemplaires) et Misson (1691, 44 exemplaires). *A contrario*, l'exemplaire du *Guide pour le voyage d'Italie* en poste édité par Yves Gravier en 1786 est le seul de la seconde édition à être répertorié sur WorldCat.

#### A) JUSTIFICATION DU CORPUS

Le corpus utilisé ici pour analyser le propos des guides de voyage en Italie et à Rome au cours du long XVIII<sup>e</sup> siècle aspire à rendre compte des informations que comportent les guides de cette époque. L'échantillon sur

---

<sup>181</sup> Bibliothèque Nationale de France, « La naissance du tourisme », Gallica [exposition numérique], accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : <http://gallica.bnf.fr/dossiers/html/dossiers/VoyagesEnFrance/themes/Tourisme.htm>.

lequel porte la présente étude est constitué en suivant une méthode qui doit lui permettre d'être le plus représentatif possible de la production de l'époque. Il est composé d'ouvrages sélectionnés sur la base de critères définis, que ces derniers soient temporels (1672-1833), thématiques (voyage en Italie), linguistiques (en langue française), ou encore liés à leur détenteur (la Bibliothèque municipale de Lyon). Ce corpus a permis de s'intéresser aux trajectoires des documents qu'il comporte, aux points communs et aux divergences au sein de leurs contenus, de leurs discours textuels et de leurs iconographiques. L'observation de caractéristiques nous renseignant sur leur histoire matérielle a également été rendu possible – on peut entre autres penser à l'Avis au Relieur présent à la fin du second volume de l'*Itinéraire...* de Mariano Vasi (1820) qui permet de comprendre comment ces livres étaient assemblés, ou à l'existence d'albums ou de recueils factices constitués par certains collectionneurs comme c'est le cas de l'exemplaire du *Guide pour le voyage d'Italie en poste...* (1786).

## 1. Choix de la période

A partir des années 1830 et 1840, les transports et moyens de communications connaissent une véritable révolution en Europe, ainsi que les milieux de la production papetière et de l'imprimerie. Cela explique le développement exponentiel des collections de guides de voyage.

Toutefois, la plupart des éléments propres à ces productions en plein essor préexistaient à l'avènement de ces révolutions techniques. Ce corpus est constitué de guides de l'Italie et autres ouvrages assimilables qui accompagnaient les voyageurs des Lumières en Italie présents dans les collections de la Bibliothèque Municipale de Lyon.

Les documents ainsi rassemblés présentent l'histoire, les monuments de la ville, des informations pratiques sur le déroulement du voyage, des conseils, des illustrations, des tables de conversions et autres outils facilitant les déplacements.

Imprimés entre la fin du XVIIe (1690) et le début du XIXe s (1833), ces ouvrages ont été imprimés au moment de l'âge d'or du Grand Tour et au moment où ce dernier commençait à décliner. Une époque qui marque un tournant avec le développement de nouveaux voyages (en France, en Suisse, au Grande-Bretagne, en Allemagne).

Alors que de nouvelles possibilités apparaissent, les productions visant à épauler le voyageur dans son entreprise se codifient et s'affirment de plus en plus comme un genre à part, celui du guide de voyage. Si ce dernier a toujours existé sous des formes diverses, il se conforme désormais de plus en plus à un modèle : les titres s'uniformisent, des collections thématiques se développent chez des éditeurs spécialisés, le récit d'expérience vécu cède la place à une présentation standardisée qui se veut objective.

Tout au long de la période étudiée, on trouve dans les guides des indication sur le coût des chevaux, des paysages, des auberges, sur les distances, sur les monuments à voir, ainsi que des illustrations, cartes, anecdotes ; cependant, ces

informations, données au fur et à mesure d'un récit s'apparentant à la relation de voyage, laissent la place à une énumération de données compilées toujours dans le même ordre : nom de la ville, histoire, monuments antiques, monuments modernes, églises, palais, bibliothèques, parcs et loisirs, industries et commerces, fêtes, population, à voir dans les environs.

Les villes sont généralement présentées dans l'ordre de l'itinéraire suggéré par le guide. Le plus souvent, aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, l'auteur énumère ses remarques au fur et à mesure de son voyage. Au XIX<sup>e</sup> siècle, on cherche à rationaliser cette démarche, grâce à l'adoption d'une forme prédéfinie abordée plus haut, et surtout à la rendre plus pratique : il faut que l'on puisse trouver aisément l'information que l'on cherche. Aussi l'itinéraire conseillé est-il donné à voir par une carte, et un index est présent en début ou en fin d'ouvrage pour permettre de trouver directement le commentaire au sujet d'une ville donnée.

Le guide est enfin témoin de l'évolution du milieu de l'édition et de l'imprimerie. Il est d'autant plus intéressant de se pencher sur les sources et conseils de lectures qu'énumèrent souvent les auteurs afin de permettre à leurs lecteurs d'aller plus loin.

## **2. Choix de l'Italie et de Rome**

Le présent mémoire s'est principalement attaché à étudier les préfaces, avant-propos, adresses au lecteur au sein de chacun des documents. Les annexes (estampes, cartes, tables chronologiques, tables des matières, tables des estampes, index...) et les passages qui, au sein d'ouvrages traitant de l'Italie de façon générale, se réfèrent à Rome ont également été choisis pour servir de point de comparaison au propos des différents guides. La basilique Saint-Pierre et le Palais du Vatican pour la Rome moderne, le forum romain et le capitole pour l'antique *Urbs*, feront ici office de point de référence pour analyser comparativement les descriptions des centres d'intérêts de la ville aux sept collines.

L'Italie est le lieu de convergence du voyage le plus célèbre et médiatisé de l'époque qu'est le Grand Tour ; l'apogée de ce voyage initiatique est aussi le moment où les destinations de voyages se multiplient et se diversifient. La France et l'Italie deviennent de plus en plus des étapes au sein d'un itinéraire plus vaste. La péninsule italienne connaît donc plusieurs mutations dans un contexte qui voit le « tourisme » se développer et se diversifier. L'amélioration de l'état des routes, le développement des hôtels et restaurants sont autant de témoins de ces changements.

Alfred Jouvin de Rochefort affirme en 1672 : « Dans la seule ville de Rome on voit plus de belles choses que dans tout un Royaume » (p.305 du *Voyage d'Europe...*). Elle est alors surtout un lieu de pèlerinage important, en particulier dans le contexte de la Contre-Réforme, à défaut d'être un pôle politique ou économique de premier plan (bien que l'influence du Pape et de l'Eglise en fasse un centre de pouvoir non-négligeable, la ville, qui compte une petite centaine de milliers d'habitants, ne saurait être comparée à Paris ou à Londres).

Le choix a été fait d'intégrer l'ensemble des documents ainsi trouvés qui présentaient le voyage d'Italie sur la période définie, afin d'avoir le plus large panel d'exemples possible sur la période étudiée. L'absence de description de Rome ou de données d'ordre pratique, de même que leur concision, ont semblé aussi dignes d'être signalées que les détails de leur développement. C'est pourquoi on trouve au sein du corpus des ouvrages muets ou peu diserts à l'égard de certains des critères définis plus haut. Ainsi peut-on déduire la spécialisation de certains ouvrages sur une région ou un domaine donné (Beaux-Arts, églises, antiquités, itinéraires...), ou son style (concis ou disert).

Etudier la description qui est faite de cette ville, ou l'absence d'évocation de cette dernière, c'est s'intéresser à la conception de la ville à cette époque, à l'image que l'on en a et aux évolutions de cette image au fil du temps, au coût de la vie, aux pratiques et conditions de vie des voyageurs, aux « us et coutumes » des habitants. C'est aussi se renseigner sur l'apparence de la ville, sa propreté, son activité, telles qu'elles sont perçues par les voyageurs. De manière générale, c'est jusqu'à l'image et à la perception de la religion catholique que les messages contenus par les commentaires des auteurs peuvent renvoyer, tant cette dernière est intrinsèquement liée à la ville éternelle.

### **3. Le choix des collections de la Bibliothèque municipale de Lyon**

Le guide est un témoin des intérêts d'une société, et à ce titre il est important de s'interroger sur les destinataires de ces produits de la culture imprimée. C'est pourquoi il était nécessaire de s'interroger sur l'histoire des documents étudiés pour permettre de reconstituer et comprendre leur parcours. Marques de provenance, nombre de rééditions, reprises et réimpressions sont autant d'indices qui peuvent permettre de reconstituer la trajectoire d'un livre ancien. Pour mener à bien un tel travail d'enquête, il convenait cependant de disposer d'un échantillon représentatif à analyser.

Faire un inventaire de ce type de documents hybrides est délicat, car leurs contenus sont divers, de même que leurs titres. Ce caractère flou des critères définitoires du genre rend un recensement exhaustif difficile, sinon impossible. C'est pourquoi la Bibliothèque Municipale de Lyon, une institution qui présente des collections suffisamment vastes, mais plus raisonnables à cerner que celles d'un établissement tel que la BNF par exemple, a été choisie. Il a ensuite fallu définir des critères plus précis concernant le contenu des ouvrages et leur commodité d'utilisation : volonté manifeste d'aider le voyageur à se rendre en Italie et à l'y guider, présence d'adresses au lecteur, de conseils pratiques, de suggestions, index thématique et/ou alphabétique, tables des matières...

Il est intéressant de noter que le choix qui a été fait de se pencher prioritairement sur des ouvrages en langue française, majoritaires à Lyon, n'est pas non plus anodin : dans l'Avertissement de sa *Description historique et critique de l'Italie...*, (1766), le fait que l'abbé Jérôme évoque ainsi « notre langue, qui est devenue la langue commune de toute l'Europe », à laquelle son « ouvrage manquoit [...] essentiellement » illustre bien que la portée des livres imprimés en

français va bien au-delà des frontières nationales ou de celles des espaces francophones.

Les différents ouvrages de la bibliographie sur les mobilités en Italie au cours de la période moderne ont permis de repérer plusieurs documents du corpus, tandis que d'autres l'ont été grâce aux références présentes au sein d'autres livres du corpus ou encore grâce à l'aide d'un outil de recherche informatique, en utilisant des mots-clefs caractéristiques des titres de ce genre de documents (guide, voyageur, voyage, description...).

La présente partie a permis de définir la méthode et les critères sur lesquels a reposé la constitution du corpus de guide de l'Italie et de Rome pendant la période moderne. A travers des exemples concrets de discours textuels et iconographiques qui aspiraient à épauler les proto-touristes de l'époque, ce corpus permettra en particulier d'étudier la facette des mobilités humaines que constitue le voyage de loisir au cours d'un long XVIII<sup>e</sup> siècle. Elle rend aussi possible l'étude de l'aspect matériel de ces documents ainsi que la reconstitution de leur histoire : modalités de production, de vente, différentes propriétaires.

## B) TRAJECTOIRES

De nombreux indices permettent de reconstituer la trajectoire d'un exemplaire d'un document imprimé. Il peut s'agir de marques de possessions (*ex-libris*, *ex-dono*, *ex-museo*, *ex-bibliotheca*...), du mode d'entrée documenté dans les collections (don, legs ou dépôt d'un particulier ou d'une institution) ou d'autres éléments (reliure aux armes, étiquettes de libraire...). L'observation de ces particularités d'exemplaire permet de reconstituer l'histoire d'un document.

### 1. Les publics visés

Les trois principaux destinataires que cible Havard, préfacier des *Délices de l'Italie...* de Rogissart (1707) sont : « ceux qui voudront voyager dans ce beau pays : ceux qui y ont déjà été : & enfin, ceux qui ne l'ont jamais vu ». Ce dernier public est également évoqué par Guillaume dans son *Guide d'Italie pour faire agréablement le voyage de Rome, Naples & autres lieux...* (1766). Gabriel-François Coyer loue quant à lui la destination, affirmant qu'elle contentera tous les goûts : « Ainsi voyez-vous que quelqu'esprit qu'on apporte à Rome, on a de quoi se satisfaire » (p.185). Par leurs formats respectifs (sept in-12, six in-8 et un in-18), et pour les plus longs, par leur division en plusieurs volumes, la plupart des ouvrages du corpus sont facilement transportables, et peuvent donc potentiellement être destinés à être emportés sur place par les voyageurs.

## 2. Les possesseurs

Les exemplaires du *Guide d'Italie...* de « Guillaume » (1775) ont eu 7 possesseurs différents, contre 5 pour ceux de l'abbé Richard (1766) et de Giuseppe Vasi (1773). Les ouvrages de Barbieri (1775), Deseine (1690), Misson (1691) et Rogissart (1707) ont été traduits, respectivement en italien, en néerlandais, en anglais et en italien. En outre, la version néerlandaise du *Nouveau voyage d'Italie contenant une description exacte de toutes ces provinces, villes & lieux considerables...* aurait été présent dans la collection de Pierre le Grand<sup>182</sup>.

19 documents ont été détenus par une institution jésuite, 10 par un particulier, 3 par le Palais des Arts de Lyon, 2 par la Société de Géographie de Lyon et 1 par un autre ordre de Lyon, les frères bernardins de Lyon (cisterciens). Un propriétaire inconnu a en outre intégré un exemplaire de la *Guida per il viaggio d'Italia in posta, nuova edizione...* ou *Guide pour le voyage d'Italie en poste, Nouvelle édition...* imprimé par Yves Gravier à Gênes en 1786 à un recueil factice aux tranches marbrées de vert. Sur les premières gardes figurent une table manuscrite des documents reliés ensemble. Ces derniers datent principalement du XVI<sup>e</sup> siècle.

### *Collections jésuites*

Les guides imprimés anciens présents à Lyon sont pour la plupart issus du fonds jésuite des Fontaines, originaire de Chantilly, fonds qui constitue d'ailleurs une part importante des collections patrimoniales de la Bibliothèque Municipale de Lyon. Ces ouvrages étaient détenus par plusieurs établissements scolaires jésuites. Six sont représentés au sein du corpus : la maison Saint-Augustin à Henghien, l'Ecole Sainte-Genève de Paris, le Collège de la Trinité à Lyon, l'école libre Saint-Joseph de Lille, de la Maison Saint-Louis (Aloys) de Jersey (bibliothèque d'exil), et la Maison Jésuite Saint-Stanislas d'Aix-en-Provence.

- Un ex-libris manuscrit « colleg. Trinit. Lugduns. Societ Jesu Cat. Inser. 1712 » permet d'identifier le Collège de la Trinité de Lyon<sup>183</sup>. Ce collège laïc fondé en 1527 avait été repris par les Jésuites en 1595. Lorsqu'ils furent expulsés en 1765, ni l'ordre, ni ses créanciers ne purent récupérer les livres de leur bibliothèque, confisquée par la Ville pour former une bibliothèque publique<sup>184</sup>.

<sup>182</sup> Philippe Sénéchal, « Les guides de la Rome antique dans la bibliothèque de Pierre le Grand », *Cahiers du Monde Russe*, 2007, p.87-100, accessible à : <https://journals.openedition.org/monderusse/9174>

<sup>183</sup> Albert Jouvin de Rochefort, *Le voyageur d'Europe, où sont les voyages de France, d'Italie et de Malthe, d'Espagne et de Portugal, des Pays Bas, d'Allemagne et de Pologne, d'Angleterre, de Danemark et de Suède...*, 1672, [http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRV01000Rs363774156](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRV01000Rs363774156)

<sup>184</sup> « Bibliothèque publique du Collège (Lyon) » et « Collège de la Trinité (Lyon) », Bibliothèque Municipale de Lyon et Numelyo : [http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRV01000Rs363774156](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRV01000Rs363774156) ; [http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRV001020181](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRV001020181) [consultés le 1<sup>er</sup> mai 2018].

- La maison Saint-Augustin d'Henghien (1887-1952)<sup>185</sup> et la maison Saint-Louis de Jersey (1880-1940)<sup>186</sup> sont des scolasticats de théologie en exil (bannissement des Jésuites de France en 1880).
- L'école Sainte-Geneviève un établissement préparatoire aux grandes écoles ayant fonctionné de 1854 à 1901<sup>187</sup>. La maison Saint-Stanislas exista à Aix-en-Provence de 1826 à 1892<sup>188</sup>, tandis que l'Ecole libre Saint Joseph de Lille<sup>189</sup> fut tenue par les Jésuites de 1876 à 1968<sup>190</sup>.

### ***Autres origines : Palais des Arts de Lyon et bibliothèque maçonnique***

Les 3 ouvrages originaires du Palais des Arts de Lyon sont issus au préalable de legs de particuliers à cette structure, aussi sont-ils abordés dans la rubrique correspondante. Deux ouvrages proviennent de la Société géographique de Lyon (1873-1921)<sup>191</sup>, la plus ancienne de province (1873), qui fit don de sa bibliothèque à la BML en 1921<sup>192</sup>. On peut noter l'itinéraire particulier d'un des deux exemplaires du *Guide d'Italie...* de « Guillaume » (1775). D'abord présent au catalogue des frères Périsset à Lyon, il fut détenu par un certain Simiand, puis par la loge maçonnique de Lyon, avant d'être en la possession de l'IDERM (Institut d'études et de recherches maçonniques), puis de Bruno Delignette (auteur d'*Ephémérides des loges maçonniques de Lyon*)<sup>193</sup>.

## **3. Propriétaires particuliers**

Si l'un des exemplaires de l'ouvrage de « Guillaume » détenu par la Bibliothèque municipale de Lyon est issu de plusieurs Bibliothèques maçonniques, le second provient du legs de Jean-Baptiste Charvin (1770-1842), qui possédait également d'autres documents témoignant d'un intérêt pour la thématique du voyage :

- Un *Plan de Paris* par Louis Bretez et Paul Lucas (1739)
- *Les Six voyages de Jean-Baptiste Tavernier ...qu'il a fait en Turquie, en Perse et aux Indes*, Tavernier, Jean-Baptiste, (1605-1689), Paris, 1692.

<sup>185</sup> Richard, *Guide du voyageur en Italie...*, 1833. Charles-Nicolas Cochin, *Voyage d'Italie...*, 1758. [http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRV01000SJS1949102](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRV01000SJS1949102)

<sup>186</sup> Abbé Jérôme Richard, *Description historique et critique de l'Italie, ou Nouveaux Mémoires...*, 1766. [http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRV01000SJTH20662T01107](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRV01000SJTH20662T01107)

<sup>187</sup> Carlo Barbieri, *Direction pour les voyageurs en Italie...*, 1775. [http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRV01000SJAR2304835](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRV01000SJAR2304835).

<sup>188</sup> Charles-Nicolas Cochin, *Voyage d'Italie...*, 1758. Maximilien Misson, *Nouveau voyage d'Italie, avec un Mémoire contenant des avis utiles à ceux qui voudront faire le mesme voyage*, 1691. [http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRV01000SJS02512T0194](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRV01000SJS02512T0194)

<sup>189</sup> *Ibidem*.

<sup>190</sup> Site du lycée Saint-Paul de Lille : <http://www.collegestpaul-lille.fr/index.php/le-college-prive-saint-paul/historique/39-historique> (consulté le 1<sup>er</sup> mai 2018).

<sup>191</sup> Gabriel-François Coyer, *Voyage d'Italie et de Hollande...*, 1775. [http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRV001020178](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRV001020178)

<sup>192</sup> Numélyo : [http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRV001020178](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRV001020178)

<sup>193</sup> Voir la fiche dédiée à l'exemplaire en annexe.

- *Voyage historique de l'Amérique Méridionale fait par ordre du Roi d'Espagne [Philippe V] par D. J. Juan et D. Antoine de Ulloa ... ouvrage orné de figures, plan et cartes...et qui contient une hist...*, Juan y Santacilia, Jorge, (1713-1773), Paris (Ch. A. Jombert), 1752
- *Voyage d'Italie, de Dalmatie, de Grece et du Levant, fait aux années 1675 et 1676. Par Jacob Spon docteur medecin aggregé à Lyon, et George Wheler gentil-homme Anglois. Tome I [ - Tome II ], Spon, Jacob, (1647-1685), Amsterdam (chez Henry & Theodore Boom), 1679*
- *Voyages en France, ornés de gravures, avec des notes par La Mésangère, La Mésangère, Pierre-Antoine Lebourg de, (1761-1831), A Paris (Imprimerie de Chaigneau aîné), An IV [1796]*

Sur l'exemplaire de la BML du *Voyage d'Italie et de Grèce...* (1698) de Mirabal, une étiquette imprimée indique : « On vend ce livre chez Michel Henry, Libraire enter la grande et la petite Place, devant la Porte de la Bourse tenant la Barque d'Or à Lille »<sup>194</sup>. Si Michel Henry est introuvable, il existe des frères Henry libraires à Valenciennes<sup>195</sup>. On retrouve le libraire Michel Henry sur une étiquette semblable dans un *Abrégé de la discipline de l'Eglise* de 1702 à la Bibliothèque Nationale des Pays-Bas <sup>196</sup>.

Quant à Jean-Baptiste-Emmanuel Ducourt, il a probablement acquis ou possédé son exemplaire de *L'itinéraire instructif divisé en huit journées...* (1773) de Giuseppe Vasi pendant la période révolutionnaire, vu qu'il écrit « Ce livrs [sic] appartien [sic] au citoyen Jean Baptiste Emmanuel Ducourt fils ».

Le cachet « Bibliothèque Jean Bonaventure Rougnard, Palais des Arts de la ville de Lyon, 1855 », présent sur l'autre exemplaire du livre de Giuseppe Vasi (1773) et sur la *Description historique et critique de l'Italie...* de l'abbé Richard (1766), témoigne du legs de 6 000 volumes sur « les voyages, l'archéologie et l'histoire de France » de Jean-Bonaventure Rougnard à la Ville de Lyon<sup>197</sup>. Ce legs vint considérablement enrichir les collections de la bibliothèque du Palais des Arts. Clément Victor Gabriel Prunelle (1777-1853)<sup>198</sup>, médecin, professeur de médecine, responsable de dépôt littéraire, bibliothécaire de l'Université de Médecine de Montpellier et maire de Lyon, était à l'origine de cette bibliothèque. *Le Voyage d'Europe...* de Jouvin de Rochefort (1672) est issu de ce legs.

L'étude de la trajectoire que connurent les ouvrages désormais conservés par la Bibliothèque Municipale de Lyon est source d'information sur le réseau de distribution de ces ouvrages (étiquettes des libraires Henry et Périsset frères), sur leur lectorat (prosopographie sommaire des détenteurs particuliers connus et, public des bibliothèques de collège jésuite ou de la ville de Lyon), sur leur usage (état des documents, particularités d'exemplaire telles que la

<sup>194</sup> N. Mirabal, *Voyage d'Italie et de Grèce avec une dissertation sur la bizarrerie des opinions des hommes*, 1698.

<sup>195</sup> Notice BNF : [http://data.bnf.fr/16963005/freres\\_henry/](http://data.bnf.fr/16963005/freres_henry/) [consulté le 1er mai 2018].

<sup>196</sup> GoogleBooks : [https://books.google.fr/books?id=VvRaAAAcAAJ&hl=fr&source=gb\\_s\\_navlinks\\_s](https://books.google.fr/books?id=VvRaAAAcAAJ&hl=fr&source=gb_s_navlinks_s) [consulté le 1er mai 2018].

<sup>197</sup> [http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRV01000Rs132659146](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRV01000Rs132659146)

<sup>198</sup> Abbé Jérôme Richard, *Description historique et critique de l'Italie, ou Nouveaux Mémoires...*, 1766.  
[http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRV01000Rs150100256](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRV01000Rs150100256)

présence d'un recueil factice annoté au crayon, qui témoigne de l'usage qui pouvait en être fait et des pratiques des collectionneurs).

## C) LE CONTENU DES GUIDES

Les guides de voyage contiennent d'une part des informations sur les principaux points d'intérêts de la ville, et d'autres parts des renseignements pratiques liés au voyage ou au séjour sur place. Ces données permettent de cerner l'image qui est renvoyée de la ville, de la région ou du pays décrit. Elles sont accompagnées d'autres renseignements, qui peuvent avoir trait à l'histoire, à la géographie, à la mythologie, à la description des coutumes et des mœurs ou à toutes autres remarques sur la vie locale.

### 1. Que voir à Rome ?

Trois approches existent pour décrire Rome : la plus courante consiste à la diviser en quartiers (en s'appuyant souvent sur les 14 *rioni*<sup>199</sup> de la ville moderne), tandis qu'Albert Jouvin de Rochefort, Giuseppe Vasi et Mariano Vasi (respectivement en 1672, 1773, 1780 et 1820) préfèrent avoir recours à un itinéraire. Quant à Gabriel-François Coyer (1775) et au pseudo-Richard (de son vrai nom Jean-Marie-Vincent Audin, 1833) et Marianna Starke, ils se fondent sur la distinction entre Rome ancienne et moderne. A noter que François-Jacques Deseine (en 1690) fait une description thématique (« De l'Origine » p.1-9, « Des Sept Montagnes » p.10-16, « Des Portes & Murailles » (p.16-40), « Du Tybre & des Ponts » (p.40-51), « Des Aqueducs » (p.51-64), « Des Cloaques » (p.64-67), « Des Edifices de la Rome Ancienne » (jusqu'à la page 72) avant de passer à une approche par quartier.

Les deux premiers types de guides permettent de suivre un parcours ordonné et de découvrir les lieux de la ville éternelle proche les uns des autres dans l'espace, même si ce dernier est forcément morcelé par l'arbitraire de l'itinéraire suggéré ou des délimitations de quartier. Les guides thématiques et fondés sur la distinction entre Rome ancienne et moderne sont plus arbitraires. S'ils permettent de préparer son voyage en fonction de ses intérêts premiers, ou de mieux appréhender l'évolution de la ville au cours du temps, le fait qu'ils ne s'appuient pas sur une conception rationalisée de l'espace rend sans doute leur maniement plus compliqué sur le terrain.

La présente partie aspire à montrer de façon générale comment sont décrites les Rome anciennes et modernes au sein des ouvrages du corpus. Pour ce faire, on utilisera d'abord les productions de Marianna Starke et Jean-Marie-Vincent Audin (dit Richard), puis celles de l'abbé Coyer. En effet, ces auteurs ont fait le choix de s'attacher à décrire dans deux parties séparées les édifices issus du passé antique de la ville d'une part, ceux construits dans la période contemporaine à l'impression du guide d'autre part. Un exemple de descriptions d'un ensemble de construction sera donné pour chacune des deux périodes évoquées. Pour l'ère moderne, il s'agira de la basilique Saint-

<sup>199</sup> Les *rioni* sont les quartiers de Rome.

Pierre et du Palais du Vatican, pour la Rome antique du forum romain. C'est pourquoi la basilique Saint-Pierre sera ici le bâtiment dont la présentation sera étudiée au sein des différents ouvrages du corpus. On s'interrogera enfin sur le choix de certains ouvrages muets ou très succins à propos de Rome, afin de comprendre les motivations de leur concision.

### ***La Rome Antique***

La référence à la Rome ancienne est omniprésente dans tous les ouvrages se consacrant à la cité aux sept collines. En effet, comme l'avance Maximilien Misson, « on ne sauroit faire cinquante pas dans Rome, sans y trouver quelque reste de son ancienne grandeur » (p.119). Dans leur *Guide du voyageur en Italie...* (1833), Audin et Stark introduisent ainsi leur présentation de Rome en se référant au passé prestigieux de l'*Urbs* : « Nous voici enfin parvenu à cette Rome, jadis le siège de l'empire de l'univers, et si digne encore de toute notre admiration, soit par les monuments antiques qu'elle a conservés, soit par les chefs-d'œuvre modernes dont le génie des arts a pris le soin de l'embellir » (p.289).

Différents éléments de la Rome antique sont ensuite présentés sous la forme de paragraphes thématiques dotés d'un titre :

- Ponts sur le Tibre (n'en restent que deux sur les huit bâtis par les anciens Romains).
- Egouts. « Les anciens avaient un genre d'architecture souterraine qui est presque ignoré de nos jours [qui] recevait les eaux et les immondices ». Le Cloaca Maxima est qualifié d' « ouvrage prodigieux ! ».
- Les fontaines.
- Les Temples.
- Cirques.
- Amphithéâtres.
- Théâtres.
- Thermes. « On appelait ainsi les vastes palais qui servent de bains publics ».
- Arcs de triomphe.
- Colonnes.
- Mausolées et tombeaux. La partie sur la Rome antique se conclut par l'évocation de merveilles disparues, telles que le Forum Romain, le Capitole ou encore le Palais des Césars.

Gabriel-François Coyer consacre aussi une des lettres de son *Voyage d'Italie et de Hollande...* (1775) à l'architecture antique (p.177-190). Il vante en guise de conclusion la bonne préservation des monuments hérités de l'Antiquités de l'Italie, par rapport au sort de ceux de l'Egypte, de la Babylonie ou de la Grèce, avant de critiquer le désintérêt de la France envers ses monuments (p.195-199). Contrairement à Audin et Stark, il se penche d'abord sur les ouvrages des temps présents, et s'intéresse ensuite seulement à ceux de l'Antiquité. Pour ces derniers, sont mentionnés, dans l'ordre :

- p.177 : temples et théâtres.
- p.179 : bains publics appelés thermes, où « quatre-mille personnes pouvaient se baigner sans se voir... L'architecture s'y déployait en grand, comme dans tous les édifices publics ».
- p.180 : autres monuments encore visibles, en particulier arcs de triomphes et anciens temples.
- p.181 : le Panthéon.

L'amphithéâtre de Vespasien (aussi appelé Colisée), est dépeint avec enthousiasme par l'auteur (p.182). « Cent-mille spectateurs y étaient assis à couvert du soleil & de la pluie. On y entraient, on en sortait, sans courir aucun risque. Des avenues de tous côtés, des dégagements, des vomitoires sagement distribués prévenaient tous les accidents. Jusque-là, tout était bien ; car il est juste d'amuser le peuple [...] : mais des gladiateurs, des esclaves, des hommes enfin s'y égorgeaient, pour divertir une capitale qui se vantait de donner des mœurs, aussi bien que des loix, au monde... Que reste-t-il de cet immense édifice ? environ une moitié. Ce n'est pas le tems qui a détruit l'autre. C'est l'ignorance meurtrie des barbares qui ont tant de fois saccagée Rome. C'est encore plus l'épargne sordide de certains Seigneurs de Rome qui en ont arraché les pierres pour se bâtir des palais ». L'Amphithéâtre de Vespasien est dépeint de façon plus critique par Rogissart dans ses *Délices de l'Italie...* (1707) aux pages 207-209. Décrit comme pouvant accueillir 90 000 personnes, il est précisé qu'il a été construit par 30 000 Juifs après la prise de Jérusalem.

Le *forum romanum* est décrit page 184 de l'ouvrage de Gabriel-François Coyer, puis la page suivante indique qu'« on cherche en vain, sur le Mont Palatin, quelques ruines du Palais des Césars... Il est absolument enseveli sous les jardins Farnése ». L'auteur présente ensuite les reliques et lieux saints, bien souvent liés au martyre des premiers Chrétiens. Il fait ensuite, aux pages 186 et 187, le constat du mélange du sacré et du profane au sein des monuments antiques tel que le Colisée. Les mausolées d'Auguste et d'Hadrien sont les derniers à faire l'objet d'un commentaire (p.188-189). Pour l'anecdote, il indique que la pomme de pin des jardins du Vatican contiendrait l'urne d'Hadrien, transférée du château St Ange. La partie se clôt pages 190 sur le constat du rétrécissement de la ville depuis l'époque antique, passée selon lui de deux millions d'habitants à la fin de la République à environ 160 000 au moment où il écrit : « [L'] enceinte actuelle [de la ville] est encore aussi grande que celle de Paris [...] : on laboure entre ses murs ».

### ***La Rome Moderne***

Au sortir de leur partie traitant de l'héritage de la Rome ancienne, Audin et Stark décrivent la configuration du terrain sur lequel est sise la ville aux sept collines. Ils délimitent ensuite l'occupation des différents espaces énumérés à l'époque où ils écrivent (p.300-303). Ceci explique sans doute leur choix de ne présenter la topographie romaine qu'à ce moment-là, après avoir clôt leur description de la ville antique. Comme cela vient d'être évoqué, l'enceinte de la ville est largement occupée par des cultures et jardins, ce que les auteurs ne manquent pas de souligner à nouveau. La ville est divisée en *rioni*, qui ne

correspondent pas à leurs équivalents antiques (certains anciens quartiers ayant été abandonnés tandis que d'autres espaces ont entre-temps été urbanisés). Ces *rioni* sont également présentés dans la continuité des indications touchant à la topographie de la ville.

Les différentes rubriques de la description de la Rome contemporaine du guide d'Audin et Stark sont d'abord des espaces publics (p.300-308) : Le Tibre, les Ponts sur le Tibre, les Portes de Rome, les Rues de Rome, les Places publiques, les Fontaines, donnant lieu à chaque fois à une énumération. Les églises font l'objet de la partie suivante (p.308-319). La basilique St Pierre est la première à être évoquée aux p.308-313, suivie par la basilique Saint-Jean du Latran (p.313), sur l'isolement de laquelle les auteurs insistent – elle est située en-dehors de la ville et peu commode d'accès pour le Pape comme pour le peuple romain, dont elle est pourtant la cathédrale. La page 313 présente aussi les basiliques Sainte-Marie-Majeure, de Sainte-Croix, de Saint-Sébastien, Saint-Laurent, Saint-Paul, puis les autres églises occupent les p.314 à 319.

Le premier palais présenté est celui du Vatican (p.315-319). Ce dernier est donné pour le « Palais des arts ». L'air y étant « malsain », les papes l'ont délaissé au profit du palais de Monte-Cavallo, dans le quartier du Quirinal. Les sujets et l'exécution des œuvres sont détaillés pour chaque salle, et accompagnés de diverses anecdotes. La bibliothèque, forte de 70 à 80 000 volumes, dont 30 à 40 000 manuscrits « dans toutes sortes de langues », est particulièrement louée. Les pièces les plus remarquables des collections de la bibliothèque vaticane sont présentées, puis les jardins du palais font l'objet d'une description. Le commentaire de l'autre palais romain des papes, Monte-Cavallo, fait suite à celui concernant le Vatican.

Parmi les palais décrits, la description du nouveau Capitole de Michel-Ange (p.319-323) s'attarde, outre sur la rampe d'accès et la roche tarpéienne, située à proximité, sur :

- le Palais des Sénateurs ;
- le Palais des Conservateurs
- la Salle des philosophes, qui accueille une école de dessin dans la huitième salle « il est permis [aux élèves] d'aller dans la galerie où sont les tableaux, copier tout ce qui leur plaît, mais il leur est défendu d'appliquer des papiers huilés sur les figures pour en prendre plus facilement les contours. Le modèle vivant est toujours un des plus beaux hommes. »
- le Musée
- « la salle des Mélanges, formée en entier par Benoît XIV, et qui contient des antiques de toute espèce : le détail en est immense ; la simple nomenclature formerait un volume » (p.322).

D'autres palais font l'objet d'un commentaire (p.322-325), parmi lesquels le plus illustre est sans doute le palais Borghèse, qui est fortement conseillé par les auteurs.

Une partie porte sur les « Jardins et maisons de plaisance » (p.325). Parmi les villas, c'est la Villa Borghèse qui est la plus recommandée : « L'intérieur renferme une riche collection de statues antiques, de colonnes, de vases,

d'urnes de porphyre et d'albâtre oriental. Les jardins sont immenses et dignes d'admiration : rien de plus noble, de plus varié, presque partout de belles eaux et de charmantes perspectives. Il est permis à tout le monde d'aller s'y promener, la proximité de la ville et la beauté du lieu, tout y attire ; cependant on ne profite guère de cette permission. La promenade la plus fréquentée dans la belle saison est hors de la porte du Peuple, sur un chemin bordé de hautes murailles qui masquent entièrement la vue, et oui les promeneurs sont obligés de lever les places de leur voilure, s'ils ne veulent pas être étouffés par la poussière ; mais il ne faut disputer ni de modes ni de goûts » (p.325-326).

« La villa Farnèse, depuis que le roi de Naples en est possesseur, tombe en ruines, et bientôt confondue avec les antiques restes du palais des Césars, elle ne fera plus qu'un monceau de décombres » (p.326). « La villa Médicis est située sur le mont Pincio ; on y arrive par le superbe escalier de marbre de la Trinité des monts. C'est là qu'étaient jadis les jardins de Lucullus. La situation en est délicieuse ; de là, l'œil embrasse toute la ville ; la nature y est sans doute un peu négligée ; mais on y a prodigué toute la magie de l'art pour l'embellir ; c'est une des plus belles maisons de plaisance qu'il y ait à Rome pu dans les environs. La villa Médicis est ouverte à tout le monde ; cependant on n'y rencontre presque jamais les dames romaines ; elles en auraient honte de se servir de leurs pieds pour se promener ; et ce lieu, qu'on peut regarder comme la seule belle promenade qu'il y ait dans l'enceinte de Rome, n'est guère fréquenté que par le peuple et les étrangers » (p.326-327).

Cet ordre est semblable à celui qu'adopte l'abbé Coyer, dont la relation, divisée en lettre généralement thématiques, choisit également de se concentrer d'abord sur la description des églises majeures, en particulier St Pierre (p.156-p.163), avant de s'intéresser aux Palais (p.163-172). Encore une fois, celui des papes à la primauté, et en son sein « la fameuse Bibliothèque, la première du monde » (p.166), est présentée : « un point m'a déplu ; au milieu de ce monde de livres, le premier coup d'œil n'en découvre point ; ils sont cachés dans des armoires : on est dans la bibliothèque, & on la cherche encore » (p.277). Une progression similaire est observable Rogissart (p.146-161), qui s'extasie en 1707 sur cette même bibliothèque dans ses *Délices de l'Italie...* : « Le nombre des Livres est prodigieux ; on y compte seize mille Manuscrits Latins & Grecs » (p.155).

Toujours comme dans l'ouvrage d'Audin et Stark, il est immédiatement suivi par l'autre séjour romain des papes, Monte-Cavallo. Suit une énumération d'autres palais page 168, et une description plus détaillée du nouveau Capitole (p.169-171). Ce plan n'empêche pas l'auteur de revenir page 175 sur la basilique Sainte-Marie Majeure (et donc après la lettre consacrée aux églises de Rome), à l'occasion de son récit d'une messe que le pape y a célébré et à laquelle Coyer a assisté. La Rome moderne représente 21 pages (p.156-177), contre seulement 13 pour celle de l'Antiquité (p.177-190).

### ***Saint-Pierre de Rome : exemple d'un topos descriptif***

« D'abord on ne trouve rien qui paraisse fort étonnant : la symétrie et les proportions bien observées de l'architecture, ont si bien mis chaque chose en

son lieu, que cet arrangement laisse l'esprit dans la tranquillité : mais plus on considère ce vaste bâtiment, plus on se trouve engagé dans la nécessité de l'admirer ». Ce constat, que l'on trouve p.198 du *Nouveau voyage de l'Italie...* de Maximilien Misson, paru en 1691, connaît un succès certain. Gabriel-François Coyer écrit ainsi en 1775 : « Vous m'attendez sans doute à Saint-Pierre : cent Ecrivains en ont fait la description, en se copiant les uns les autres... Tout y est colossal, & rien n'en a l'air ; effet admirable des proportions » (p.158 de son *Voyage d'Italie et de Hollande...*).

Giuseppe Vasi, qui fait figurer la basilique Saint Pierre dans la première journée de son *Itinéraire instructif divisé en huit journées pour trouver avec facilité toutes les Magnificences Anciennes & Modernes de la Ville de Rome...* (1773), reprend également le *topos* des proportions si harmonieuses qu'elles empêchent de prendre pleinement conscience des dimensions titanesques de l'édifice. « A la première entrée, que l'on fait dans ce vaste temple, on ne sent aucun sujet d'admiration en voyant de si grandes choses : mais ensuite, commençant à observer peu-à-peu ses parties, on est, non seulement étonné de sa magnificence, & de sa dignité, mais l'esprit reste tellement confus, qu'on est obligé d'y retourner plusieurs fois, trouvant toujours quelque chose à y observer, & admirer de nouveau » (p.498).

L'abbé Richard développe cette même idée p.338 de sa *Description historique et critique de l'Italie* « L'Eglise de Saint Pierre, que l'on peut regarder comme la merveille du monde, que l'on ne se lasse jamais de voir, parce que l'on y trouve toujours de nouvelles beautés à remarquer ; sur laquelle on a déjà écrit tant de volumes, & que l'on n'a pas encore assez louée, n'étonne pas au premier abord ; tout y est si bien proportionné, si parfaitement à sa place, que sa grandeur n'a rien de frappant, ses ornemens n'éblouissent pas, sa richesse paroît naturelle ; le premier sentiment qu'elle inspire est celui du respect & de l'admiration... Je n'y remarquai rien, pour avoir trop de choses à voir, & pour vouloir tout examiner en même tems. Ce n'est donc qu'après de fréquentes visites, & en considérant tout par le détail, que l'on peut se former une idée de ce magnifique édifice, que les descriptions même ne peuvent pas donner ».

La basilique n'est pas la seule à être abordée de la sorte par les différents ouvrages. « Le Palais Vatican est joignant l'Eglise S. Pierre. Il est vray que c'est une commodité pour le pape ; mais d'ailleurs, le trop grand voisinage de ce Palais, cause une confusion désagréable. Si l'Eglise étoit isolée, & que l'on la pust voir de tous costez en champ libre, cela produiroit le plus bel effet. Le Vatican n'est pas un bastiment régulier. Ce sont de beaux morceaux mal rattachés ensembles » (p.130 de Misson).

Le même constat de la réutilisation d'un poncif concerne d'autres sites. Par exemple, l'idée que « le Palais du Vatican n'est pas un Edifice d'une architecture régulière, dont toutes les parties repondent à un tout ; c'est un amas de bâtimens qui ont été fait en différens tems [...], mais dans lesquels on peut remarquer toutes les beautés de l'art » (p.146-147) paraît sous la plume de Rogissart en 1707. L'abbé Richard partage un avis similaire, lorsqu'il avance que « le Vatican, commencé au douzième siècle, constitué sous un grand nombre de Pontificats, ne fut jamais bâti sur un plan général. Additions sur additions, nulle symmétrie : beaucoup de belles parties

incohérentes, point de tout. Cependant, par son immensité & la magnificence de certains corps, on voit bien que c'est le Palais d'un grand Prince » (p.163). Il en va de même en 1833, lorsqu'Audin et Stark reprennent également le même poncif » : « L'antique palais du Vatican est sans contredit le plus grand palais d'Europe ; mais il manque de plan, d'ensemble, et n'a guère d'autre architecture que sa propre masse » (p.315).

En outre, on trouve de nombreuses originalités propres à plusieurs des descriptions de la basilique, par exemple quand de Rogissart (*Les Délices de l'Italie...*, 1707), qui consacre quatre pages (114-118) à dépeindre l'ancienne basilique disparue, pour 14 (124-138) dédiées à la nouvelle.

### ***Ne pas parler de Rome : une ville par-delà les mots ?***

Si certains, comme Rogissart, consacrent 259 pages à la ville éternelle (p.100 à 359 du second volume de ses *Délices de l'Italie...*, 1707), ce n'est pas forcément le cas de tous les Voyageurs. Charles-Nicolas Cochin note page XIII qu'il y a tant de choses à voir à Rome qu'il n'a pas eu le loisir de recueillir des notes au sujet de cette ville ou des choses admirables que l'on y voit ; cette ville est donc absente de sa *Voyage d'Italie ou recueil de notes sur les ouvrages de la peinture et de la sculpture qu'on voit dans les principales villes d'Italie...* (1758). Il est le seul des auteurs du corpus à faire l'impasse sur la ville éternelle. Cette richesse de la ville éternelle et de chacun de ses bâtiments ou espace public pris à part revient toutefois sous diverses plumes.

On peut notamment citer les descriptions de Marianna Starke et du pseudo-Richard, qui, a de nombreuses reprises, se trouvent confrontés à l'indicibilité d'une magnificence au-delà des mots, comme c'est le cas lorsqu'ils abordent la basilique Saint-Paul : « Un coup d'œil rapide jeté sur tant de richesses accumulées, prouvera l'impossibilité où nous sommes de les détailler » (p.314). Le même constat d'un trop-plein d'informations contraint à l'inverse François-Jacques Deseine a publié deux ouvrages distincts : une *Description de la Ville de Rome, en faveur des étrangers...* (1690), qui se concentre sur la ville et son *Nouveau voyage d'Italie...* (1699), dans lequel il se dispense de revenir sur la cité aux sept collines. Cette impression de trop se retrouve sous la plume de l'abbé Coyer, qui dans son *Voyage d'Italie et de Hollande...* (1775) s'extasie de l'omniprésence des peintures et sculptures en Italie, que ce soit au sein de l'espace public, chez les particuliers, y compris chez les simples bourgeois, artisans et dans les auberges, alors qu'on n'en trouve que trois ou quatre collections intéressantes dans les capitales de France et de Hollande (p.200-202).

Néanmoins, on peut noter que deux autres auteurs, pour d'autres raisons, choisissent de se montrer extrêmement concis lorsqu'ils abordent la ville éternelle. C'est le cas d'Albert Jouvin de Rochefort dans le tome consacré à l'Italie et à Malte de son ouvrage *Le voyageur d'Europe...* Il écrit notamment que « Rome estoit tout en jouissance, lorsque nous y arrivâmes de retour de notre voyage de Malthe » (p.725), ce qui lui permet de décrire le Carnaval dans la cité aux sept collines.

Il propose ensuite jusqu'à la page 734 des excursions à faire dans les environs de Rome (d'une durée de 8 jours, cette escapade comprend entre autre la basilique Saint-Sébastien [hors-les-Murs], Albane, Couvent des Capucins, Castel Gandolfo [sic], la Grotta Ferrata, Frascati, et Tivoli). Le guide d'Audin et de Stark proposait également des circuits dans les environs de Rome, en particulier à Tivoli, Villa Adriana. Les excursions dans les alentours de Rome occupent donc 9 pages, quand la ville même ne fait l'objet que de 5 pages (734-739), sur les 674 que comporte en tout le volume. A noter que le « guide » à proprement parler occupe les pages 302 à 926 (soit 624 pages), puisqu'on trouve ensuite un chapitre intitulé « Des monnoies de l'Italie et de Malthe » (p.327 à p.950) et un « Petit dialogue des langues François et Italienne » (p.951-964), et enfin d'une table qui se termine p.974.

Au sein de ces 5 pages, l'auteur se contente d'ailleurs de citer les églises où sont données les « Prédications les plus estimées » (la Minerve, le Jésus et l'Eglise Neuve – Chiesa Nuova), ainsi que des renseignements pratiques sur les célébrations des messes usuelles et de la semaine sainte. Il est précisé que les dernières prières sont faites « en musique » et loue la dévotion des Jésuites et Oratoriens.

Mirabal est le plus laconique des commentateurs étudiés ici. De la ville éternelle, il écrit seulement dans *son Voyage d'Italie et de Grèce avec une dissertation sur la bizzarerie des hommes* : « Ensuite je vins à Rome où je vis tout ce que les Etangers peuvent voir, & j'en parti charmé des grandeurs & bontez du pape Innocent XII » (p.119). On notera que les deux auteurs sont parmi les plus anciens du corpus choisi, écrivant en 1672 pour Jouvin de Rochefort et en 1698 pour Mirabal.

Régaler pour les visiteurs, la ville de Rome n'en est que plus complexe à aborder pour les auteurs de guides. La densité des monuments de toutes époques, ainsi que la richesse de ces derniers, qui empêchent d'en établir une hiérarchie, tout comme le faste des cérémonies liées à la qualité de ville sainte du catholicisme, en font un objet protéiforme et complexe, qu'il est difficile de dépeindre de façon exhaustive et ordonnée. C'est pourquoi certains se résignent à ne laisser qu'un bref aperçu de la cité aux sept collines, ou décident de la traiter à part du reste de l'Italie, ou encore adoptent un plan solide et cohérent afin de donner au lecteur un aperçu le plus complet et précis des possibilités qui d'offrent à lui, afin de jouir au mieux des diverses opportunités offertes par la ville éternelle.

## **2. L'image de la ville**

La ville de Rome est un palimpseste que l'on peut lire à plusieurs niveaux. Outre l'aspect visible et tangible de la cité, le contenu des guides permet de mieux connaître les mœurs et habitudes de vie de ses habitants. Par ailleurs, il est intéressant de se pencher sur les commentaires dissonants au sein d'un ensemble plutôt laudatif, afin de prendre ce contexte à contrepied : quels sont les points faibles de la destination, et dans quelle mesure les auteurs peuvent-ils s'éloigner des *topoi* décrits plus haut ?

### ***Les habitants et leur mode de vie***

Aux dixièmes et onzièmes pages (non-numérotées) de la Préface de son *Nouveau voyage d'Italie...* (1699), François-Jacques Deseine tient ce discours au sujet des Italiens : « Qui ne sçait que ce sont les peuples les peuples les plus subtils de l'Europe, qui ne cedent point aux François en politesse, & civilité, ni aux Espagnols en pénétration, & solidité de jugement. Il est vrai qu'on les accuse de n'être pas si franc, & sincères que les Allemands, ni si simples que les Polonois, mais aussi ils ne sont pas si constans que les Anglois, ni si voluptueux que les Asiatiques, ils ne connoissent point la perfidie si commune chez les Grecs, ni la cruauté si fréquente en Afrique ». Ce type de descriptions stéréotypées des peuples des divers pays d'Europe se retrouvent dans plusieurs des ouvrages du corpus. On peut entre autre citer l'abbé Coyer (1775, *Voyage d'Italie et de Hollande...* : le peuple d'Italie « est plus doux, plus honnête que le Hollandais, l'Allemand, l'Anglais ou le Français » (p.179). « La patience, la souplesse, la sagacité, l'éloquence » et l'« honnêteté » (au sens de générosité) vis-à-vis des étrangers en sont les principales qualités. « Se hasarde-t-on à utiliser leur langue ? Loin de courir le risque d'un rire offensant ou d'un persiflage, on vous encourage toujours d'un plarlà bene, benissimo » (p.175-177).

C'est également le cas d'Audin et Starke, qui se proposent de commenter les singularités du caractère et des mœurs des Romains (p.333 et 334). Se faisant, il affirme que ces derniers aiment les arts, et en particulier la musique. Cet avis est partagé par Gabriel-François Coyer dans son *Voyage d'Italie et de Hollande...* (1775) : « Pour les Italiens, c'est une passion, un besoin... A peine a-t-on passé les Alpes, que dans les premières Villes & Bourgs que l'on rencontre, la musique se présente sans la chercher... Si on entre dans quelque bonne maison, sans choisir... On y trouve des concerts, qui demanderaient ailleurs beaucoup de préparatifs, de combinaisons, de recherches, pour rester fort au-dessous » (p.209). La bourgeoisie est donnée comme étant au centre de la vie de la Cité, et comme la partie de la société la plus agréable à fréquenter (l'aristocratie étant donnée pour hautement inintéressante). Leurs manières affables et prévenantes » comme leur langue agréable sont portées aux nues. Une remarque intéressante porte également sur l'absence de misère sociale au sein de la ville, le peuple vivant de la libéralité des aristocrates et des clercs.

Les deux auteurs notent dans la rubrique « promenade » que « partout le peuple est à peu près le même les jours de fête, il aime à se promener, parce que c'est le moyen de se délasser des travaux journaliers, le plus naturel et celui qui coûte le moins. Le noblesse, qui n'a rien à faire, a, surtout à Rome, entièrement perdu l'usage de ses jambes : ses promenades ne se font guère qu'en carrosse, dans la rue du Cours, ou, comme cela a déjà été observé, hors de la porte du Peuple, et sur un chemin bordé de hautes murailles : l'unique plaisir qu'on peut retirer de ses brillantes promenades, c'est d'être assourdi par le bruit confus et importun de tant de chevaux et de carrosses, ou submergé dans un déluge de poussière : mais la mode et la vanité se donnent la main pour commander le sacrifice des plaisirs naturels, et qui plus est de la santé. Cependant, dans les belles nuits d'été, on se rassemble quelquefois

sur les sommets des collines de Rome ; les hommes, armés d'épées et de pistolets, accompagnent les femmes au son des instruments. Ces promenades nocturnes sont suivies de danses de sérénades. A Rome on a toujours préféré la nuit au jour, et c'est pas suite de ce goût pour l'obscurité que les rues n'y sont point éclairées » (p.332).

Guillaume, auteur du *Guide d'Italie pour faire agréablement le voyage de Rome, Naples & autres lieux...* (1766), dresse lui aussi un portrait des autochtones : « Le Romain est fort poli et prudent, & n'est pas sujet à se prendre de vin ; mais il aime beaucoup les sucreries ». L'auteur contredit l'accusation qui est faite aux Italiens d'être méfiants envers les étrangers et de ne pas aimer les Français : il explique que les Italiens sont souvent trompés par des étrangers « de mauvaise foi, chassés de leur province pour leurs vices. Ce qui est certain, c'est que lorsqu'ils connoissent un François qui vient à eux, non pour les dupper, mais de bonne foi, alors ils l'aiment au moins autant qu'un de leur nation » (p.85-86).

Afin de défendre la réputation des habitants de Rome, il explique également que si « On entend dire, & on répète assez souvent, que les Abbés vont à la promenade avec les femmes & les filles... » (p.86), c'est parce qu'une grande partie de la population porte l'habit ecclésial, qui donne des entrées partout, sans en revêtir l'état, et que ces gens que l'on prend pour des religieux sont souvent des pères de famille. Dans un contexte plus trivial, il indique que les hommes vont plus au marché que les femmes, que « les bourgeois ne sortent guère... que vers les cinq ou six heures du soir ; parce qu'en Italie, les fraîcheur de l'été sont beaucoup plus grandes vers les huit heures du soir que dans les autres pays » (p.86-87), ou encore de prendre garde aux chevaux, bœufs et buffles : « ils sont si méchants, que s'ils attrapent une personne, ils ne la quittent point qu'elle ne soit morte, jusque-là même qu'ils [approchent] leurs narines, pour connoître si l'on respire encore » (p.87).

Les cérémonies telles que les Fêtes du Carnaval, seule période de l'année où théâtres et opéras sont autorisés, occupent une grande place dans les commentaires liés à la ville de Rome, au côté des remarques sur le passé de la ville et sur le renouveau des arts et de la religion romaine alors en cours. L'abbé Coyer comme Audin et Stark s'attachent à en décrire les rituels, tandis que Guillaume loue la grande dévotion des Italiens. Il cite ainsi les prières de quarante heures, la popularité des confessions, et chaque quartier à son Ave Maria, ensemble de chants que l'on fait tous les soirs devant les images de la Vierge, qui jouit d'une dévotion particulière. Cette piété se manifeste aussi par le fait que les « Catins » sont peu nombreuses, si ce n'est dans quatre ou cinq maisons d'un à deux étages, « qui sont presque toujours désertes, à l'exception de la rue qui est auprès de la place d'Espagne, où demeurent les François, où ces malheureuses sont en plus grand nombre » (p.80).

### ***Critiquer Rome : Misson, la religion et l'état des rues***

Maximilien Misson, protestant exilé en Angleterre par la révocation de l'Edit de Nantes, se montre critique envers la ville qui est le séjour des papes et le siège des institutions du catholicisme. Un bon exemple en est la prétendue traduction de la Bible par Luther qu'on lui aurait présentée à la bibliothèque

du Vatican (« O dieu, donne nous par ta grace des habits & des chapeaux, des manteaux & des robes, des veaux gras [...], beaucoup de femmes & peu d'enfants », p.135 de son *Nouveau voyage d'Italie...*).

Il attaque également une forme de crédulité populaire, par exemple dans ce passage sur le baptême des Juifs romains : « L'auteur de la Boma Sancta dit que les Juifs puent, mais qu'après qu'ils ont été baptisés, ils n'ont plus de mauvaise odeur. Il n'y a rien de merveilleux à cela, car on lave & nettoie si bien ceux qui doivent être baptisés, que quand ils auroient eu quelque mauvaise odeur, il faudroit nécessairement qu'elle s'en allast. Mais c'est une folie que de dire que les Juifs aient une odeur particulière. Ceux de Rome sont pauvres, & tous ceux qui sont pauvres sont toujours mal propres [...] voilà tout le mystère » (p.244).

Les critiques de Maximilien Misson n'affectent pas uniquement les hommes, mais aussi l'architecture romaine, comme on peut par exemple le voir dans la description qu'il donne du Vatican : « Le Palais du Vatican est joignant l'Eglise de S. Pierre. Il est vray que c'est une commodité pour le pape ; mais d'ailleurs, le trop grand voisinage de ce Palais, cause une confusion désagréable. Si l'Eglise étoit isolée, & que l'on la pust voir de tous costez en champ libre, cela produiroit le plus bel effet. » (p.130).

De fait, Misson est l'un des auteurs les plus sévères vis-à-vis de l'Italie parmi les « Voyageurs » de l'époque Moderne. L'abbé Richard le souligne dans le Discours préliminaire de sa *Description historique et critique de l'Italie...* (1773, p. xi-xii), où il se plaint du regard biaisé qui est porté sur Rome par l'un des plus célèbres ouvrages portant sur la ville, tout comme le spécialiste de la littérature du XVI<sup>e</sup> siècle Frank Lestringant<sup>200</sup>. Misson sait par ailleurs se montrer critique quant à sa propre confession, comme lorsqu'il affirme p.132 : « On a remarqué qu'Albert Durer donnoit des moustaches à tout le monde [...]. Dans une Eglise Lutherienne, il y a une Cène, où un jambon tient lieu d'Agneau Paschal. Puisque les Images sont les livres des Ignorants, il seroit souhatable qu'elles fussent conformes à la vérité »).

Des appréciations négatives apparaissent en outre chez d'autres auteurs, notamment à propos de la saleté des rues ou du contenu des autres guides existants. Marianna Starke et Jean-Marie-Vincent Audin alias Richard disent ainsi que « La pluie [...], dit-on vulgairement, est le balai de Rome » (p.303), ce sur quoi leur avis rejoint celui de Misson : « Ses maisons sont forts inégalement belles, ainsi que ses rües. Le pavé est petit, & assez mal propre » (p.119). Guillaume est plus disert à ce sujet. Dans son *Guide d'Italie pour faire agréablement le voyage de Rome, Naples & autres lieux...* (1766), il explique que ce ne sont pas les « bourgeois » qui sont chargés de balayer leurs rues, mais un Cardinal qui paie pour ce service. Ce dernier n'est cependant pas convenablement rendu : « les petites rues de Rome qui sont en grand nombre & presque toujours pleines d'immondices & épluchures de légumes ou herbages qu'on y jette continuellement, & qu'on laisse croupir jusqu'à deux pieds de hauteur, de sorte qu'à peine peut-on y passer, & que l'on n'enlève qu'après les avoir laissé longtemps fermentés » (p.77-78).

<sup>200</sup> Frank Lestringant, « Un Protestant en Italie : François-Maximilien Misson », Centre de Recherche sur la Littérature des Voyages 6 février 2011, accessible à <http://www.crlv.org/conference/un-protestant-en-italie-fran%C3%A7ois-maximilien-misson>.

Quant à l'abbé Jérôme Richard, il est marqué par la « manie des inscriptions » qui fait que « les murs, à Rome, parlent partout » (p.XX du tome premier de sa *Description historique et critique de l'Italie...*, 1766).

Gabriel-François Coyer est choqué qu'un tableau de Vasari donnant à voir le massacre de la Saint-Barthélemy (p.276-277) soit montré dans l'une des premières salles des palais du Vatican : il juge cette œuvre préjudiciable à l'image de la France. A l'inverse, il déplore que « le Vatican, qui possède ces trésors, les traite bien sans façon. Au lieu de les placer honorablement & à la vue du Public, il les enferme dans des armoires qui ressemblent à des remises, au fond d'une cour. Mais il faut faire gagner les Custodes [ici au sens de gardien de musée], selon les usages de l'Italie. Si tout était ouvert, comme à Versailles, les gens rapporteraient leur argent. » (p.167). Le pseudo-Richard (Audin et Stark) souligne à la page 338 qu'à la villa Adriana « ce qu'il y a de plus déplorable, c'est que le sol est encore jonché d'une immense quantité de statues brisées à coups de marteaux, et dont on faisait de la chaux ». L'Abbé Richard regrette enfin que le prestige de l'*Urbs* ancienne éclipse souvent la Rome nouvelle (p.XXV-XXVI du 5<sup>ème</sup> volume de sa *Description historique et critique de l'Italie...*, 1766).

### ***Dépopulation de Rome et remarques sur la politique***

Outre leur caractère pratique et leur fonction immédiatement utilitaire, les guides renseignent leurs lecteurs sur de nombreux points, souvent étrangers aux préoccupations du touriste des temps présents. Parmi ces informations, les données sur la population sont à noter : elles donnent une vague idée de l'importance de la ville, et nous renseignent sur le nombre d'habitants estimé à cette époque ; si les chiffres s'avéraient être faux ou approximatifs, ils indiquent la représentation que l'on se faisait à l'époque de la population romaine et de l'importance de la ville.

Audin le pseudo-Richard et Marianna Starke citent ainsi un dénombrement de la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, Rome comptait 135 000 habitants, c'est-à-dire six fois moins peuplée que Paris et sept fois moins que Londres. Ils estiment que la population est tombée à environ 100 000 au moment où ils écrivent (1833), et que le mauvais air des marais pontins fait fuir la population. Plus d'un siècle plus tôt, alors qu'il donne « la situation de Rome » pour « tout-à-fait agréable » (p.110), Rogissart évoque également ce mauvais air aux pages 110 et 359 de ces *Délices de l'Italie...* (1707). Essentiellement ressenti en été, et en particulier par les étrangers qui n'y sont pas habitué, cet air expliquerait qu'un tiers de la ville seulement soit occupé, le reste étant « de ruines & de jardinages » (p.110). Guillaume, auteur du *Guide d'Italie pour faire agréablement le voyage de Rome, Naples & autres lieux...* (1766), écrit que le mauvais air est dû à « la proximité des marais, & des montagnes incultes &... [du] peu de feu que l'on fait en Ville..., [et de] la boue du Tibre » (p.75).

Pour Gabriel-François Coyer, la population est passée de deux millions d'habitants à la fin de la République à environ 160 000 au moment où il écrit son *Voyage d'Italie et de Hollande...* en 1758 (p.198), et Mariano Vasi donne 152 000 habitants vers 1820 (p. xi de son *Itinéraire descriptif de la ville de Rome Ancienne et Moderne...*). La population de la Rome ancienne est

souvent tenue pour beaucoup plus considérable comparée à celle de la ville au moment où écrivent les auteurs. Deseine, dans la sous partie de sa *Description de la ville de Rome...* qu'il consacre aux antiquités de Rome (1690), écrit notamment à propos des statues au sein de l'ancienne Rome : « on disoit que Rome contenoit un peuple inanimé plus nombreux encore que celui qui étoit vivant, quoyque le nombre de ses Habitans soit alors prodigieux » (p.158-169).

Le sujet de la dépopulation constitue le cœur d'une importante digression du tome V de la *Description historique et critique de l'Italie...* de l'abbé Jérôme Richard (1766). Un chapitre de l'ouvrage y est en effet consacré à partir de la page 305 (« 36. Cause de la dépopulation de la Campagne, moyens de la repeupler »),<sup>201</sup> ; l'auteur y insiste sur la surabondance de monastères et couvents à Rome et dans sa région, qui selon lui gênerait l'institution du mariage et la pratique de l'agriculture. L'accaparement du foncier par des ordres religieux empêcherait en effet l'installation d'exploitants à même de les mettre en valeur. Pour Audin et Stark, aux pages 333 et 334 de leur *Guide du Voyageur en Italie...*, les prodigalités des clercs et des aristocrates (qui monnaient ainsi leur salut) sont également des freins à tout changement, en encourageant le peuple à la paresse et à l'oisiveté. L'abbé Coyer écrit d'ailleurs que les campagnes autour de Rome « languissent par la paresse des habitants, paresse occasionnée en partie par une charité déplacée. Les Moines, qui possèdent d'immenses richesses, font de grandes aumônes. Il n'y a point de gueux, quelque valide qu'il puisse être, qui ne trouve à vivre sans rien faire » (p.163).

L'abbé Richard avance (p.125) un nombre de 157 458 habitants, compte non-tenu des Juifs, des maisons des Ambassadeurs et des étrangers en grand nombre qui y résident pour un temps, pour un total d'environ 200 000 habitants. L'auteur en profite pour faire remarquer que, si les Juifs n'y sont pas très nombreux, c'est qu'ils y vivent dans la misère et l'oppression. Pour remédier au problème de la dépopulation, il propose de mieux occuper l'espace disponible en développant l'agriculture, l'élevage et l'apiculture, alors délaissés, afin d'enrichir la ville en la rendant autonome dans son approvisionnement. Son projet tiens aussi compte du problème que constitue la réinsertion au sein de la société des « enfants trouvés & abandonnés des Hôpitaux » (p.269-308).

Il accuse le manque d'entretien qui a appauvri la campagne, l'a rendue inhospitalière et dépeuplée (p.292-296). Le climat favorable et la présence d'eau font que « les choses communes que l'on a coutume de planter dans les jardins, & qui y croissent presque sans aucun soin, y sont toujours abondantes & réussissent heureusement » (p.292-293). Cs serait donc du fait de la négligence des habitants, et non de l'inhospitalité du site, que la population romaine serait si faible. Les troubles causés par la chute de l'Empire romain constituent son explication première à l'abandon d'une bonne partie de la ville et des campagnes environnantes.

<sup>201</sup> En outre, un passage de la Préface du tome 5, consacré à Rome, tourne en ridicule les estimations qui sont faites de la population de la ville dans l'Antiquité. Lire III – Ce sur quoi nous renseignent les guides, D) Guerre éditoriale, 2. Attaquer la concurrence pour plus de précisions.

Il rejoint en cela dans son constat un avis proche de celui de la théorie des climats<sup>202</sup>, déjà émis à de nombreuses reprises, par exemple par Jouvin de Rochefot : « L'Italie [...] est le jardin & le verger de l'Europe qui produisent [sic] les plus belles fleurs, & les fruits les plus excellens du monde... Ne sçait-on pas aussi que par la subtilité & la douceur de son air, elle remplit l'esprit des plus belles idées dont il soit capable, & qu'elle a donné naissance à tant de disciplines dont elle est une seconde pepiniere, & le lieu où elles se cultivent & se perfectionnent le mieux ... » (*Le Voyageur d'Europe...*, 1672, p.304). Cette même théorie du climat expliquerait à la fois le génie des peuples de la péninsule italique, mais aussi leur nonchalance. Cette conception est sans une des raisons qui poussent Jérôme Richard à proposer de repeupler les alentours de Rome avec de nouveaux habitants de Westphalie :

« Ils contribueront à la population, ils élèveront une race d'hommes forts & actifs, qu'ils formeront en partie des enfans même du pays qu'on leur donnera à nourrir. Car à quoi servent à l'Etat tous ces enfans trouvés & abandonnés que l'on élève dans les Hôpitaux ? Que deviennent-ils ? En quoi contribuent-ils à la population ? Rien cependant n'est plus beau, plus honnête, plus dans l'ordre de la religion, que de veiller à la conservation de ces petites créatures infortunées ; c'est de-là qu'il faut tirer un nouveau peuple de cultivateur » (p.306-309).

Page 330 de leur *Guide du voyageur en Italie...*, Audin et Starke louent pourtant les hôpitaux italiens, qui, 60 ans après le récit de l'abbé Richard, sont érigés en modèle pour toute l'Europe pour leur façon de prendre soin des malades et d'insérer les enfants trouvés à la société : « ces établissements sont surtout en Italie, vraiment dignes de l'admiration des voyageurs. Ils font l'éloge de leurs fondateurs, tant par la magnificence de leur architecture que par les secours et les commodités que les malades y trouvent. Leur nombre est grand et trop grand peut-être, car ces asiles de l'infortune peuvent l'être aussi de l'oisiveté qui les regarde comme une ressource. L'hôpital du Saint-Esprit, à Rome, est un des plus beaux et des plus considérables de l'Europe, soit par l'immensité de ses bâtimens, soit par son revenu. Il y a, dit-on, jusqu'à mille lits pour les malades. Au milieu de la grande salle est un autel disposé de manière que tous les malades peuvent entendre commodément la messe depuis leurs lits. Dans une autre salle sont les enfans trouvés. On y entretient toujours quarante nourrices pour les allaiter, en attendant que celles des campagnes les viennent chercher. Lorsque les enfans sont grands, on pourvoit à leur établissement ».

### ***La politique à Rome : institutions, tolérance religieuse, place des femmes***

En 1775, le *Voyage d'Italie et de Hollande...* de Gabriel-François Coyer s'intéressait au fonctionnement des institutions italiennes. Dans la lettre datée du 28 avril, l'auteur présente un Tableau du Gouvernement de Rome (p.386), et décrivait les instruments du pouvoir spirituel et temporel en

<sup>202</sup> La théorie des climats, en vogue aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, admettait que les climats influent sur les caractéristiques et les comportements des individus et des sociétés humaines.

vigueur. On trouve ainsi d'une part le Tribunal de la Pénitencerie, le Camerlingue, le Chancelier, le Vicaire, la Police ecclésiastique et de l'Inquisition, et, d'autre part, les Tribunaux de justice, le Sénateur et les deux assesseurs pour « les petites causes du peuple », la Consulte qui juge les cas criminels et les plaintes du peuple contre les Gouverneurs, les Quatre Conservateurs qui ont la « Surintendance des rues, des Bâtimens publics, des ponts, des aqueducs, des fontaines & des chemins dont ils se mettent peu en peine », et veillent à la conservation des « privilèges des Citoyens Romains » (p.188-289).

L'auteur soulignait l'absence de contrepouvoir au sein de la ville éternelle : « Le Pape est le plus absolu des Souverains de l'Europe, par la réunion du Sacerdoce et de l'Empire. Point de corps représentatif de la Nation, point de Loix ou d'Ordonnances antérieures qui puissent balancer son pouvoir [...] Mais l'âge avancé auquel on fait les Papes... l'amour de la tranquillité, si naturel aux vieillards [...], la Honte de paraître injuste & dur sur un Throne de Sainteté ; ajoutez à cela la modération, qu'ils ne pourraient enfreindre, sans révolter les peuples ; voilà les contrepoids » (p.287). En outre, l'auteur affirme que les châtimens sont doux et exemplaires, car on assomme le condamné avant de le découper en morceaux, suspendus à des crochets. « Cette boucherie, qui glace le spectateur, sans faire souffrir le coupable, est un trait d'humidité & de sagesse dans la législation » (p.289).

La question de la tolérance religieuse en Italie est également soulevée « De tous tems l'intolérance des Catholiques s'est montrée plus rigoureuse contre les Juifs, que contre toute autre Religion. Aujourd'hui dans toute l'Italie..., ils exercent librement leur culte, les arts & le commerce. Ils sont même citoyens à Livourne, où ils partagent les offices publics avec les autres commerçans & où ils ont des propriétés en maisons & en terres. A Rome, oui, à Rome, cinq à six mille Juifs vivent aussi tranquillement en adorant le Dieu d'Abraham dans une belle synagogue... » (p.188). « L'inquisition, contre sa nature, qui est de condamner sans entendre & de brûler pour des opinions religieuses, se comporte à Rome avec assez de douceur. Depuis plus d'un siècle elle n'a jugé personne à mort. » (p.189).

Un paragraphe intitulé « Des femmes en Italie » (p.181) lui permet également d'aller plus avant dans ses commentaires sur la place des femmes face à la chose publique. Si « le tems où elles ne se montraient pas, n'est plus », « On n'entend pas dire qu'elles se mêlent des Gouvernemens. Les hommes [...] se piquent de le faire par eux-mêmes. Il faut que les femmes se contentent de plaire ». Il explique également qu'« un goût plus particulier aux femmes d'Italie... c'est celui des Lettres & des Sciences. L'Histoire en fait foi ». E,-dehors de cette partie, l'abbé Coyer se demande pourquoi les reines et impératrices n'envoient pas d'ambassadrices en lieu d'ambassadeur (p.172).

Par les descriptions qu'ils font des systèmes politiques locaux, les Voyageurs peuvent donc apporter de nombreuses informations sur le fonctionnement des divers Etats italiens. Des informations sur la politique des Etats apparaissent également au détour du propos de certains auteurs dont ce n'est pas le sujet principal. C'est notamment le cas pour Misson et l'abbé Coyer.

### **3. Informations pratiques sur le voyage : se loger, se nourrir, se divertir**

« On trouve dans cet ouvrage les noms des Villes, Bourgs & Villages, les Rivières, les Torrens & les douanes, & ce qu'il en coûte ; les endroits où l'on doit dîner, coucher, & les distances d'un lieu à l'autre... ; les marchés [contrats] qu'il faut faire avec les Vouturiers, les Camériers ou Domestiques que l'on prend ; les Curiosités qu'on peut y voir, & ce qu'il en coûte ; la valeur de l'argent de France ; les différentes monnoies des pays où l'on passe ; & plusieurs autres particularités omises dans les Voyageurs, dont la plupart ont été exactement observées sur les lieux ». Ainsi s'ouvre le *Guide d'Italie pour faire agréablement le voyage de Rome, Naples & autres lieux...* (1775, p.1), qui se propose de donner aux voyageurs des renseignements souvent absents des ouvrages similaires.

Parmi les informations pratiques données par la plupart des guides, on trouve des tables de conversion des monnaies ou des unités de mesure, ou encore des tarifs de poste. Toutes ces informations pâtissent de l'absence de système centralisé : Misson donne ainsi les dimensions de la basilique Saint-Pierre en pieds anglais, (p.126 et 127), tandis que Guillaume utilise les pieds français (p.97).

Des éléments sur les conditions de voyage peuvent également apparaître au sein d'un propos plus général de l'auteur. Au détour d'un commentaire de Misson sur les hôpitaux, on trouve des informations sur les modalités de séjours dans ce type d'établissement (400 500 hommes et 25 500 femmes en 1600) : « les pèlerins qui viennent de quelque endroit de l'Italie » peuvent y rester trois jours, les « trans marins & ultra montins », quatre (p.253). Audin et Starke intègrent toutes sortes d'informations utiles aux voyageurs dans le corps du texte, par exemple sur les distances et temps de trajet, le coût de la vie et des transports, la conversion des monnaies. Ils conseillent également d'autres ouvrages.

#### ***Hôtels et auberges***

Le guide de Jean-Marie-Vincent Audin (dit Richard) et de Marianna Starke indique que la plupart des hôtels se trouvent entre la Place d'Espagne, la Strada Croce et la Strada Condotti. Ils conseillent notamment l'auberge de M. Franz. Par ailleurs, la Piazza di Spagna est aussi réputée avoir le meilleur air de la ville, avec celui du Foro Trojaano et des environs de la fontaine de Trevi. Les lieux particulièrement recommandés pour prendre un appartement sont la Place d'Espagne, à la Casa Rinaldi, via S. Bastianello, le Pallazzo Negroni, via Balbuoni, à tiadelia Croce, via Condotti, via Frattina, via de' due Macelli, via Victoria, via Pontefiei, Piazza Colonna. Il mentionne également le prix du logement : « un garçon paye une chambre assez propre 3 à 4 fr. par mois » (p.340).

Guillaume, quant à lui, nous renseigne page 72 de sa relation intitulée *Guide d'Italie pour faire agréablement le voyage...* (1775) sur les hôtelleries

romaines (qui se concentrent autour de la Place d’Espagne) et leur coût. Il conseille cependant aux voyageurs qui doivent rester assez longtemps dans la ville de se faire héberger chez un particulier, en indiquant que c’est ce qu’il a fait lui-même. Il précise qu’il était nourri, que le propriétaire se proposait de lui fournir tous les services qu’il pouvait demander, y compris le guider dans la ville. Il précise le prix de la pension.

Par ailleurs, le *Voyage d’Italie et de Hollande...* (1775) de l’abbé Coyer nous apprend que les auberges étaient des lieux bruyants et inconfortables : « Je comptais bien, Aspasia, vous écrire de la route : mais j’ai toujours vécu en public, au milieu de la fumée du tabac, des odeurs de l’ail, des mauvais soupers & des murmures des voyageurs. Voilà ce qui m’arrivait tous les soirs, avec un mauvais lit, ou sans lit, pour me remettre des fatigues de la journée [...]. N’êtes-vous pas surprise qu’une route qui mène de la capitale du monde Chrétien, à celle d’un grand Royaume, soit si dangereuse en tous sens ? Car on y craint encore pour sa bourse & sa vie. Voilà pourquoi des poltrons comme moi s’associent avec une caravane qui part de Rome toute les semaines, sous escorte militaire » (p.208). Cet avis peut être nuancé par les louanges qu’adresse le même auteur aux hôtelleries à prix fixé du Royaume de Sardaigne (p.43).

Comme pour les hôtels, selon Audin et Starke, « la meilleure [eau] est celle que l’on puise à la fontaine de Trevi, et sur la place d’Espagne ». Pour ce qui est de la nourriture, ils indiquent que l’« on dîne pour 3 à 4 pauls... », tout en précisant qu’en incluant toutes les autres dépenses, « avec 5fr. par jour on est bien à Rome » (p.340).

Guillaume est nourrit à l’auberge d’un pot-au-feu, d’entrée, d’un dessert, et d’un vin (coût précisé). Le souper est peu de chose à cause de l’air malsain. « La manière dont ils assaisonnent leurs plats n’est pas du goût des François, & l’onseroit bien-tôt dégoûté si on n’avoit soin de leur défendre l’ail, le romarin, la marjolaine, & choses semblables. On mange de bon veau, de très-bon cabrit (chèvre), & surtout de bonne volaille, qu’on trouve au marché, près de la Rotonde... » (p.73). La chicorée sauvage est également vantée, tandis que le bœuf ne l’est pas. L’auteur remarque également que les Italiens utilisent davantage d’huile que de beurre, et que ce dernier est là-bas cher et mauvais. Il fait un constat similaire pour ce qui est du persil et à l’oseille, respectivement préférés par les Italiens à la chicorée et au cerfeuil.

### ***Théâtres et « conversations »***

A la page 191 de son *Voyage d’Italie et de Hollande...*, Gabriel-François Coyer se montre critique à l’égard des théâtres de la ville éternelle. On y vient en effet davantage pour discuter et se montrer, que pour prêter attention au spectacle. En outre, « la sévérité papale ne permet pas au sexe d’amuser le public au Théâtre, par les talens & graces que la nature lui a données : mais elle outrage la nature, en la mutilant, pour créer des voix qui sont contre nature ». L’abbé déplore également la piètre qualité des comédies, pourtant très populaires. On peut notamment citer un passage où il leur reproche de véhiculer des stéréotypes : « j’en ai vu une ou Polichinelle se fit Juif ; le chant, les prières, les cérémonies de cette religion émanée de Dieu y sont tournés en

ridicule [...] Rire d'une religion dont la notre est la fille, n'est-ce pas se moquer de la mère » (p.194-195). Il concède toutefois que l'heure du début des spectacles, fixée à 10 heures du soir, offre l'avantage de favoriser le peuple qui peut s'y rendre au sortir de sa journée de labeur, bien que cela pose le problème de l'obscurité de la nuit et au manque d'éclairage au sein de la ville.

Audin et Stark abordent également les théâtres, mais en se montrant plus objectifs, aux pages 329 à 330 : « Quoique à Rome il n'y ait de spectacle que depuis le lendemain des Rois jusqu'au jour des Cendres, et que les théâtres de cette ville soient peut-être ce qu'elle offre de moins curieux, on en compte néanmoins jusqu'à huit [énumération des huit théâtres, avec leur description et leur emplacement dans Rome]. Dans les autres théâtres on joue des farces ; les représentations y sont mêlées de déclamation, de musique et de danses. A Rome, les spectacles ne sont interdits ni aux ecclésiastiques, ni aux moines, ni même aux prélats. Les femmes vont au parterre ; il n'y a que la scène qui soit éclairée : tout le reste est dans l'obscurité. Le lustre suspendu au plafond de la salle disparaît aussitôt que le spectacle commence. En général, les Romains sont très-avides des jeux de théâtre, et pour ne pas s'en passer ils se priveraient, dit-on, des choses même les plus nécessaires à la vie ».

« Car il ne suffit pas au voyageur de connaître les choses, il faut encore plus connaître les hommes », tel est le constat que fait Coyer à propos des *conversazioni*. Ces « conversations » sont abordées aux pages 153 à 155. « Ces conversations de tous les jours se tiennent dans des maisons ouvertes. Toute personne honnête, présentée par une main connue, y trouve un accès facile. Dans les unes tout est hommes [...]. Point de jeu, point de concert, pure conversation. Dans les autres, les femmes représentent ; & on y mêle le jeu & la musique. Dans une soirée, vous pouvez varier vos amusemens en cinq à six Palais ; si bien qu'en huit ou quinze jours vous avez fait connaissance avec toute la haute sphère d'une ville. Que pensez-vous de cet usage ? Il me semble qu'il est plus favorable aux nationaux & étrangers, que nos petites cotteries françoises, où l'on ne rencontre ni la même affluence de monde, ni la même liberté, ni un accès aussi facile. Je vais vous étonner ; on arrive pour ces conversations dans un vaste Palais. Point de Suisse [...] pour vous montrer l'escalier [qui] n'est point éclairé. Tant pis pour vous, si vous n'avez pas un flambeau. Ordinairement, il faut monter fort haut. Le premier, le second même ne semblent être destinés qu'à des fêtes ».

Outre ces « conversations », il existe d'autres espaces de mondanités, tels que les Académies, qui voient se réunir « tout ce que Rome compte de distingué », qui « ne manque de s'y rendre » (p.331 d'Audin dit Richard et Starke).

### ***Autres informations pratiques et mesure du temps***

Comme on vient de le voir grâce aux exemples des auberges et des divertissements, Audin et Starke donnent à leur lecteur un grand nombre d'informations pratiques, sur les tarifs des relais de poste, les temps de trajet, les taxes en vigueur, le coût des choses, les unités de mesure... Certaines données, telles que la population (18 579 600 pour l'ensemble de l'Italie

d'après Antoine Quadri en 1824), l'« Etat actuel de la Ville par rapport aux Arts, aux Manufactures, aux Spectacles et aux autres Etablissements publics », la « Chronologie des Empereurs romains depuis Auguste jusqu'à Augustule ou encore celle des papes depuis Boniface VIII jusqu'au Pontife Régnant » (pages XVIII à XXVII) que l'on trouve dans l'ouvrage de Mariano Vasi, sont purement indicatives.

Les guides donnent depuis toujours des informations pratiques. Les taxes dont on doit s'acquitter sont détaillées par l'auteur du *Guide pour le voyage d'Italie en poste...* publié chez Gravier en 1775, aux pages 63-69. Il y est d'ailleurs précisé que ces taxes varient en fonction de la saison. En 1691 déjà, à la fin du troisième volume de son *Nouveau voyage d'Italie...*, Misson donne des Avis aux voyageurs. On trouve de surcroît tout au long de son ouvrage des renseignements pratiques tels que des tables de conversion des monnaies (par exemple p.105-106 de Misson, 341 du pseudo-Richard ou 70-71 du *Guide d'Italie en poste...*) ou encore les temps de parcours entre certaines villes (on met par exemple cinq jours pour faire le chemin de Rome à Naples).

Cependant, certains des ouvrages les plus anciens s'apparentent encore beaucoup à des relations de voyage (notamment Mirabal et Cochin, et dans une certaine mesure Jouvin de Rochefort et Deseine), tandis que les publications de la fin du XVIIIe et du début du XIXe siècle sont organisées de façon plus rationnelle. Les premières égrenent les informations pratiques au fur et à mesure de l'avancement du récit de leur itinéraire. Les secondes séparent les préfaces qui expliquent le parti-pris de l'ouvrage, du développement, des tables de conversion, de l'itinéraire, des conseils relatifs au logement ou à la nourriture (c'est en particulier le cas dans les guides de Barbieri, Gravier, Audin et Starke). En recourant à la forme épistolaire, Misson et l'abbé Coyer se trouvent à part et font peu de place aux considérations pratiques, au contraire de la *Direction pour les voyageurs en Italie, avec la notice de toutes les postes...* de Barbieri (1775), du *Guide d'Italie pour faire agréablement le voyage... tant par la Poste que par les Voitures publiques...* de Guillaume (1775) et du *Guide pour le voyage d'Italie en poste...* (1786), qui, en utilisant une forme proche du guide de poste, se concentrent essentiellement ou exclusivement sur ces aspects pratiques.

Les informations sur les distances ou les temps de trajet se heurtent à un problème relativement important: les différences de mesures, phénomènes dont témoignent les nombreuses tables de conversion pour chaque région. Mais, de la même manière qu'il se retrouve confronté à une grande diversité de monnaies et d'unités de mesure distinctes, le voyageur en Italie est également confronté au système horaire local. L'appréhension du temps, dont on n'a pas encore la conception uniforme et internationale qui existe aujourd'hui.

Ainsi, en Italie, on commence à compter les heures à l'Angélus, c'est à dire que la première heure commence un quart d'heure après le coucher du soleil. A cette époque, en France, la journée est divisée en deux périodes de 12 heures. Les Italiens utilisent un système complexe où l'on compte 24 heures d'un crépuscule à l'autre : en janvier, « à minuit, on compte sept heures, quatorze & demie au lever du soleil, & dix-neuf heures à midi » (tome V, p.xxii-xviii), mais en juin, « Minuit est à quatre heures, le lever du Soleil à

huit heures & demie, midi à seize heures » (*ibidem*, p.xxiii). De ce fait, les heures fixes ne correspondent à rien, ce qui conduit tous les événements de la vie à être décalés de quart d'heure en quart d'heure au fil de l'année : « tout ce qui est a tems déterminé, qui devoit être à un heure invariable, [...] a Rome change deux fois par mois » (*ibidem*, p.xxiv). Ce système de temps compliqué à intégrer s'additionne à l'absence d'uniformisation des heures sur un territoire donné : il n'y avait pas d'heure de référence et chaque localité avait la sienne propre. Ultérieurement, l'arrivée du chemin de fer contraindra de plus en plus de pays à adopter un système de temps cohérent et uniforme sur l'ensemble de leur territoire. Ce n'est qu'en 1884 que l'International Meridian Conference décidera à Washington de la mise en place d'un méridien de référence international, qui conduisit à la création d'un temps global et de fuseaux horaires.

Parmi les autres informations trouvées au sein des guides, on peut citer l'exemple de l'ouvrage du pseudo-Richard (Audin et Starke). A la fin de la présentation d'une destination, ce guide propose des lectures dans une rubrique dédiée. Sont par exemple suggérés, pour Rome : « Ouvrages sur Rome : Stendhal, *Rome, Naples et Florence*, 2 vol. in-8 ; Vasi, *Itinéraire instructif de Rome*, 2 vol. in-12 en italien et en français ; Scoel, *Rome ancienne*, bon ouvrage ; *Viaggio di Roma a Tivoli*, in-12 ; Sickler, *Plan topographique de la campagne de Rome* » (p.340)<sup>203</sup>. Le catalogue présent à la fin de l'ouvrage de Barbieri (1786) permet de connaître les documents que les voyageurs se voyaient proposés : guides, estampes, cartes. Le Guide pour le voyage d'Italie en poste... publié chez Gravier comporte ainsi 25 cartes légendées et accompagnées d'itinéraires et d'informations sur l'état des routes<sup>204</sup>.

Le *Guide pour le voyage d'Italie en poste...* donne, quant à lui, en 1775, un Extrait du Manifeste de la Royale Chambre des Comptes en Date du 2 octobre 1773 à l'égard du passage du Mont-cenis. La réglementation du passage de la frontière y est détaillée (à partir de la page 53), ainsi que les règles qui encadrent l'emploi de porteur le montant des taxes, et que les peines encourues par les contrevenants. Il est aussi précisé que l'ordonnance doit être affichée dans les auberges afin que chacun puisse en prendre connaissance. Les amendes sont partagées à raison d'une moitié pour les soldats et bas-officiers et l'autre moitié au curé, pour le secours des pauvres et malades<sup>205</sup>. Quant à Guillaume, il aspire à épauler le voyageur en lui donnant des modèles de contrats (c'est par exemple le cas pour un « marché passé avec le voiturier » reproduit aux pages 6 à 10. Il avertit le lecteur de son *Guide d'Italie pour faire agréablement le voyage...* (1775) des éventuels risques encourus si les clauses ne sont pas bien définies et l'enjoint à la prévoyance.

Les domaines couverts par ces productions sont très diversifiés. Les lois et réglementations du pays peuvent être abordées, les systèmes politiques

<sup>203</sup> Voir II – Le voyage au sein de la culture de l'écrit et de l'image, B) Qu'est-ce qu'un guide de voyage, 5. Utilisations, Complémentarité

<sup>204</sup> Voir II – Le voyage au sein de la culture de l'écrit et de l'image, C) Le contenu des livres édités, 2. Appréhender le territoire

<sup>205</sup> Voir II – Le voyage au sein de la culture de l'écrit et de l'image, C) Le contenu des livres édités, 3. Réglementation

commentés, des considérations religieuses peuvent être mentionnées (par exemple au sujet de la tolérance). Des thématiques aussi variées que des estimations démographiques, les horaires des spectacles ou des cérémonies religieuses, ou encore la propreté des rues sont abordées. La diversité des sujets traités, tout comme la façon dont ils le sont, relèvent de la subjectivité de leur auteur, et concourent par conséquent à l'originalité de chacun de ces ouvrages. Ainsi, les guides n'offrent pas uniquement du texte descriptif ou informatif : ils apportent bien souvent une grande diversité d'outils à leurs utilisateurs : tables des matières, tables de distance, de prix ou de conversions, guides de conversation, illustrations, cartes et plans.

## D) GUERRE EDITORIALE

A l'heure où l'Italie est une destination populaire, en raison des nombreux pèlerinages qui s'y dirigent, mais aussi grâce au développement de nouvelles mobilités, à l'image du Grand Tour, le marché des guides de l'Italie se révèle des plus concurrentiels. Les préfaces, avant-propos et Avertissements aux lecteurs, qui aspirent à persuader ce dernier de la pertinence de leur propos, sont le lieu où la promotion de l'ouvrage se fait le plus jour. On peut ainsi observer que les auteurs mettent en avant le succès qu'a déjà connu leur œuvre, soulignent les manques et les défauts des livres similaires, ou encore détaillent l'originalité de leur projet par rapport à la production existante.

### **1. Mettre en avant son originalité et détailler son projet**

Comme cela a été vu plus haut à propos des informations pratiques, apporter des informations nouvelles est important dans le domaine concurrentiel du guide. L'exemple précédemment cité de Guillaume, énumérant tous les éléments absents des publications similaires, devient à une pratique courante. Lister les points forts de l'œuvre, souligner les particularités du projet de l'auteur : tout est mis en œuvre pour convaincre le lecteur de l'utilité du livre qu'il a entre les mains, et l'inciter à le choisir plutôt qu'un autre. La préface ou l'avant-propos sont typiquement le lieu où les partis-pris de l'ouvrage sont présentés et défendus.

Joseph Vasi introduit le propos de son *Itinéraire instructif divisée en huit journe'es...* par l'évocation du « prompt débit de [s]on livre imprimé il y a quelques années en langue italienne, [qui le] persuade qu'il [...] a été à la fois utile et agréable » au lecteur (p. v). Mariano Vasi prend acte du succès populaire de son ouvrage (p. v), après que l'édition précédente s'est épuisée et affirme vouloir permettre à chacun de se construire sa propre opinion en demeurant le plus neutre et objectif possible. Audin se félicite d'avoir vu son précédent guide « dépecé » par les ciceroni (p. v).

Le contenu est également une façon de se démarquer. Par exemple, E.D.R. le pseudo-Deseine<sup>206</sup> se targue dans son *Nouveau voyage d'Italie...* (1691) d'être allé plusieurs fois sur les lieux décrits, d'y avoir séjourné longtemps, et d'avoir beaucoup lu au sujet des régions qu'il se propose de décrire. Cependant, Misson accuse cet auteur de ne pas s'être rendu sur place, il dénonce de nombreuses erreurs présentent au sein de l'ouvrage, par exemple : « je rapporte par ses propres termes, & je en dirais rien sur cela que ce que j'ai appris de mes yeux. *On voit*, dit-il, à *Aoste un Amphithéâtre presque entier*. Tom.I.p.8. Il y a quelques ruines éparses absolument informes, que certains disent être un amphithéâtre... » et de nombreux autres exemples similaires<sup>207</sup>.

Misson revendique son utilisation de la forme épistolaire, cette originalité donnant lieu à des dialogues avec un interlocuteur imaginaire qui permettent de rendre la relation plus vivante et renforcent l'impression de réel : « il faut que je réponde à l'objection que vous faites », « ce livre dont vous me parlez » (p.108), « Je n'ignore pas votre inclination & votre amour mesme de la peinture » (p.110). Dans son Avertissement (pages v à xiii), il explique ainsi son choix : « Comme quelques-uns de mes Amis m'avois fait promettre que je leur enverrois de tems en tems mes remarques, ce Journal c'est insensiblement fait en forme de Lettres. M'étant trouvé dans l'obligation de profuire ensuite ce petit Ouvrage, j'ai crû que je ferois bien de garder mon premier style : le styles des lettres est un style concis, un style libre & familier, & la manière d'écrire que j'ai trouvée la plus commode pour mon dessein » (p.v)<sup>208</sup>. Gabriel-François Coyer utilise le même procédé en s'adressant à Aspasia, personnage qui se dévoile également au fur et à mesure des lettres de son *Voyage d'Italie et de Hollande...* (1775).

Le choix des monuments décrits, comme la façon de les présenter sont aussi un moyen de se distinguer des autres guides. Cela amène les auteurs à contribuer ou accompagner l'évolution des représentations, notamment en ce qui concerne les monuments médiévaux<sup>209</sup>. Ces derniers sont parfois tout simplement occultés par des guides divisant les points d'intérêts de la ville entre Antiques et Modernes. A Rome par exemple, Rogissard évoque « deux Autels de marbre d'assez bon goût, quoique d'ordre Gothique » dans la Basilique Saint-Paul (Tome 2, p.194), et à Saint-Jean-du-Latran, « quatre grosses colonnes de marbre portent au dessus de cet autel une espece de Tabernacle, qui, quoique d'ordre Gothique, ne laisse pas d'être très-beau » (*ibidem*, p.216). Il ne tarit en outre pas d'éloge à l'égard de la Cathédrale Delli Fiori de Florence, ou de l'église Saint-Jean et Saint-Paul et du Palais des Doges à Venise (Tome 1, p.258, 125 et 80).

<sup>206</sup> Comme le souligne Misson dans la cinquième édition de son *Nouveau voyage d'Italie...*, il s'agit d'un certain EDR d'après le privilège.

<sup>207</sup> Le recours à l'italique pour les citations à l'intérieur de la citation précédente découle du choix typographique de l'imprimeur de Misson, conservé tel quel.

<sup>208</sup> La version qui est donnée du texte est celle de l'édition de 1743, telle qu'on la trouve dans l'exemplaire détenu par la Bibliothèque municipale de Lyon.

<sup>209</sup> Voir II – Le voyage au sein de la culture populaire, B) Qu'est-ce qu'un guide ? 3. Rôle dans l'évolution des représentations, et *ibidem*, 4. Réalisation et diffusion

On trouve dans le Discours préliminaire à la *Description historique et critique de l'Italie...* (1766) de l'abbé Jérôme Richard une sous-partie intitulée « Motifs qui ont déterminé à écrire ces mémoires. Défauts des relations d'Italie » (p.x à xvi du premier volume). Loin d'être anecdotique, la critique des autres guides ou « Voyageurs » est un lieu commun qui a sa place au début de la plupart des ouvrages rédigés sur l'Italie au cours de la période moderne.

## 2. Attaquer la concurrence

Richard moque également dans les pages I à XIII de la Préface du 5<sup>ème</sup> volume de son ouvrage, consacré à Rome, la crédulité de Vossius qui parle de 4 millions de Citoyens et 8 d'esclaves avant Sylla (à noter qu'au sein de notre corpus, Giuseppe Vasi donne 4 millions d'habitants sous Auguste et 6 sous Claude, à la page 10 de la Préface). Il affirme que les ruines attestent d'une ville qui bien que de population considérable n'était cependant pas hors-norme. Il avance plusieurs arguments pour étayer son estimation d'une population raisonnable de l'*Urbs* : les esclaves travaillaient pour la plupart dans les champs, la hauteur des immeuble était réglementé pour les garder des incendies, la natalité était faible, une grande partie de l'espace était occupée par les édifices publics. Il ajoute que l'on exagère beaucoup les récits de sa décadence, « le goût de spectacles, la vie oisive ; le far'nienté » témoignant selon lui de la constance du caractère des Romains<sup>210</sup>.

« Depuis que l'on parcourt l'Italie & que l'on fait des relations de ce que l'on y a vû , il est étonnant que l'on n'en ait pas encore une description assez méthodique & assez étendue pour être d'une utilité réelle aux voyageurs, & en donner une juste idée à ceux qui ne peuvent pas voyager », regrette ainsi en 1766 l'Abbé Richard dans l'Avertissement qui ouvre sa *Description historique et critique de l'Italie*. Il énumère, entre les pages xi et xiii de son ouvrage, les « Voyageurs » publiés au cours des 80 années précédentes, et déplore leur incomplétude (Misson qui n'aborde pas les modes de gouvernements, Cochin qui se concentre sur les beaux-arts...), ou leurs biais (caractère daté et mauvaise foi de Misson). Quant à Misson lui-même, il s'en prend à la seconde édition d'un *Nouveau voyageur du Levant...*, qui prétend répondre à ses critiques. Pourtant, l'ouvrage de Misson n'ayant paru qu'après cette seconde édition, son auteur n'avait pas pu le lire (« L'Auteur au Libraire », p. xxxvii-xlii). Il attaque aux mêmes pages le pseudo-Deseine, auteur d'un *Nouveau voyage d'Italie...*, dont il dénonce l'usurpation d'identité et l'absence de connaissance du terrain<sup>211</sup>...

De même, bien qu'il recommande la lecture de Piganiol de la Force, Gabriel-François Coyer lui reproche cependant d'être daté. De son côté, Charles-Nicolas Cochin remarque qu'à l'exception du *Pitture di Bologna*, qui accorde une astérisque aux « plus beaux morceaux », la plupart « des Livres qu'on trouve en Italie n'indiquent point avec choix, les choses qu'il y a à voir dans une ville : au contraire ils vantent également tous les ouvrages, & ne font pas

<sup>210</sup> Sur la dépopulation de Rome chez d'autres auteurs du corpus, voir III – Ce sur quoi renseignent les guides, C) Le contenu des guides, 2. L'image de la ville, Dépopulation et remarques sur la politique.

<sup>211</sup> Voir D) Guerre éditoriale, 1. Mettre en avant son originalité.

grace à un voyageur de ceux même qui sont le moins dignes de curiosité ». Quant à Marianna Starke et Jean-Marie-Vincent Audin, auteurs du *Guide du voyageur en Italie...*, ils critiquent M. Valardi, un « marchand de gravure », qui selon eux aurait copié le voyage de Lalande datant déjà de cinquante ans. Pourtant, en adoptant le nom de plume « Richard », Audin souhaite sans doute être identifié à Heinrich August Ottokar Reichard, auteur d'un *Guide des voyageurs à travers l'Europe* paru pour la première fois en 1793 et réédités plusieurs fois depuis.

Le préfacier des *Délices de l'Italie* de Rogissart s'en prend aussi aux « Voyageurs » anciens. Il les accuse de ne pas tenir compte des changements survenus et des découvertes récentes. Quant aux ouvrages plus récents, il leur reproche d'être trop spécialisés, ou d'être destinés à un public averti : relations de voyage, opuscules sur un thème précis (beaux-arts, inscriptions, bibliothèques). Or, « on veut sçavoir beaucoup, & en peu de temps, & à peu de frais » (p.3 de la Préface – non-numérotée). Il va plus loin encore, car il vilipende l'ouvrage de Rogissart lui-même : « Enfin le Public auroit eu une tres grande obligation à M. de Rogissart, s'il avoit été un peu plus exact, & s'il avoit pris le soin d'éviter toutes sortes de fautes qui défigurent son livre. Il s'est tellement oublié qu'il nous donne César pour Annibal, [...] des toises pour des coudées. Le Doge de Venise, selon lui, dirige son Eglise indépendamment du Pape [...]. Les descriptions qu'il nous donne des Eglises et des Palais sont presque toutes mêlées de choses qui ne s'y trouvent plus, & il en omet d'autres qui sont nouvelles & curieuses. Voilà une partie des principales erreurs dont son livre est rempli. On auroit aussi désiré un goût plus sur & plus exquis : entre-t-il dans une Ville, qu'il ne parle que des Eglises, & de ces dernières, il n'aime que les Sacristies... Il s'étends beaucoup plus sur les bâtiments anciens que sur les modernes ... Je n'ai pu voir sans douleur un si beau dessein exécuté avec tant de négligence » (p.6 à 9 de la Préface – non-numérotées).

En vantant leurs innovations ou en dénonçant les travers de leurs concurrents, les auteurs des guides de voyage de la période moderne cherchent avant tout à vendre leurs produits. Cette course à l'information fraîche et originale, cette recherche d'un format pratique et simple d'utilisation, conduit de fait à de grandes évolutions dans la forme et le contenu de ces ouvrages. Les rééditions successives de certaines des publications les plus populaires témoignent de ces évolutions.

### 3. Le jeu des rééditions

La seconde édition du *Nouveau voyage d'Italie...* de Maximilien Misson (1694)<sup>212</sup> présente en une quinzaine de pages une « Epistre à Monsieur Charles Butler », un « Avertissement » et une adresse intitulée « L'Auteur au Libraire », tandis que l'édition du corpus (1743) comporte une « Epistre à

<sup>212</sup> L'exemplaire de la Bibliothèque nationale des Pays-Bas est accessible sur Google Books à : [https://books.google.fr/books?vid=KBNL:UBL000018453&redir\\_esc=y](https://books.google.fr/books?vid=KBNL:UBL000018453&redir_esc=y) (lien vérifié le 14/7/2018).

Monseigneur le Comte d'Arran »<sup>213</sup> (p.i-iv), un « Avertissement » (p.v-xiii), un avis de « L'Auteur au Libraire » (xxxviii-ixl), mais également un « Avis au Lecteur » (p.xiv-xxvii) et un « Avis sur cette nouvelle édition » (p.xlvi-xlviii).

La partie où l'auteur s'adresse au libraire en prélude de la cinquième édition s'est considérablement allongée. Misson y ajoute notamment la citation exhaustive d'une inscription, « Eloge de Jacques II. Feu Roi d'Angleterre », évoquée par sa lettre « dattée du 4. May de Rome » (le *Nouveau voyage d'Italie...* de Misson est une relation épistolaire). En effet, plusieurs correspondants lui en avaient demandé le contenu (à partir de la page xxxviii). Il attaque ensuite l'auteur d'un *Nouveau Voyageur du Levant...* et le pseudo-Deseine<sup>214</sup>. On peut aussi noter la volonté de François-Maximilien Misson d'actualiser son propos au sein même des lettres qui composent son œuvre, en recourant à des astérisques, comme lorsqu'il précise que « \* depuis la premiere Edition de ce livre, il est arrivé de grands changemens au Vesuve. En 1688. En 1689. En 1694. & en 1696 » (p.54 de l'édition de 1698).

L'une des particularités de l'ouvrage de Misson est que sa popularité a survécu à son auteur. Par conséquent, de nombreuses éditions posthumes de son œuvre ont vu le jour. Or, comme cela a été noté plus tôt, les guides de voyage vieillissent mal, et il a donc fallu mettre le propos du Voyageur en accord avec les évolutions de la réalité du terrain, tout en préservant les singularités qui avaient fait le succès de l'ouvrage. L'« Avis sur cette nouvelle Edition » entend justement expliquer comment ce livre dont « le style est si agréable » a pu être actualisé. Il y est mentionné que l'on a eu recours à une relation de voyage d'« un homme de Lettres, qui a parcouru toute l'Italie (le Misson à la main) il y quelques années ». « On a distingué ces additions, & ces remarques [...] par ses marques §, & en changeant le caractere Romain en Italique » (p. xlvii). Les marges ayant été jugées surchargées, leur contenu a été transféré dans des notes de bas de page (p.xlviii).

En-dehors des modifications (corrections et annotations) précédemment évoquées, le contenu de l'ouvrage est identique, seule l'orthographe ayant été modernisée. On peut ainsi lire : « Des le commencement du Voyage dont je donne icy la rélation, je me proposay de faire un journal des principales choses que je remarquois ; & comme quelques uns de mes Amis m'avoient fait promettre que je leur enverrois de tems en tems mes remarques, ce journal c'est insensiblement fait en forme de lettres » en 1694 et « De's le commencement du Voyage, dont je fais icy la Relation, je me proposai de faire un Journal des principales choses que je remarquois ; & comme quelques-uns de mes Amis m'avoient fait promettre que je leur enverrois de tems et tems mes remarques, ce Journal c'est insensiblement fait sous la forme de Lettres » en 1743.

On retrouve également des variations minimales. Par exemple, le début de l'avertissement de l'Auteur au Lecteur évolue de : « L'exemplaire que je vous envoie pour faire vostre nouvelle édition est corrigée fort exactement, &

<sup>213</sup> Il s'agit dans les deux épîtres dédicatoires du même jeune aristocrate, le petit-fils du Duc d'Ormond dont Misson fut le précepteur et avec qui il effectua le tour d'Italie, comme en attestent les références à la famille du Duc d'Osmond qui émaillent l'épître.

<sup>214</sup> A ce sujet, voir la partie précédente, 2. Attaquer la concurrence.

augmentée de près d'un quart, d'autant que je puis en juger : y compris les notes qui sont à la marge. Je les ay mises, en partie pour ne pas trop grossir le volume » en 1694 à : « L'exemplaire que je vous envoie est corrigée fort exactement ; & tellement augmenté que cette cinquième édition sera pour le moins moitié plus ample que la première, y compris les Notes qui sont dans la marge. Je les y ai mises en partie pour ne pas trop grossir le volume » en 1743.

Au contraire, la Préface de l'itinéraire de Vasi en huit journées a été entièrement réécrite entre les éditions de 1773 et de 1820, et le texte de l'itinéraire profondément remanié. Si l'ordre suivi est sensiblement le même, la structure elle-même est plus détaillée que dans les premières éditions.

Les Voyageurs d'Italie se livrent une concurrence acharnée afin de conquérir les faveurs du public. C'est pourquoi les auteurs des ouvrages du corpus mettent en exergue les qualités de leur œuvre, leurs originalités et innovations. C'est aussi ce qui les pousse à s'en prendre à leurs concurrents, d'en attaquer les erreurs, l'incomplétude, les divers défauts. Lorsque le succès est au rendez-vous, l'ouvrage peut être réimprimé pendant cinquante ans, ce qui oblige à des ajustements, afin que l'information délivrée ne soit pas obsolète. Ces évolutions permettent de suivre les changements qui interviennent dans la conception du voyage, la façon de l'envisager et de le préparer.

## CONCLUSION

---

La présente étude a permis de mettre en évidence plusieurs évolutions qui se firent jour au sein des guides de voyage de la période moderne. On peut ainsi constater le développement des parties consacrées aux aspects pratiques du voyage, ainsi que des rubriques dévolues aux conseils au voyageur. Ces initiatives diverses sont constitutives d'un mouvement qui contribue à rendre les guides plus pratiques. On remarque peu à peu la systématisation de tables de conversion des monnaies et des unités, l'apparition de précisions sur les distances entre les relais de poste et les coûts qu'ils pratiquent, de conseils sur la façon de trouver une bonne auberge, ou de l'eau pure. Des illustrations telles que des cartes, plans ou vues (de bâtiments ou de paysages) sont de plus en plus présentes.

Des codes facilitant l'organisation et l'accomplissement du voyage sur place se construisent. Ils formatent peu à peu un genre qui se distingue de plus en plus de la relation de voyage, des commentaires et descriptions à caractère chorographique ou géographique, et des productions antérieures en général, souvent destinées à des pèlerins. Une grande concurrence existe dans le domaine de la publication d'ouvrages sur l'Italie. Cette compétition contribue à l'apparition constante d'innovations vantées dans les préfaces et avertissements aux lecteurs, qui appellent le chaland à choisir cet ouvrage plutôt qu'un autre, n'hésitant pas à critiquer activement la concurrence.

On observe toutefois des constantes tout au long de la période étudiée. C'est le cas notamment des formats : tous les documents du corpus ont un format in-octavo ou in-12, à l'exception d'un in-18. Il s'agit donc d'ouvrage de petite taille, facilement transportables. De façon similaire, les œuvres les plus longues sont subdivisées en plusieurs volumes, souvent sur la base d'un découpage géographique. Le touriste est ainsi libre de n'emporter que la partie qui est consacrée à la région où il compte se rendre. Une table des matières est également indispensable, car elle permet au lecteur de se repérer au sein de l'ouvrage et d'y trouver les informations qu'il y cherche.

D'autres éléments se retrouvent fréquemment, tels que la présence d'estampes (vues de monuments ou de ville, cartes et plans), la présentation des principaux monuments et sites de la ville, un commentaire sur les cérémonies religieuses et les festivités du carnaval, des remarques sur la géographie, l'histoire, les mœurs des populations, la politique et les lois du pays, sans que ce ne soit forcément le cas. A l'heure où ce genre nouveau émerge et se cherche encore, il est d'autant plus intéressant qu'il aborde des sujets variés. Il nous renseigne ainsi sur de nombreux aspects de l'époque qui l'a produit.

On peut donc apprendre quantité de choses au sujet de thèmes aussi divers que l'état de propreté des rues, le contenu des spectacles, les inégalités sociales, le statut des Juifs. Les auteurs n'hésitent pas à émettre un avis (sur l'absence de contre-pouvoir opposé aux papes, l'incurie des édiles de la ville de Rome, l'absence de conscience en France de l'importance de préserver les

monuments anciens par rapport à celle qui existe en Italie). Ils vont jusqu'à donner des conseils : travaux d'assainissement des marécages, développement de l'agriculture pour pallier la dépopulation de la région de Rome, envoi d'ambassadrices...

Entre la fin du XVIIIe et le début du XIXe siècle, on assiste à la naissance d'un nouveau marché du tourisme. Ce dernier se développe et se structure en parallèle des développements de la révolution de l'imprimerie. La plus large diffusion du texte et de l'iconographie au sein de la société, permise par de nouvelles possibilités technique, engage un phénomène qui s'auto-entretient. Les guides deviennent plus nombreux, plus riches en informations, comportent davantage d'illustrations et leur utilisation est facilitée par de nombreuses innovations. Des auteurs, des éditeurs, des libraires, des imprimeurs se spécialisent dans ces productions hybrides. Des particuliers, des institutions, des collectionneurs les acquièrent, les annotent, les corrigent, les rassemblent en volume, les transmettent.

Dans le même temps, les principaux motifs du voyage connaissent eux aussi de profondes mutations. La prééminence du pèlerinage sur les autres formes de mobilité s'estompe. Le développement des routes et le renforcement de leur sécurité rendent possible l'émergence de nouvelles formes de mobilités, tel le Grand Tour, qui, dans l'imaginaire de la haute société, vient concurrencer, ou, *a minima*, accompagner le pèlerinage dans la représentation que l'on se fait du voyage. Avec Rousseau, Goethe ou plus tard Stendhal, le voyage change de visage, sa représentation évolue. Des raisons de se déplacer qui étaient marginales, voire anecdotiques à l'époque de Montaigne se répandent (intérêt pour les ruines, les beaux-arts, mais aussi pour la nature sauvage, jusqu'alors déconsidérée).

Le voyage d'Italie revêt des objectifs divers et composites : religieux pour les Catholiques, former son regard aux arts pour les amateurs et les artistes, s'inspirer de la diversité des systèmes politiques que présente la péninsule, s'instruire dans ses riches bibliothèques... les guides aspirent à être vecteurs du plus grand nombre d'informations possible sur la destination évoquée, et ce à l'attention de publics voyageurs ou non. Ils concilient donc des informations d'ordre pratique pour ceux qui veulent aller sur place, à des descriptions, considérations et anecdotes susceptibles d'intéresser le « voyageur en fauteuil ».

Avec l'apparition des guides Joanne (qui devinrent les guides bleus par la suite) et Baedeker, les guides de voyage connaissent un succès croissant au cours du XIXe siècle. Ces ouvrages ont accompagné et favorisé les mutations qui conduisent à une banalisation de la pratique du voyage tout au long de la période moderne, et à une conception de plus en plus individualiste du monde. L'idée du voyage planifié pour son propre plaisir gagne du terrain face aux mobilités forcées (recherche de meilleures conditions de vie, conflits, persécutions) ou tout du moins collectives, impliquant une masse rassemblée par une identité, une croyance commune (pèlerinages).

Le vieux paradigme d'Ancien Régime est finalement renversé par l'avènement du chemin de fer au crépuscule de l'époque étudiée ici. Le XIXe siècle connaîtra un essor jusqu'alors inédit des échanges entre les hommes et

des mobilités, étroitement lié à des avancées technologiques telles que la maîtrise de la vapeur ou l'invention du télégraphe. Les différentes parties du monde sont de plus en plus interconnectées, et, par là même, interdépendantes. Cette situation, liée à des avancées techniques telles que la maîtrise de la vapeur, atteindra son point culminant à la veille du conflit de 1914-1918.



## BIBLIOGRAPHIE

---

ANDRE Jean-Marie, BASLEZ Marie-Françoise, *Voyager dans l'Antiquité*, Fayard, 1993, 594p.

AZZARO Bartolomeo, SILVESTRELLI Maria Rita et alii, *L'università di Roma « La Sapienza » et le Università italiane*, Gangemi Editore spa, 2008, 354p.

BRAUDEL Fernand, « Histoire et Sciences sociales : La longue durée », *Annales. Economie, Sociétés, Civilisations*, N°4, 1958, p.725-753. Accessible à : [http://www.persee.fr/doc/ahess\\_0395-2649\\_1958\\_num\\_13\\_4\\_2781](http://www.persee.fr/doc/ahess_0395-2649_1958_num_13_4_2781) [vérifié le 17/7/2018]

BRETAGNOL Anne, VERDIER Nicolas, « Les routes de la poste à cheval, 1632-1833 », *Zadora-Rio E.*, Atlas Archéologique de Touraine, 2014. Accessible à : <http://a2t.univ-tours.fr/notice.php?id=12>.

BERTRAND Gilles, « La place du voyage dans les sociétés européennes (XVI-XVIIIème siècle) », *Annales de Bretagne et des Pays de l'Ouest*, Presses Universitaires de Rennes, n°121-3, 2014, p.7-26. Accessible à : <https://www.cairn.info/revue-annales-de-bretagne-et-des-pays-de-l-ouest-2014-3-page-7.htm?1=1&DocId=516&hits=8002+8001+8000>.

BERTRAND Gilles, « Les voyageurs français face aux dimensions religieuses de l'Italie entre l'âge des Lumières et l'époque romantique : les ambiguïtés du "moment révolutionnaire" », in Frédéric Meyer, Sylvain Milbach, *Les échanges religieux entre l'Italie et la France, 1760-1850*, Regards croisés Scambi religiosi tra Francia e Italia, 1760-1850, Sguardi incrociati, Université de Savoie, Laboratoire LLS, p.93-115, 2010. Accessible à : <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01025709/document>.

BRIZAY François, « La construction du stéréotype de l'Italien à l'époque moderne dans les guides et dans la littérature de voyage », *Le stéréotype outil de régulation sociale*, Presses Universitaires de Rennes, 2004, p.229-243. Accessible à : <http://books.openedition.org/pur/21017?lang=fr>.

BOUTIER Jean, MOUREAU François, BERTRAND Gilles, BEAUREPAIRE Pierre-Yves, *Le voyage à l'époque moderne*, « Bulletin Associ », Presses Universitaires de Paris-Sorbonne, 2004, 82p.

CHABAUD Gilles, « Images de la ville et pratiques du livre : le genre des guides de Paris (XVII-XVIIIème siècle) », *Revue d'Histoire Moderne et Contemporaine*, Vol. 45, n°2, 1998, p.323-345. Accessible à : [http://www.persee.fr/doc/rhmc\\_0048-8003\\_1998\\_num\\_45\\_2\\_1912?q=guides%20de%20voyage](http://www.persee.fr/doc/rhmc_0048-8003_1998_num_45_2_1912?q=guides%20de%20voyage)

CHAPRON Emmanuelle, « "Avec bénéfice d'inventaire" ? Les lettres de recommandation aux voyageurs dans l'Europe du XVIII<sup>e</sup> siècle », *Mélanges de l'École française de Rome - Italie et Méditerranée*. Ces lettres sont notamment abordées par la troisième édition du Guide des voyageurs en Europe de Reichard (1805), accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] :

[https://books.google.fr/books?id=xeOVDFGD7rAC&dq=lettre+de+recommandation+voyageurs+en+europe&hl=fr&source=gbs\\_navlinks\\_s](https://books.google.fr/books?id=xeOVDFGD7rAC&dq=lettre+de+recommandation+voyageurs+en+europe&hl=fr&source=gbs_navlinks_s)

CHIESI Benedetta, Michel Huynh, Marc Sureda i Jubany, *Extraits du catalogue : Voyager au Moyen Âge*, Réunion des Musées nationaux, 2014, 159p. Accessible à : <http://doczz.fr/doc/92352/voyager-au-moyen-âge--22-octobre-2014>.

ECHE Antoine, « Les Anglais en France : sensualisme pérégrin et écriture du voyage dans la première moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle », *Projets de Paysage*, 18/7/2010. Accessible à :

[http://www.projetsdepaysage.fr/les\\_anglais\\_en\\_france\\_sensualisme\\_peregrin\\_et\\_e\\_criture\\_du\\_voyage\\_dans\\_la\\_premiere\\_moitie\\_du\\_xviiieme\\_siecle](http://www.projetsdepaysage.fr/les_anglais_en_france_sensualisme_peregrin_et_e_criture_du_voyage_dans_la_premiere_moitie_du_xviiieme_siecle)

FOUCHE Pascal, PECHOIN Daniel, SCHUWER Philippe, *Dictionnaire Encyclopédique du Livre*, Electre, Editions du Cercle des Librairies, 2005, p.437-441.

GUILCHER Goulven, « Naissance du guide de voyage moderne au XIX<sup>e</sup> s », Centre de Recherche sur la Littérature des Voyages, 2001, <http://www.crlv.org/conference/naissance-du-guide-de-voyage-moderne-au-xixe-siecle>.

JULIA Dominique, « Le pèlerinage aux Temps Modernes (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle) », in Gabriel Audisio (dir.), *Religion et exclusion (XII-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, Presses Universitaires de Provence, « Le temps de l'histoire », 2001, p.183-195. Accessible à : <http://books.openedition.org/pup/6804>.

LAMURE Bertrand, « Le premier pèlerinage populaire de pénitence en Terre Sainte », *Bulletin du Centre de recherche français à Jérusalem*, n°14, 2004, mis en ligne le 15 novembre 2007, Consulté le 19 décembre 2017. Accessible à : <http://journals.openedition.org/bcrfj/118>.

LESTRINGANT Frank, Un Protestant en Italie : François-Maximilien Misson, Centre de Recherche sur la Littérature des Voyages 6 février 2011, accessible à <http://www.crlv.org/conference/un-protestant-en-italie-fran%C3%A7ois-maximilien-misson>.

MARCIL Yasmine, « Voyage écrit, voyage vécu ? La crédibilité du voyageur, du Journal encyclopédique au Magasin encyclopédique », *Sociétés & Représentations*, vol. 21, no. 1, 2006

MONTEGRE Gilles, « Parcours romains, parcours méditerranéens », *Rives méditerranéennes* [En ligne], n°34, 2009. Accessible à [lien vérifié le 18/11/2017] : <http://rives.revues.org/3809>

NOIRIEL Gérard, « Surveiller les déplacements ou identifier les personnes ? Contribution à l'histoire du passeport en France de la I<sup>ère</sup> à la III<sup>ème</sup> République », accessible à [lien vérifié le 12/3/2018] : [http://www.persee.fr/doc/genes\\_1155-3219\\_1998\\_num\\_30\\_1\\_1497](http://www.persee.fr/doc/genes_1155-3219_1998_num_30_1_1497).

RAJOHNSON Matthieu, « Les guides de Terre sainte au Moyen Âge. Outils normatifs d'un voyage édifiant », *Hypothèses*, 2014/1 (17), p. 37-45. Accessible à : <https://www.cairn.info/revue-hypotheses-2014-1-page-37.htm>.

ROCHE Daniel, *Les circulations dans l'Europe moderne (XVII-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, « Pluriel », Fayard, 2011, 1040p.

VERDIER Nicolas, « Les formes du voyage : cartes et espaces des guides de voyage », *In Situ* [En ligne], n°15, 2011, 18p., mis en ligne le 29 juin 2011, consulté le 20 octobre 2017. URL : <http://insitu.revues.org/573>

VERHOEVEN Gerrit, « L'influence des guides imprimés aux Pays-Bas sur la construction et l'évolution de l'espace touristique européen (XII-XVIIIème siècle) », *Revue Belge de Philologie et d'Histoire*, Vol. 83, n°2, 2005, p.399-423. Accessible à : [http://www.persee.fr/doc/rbph\\_0035-0818\\_2005\\_num\\_83\\_2\\_4929](http://www.persee.fr/doc/rbph_0035-0818_2005_num_83_2_4929)

VERNEX Jean-Claude, « Du voyage de l'œil à l'appréciation du paysage : le pittoresque comme une des origines culturelles du paysage », *Le Globe, Revue genevoise de géographie*, 2004, vol. 144, n°1, p.57-62. Accessible à : [http://www.persee.fr/doc/globe\\_0398-3412\\_2004\\_num\\_144\\_1\\_1486?q=guides%20de%20voyage](http://www.persee.fr/doc/globe_0398-3412_2004_num_144_1_1486?q=guides%20de%20voyage) .

WALTER François, « Perception des paysages, action sur l'espace : la Suisse au XVIIIe siècle », *Annales*, 1984, n°1, p.3-29, accessible à : [http://www.persee.fr/doc/ahess\\_0395-2649\\_1984\\_num\\_39\\_1\\_283039?q=tourisme%20suisse%20xviii%C3%A8cle](http://www.persee.fr/doc/ahess_0395-2649_1984_num_39_1_283039?q=tourisme%20suisse%20xviii%C3%A8cle).

## ANNEXES

---

|                                                                                                |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>TABLE DES ANNEXES .....</b>                                                                 | <b>96</b>  |
| <b>Corpus .....</b>                                                                            | <b>97</b>  |
| Richard .....                                                                                  | 97         |
| Carlo Barbieri .....                                                                           | 100        |
| Charles-Nicolas Cochin .....                                                                   | 101        |
| Gabriel-François Coyer .....                                                                   | 104        |
| François-Jacques Deseine .....                                                                 | 106        |
| Albert Jouvin de Rochefort .....                                                               | 115        |
| Maximilien Misson .....                                                                        | 118        |
| Abbé [Jérôme] Richard .....                                                                    | 124        |
| Giuseppe Vasi .....                                                                            | 134        |
| Mariano Vasi .....                                                                             | 138        |
| <b>Statistiques .....</b>                                                                      | <b>140</b> |
| <i>Fréquence de l'occurrence des mots dans les titres .....</i>                                | <i>140</i> |
| <i>Tableau représentant les lieux d'édition des différents documents du corpus. ....</i>       | <i>141</i> |
| <i>Tableau comparant les dates d'édition des différents documents du corpus. ....</i>          | <i>142</i> |
| <i>Nombre de possesseur de chaque édition (tous exemplaires confondus). ....</i>               | <i>142</i> |
| <i>Provenances des documents du corpus (ordres religieux). ....</i>                            | <i>143</i> |
| <i>Provenances non-religieuses. ....</i>                                                       | <i>144</i> |
| <i>Succès et diffusion des guides de l'Italie de la période moderne en langue française ..</i> | <i>145</i> |
| <i>Présence d'illustrations .....</i>                                                          | <i>146</i> |
| <b>TABLE DES MATIERES .....</b>                                                                | <b>153</b> |

## CORPUS

## - I -

**Richard [pseudonyme de Jean-Marie-Vincent Audin], Mariana Starke, *Guide du voyageur en Italie [...] avec la description détaillée de Rome, Naples, Florence, Venise, Milan ; ornée d'une carte routière et d'un panorama de Rome et Naples*, Paris, Audin, 1826, in-12 (10x17cm), 448p.**

Il s'agit de la 6ème édition du *Guide du voyageur en Italie, ou itinéraire complet de cette terre classique* (1825). On trouve 29 exemplaires de cette édition repérés sur WorldCat, répartis comme suit : 14 aux Etats-Unis d'Amérique, 3 en France, 2 en Malaisie, en Suisse, au Royaume-Uni, en Pologne, au Canada, 1 aux Emirats Arabes Unis et au Mexique. Source : [http://o-www.worldcat.org/novacat.nova.edu/search?q=Guide+du+voyageur+en+Italie+richard&dblist=638&fq=yr%3A1833&qt=facet\\_yr%3A](http://o-www.worldcat.org/novacat.nova.edu/search?q=Guide+du+voyageur+en+Italie+richard&dblist=638&fq=yr%3A1833&qt=facet_yr%3A).

Illustrations : p.288 « NAPOLI » (au sein de la partie sur Rome) p.364 ; « ROMA » (au sein de la partie sur Naples) ; « CARTE ROUTIERE DE L'ITALIE » (collée sur le contre-plat à la fin de l'ouvrage).

Accessible à : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0001184010?posInSet=18&queryId=256b83da-c5af-4470-bde5-9ccf218a8bf2>

- SJ G 358/34 (6ème édition, 1833)  
Reliure de veau blanc avec pièce de titre de maroquin « Guide en Italia », dot plat orné. Henghien, Maison Saint Augustin, Henry du Soulier. Présence d'un marque-page attaché à la reliure.

**Jean-Marie-Vincent Audin [dit Richard] (1793-21 février 1851).**

Imprimeur-libraire actif de 1815 à 1836.

Adresse : Paris, Audin, 25 Quai des Augustins. [Dans le cas de l'exemplaire de la BM de Lyon, mention « Se trouve aussi à Lyon chez Chambet fils, Targe, Midas, Baboeuf, à Turin chez Bocca, et à Milan chez Molinari, Reyceud frères »].

Natif de Lyon. Filleul de l'abbé François Rozier. Après des études au séminaire, il quitte l'habit ecclésiastique et, en 1810, entre en qualité de clerc chez un avoué de Lyon. Obtient sa licence en droit à Grenoble et se fait inscrire au barreau. Revenu à Lyon, il écrit divers articles et opuscules politiques, dont un qui lui vaut d'être brièvement emprisonné (1815). Monte ensuite à Paris et, grâce à des fonds apportés par son parrain l'abbé Rozier, devient libraire-éditeur. Breveté libraire à Paris le 4 déc. 1815. Polygraphe, auteur de nombreux ouvrages historiques, romans, vaudevilles et guides de voyages. Publie notamment une collection de "Guides du voyageur" imités du "Guide" de Reichard, sous le nom francisé de ce dernier. Ces guides traitent de l'Allemagne, de la Suisse, de la France, de la Belgique, des Pyrénées, de l'Italie (fiche auteur de la British Library). Grâce à la prospérité que lui apporte cette collection, il se retire de la librairie en 1836 (son brevet ne sera annulé que le 9 sept.

1860) et L. Maison semble lui avoir succédé. À partir de 1841, se tourne avec succès vers l'histoire religieuse. Correspondant de nombreuses académies. Mort à Orange en fév. 1851, de retour d'un voyage en Italie. Sources : [http://data.bnf.fr/12158119/jean-marie-vincent\\_audin/](http://data.bnf.fr/12158119/jean-marie-vincent_audin/) ; <http://id.loc.gov/authorities/names/no93017660.html>

### **Mariana Starke (vers 1762-1838)**

Auteur de guides de voyage, dont « Informations and directions for travellers on the continent », de poésie, de théâtre, de livres d'histoire.

Sources : <https://viaf.org/viaf/30263844/> ; <http://www.worldcat.org/identities/lccn-n83-148823/>.

### **Plan de la description de Rome (paragraphe par paragraphe)**

La Rome Antique ; Ponts sur le Tibre, Egouts, Les Fontaines, Les Temples, Les Cirques, Les Amphitheatres, Les Thermes, Les Arcs de Triomphe, Les Colonnes, Les Mausolées et Tombeaux [poèmes de Dyer, évocation des monuments disparus]

La Rome Moderne ; [description topographique], Le Tibre, Ponts sur le Tibre, Portes de Rome, Rues de Rome, Places Publiques, Les Fontaines, Les Eglises, Les Palais (Le Vatican, Le Quirinal, Le Nouveau Capitole – Palais des Sénateurs, Palais des Conservateurs, Musée –, Le Palais Borghèse), Jardins et maisons de plaisance (Villa Borghèse, Villa Farnèse, Villa Médicis), Théâtres, Hôpitaux, Collèges, Académies, Promenades, Fêtes du Carnaval, Population, Commerce et Industrie, Caractère et Mœurs des habitants.

Hôtels, Appartements, Eau, Air, Traiteurs, Ouvrages sur Rome.



© Pierre-Luc Marion, BML SJ G 358/34  
– dos de l'ouvrage (à gauche).

# GUIDE DU VOYAGEUR EN ITALIE,

Comprenant, 1°. le tarif des postes ; 2°. le tableau et la réduction des monnaies ; 3°. la description des villes, villages, hameaux, leur population, leur commerce ; 4°. des notices détaillées sur les antiquités, les monumens, objets d'arts ; 5°. les merveilles de la nature ; 6°. la notice des eaux minérales, des thermes anciens et modernes ; 7°. la liste des diligences, voitures, bateaux, bateaux à vapeur ; 8°. l'indication des meilleurs auberges, des hôtels, cafés, restaurateurs, frais de séjour, arrivée des courriers ; 9°. les tableaux de routes par lieux et postes.

## SIXIÈME ÉDITION,

Revue, corrigée d'après les voyages les plus récents, tels que ceux de MM. SIMOND, VALERY, lady MORGAN, etc.

AVEC LA DESCRIPTION DÉTAILLÉE  
DE ROME, NAPLES, FLORENCE, VENISE, MILAN ;

ORNÉE

D'UNE CARTE ROUTIÈRE ET D'UN PANORAMA DE ROME ET DE NAPLES ;

PAR RICHARD,

Ingénieur-Géographe, auteur du « Guide du Voyageur en France ; »

ET M<sup>me</sup>. MARIANA STARKE,  
Auteur des « Informations. »

BIBLIOTHÈQUE S. J.

Les Fontaines

PARIS,

AUDIN, 25, QUAI DES AUGUSTINS.

1833—1834.

Page de titre (à droite)



© Pierre-Luc Marion, BML SJ G 358/34 – plan de Rome (p.364)

## - II -

**Carlo Barbieri, *Direction pour les voyageurs en Italie avec la notice des toutes les postes, et leurs prix...*, Jean-Baptiste Sassy, Bologne, 1775, in-8 (Notice BNF), XIIp. Texte italien et français en regard.**

Il s'agit d'une 5<sup>ème</sup> édition. Il existe 5 exemplaires de cette édition repérés sur WorldCat, répartis comme suit : 2 aux Etats-Unis, 2 en France, 1 en Allemagne.

Source : <http://o->

[www.worldcat.org/novocat.nova.edu/search?q=Direction+pour+les+voyageurs+en+Italie+avec+la+notice+des+toutes+les+postes%2C+et+leurs+prix&qt=results\\_page](http://www.worldcat.org/novocat.nova.edu/search?q=Direction+pour+les+voyageurs+en+Italie+avec+la+notice+des+toutes+les+postes%2C+et+leurs+prix&qt=results_page).

Illustrations : 24f. de cartes (83 vues en tout).

Accessible à : [https://catalogue.bm-](https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0001184886?posInSet=1&queryId=ba695eaf-d96b-4134-9afc-3ed6c34e8af8)

[lyon.fr/ark:/75584/pf0001184886?posInSet=1&queryId=ba695eaf-d96b-4134-9afc-3ed6c34e8af8](https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0001184886?posInSet=1&queryId=ba695eaf-d96b-4134-9afc-3ed6c34e8af8)

- SJ G 358/21 (5<sup>ème</sup> édition, 1779)

Reliure en papier dominoté.

Adresse d'édition : A Bologne MDCCLXXIX, chez Jean Baptiste Sassy. Avec permission.

Mention ms au crayon : « asset Charles Barbieri » ; timbre humide « Ecole Sainte Geneviève B.D.J. » (fondée à Paris en 1854 par la Compagnie de Jésus comme établissement préparatoire aux grandes écoles, elle demeura en activité jusqu'en 1901. [http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRVo1000SJAR2304835](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRVo1000SJAR2304835)).



Page de titre, © BM de Lyon/Google, cote SJ G 358/21.

## - III -

**Charles-Nicolas Cochin, *Voyage d'Italie, ou recueil de notes sur les ouvrages de peinture & de sculpture qu'on voit dans les principales villes d'Italie*, Charles-Antoine Jombert, Paris, in-8 (Notice BNF), 3 volumes (WorldCat), 232-200-288 p. (Notice BNF), 1758.**

On trouve 112 exemplaires complets (les 3 volumes non-séparés) de cette édition, dont 49 aux Etats-Unis, 13 en France et en Allemagne, 9 au Royaume-Uni, 8 en Italie, 4 en Suisse et au Canada, 3 aux Pays-Bas et au Danemark, 2 en Australie et en Espagne, 1 en Suède et en Pologne, d'après Worldat au 27 avril 2018 : [http://o-www.worldcat.org/novacat.nova.edu/search?q=Voyage+d'Italie%2C+ou+recueil+de+notes+sur+les+ouvrages&fq=yr%3A1758&dblist=638&start=1&qt=page\\_number\\_link](http://o-www.worldcat.org/novacat.nova.edu/search?q=Voyage+d'Italie%2C+ou+recueil+de+notes+sur+les+ouvrages&fq=yr%3A1758&dblist=638&start=1&qt=page_number_link).

A noter que la BM de Lyon ne possède pas l'œuvre complète, mais un exemplaire du premier tome et deux du second.

Accessible à : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0000902458?posInSet=3&queryId=N-EXPLORE-28bc5806-1f6f-42a1-a448-0e4ec49ff689>

- SJ AK 124/36  
1 vol. 17cm (tome 2, 1769).  
Gardes cailloutées.  
Marque de possession : Ex-libris Bibliothèque des Fontaines ([http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_o6PRV01000SJS0224307](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_o6PRV01000SJS0224307)). « Bibliotheca S J Saint-Augustin ENGHIEU » (scolasticat d'exil jésuite actif de 1887 à 1952. ([http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_o6PRV01000SJS1949102](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_o6PRV01000SJS1949102)).
- SJ AK 124/34  
1 vol. (2 tomes, 1773).  
Marques de possession : Ex-libris imprimé de la Bibliothèque des Fontaines (voir ci-dessus) et Maison Jésuite Saint-Stanislas (1826-1892, Aix-en-Provence). Devenue Ecole d'Arts et Métiers. [http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_o6PRV01000SJS02512T0194](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_o6PRV01000SJS02512T0194)

### **Charles-Nicolas Cochin II (22 février 1715-29 avril 1790).**

Auteur et imprimeur-libraire actif de 1735 à 1790 environ.

Adresse : « À Saint Thomas d'Aquin » [enseigne, 1735] ; Rue Saint-Jacques, vis-à-vis les Mathurins – Dans les galeries du Louvre – Aux galeries du Louvre, au logement du garde des dessins du Roi ; Paris.

Dessinateur, graveur et écrivain. A également commercialisé des livres illustrés et des estampes. - Fils du graveur Charles-Nicolas I Cochin dit le père. Dessinateur et graveur des Menus-Plaisirs en 1739, garde des dessins du cabinet du Roi (1752). Membre (1751) puis secrétaire de l'Académie (1755). Censeur royal pour les arts.

Anobli ; croix de l'ordre de Saint-Michel en 1757. Source : <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb11897140r>

### **Charles-Antoine Jombert [père] (14 mars 1712-30 juillet 1784).**

Auteur et imprimeur-libraire actif de 1735 à 1784, (imprimeur) libraire du Roi pour l'artillerie (et le génie), ou du Corps royal de l'artillerie et du génie en 1737.

Adresse : « À l'Image Notre-Dame » [enseigne] ; 1735-1784 – Rue Saint-Jacques, vis-à-vis les Mathurins [1735-1742] – Quai des Augustins, au coin de la rue Gît-le-Cœur [1742 - mai 1750] – Rue Dauphine, proche le Pont-Neuf [juin 1750 - 1775] – Cul-de-sac Saint-Thomas-du-Louvre ; Paris.

Fils et successeur du libraire parisien Claude Jombert ; en activité dès la mort de son père (mai 1735). Reçu libraire le 27 juillet 1736 et imprimeur le 30 janv. 1754 (rachète alors l'imprimerie de Joseph Bullot). Rachète une partie du fonds Mariette en 1750. Se démet de son imprimerie en faveur de son gendre Louis Cellot en mars 1760. Amateur de sciences, d'arts et d'architecture. Auteur de plusieurs ouvrages d'architecture et de dessin, rédacteur de catalogues d'artistes et d'un "Répertoire des artistes" ; éditeur de nombreux ouvrages de sciences, d'art militaire, d'art et d'architecture, etc. Acquitte la capitation jusqu'en 1774. Ne semble pas avoir publié après 1775. Devenu presque aveugle, se retire cette année-là à Saint-Germain-en-Laye où il décède le 30 juillet 1784. A vendu la plus grande partie de ses collections privées en avril 1776 et son fonds de librairie dès sept. 1775 à son fils Louis-Alexandre Jombert et à son gendre Louis Cellot

À partir de 1770, a travaillé parfois en association avec ses fils Claude-Antoine et Louis-Alexandre Jombert. Source : <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb12180917g>.

# VOYAGE D'ITALIE,

O U

## RECUEIL DE NOTES

Sur les Ouvrages de Peinture & de Sculpture, qu'on voit dans les principales villes D'Italie.

Par M. COCHIN, Chevalier de l'ordre de Saint Michel, Graveur du Roi; Garde des Dessins du Cabinet de S. M. Secrétaire de l'Académie Royale de Peinture & de Sculpture, & Censeur Royal.

NOUVELLE EDITION.

TOME PREMIER.



BIBLIOTHEQUE S. J.

A PARIS

Chez CH. ANT JOMBERT, Imprimeur-Libraire du Roi, pour l'Artillerie & le Génie, rue Dauphine.

M. DCC. LXXIII.

Page de titre, © BM de Lyon/Google, cote SJ AK  
124/34

## - IV -

**Gabriel-François Coyer, *Voyage d'Italie et de Hollande par M. l'abbé Coyer.*, Paris, Vve Duchesne, 1775, 3 vol. (350pp.-338p.), in-8.**

On trouve 27 exemplaires complets (3 volumes) de cette édition sur WorldCat, dont 10 en France, 5 aux Pays-Bas, 4 en Suisse, 3 aux Etats-Unis, 2 au Canada, 1 en Espagne, au Royaume-Uni et en Allemagne. [http://o-www.worldcat.org/novocat.nova.edu/search?qt=worldcat\\_org\\_all&q=Voyage+d%27Italie+et+de+Hollande+par+M.+l%27abb%C3%A9+Coyer](http://o-www.worldcat.org/novocat.nova.edu/search?qt=worldcat_org_all&q=Voyage+d%27Italie+et+de+Hollande+par+M.+l%27abb%C3%A9+Coyer).

Accessible (Tome 3 exclu) : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0001180347?posInSet=4&queryId=0983c06a-6e6b-4532-a92c-boe98f8b5173>

- 422208 - T. 01 à 3

Gardes tourniquets

Marques de possession : Cachets « Société de Géographie de Lyon » (fondée en 1873, elle est la plus ancienne société savante française de province consacrée à la géographie. Lègue sa bibliothèque à la Ville de Lyon en 1921. [http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRV001020178](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRV001020178)) et « Bibliothèque de Lyon »).

**Gabriel-François Coyer (18 novembre 1707 à Baume-les-Dames-18 juillet 1782 à Paris).**

Auteur et traducteur de l'anglais vers le français.

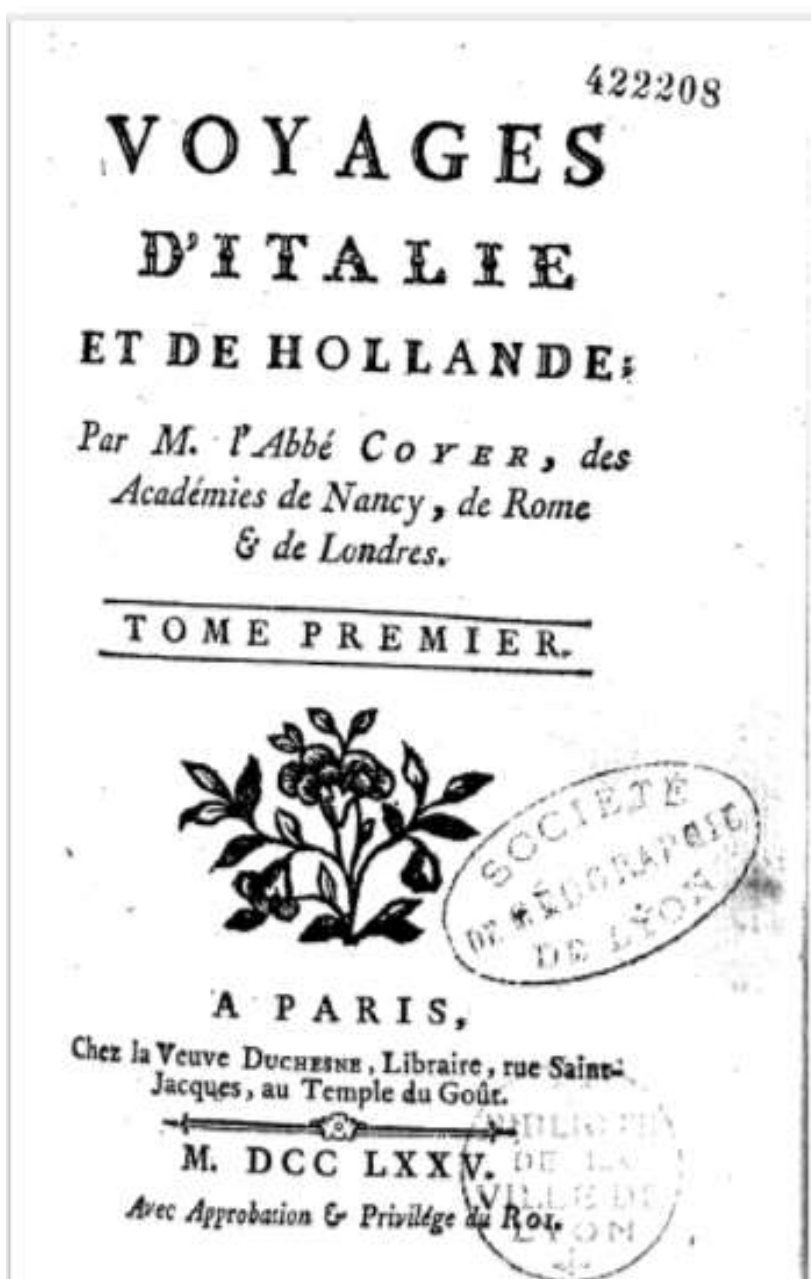
Jésuite (de 1728 à 1736), puis prêtre séculier - Précepteur de Godefroi Charles Henri de La Tour d'Auvergne, duc de Bouillon. Voyage en Italie (1763-1764), en Hollande (1769), et en Angleterre (1765 et 1777). Philosophe des Lumières. - Membre de l'Académie de Rome, (à Rome), de Stanislas (à Nancy) et de la Royal society (à Londres). Source : [http://data.bnf.fr/11898081/gabriel-francois\\_coyer](http://data.bnf.fr/11898081/gabriel-francois_coyer). <http://dictionnaire-journalistes.gazettes18e.fr/journaliste/204-gabriel-coyer>.

**Veuve [de Nicolas-Bonaventure] Duchesne (nom patronymique : Marie-Antoinette Cailleau) (ap. 1713-25 mai 1793).**

Imprimeur-libraire active de 1765 à 1793.

Adresse : Rue Saint Jacques, Au temple du goût ; Paris.

Fille du libraire parisien André Cailleau, elle épouse Nicolas-Bonaventure Duchesne en avril 1747 et lui succède en juillet 1765. A pour commis et associé Pierre Guy jusqu'en 1775. A partir de 1787, travaille en association avec son fils Jean-Nicolas Duchesne. Sources : [http://data.bnf.fr/12258664/veuve\\_de\\_nicolas-bonaventure\\_duchesne/#other-pages-databnf](http://data.bnf.fr/12258664/veuve_de_nicolas-bonaventure_duchesne/#other-pages-databnf) ; [https://books.google.fr/books?id=dGgZGBwZo2IC&printsec=frontcover&hl=fr&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.fr/books?id=dGgZGBwZo2IC&printsec=frontcover&hl=fr&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false) (pour l'adresse).



Page de titre, © BM de Lyon/Google, cote 422208

## - V -

**François-Jacques Deseine, *Description de la ville de Rome, en faveur des étrangers, divisée en trois parties...*, Chez Jean Thioly, Lyon, 1690, in-12 (achevé d'imprimer pour la première fois au 15. décembre 1689).**

On trouve 22 exemplaires de l'édition originale (1690) en 3 parties : 4 en Allemagne, 3 aux Etats-Unis, en Allemagne et en France, 2 au Royaume-Uni, 1 au Canada, au Danemark et en Italie. En 4 parties : France, Canada, Italie, Suisse. ([http://o-www.worldcat.org/novacat.nova.edu/search?q=%2C+Description+de+la+ville+de+Rome%2C+en+faveur+des+%C3%A9trangers&dblist=638&fq=yr%3A1690&qt=facet\\_yr%3A](http://o-www.worldcat.org/novacat.nova.edu/search?q=%2C+Description+de+la+ville+de+Rome%2C+en+faveur+des+%C3%A9trangers&dblist=638&fq=yr%3A1690&qt=facet_yr%3A)).

On trouve 3 exemplaires de la 2<sup>de</sup> édition (1699) : 2 en France et 1 en Suède ([http://o-www.worldcat.org/novacat.nova.edu/search?q=%2C+Description+de+la+ville+de+Rome%2C+en+faveur+des+%C3%A9trangers&dblist=638&fq=yr%3A1699&qt=facet\\_yr%3A](http://o-www.worldcat.org/novacat.nova.edu/search?q=%2C+Description+de+la+ville+de+Rome%2C+en+faveur+des+%C3%A9trangers&dblist=638&fq=yr%3A1699&qt=facet_yr%3A)).

On trouve 6 exemplaires de l'édition de 1713, chez Pierre Van der Aa, à Leyde sous le titre *Rome moderne, Première Ville de toute l'Europe, avec toutes ses magnificences et ses délices*, dont 2 en Italie et en Allemagne, et 1 au Royaume-Uni et en Espagne ([http://o-www.worldcat.org/novacat.nova.edu/search?q=+L%27ancienne+Rome%2C+la+principale+des+villes+de+l%27Europe&qt=results\\_page](http://o-www.worldcat.org/novacat.nova.edu/search?q=+L%27ancienne+Rome%2C+la+principale+des+villes+de+l%27Europe&qt=results_page)). Source : WorldCat.

Cet ouvrage complète *le Nouveau voyage d'Italie contenant une description exacte de toutes ses provinces, villes, & lieux considerables...* du même auteur, paru en 1699 chez Tholy à Lyon et dont deux exemplaires sont présents à la BML :

<https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0001223131?posInSet=14&queryId=20375a38-7da8-4deo-8580-f69526a5c59f>, accessible à :

- 327119 (2) - Reliure basane fin 17<sup>e</sup> - début 18<sup>e</sup> siècle. Cachet « Bibliothèque de Lyon 1895 » au titre. Tome 4 sur 4
- SJ AK 124/12 - Reliure parchemin fin 17<sup>e</sup> - début 18<sup>e</sup> siècle. Cachet « Bibliothèque de Lyon 1895 » au titre. Tome 1 sur 4

A noter que la version néerlandaise de cet ouvrage a été retrouvé dans la collection de Pierre le Grand, d'après Philippe Sénéchal, in « Les guides de la Rome antique dans la bibliothèque de Pierre le Grand », Cahiers du Monde Russe, 2007, p.87-100, accessible à : <https://journals.openedition.org/monderusse/9174>

L'édition originale est accessible à : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0001226499?posInSet=21&queryId=20375a38-7da8-4deo-8580-f69526a5c59f>.

- 327119 - Reliure basane fin XVII<sup>e</sup> - début XVIII<sup>e</sup> s. Cachet « Bibliothèque de Lyon 1895 ». Tome 1 sur 4

L'édition de 1699 est accessibles à : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0000902432?posInSet=4&queryId=20375a38-7da8-4deo-8580-f69526a5c59f>

- 309076 inscription manuscrite au titre, date « 1728 » (même plume), cachet de « bibliothèque de Lyon 1899 » au titre et à la fin, Tome 1 sur 4

- 309076 idem, tome 2 sur 4

L'édition de 1713, chez Pierre Van der Aa, à Leyde sous le titre *Rome moderne, Première Ville de toute l'Europe, avec toutes ses magnificences et ses délices*, illustrée de gravures, est accessible à : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0001358272?posInSet=12&queryId=20375a38-7da8-4deo-8580-f69526a5c59f>

- SJ IG 243/841 - Tome 1 sur 6 mêmes cachets que ci-dessus, avec mention manuscrites « GF »
- SJ IG 243/842 - Tome 2 sur 6 idem
- SJ IG 243/843 - Tome 3 sur 6 idem
- SJ IG 243/844 - Tome 4 sur 6 idem
- SJ IG 243/845 - Tome 5 sur 6 idem
- SJ IG 243/846 - Tome 6 sur 6 idem

### **François-Jacques Deseine (16..-1715)**

Auteur (latin, français, italien), traducteur français-italien

Homme de lettres et géographe. - Voyagea dans le sud de la France et le nord de l'Italie, puis ouvrit une librairie à Rome (où il meurt en 1715).

Source : <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb12463131n>

### **Jean [ou Jean-Baptiste, ou Joannes, ou Giovanni] Thioly (vers 1645-après 1702)**

Auteur et Imprimeur-libraire, actif de 1668 à après 1702

Adresse : « À la Palme » ou « Au Palmier » [enseigne], A Lyon, [En] Rue Mercière.

Devise : *Folium ejus non defluet*

Fils d'un cartier de Lyon. En apprentissage pendant 5 ans à Lyon chez le libraire Pierre I Bailly, puis compagnon plus de 3 ans à Paris chez l'imprimeur-libraire Louis Billaine. Établi en 1668. Dit âgé de 55 ans lors de l'enquête de 1700-1701. Encore attesté fin 1702. Travaille en association avec Antoine Boudet et de nombreux autres imprimeurs-libraires de Lyon

Source : <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb162707550>.

### **Pieter (ou Pierre) Van Der Aa (vers 1659-août 1733)**

Imprimeur-libraire néerlandais actif de 1677 à 1730 (également auteur, éditeur, distributeur, géographe).

Notamment éditeur intellectuel d'atlas et récits de voyages. Apprentissage chez Daniel Van Gaassbeeck en novembre 1668. Membre de la guilde comme libraire en novembre 1677 et comme imprimeur en novembre 1714. Se démet de son imprimerie en août 1730. Semble avoir cessé d'exercer la librairie dès 1729. Sa veuve revend son stock en mai et septembre 1735 (catalogue imprimé). Imprimeur du Collège Wallon (1694), de la ville de Leyde et de l'Académie (1715).

Source : [http://data.bnf.fr/12512844/pieter\\_van\\_der\\_aa/](http://data.bnf.fr/12512844/pieter_van_der_aa/).

# DESCRIPTION DE LA VILLE DE ROME,

EN FAVEUR  
DES ETRANGERS,  
DIVISEE EN TROIS PARTIES.

La première contient l'Explication des Antiquitez.

La Seconde est la Description des Eglises, Palais, Colleges, Hôpitaux, Bibliothèques, Cimetieres & autres Edifices publics & particuliers.

La Troisième est la Relation du Gouvernement & des Ceremonies.

TOME PREMIER  
SECONDE EDITION



A LYON,  
Chez JEAN THIOLY, rue  
Merciere.

M. DC. XCIX.  
AVEC PRIVILEGE DU ROY.

# L'ANCIENNE R O M E,

La principale des Villes de l'Europe,  
Avec toutes ses

MAGNIFICENCES  
ET SES DELICES;

Nouvellement & très-exactement décrite  
depuis sa fondation, & illustrée par des  
tailles douces qui représentent au naturel  
toutes ses Antiquitez;

SAVOIR,

Ses principaux Temples, Théâtres,  
Amphithéâtres, Cirques, Naumachies,  
Arcs de Triomphe, Basiliques, Palais,  
Thermes, Colonnes, Obélisques,  
Statues, Triomphes, Tombeaux,  
Cérimonies, & autres choses  
remarquables;

DIVISEE EN QUATRE TOMES;

Par le S<sup>r</sup> FRANCOIS DESEINE  
TOME PREMIER.

Les Fontaines  
60 CHANTILLY

A L E I D E,

Chez PIERRE VANDER Aa, March. Libr.  
M DCC XIII.

Avec Privilege.

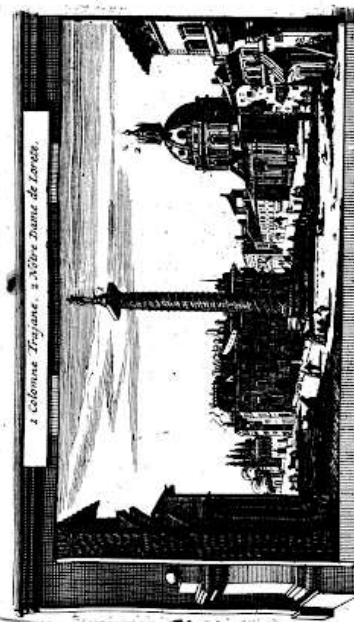
Page de titre de l'édition de 1699, BM de Lyon/Google,

(552)ROME MODERNE.XI.QUART.  
seconde description de cette Colonne,  
après ce que j'en ai dit dans ma  
Rome Ancienne.

Dans la même Place, du côté du  
Nord il y a l'Eglise de Notre Dame  
de Lorette, qui appartient à la Con-  
fraternité des Boulangers, qui y fut éri-  
gée en 1505. sous Alexandre VI.  
L'Eglise, qui est en octangle, est  
de l'Architecture de Bramante La-  
zari. Elle est de pierres Tiburtines  
& Péperines, & terminée en dôme.  
La lanterne, achevée en 1580, est  
un ouvrage parfait de Jaques del Du-  
ca Siciliano. L'Oratoire de la Con-  
fraternité & l'Hôpital des pauvres ma-  
lades de la même profession sont  
derrière cette Eglise.

La première Chapelle à droite a  
été peinte en Mosaique par Pierre  
Rosetti. A la seconde, l'Adoration  
des trois Rois a été peinte à fresque  
par Federic Zuccaro, ou Nicolas Po-  
marancio.

Aux côtés du Maître Autel, dont  
l'Architecture est d'Honoré Lumbi,  
il y a deux Tableaux peints à huile  
par le Cav. Cesari, l'un de la Nati-  
vité de la Vierge, & l'autre de sa  
Mort.



(Bb 2)

cote SJ AK 242/12 Edition de  
1713, idem, cote SJ IH 243/841.

Page 551, tome troisième, édition de  
1713, idem, cote SJ IH 243/845.



Pag. (1)



# R O M E MODERNE, TOME PREMIER.

*Division générale de Rome.*



**A**YANT déjà donné l'idée de l'Ancienne Ville de Rome, telle qu'elle étoit dans sa splendeur sous les Empereurs des trois premiers Siècles de l'Eglise, il est tems maintenant d'en faire la Description en l'état où elle se trouve à présent, qu'elle peut aller du pair avec l'Ancienne, par la magnificence des Souverains Pontifes des deux derniers Siècles, & par les embellissemens qu'elle a reçus, depuis que

*Tom. I. (A) Bra-*

Numérisé par Google

Tome premier, page 1, édition de 1713, idem.

## - VI -

***Guida per il viaggio d'Italia in posta, nuova edizione... ou Guide pour le voyage d'Italie en poste, Nouvelle édition... avec 25 cartes géographiques...*, Gênes (chez Yves Gravier) (nella stamperia di Giambattista Caffarelli), 1786, in-8, VIII-72 p.**

L'exemplaire de Lyon est le seul référencé sur WorldCat pour cette deuxième édition ([http://o-www.worldcat.org.novacat.nova.edu/title/guida-per-il-viaggio-ditalia-in-posta-nuova-edizione-guide-pour-le-voyage-ditalie-en-poste/oclc/404513759&referer=brief\\_results](http://o-www.worldcat.org.novacat.nova.edu/title/guida-per-il-viaggio-ditalia-in-posta-nuova-edizione-guide-pour-le-voyage-ditalie-en-poste/oclc/404513759&referer=brief_results)). L'édition originale (1776) est à la BNF ([http://o-www.worldcat.org.novacat.nova.edu/title/guida-per-il-viaggio-ditalia-in-posta-nuova-edizione-guide-pour-le-voyage-ditalie-en-poste-nouvelle-edition/oclc/461090519&referer=brief\\_results](http://o-www.worldcat.org.novacat.nova.edu/title/guida-per-il-viaggio-ditalia-in-posta-nuova-edizione-guide-pour-le-voyage-ditalie-en-poste-nouvelle-edition/oclc/461090519&referer=brief_results)).

Illustrations : 25 cartes-dépliables, gravures.

- **Rés 316361**

Recueil factice vert, pièce de titre « recueil vert 78 », tranches marbrées de vert.

1<sup>ère</sup> page : liste ms des œuvres reliées ensemble au sein du recueil (1 récit véritable de l'assistance angélique qui a sauvé le père de la France ; 2 abrégé de la vie de Ste Catherine de Pologne, 3 inventaire du trésor de St Denis ; 4 discours de la trahison des hérétiques rebelles ; 5 harangue pour le roi de France ; 6 éloge du roi à la reine ; 7 épître adressée à sa Sainteté Innocent 12 ; 8 remontrance peu catholique au pape ; 9 Gabrielis naud aei parisini velatio prima ; 10 Martyrologium Carmelitanum ; 11 Gregorius papa 13 ; Guide pour le voyage d'Italie en poste.

Il s'agit essentiellement d'ouvrages du XVII<sup>e</sup> s.

Mention ms à la première page de Gregorius précisant fratris bernadini a lugduno 1743

Deux premières pages non-numérotées double page de titre.

**Yves Gravier.**

Libraire.

Gênes.

**Giambattista Caffarelli.**

Imprimeur.

Adresse : Nella Strada Novissima ; Gênes.

A titre indicatif, l'exemplaire de la BNF est accessible sur Gallica à :

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k101086g/f110.image>.

**Plan sommaire de l'ouvrage.**

Légende (« explication du chiffre ») et prix (3 livres de France).

Le livre commence p.IV-V par « Le prix qu'on paye pour les chevaux dans chaque Etat », suivi d'une table qui indique le contenu du livre p.VI-VII et d'un avis p.VIII explique que les cartes permettent, en montrant avec exactitude les villes et châteaux tels qu'ils sont par rapport à la route, de s'orienter sans demander son chemin. Il est indiqué que l'on paye « une poste royale » (c.-à-d. poste et demi)

dans les villes capitales, sauf à Turin, et qu'une étoile près d'un relai de poste indique qu'il faut y prendre « un troisième cheval » au prix de trois pauls.

Jusqu'à la p.43 on trouve 25 cartes, chacune accompagnée de l'itinéraire correspondant en italien et en français. Les routes de Sardaigne sont ensuite présentées sans carte (énumération de villes, nombre de postes les séparant, éventuellement moyens et temps nécessaires pour traverser un cours d'eau, itinéraires bis...).

P.50-52 : addition sur la nouvelle route de Florence à Modène.<sup>53</sup> Extrait du Manifeste de la Royale Chambre des Comptes en Date du 2. Octobre 1773 à l'égard du passage du Mont-cenis.

P.63-69 les taxes sont abordées (varient en fonction de la saison).

P.70-71 conversion des « Monnoyes ».

Catalogue des autres ouvrages disponibles chez Gravier :

Description des Beautés de Gênes & de ses environs ornée de différentes vues, & de la carte topographique de la ville (in-8) ; le même en Italien en 2 vol. : une carteTopographique des Etats de Gênes, augmentée de Chaffrion (1784, en 8 feuilles). Un Atlas Maritime de 27. Feuilles ; Muratori Annali d'Italia de Muratoli in-4 14 vol.

## - VII -

[Guillaume – d'après le Privilège], *Le Guide d'Italie pour faire agréablement le voyage de Rome, Naples & autres lieux ; tant par la Poste que par les Voitures publiques*, Paris, Chez Berton, libraire, rue Saint-Victor, vis-à-vis Saint-Nicolas-du-Chardonnet, et Gauguery, libraire, porte du Vieux-Louvre, Quai de l'Infante, 1775, 1 vol., in-18, 227 p.

On trouve 5 exemplaires de ce guide sur WorldCat, 3 en France et 2 en Italie ([http://o-www.worldcat.org/novacat.nova.edu/title/guide-ditalie-pour-faire-agreablement-le-voyage-de-rome-naples-autres-lieux-tant-par-la-poste-que-par-les-voitures-publiques/oclc/421715020&referer=brief\\_results](http://o-www.worldcat.org/novacat.nova.edu/title/guide-ditalie-pour-faire-agreablement-le-voyage-de-rome-naples-autres-lieux-tant-par-la-poste-que-par-les-voitures-publiques/oclc/421715020&referer=brief_results)).

Accessible à : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0001629503?posInSet=1&queryId=6760152f-b34b-46e4-9fad-8fbc746ed76c>

## - 813889

Reliure veau marbré 18<sup>e</sup>, dos long, orné

Marques de possession :

- Au début de l'ouvrage cachet triangulaire, « Bibliothèque maçonnique O. de Lyon »
- Un autre de la Bibliothèque municipale de Villeurbanne.
- A la fin de l'ouvrage cachet rond à l'encre rouge « IDERM Lyon »
- Cachet à l'encre noire « Bruno Delignette »
- Etiquette imprimé « Du catalogue des frères Perisse, rue Mercière à Lyon »
- Au contreplat sup. et sur l'étiquette note ms. « ex libris Simiand »

Notes : Don du Cercle philosophique et culturel Garibaldi. Ce Cercle a fait don d'ouvrages sur la franc-maçonnerie, l'alchimie, l'histoire, le christianisme et d'un *Tableau de Paris...* de Louis-Sébastien Mercier (1782), qui provient également de la Bibliothèque maçonnique de Lyon. Cette dernière, d'après les ouvrages conservés par la BML, rassemblait essentiellement des ouvrages ésotériques (alchimie, catéchisme républicain, mystères et secrets de l'histoire) <https://catalogue.bm-lyon.fr/search/N-EXPLORE-36744eb9-b5b1-43b3-b78b-7045deed2556>.

Il semble en outre que ce livre soit le seul guide de voyage proposé par Pelisse et frère (<https://catalogue.bm-lyon.fr/search/N-EXPLORE-17fcodbf-f643-4256-a321-81914bf15a50>)

## - 801902

Gardes marbrées XVIII<sup>e</sup> siècle. Etiquette imprimée « Legs fait à la bibliothèque de la ville de Lyon par Jean-Baptiste Charvin, décédé le 21 avril 1842 ». Legs de Jean-Baptiste Charvin (1770-1842), qui possédait également un *Plan de Paris* par Louis Bretez et Paul Lucas (1739) et :

- *Les Six voyages de Jean-Baptiste Tavernier ...qu'il a fait en Turquie, en Perse et aux Indes*, Tavernier, Jean-Baptiste, (1605-1689), Paris, 1692.
- *Voyage historique de l'Amérique Méridionale fait par ordre du Roi d'Espagne [Philippe V] par D. J. Juan et D. Antoine de Ulloa ... ouvrage orné de figures, plan et cartes...et qui contient une hist...*, Juan y Santacilia, Jorge, (1713-1773), Paris (Ch. A. Jombert), 1752
- *Voyage d'Italie, de Dalmatie, de Grece et du Levant, fait aux années 1675 et 1676. Par Jacob Spon docteur medecin aggregé à Lyon, et George Wheler gentil-homme Anglois. Tome I [ - Tome II ], Spon, Jacob, (1647-1685), Amsterdam (chez Henry & Theodore Boom), 1679*
- *Voyages en France, ornés de gravures, avec des notes par La Mésangère*, La Mésangère, Pierre-Antoine Lebourg de, (1761-1831), A Paris (Imprimerie de Chaigneau aîné), An IV [1796]

### **Charles-Pierre Berton (vers 1730-12 décembre 1788).**

Auteur et imprimeur-libraire actif de 1763 à 1788.

Adresse : « Au Soleil levant » [enseigne] ; Rue Saint-Victor, vis-à-vis le séminaire (de) Saint-Nicolas (-du-Chardonnet ; n° 17) ; Paris.

Fils aîné et successeur du libraire parisien Gabriel-Charles Berton. Reçu maître le 30 avril 1763. Revend la plus grande partie de son fonds pour 153 000 l. au libraire Eugène Onfroy en mai 1788, peu avant son décès (Paris, déc. 1788). Inventaire après décès le 19 déc. 1788. Source : <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb12238891p>.

### **Gauguery.**

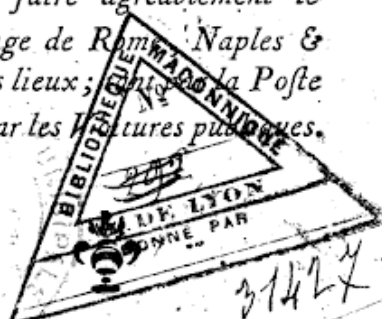
Libraire, actif en 1775. Adresse : porte du Vieux-Louvre, Quai de l'Infante ; Paris.

### **Guillaume.**

Auteur du guide d'après le privilège et du *Propre de l'Oraison* d'après la p.1.

# LE GUIDE D'ITALIE.

*POUR faire agréablement le  
Voyage de Rome, Naples &  
autres lieux; tant par la Poste  
que par les Voitures publiques.*



A PARIS.

Chez BERTON, Libraire, rue Saint-Victor,  
vis-à-vis Saint-Nicolas-du-Chardonnet.

Et GAUGUERY, Libraire, porte du Vieux-  
Louvre, quai de l'Infante.

M. DCC. LXXV.

*Avec Approbation & Privilège du Roi.*

Numérisé par Google

# LE GUIDE D'ITALIE.

*POUR faire agréablement le  
Voyage de Rome, Naples &  
autres lieux; tant par la Poste  
que par les Voitures publiques.*



A PARIS.

Chez BERTON, Libraire, rue Saint-Victor,  
vis-à-vis Saint-Nicolas-du-Chardonnet.

Et GAUGUERY, Libraire, porte du Vieux-  
Louvre, quai de l'Infante.

M. DCC. LXXV.

*Avec Approbation & Privilège du Roi.*

Page de titre, Numélio, cote 801902.

Page de titre, BM de Lyon/Google, cote 313889

## - VIII -

**Albert Jouvin de Rochefort, *Le voyageur d'Europe, où sont les voyages de France, d'Italie et de Malthe, d'Espagne et de Portugal, des Pays Bas, d'Allemagne et de Pologne, d'Angleterre, de Danemark et de Suède*, par A. Jouvin..., Paris, Claude Barbin, 1672, 3 tomes en 6 vol., in-12.**

On trouve 11 exemplaires de l'édition originale complète (6 vol) sur WorldCat : 4 en France, 2 en Allemagne et au Danemark, 1 aux Etats-Unis, au Royaume-Uni, et en Belgique. Source : [https://www.worldcat.org/title/voyageur-deurope-ou-sont-les-voyages-de-france-ditalie-et-de-malthe-despagne-et-de-portugal-des-pays-bas-dallemagne-et-de-pologne-dangleterre-de-danemark-et-de-suede-par-a-jouvin/oclc/457722624&referer=brief\\_results](https://www.worldcat.org/title/voyageur-deurope-ou-sont-les-voyages-de-france-ditalie-et-de-malthe-despagne-et-de-portugal-des-pays-bas-dallemagne-et-de-pologne-dangleterre-de-danemark-et-de-suede-par-a-jouvin/oclc/457722624&referer=brief_results).

Illustrations : carte dépliant chaque tome, portraits gravés.

L'Italie est abordée par le tome 1.2 : *Le voyage d'Italie et de Malthe*, p.302 à p.926. Suivent un chapitre intitulé « Des monnoies de l'Italie et de Malthe », p.327 à p.950 et un « Petit dialogue des langues François et Italienne », p.951-964, et enfin d'une table qui se termine p.974.

Accessible à : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0001699445?posInSet=11&queryId=0983c06a-6e6b-4532-a92c-b0e98f8b5173>.

- 317588  
Marques de possession : Ex-libris ms « colleg. Trinit. Lugduns. Societ Jesu Cat. Inser. 1712 » [http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRVo1000Rs363774156](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRVo1000Rs363774156)  
Cachet « Ex biblioth pub colleg. Lugdun. » [http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRVo01020181](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRVo01020181)  
Cachet « Bibliothèque de la Ville de Lyon 1894 »

**Albert Jouvin de Rochefort (vers 1640-vers 1710).**

Cartographe et auteur de récit de voyage français.

**Claude Barbin (vers 1628-24 décembre 1698)**

Auteur, Imprimeur-libraire, actif de 1656 à 1698

Adresse : « Au Signe de la Croix » [enseigne] ; Au Palais (, en la grande salle, du côté de la salle Dauphine) – Au sixième pilier de la grande salle du Palais – Vis-à-vis le portail de la Sainte-Chapelle – Au Palais, sur le (second) perron de la Sainte-Chapelle [1670-1698] ; Paris.

Âgé de 13 ans lors de son entrée en apprentissage, en janv. 1641. Reçu libraire en mars 1654, il ne s'établit qu'en nov. 1656. Revend la majeure partie de son fonds en avril 1695. A publié Molière, Racine, La Fontaine, Fontenelle.



- IX -

**N. Mirabal, *Voyage d'Italie et de Grèce avec une dissertation sur la bizzarerie des opinions des hommes*, Jean Guignard, Paris, 1698, in-8 (Notice BNF), 275 p.**

On trouve sur WorldCat 19 exemplaires de cette édition de 1698, dont 8 France, 3 aux Etats-Unis et en Allemagne, 2 au Royaume-Uni, 1 Suisse, au Danemark et en Espagne. Source : [https://www.worldcat.org/title/voyage-ditalie-et-de-grece-avec-une-dissertation-sur-la-bizzarerie-des-opinions-des-hommes/oclc/417249838&referer=brief\\_results](https://www.worldcat.org/title/voyage-ditalie-et-de-grece-avec-une-dissertation-sur-la-bizzarerie-des-opinions-des-hommes/oclc/417249838&referer=brief_results).

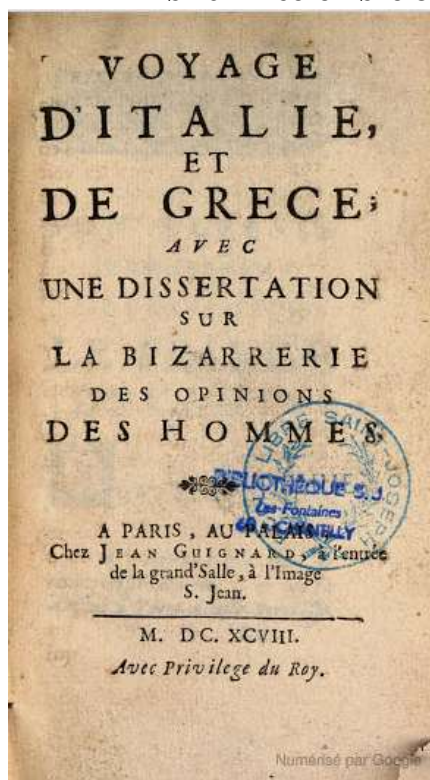
Accessible à : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0001184893?posInSet=10&queryId=0983c06a-6e6b-4532-a92c-boe98f8b5173>

- SJ G 358/62

Gardes papier tourniquet.

Marque de possession : Etiquette imprimée : « On vend ce livre chez Michel Henry, Libraire enter la grande et la petite Place, devant la Porte de la Bourse tenant la Barque d'Or à Lille » ; mention ms : sur garde blanche « Jean-Baptiste ».

Ex-libris « Ecole libre S. Joseph de Lille ».



**Jean Guignard [II ou fils] (1632-9 avril 1719)**

Imprimeur-libraire, actif de 1652 à 1719.

Libraire de Son Altesse Sérénissime le Duc d'Orléans. Fils aîné du libraire parisien Jean I Guignard. Reçu maître le 14 novembre 1652.

Dit âgé de 69 ans lors de l'enquête de novembre 1701 et de 87 ans et demi lors de son décès. A partir de 1686, travaille en association avec son fils Michel.

Source :

[http://data.bnf.fr/12239180/jean\\_guignard/](http://data.bnf.fr/12239180/jean_guignard/).

Page de titre, BM de Lyon/Google, cote SJ G 358/62.

## - X -

**Maximilien Misson, *Nouveau voyage d'Italie, avec un Mémoire contenant des avis utiles à ceux qui voudront faire le mesme voyage*, Henry van Bulderen, La Haye, 1691, in-12.**

On trouve sur WorldCat 44 exemplaires de l'édition originale complète, dont 25 en Allemagne, 4 aux Pays-Bas, 3 en Italie, aux Etats-Unis et en Suède, 2 en France et au Royaume-Uni, 1 en Nouvelle-Zélande et en Pologne ([http://o-www.worldcat.org/novacat.nova.edu/title/nouveau-voyage-ditalie-fait-en-lannee-1688-avec-un-memoire-contenant-des-avis-utiles-a-ceux-qui-voudront-faire-le-mesme-voyage-premiere-partie/oclc/831395399&referer=brief\\_results](http://o-www.worldcat.org/novacat.nova.edu/title/nouveau-voyage-ditalie-fait-en-lannee-1688-avec-un-memoire-contenant-des-avis-utiles-a-ceux-qui-voudront-faire-le-mesme-voyage-premiere-partie/oclc/831395399&referer=brief_results)).

Le tome 1 de l'édition de 1694, détenue par la bibliothèque universitaire de Leyde et numérisée par la Bibliothèque nationale des Pays-Bas, est accessible à :

[https://books.google.fr/books?vid=KBNL:UBL000018453&redir\\_esc=y](https://books.google.fr/books?vid=KBNL:UBL000018453&redir_esc=y).

Le tome 2 de l'édition de 1698 se trouve à la Médiathèque Municipale de Saint-Etienne. Il contient la description de Rome à partir de la p.117.

- ANC A 41366 – T. 02 (356p-13f).  
Reliure de veau brun, dos à 5 nerfs, entre nerfs ornés à chaud, pièce de titre et de toison en maroquin. Cachet « Bibliothèque Municipale de Saint-Etienne ».

Les illustrations que comporte ce tome sont intitulées : pag 9 « Branche de Liege » ; pag 21 « Mausolée de Munatius Plancus » ; pag 29 « Le Palais du Viceroy » (Naples) et « L'Academie » ; pag 39 « Tombeau du Roy Robert » ; pag 46 « Tombeau de JB Cicaro » ; pag 55 « Le Mont Vesuve » ; pag 63 « La Grotte du Chien » (Pouzzol) ; pag 86 « Tombeau de Virgile » (Tritoli) ; pag 88 « Tombeau de Sannazare » ; pag 123 « Le Pantheon » ; pag 133 (sans titre) ; pag 159 « Marsorio » ; pag 191 « La Santa Scala » ; pag 195 « Le Palais Farnèze » ; pag 201 « L'Obélisque de la Porte du Peuple » et « Magna Mater » ; Pag 228 (sans titre) ; Pag 234 « Le Collisée » ; Pag 235 « La Colonne Trajane » ; Pag 243 « La Gondole ordinaire » ; Pag 248 « Fortuna » ; « Fortuna Panthee » ; Pag 251 « Antica sacrificalia » ; Pag 288 « Fond extérieur du Vase » ; Pag 352 « La Garisenda ».

Edition de 1743 accessible à : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0001184114?posInSet=3&queryId=0983c06a-6e6b-4532-a92c-boe98f8b5173>

- SJ G 358/10 – T. 01 (352p.)
  - SJ G 358/11 - T. 02 (366p.)
  - SJ G 358/12 - T. 03 (290p.)
  - SJ G 358/13 - T. 04 (295p.)
- Marque de possession : Ex-libris de la Société de Jésus (Soc. Jesu. Museaum) et Maison Jésuite Saint-Stanislas.

**[François-]Maximilien Misson, (vers 1650-12 janvier 1722)**

Auteur

Conseiller au Parlement de Paris (167.-1685). Vécut en Angleterre à partir de 168..

Source : <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb11916296x> ;

Fils du pasteur de la petite cité normande de Sainte-Mère-Église, Misson se destinait au pastorat et fit des études à Genève. La Révocation de l'Edit de Nantes l'exila en Angleterre où il renonça à une carrière ecclésiastique et où il devint le précepteur d'un jeune aristocrate britannique, le comte d'Arran avec qui il voyagea trois ans à travers Europe. Il fut étroitement mêlé dans les premières années du XVIIIe siècle (1707-1708) à l'affaire des Prophètes : ces huguenots venus des Cévennes à Londres prêchaient l'Apocalypse imminente. Ils furent traduits en justice et condamnés. Misson prit [leur] défense [...] dans le *Théâtre sacré des Cévennes*. Source : Frank Lestringant, « Un protestant en Italie : François-Maximilien Misson », Centre de Recherches sur la Littérature des Voyages, 2001, accessible à : <http://www.crlv.org/conference/un-protestant-en-italie-fran%C3%A7ois-maximilien-misson>.

**Hendrik (ou Henri, Henry) Van Bulderen (1656-1725)**

Imprimeur-libraire, actif de 1683 et attesté jusqu'en 1715

Adresse : « A l'enseigne de Méseray » [enseigne] ; Dans le Pooten ; Den Haag [La Haye].

Devise(s) : *Lege sed elige*

Source : <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb12230109s>.

**Michel Clousier (Paris, 1<sup>er</sup> avril 1676-27 juin 1722)**

Imprimeur-libraire, actif à Paris de 1694 à 1722.

Second fils du libraire parisien François II Clousier. Reçu le 2 décembre 1694. Gendre (juin 1700) du libraire Pierre Ribou. Membre de plusieurs compagnies de libraires dont la compagnie dite de Trévoux. Inventaire après décès le 13 juillet 1722 (fonds de librairie évalué à 108 762 l.). Sa veuve Cécile Ribou lui succède.

Sources : [http://data.bnf.fr/12239059/michel\\_clousier/](http://data.bnf.fr/12239059/michel_clousier/).

**Michel Damoneville [ou d'Amoneville] (vers 1711-3 juin 1758)**

Auteur et imprimeur-libraire, actif de 1738 à 1758.

Adresse : « A Saint Etienne » [enseigne] ; Quai des Augustins ; Paris.

Fils du libraire parisien Antoine Damonville. Reçu maître le 18 avril 1738. Épouse en juin 1738 Françoise-Monique-Gabrielle Osmont, fille du libraire Charles II Osmont. L'"Historique des libraires..." de l'inspecteur d'Hémery le dit âgé de 40 ans au 1er janv. 1752. Décédé à Paris en juin 1758. Sa veuve lui succède.

Source : <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb13328085n>.

### **Michel-Antoine David [David l'Aîné] (vers 1706-17 mars 1769)**

Imprimeur libraire, actif de 1732 à 1769

Adresse : « À la Plume d'or » [enseigne de 1742 à 1754] ; Rue Saint-Jacques (1732-1740) ; Rue Saint-Jacques (1742-1754) ; Rue et vis-à-vis la grille des Mathurins (1759-1762) ; Rue d'Enfer [-Saint-Michel] (1764-1768) ; Paris.

Fils aîné du libraire parisien Michel-Étienne I David ; gendre du libraire Pierre Witte. Reçu maître en mai 1732. L'"Historique des libraires" de l'inspecteur d'Hémery le dit âgé de 45 ans au 1er janv. 1752. Jusqu'en 1769, il est l'un des quatre éditeurs de l'"Encyclopédie", avec Antoine-Claude Briasson, André-François Le Breton et Laurent Durand. Décédé à Paris en mars 1769 ; sa veuve lui succède.

Source : <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb12397905q>.

### **Laurent Durand (vers 1712-1763)**

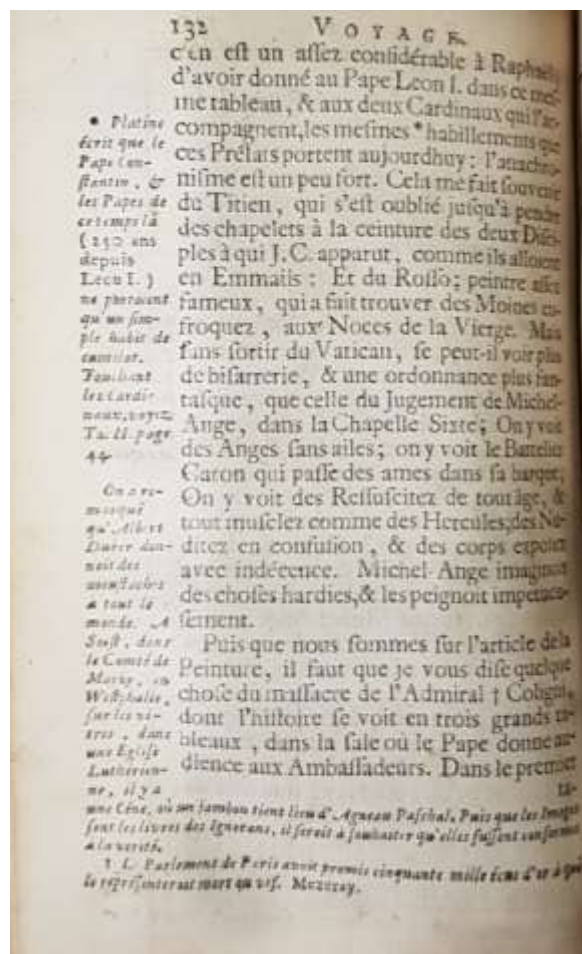
Auteur et imprimeur-libraire, actif de 1738 à 1763.

Adresse : « (À la Sagesse, à Saint Landry, et) Au Griffon » ; « À Saint Landry et au Griffon (De la boutique de feu M. Jouenne,) » [enseignes] ; Rue Saint-Jacques ; Rue du Foin (, en entrant par la rue Saint-Jacques, la première porte cochère à droite ; vis-à-vis les Mathurins ; vis-à-vis la petite porte des Mathurins) ; Paris.

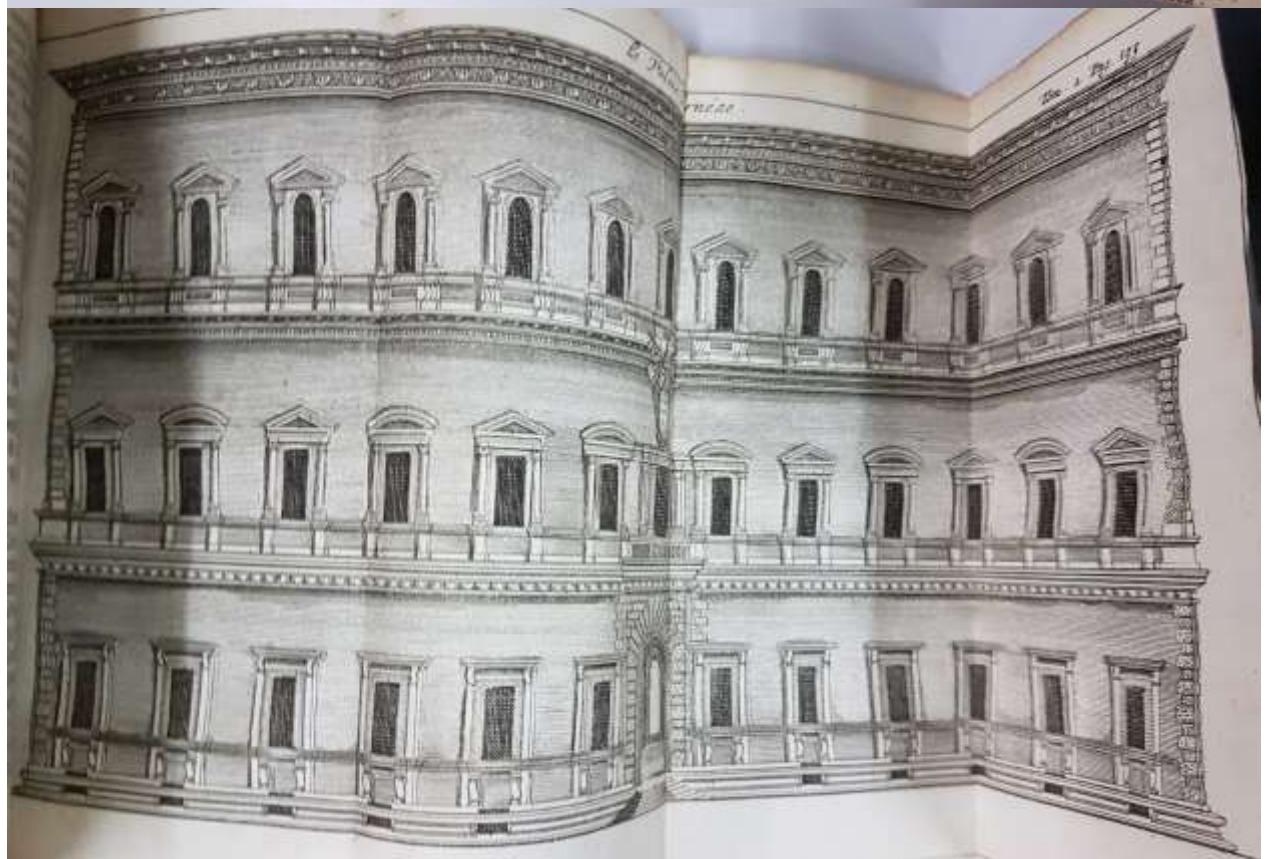
Devise(s) : « *Fides et concordia ad laborem concitant* »

Fils d'un laboureur de la région d'Auxerre ou d'un marchand de cette ville. Alloué dès 1730 (dit alors âgé de 17 ans), puis en apprentissage en janv. 1738 chez l'imprimeur parisien Jacques Chardon ; dit alors âgé de 25 ans. Reçu libraire en juin 1738. Épouse en janv. 1739 la nièce du libraire et marchand d'estampes parisien François Jouenne, Élisabeth Carbon(n)ier, qui lui succédera. Jusqu'en 1745 environ, ajoute à son adresse : "De la boutique de feu M. Jouenne". L'"Historique des libraires" de l'inspecteur d'Hémery le dit âgé de 40 ans au 1er janv. 1752. En faillite lors de son décès (mai 1763), avec "plus de cinquante créanciers". Vente après décès de son fonds le 7 mai 1764 (BHVP, CP 4001, carton 9).

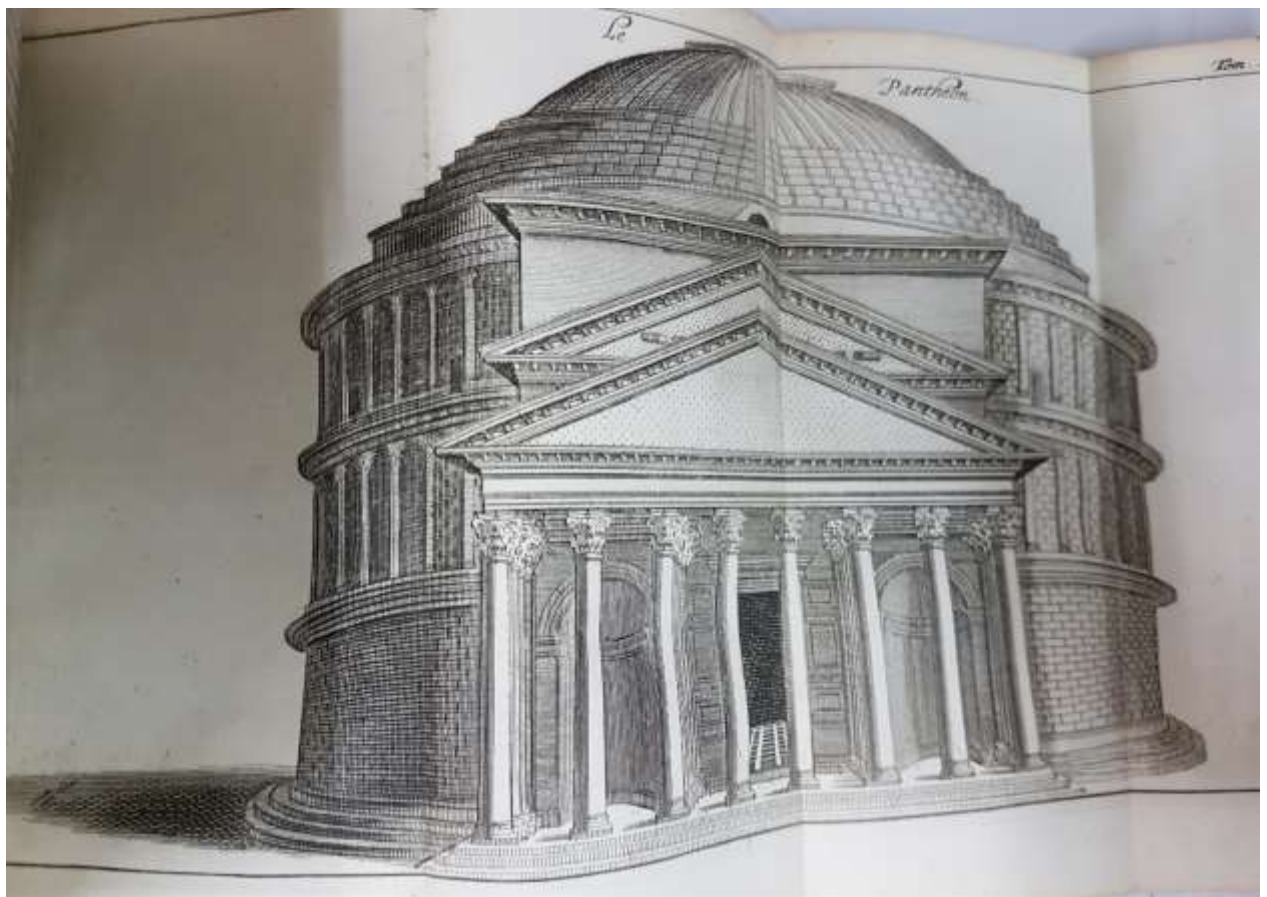
Source : <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb12397287z>.



© Google. Page de titre. BML. Edition de 1743. SJ G 358/10 (ci-dessous).



© Pierre-Luc Marion. « Antica Sacrificalia » p.195 et « Palais Farnèze » p.251, exemplaire de Saint-Etienne (1698).



## - XI -

**Abbé [Jérôme] Richard, *Description historique et critique de l'Italie, ou Nouveaux Mémoires...*, A Dijon, chez François Des Ventes, libraire de Monseigneur le Prince de Condé, A Paris, chez Saillant, libraire, 1766, 6 tomes (320-585-343-513-502-482p.), in-12.**

On trouve sur WorldCat 89 exemplaires de cette éditions, dont 34 aux Etats-Unis, 9 au Canada et en Allemagne, 8 au Royaume-Uni, 7 en France, 6 en Suisse et aux Pays-Bas, 3 en Italie, 2 en Malaisie, 1 en Suède, en Hongrie, en Espagne, au Danemark et en Pologne ([http://o-www.worldcat.org/novocat.nova.edu/search?q=%2C+Description+historique+et+critique+de+l%E2%80%99Italie%2C+ou+Nouveaux+M%C3%A9moires&dblist=638&fq=yr%3A1766&qt=facet\\_yr%3A](http://o-www.worldcat.org/novocat.nova.edu/search?q=%2C+Description+historique+et+critique+de+l%E2%80%99Italie%2C+ou+Nouveaux+M%C3%A9moires&dblist=638&fq=yr%3A1766&qt=facet_yr%3A)).

Edition de 1766 accessible à : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0001357640?posInSet=2&queryId=baecea57-2cdd-4a0e-b6d5-125b74c9c64d> (Rome fait l'objet du Tome V).

- 400685 - T. 01 à 6  
 Reliure veau brun écaille au fer du Palais des Arts  
 Gardes de papier marbré coquille  
 Marques de possession : cachet « Legs G. Prunelle 1853 » au titre - Clément Victor Gabriel Prunelle (1777-1853), Médecin, bibliothécaire de l'Ecole de médecine de Montpellier de 1803 à 1815. Inspecteur des dépôts littéraires à partir de 1801 puis professeur de médecine, il contribua à enrichir la bibliothèque de médecine de sa ville jusqu'à son départ pour Lyon en 1819. Maire de Lyon de 1830 à 1835 et fondateur de la Bibliothèque du Palais des Arts à qui il a légué sa bibliothèque. Cette collection appartient à la Bibliothèque municipale de Lyon depuis 1912 ([http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRVo1000Rs150100256](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRVo1000Rs150100256)).
- SJ IG 240/703 - T. 01 à 6  
 Reliure de veau brun  
 Gardes de papier marbré escargot.  
 Marques de possession : Cachets de la Maison Saint-Louis, fondée à Jersey par les Jésuites en 1880. En activité jusqu'en 1940.  
 ([http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRVo1000SJTH20662To1107](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRVo1000SJTH20662To1107)) ; celui de l'Ecole Sainte Geneviève (fondée à Paris en 1854 par la Compagnie de Jésus comme établissement préparatoire aux grandes écoles, elle demeura en activité jusqu'en 1901. [http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRVo1000SJAR2304835](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRVo1000SJAR2304835)).

Edition de 1770 (A Paris, chez Delalain, libraire de la Comédie Française), accessible à : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0002053203?posInSet=1&queryId=baecea57-2cdd-4a0e-b6d5-125b74c9c64d>

- 397734 - T. 01 à 6  
Gardes tourniquet.  
Marques de possession : Cachet de la « Bibliothèque Jean Bonaventure Rougnard, Palais des Arts de la ville de Lyon, 1855 » au titre  
([http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRVo1000Rs132659146](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRVo1000Rs132659146)).

### **Abbé [Jérôme] Richard (vers 1720-18..)**

Auteur et traducteur grec-français.

Natif de Dijon. Chanoine de Vézelay. Érudit. Membre de l'Institut, section zoologie (élu en 1795)

Source : [http://data.bnf.fr/11921856/jerome\\_richard/](http://data.bnf.fr/11921856/jerome_richard/).

### **[François] Desventes (ou Des Ventes) (vers 1704-3 mai 1790)**

Auteur ; Marchand d'estampe à partir de 1733 ; Imprimeur-libraire, actif de 1737 et attesté jusqu'en 1786 ; Papetier de 1758 à 1776 (faillite)

Adresse : « À l'Image de la Vierge » (1752-1760) [enseigne] ; - Rue (de) Condé (1746-1752) - Rue Royale (1752) - Rue (de) Condé (1753-1760) ; Dijon.

Libraire ; libraire de (S. A. S.) monseigneur le prince de Condé (1755) ; également marchand et éditeur de cartes et d'estampes, et papetier. Natif d'Arc-en-Barrois (Haute-Marne), fils de Nicolas Desventes (1654?-1714), garde à cheval des chasses et forêts du comte de Toulouse au marquisat d'Arc. Aurait fait son apprentissage à Paris à partir de 1719 (dit alors âgé de 15 ans). Travaille à Paris en qualité de compagnon imprimeur au moins 9 ans (chez Jacques Quillau, Jean-Baptiste III Coignard, à l'Imprimerie royale et chez la veuve Delaulne), puis à Dijon chez l'imprimeur-libraire Antoine I Defay. Épouse en premières noces le 16 janv. 1731, à Dijon, Bénigne Gadan (17..-1739), fille d'un maître bourrelier. Aurait exercé dès 1733-1734 à Dijon comme marchand d'estampes. Reçu libraire à Dijon par délibération du 1er juillet 1737. Épouse en secondes noces, le 26 mai 1744, Marie-Louise Poisot, veuve de Léonard Lagarde, bourgeois de Dijon. Condamné en 1752 à 500 l. d'amende pour vente de livres contrefaits et interdits à Paris. D'après l'"Historique des libraires..." de l'inspecteur Joseph d'Hémery, à la date du 1er oct. 1752, il est âgé de 40 ans ; "c'est un libraire des plus suspects et qui a toujours fait des marrons, ce qui l'a mis fort à [sic] son aise malgré les recherches qu'on a faites contre lui. Les officiers de la chambre [syndicale],

ayant trouvé dans les papiers de Ratillon [Vincent-Louis Ratillon (1694?-1753), relieur parisien] lors de la saisie qu'ils firent chez lui des papiers concernant les contrefactions de plusieurs livres [...] que Desventes commerçoit, ont obtenu un ordre du Roy pour le faire [...] conduire a [sic] la Bastille..." Embastillé du 11 au 24 mars 1753. En oct. 1756, ne peut, pour cause de guerre, se rendre à la foire de Francfort, où il a un magasin en société avec le libraire parisien Pierre Guillyn. En mai 1753 puis sept. 1757, se porte en vain candidat à une place d'imprimeur à Dijon. Tient une papeterie à Vougeot (Côte-d'Or) de 1758 à avril 1776, date de sa faillite. En dépôt de bilan le 9 avril 1776 à Dijon. Également débiteur de son fils Antoine Desventes de La Doué (1737-17..?), libraire à Paris, lors de la faillite de celui-ci (mai 1776). Encore en activité en 1786. Dit, probablement à tort, âgé de 90 ans lors de son décès (Dijon, mai 1790)

Source : [http://data.bnf.fr/13330212/francois\\_desventes/](http://data.bnf.fr/13330212/francois_desventes/).

### **Charles Saillant (22 septembre 1716-16 janvier 1786)**

Imprimeur-libraire et auteur, actif de 1740 à 1786

Adresse : Rue Saint-Jean-de-Beauvais [vis-à-vis le collège](1740-1777), puis Rue du Jardinnet [1779-1786] ; Paris.

Natif de Paris. Fils d'un contrôleur des rentes. En juillet 1735, dit alors âgé de 18 ans et orphelin de père, il entre en apprentissage pour 4 ans chez le libraire parisien Jean Desaint, dont il sera l'associé après sa propre réception à la maîtrise le 14 juin 1740. Gendre (nov. 1745) de l'imprimeur-libraire Jacques Vincent. Membre de la Compagnie des usages de Paris et de la Compagnie de Trévoux.

D'après l'"Historique des libraires..." de l'inspecteur Joseph d'Hémery, il est "fils d'un procureur de Paris" et âgé de 35 ans à la date du 1er janv. 1752.

Élu consul en janv. 1769 et juge-consul en janv. 1779. Administrateur des Petites-Maisons et de la Trinité. Décédé à Paris en janv. 1786

En association avec Jean Desaint de 1740 à 1764 (après juillet), puis avec son gendre Jean-Luc III Nyon à partir de 1768

Source : <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb12335507k>.

### **[Nicolas-Augustin] Delalain (1735?-décembre 1806)**

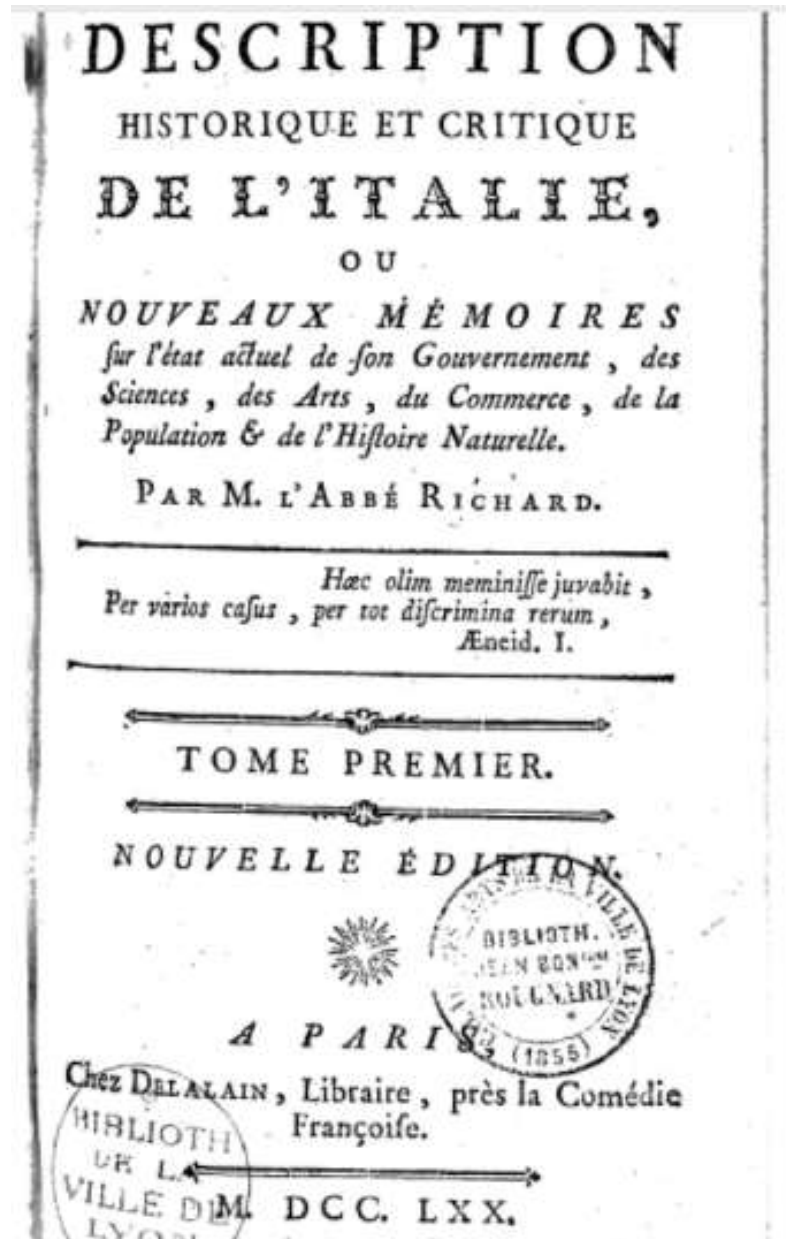
Auteur et Imprimeur-libraire, actif de 1764 à 1804

Adresse : « À l'Image Saint Jacques (1764-1769) » ; « Au Parnasse » (1770) [Enseignes] ; Rue Saint-Jacques [, au-dessus de la fontaine Saint-Séverin] (1764-1769) – [Rue des Fossés-Saint-Germain-des-Prés,] Rue [et à côté] de la [ou : de l'Ancienne] Comédie-Française [, hôtel de La Fautrière ; maison de M. Panckoucke] (juillet 1769 – 1779). - Rue [Saint-] Jacques [, la porte cochère en face de la rue du Plâtre, au fond de la cour ; [presque] vis-à-vis la rue du Plâtre] (1779-1787?) - Rue Saint-Jacques, n° 240 (1788-1794?) ; Paris.

Devise(s) : *Ludibria ventis*

Frère aîné du libraire parisien Louis-Alexandre Delalain ; fils d'un notaire de Vitry-le-François. Entré en apprentissage de libraire à Paris le 12 sept. 1758. Reçu maître le 7 août 1764. Sépulture le 1er janv. 1807 à Paris. Père des libraires Jacques-Nicolas, Jacques-Auguste et Louis-Edme Delalain

Source : <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb12229413t>.



© BM de Lyon/Google, page de titre, cote 397764

## - XII -

[Max ou Alexandre] de Rogissart, [William Havard], *Les délices de l'Italie, contenant une description exacte du Païs, des principales Villes, de toutes les Antiquitez, & de toutes les Raretez qui s'y trouvent. Ouvrage enrichi d'un tres-grand nombre de Figures en Taille-Douce*, Compagnie des Libraires, Henry Charpentier (vol. 1 à 3) et Vve Claude Barbin (vol. 4), Paris, 1707, 4 volumes, in-8.

On trouve 47 exemplaires complets (4 volumes) de cette édition, dont 13 aux Etats-Unis, 10 en Allemagne, 9 en France, 4 en Suisse et en Italie, 3 au Royaume-Uni, 2 en Espagne et 1 au Canada et en Suède. Source : WorldCat ([https://www.worldcat.org/search?q=Les+de%CC%81lices+de+l%E2%80%99Italie%2C+contenant+une+description+exacte+du+Pa%C3%80is%2C+des+principales+Villes%2C&fq=yr%3A1707&dblist=638&start=1&qt=page\\_number\\_link](https://www.worldcat.org/search?q=Les+de%CC%81lices+de+l%E2%80%99Italie%2C+contenant+une+description+exacte+du+Pa%C3%80is%2C+des+principales+Villes%2C&fq=yr%3A1707&dblist=638&start=1&qt=page_number_link)).

A noter que le livre a été repris par Pierre van der Aa à Ledye dès 1709.

Illustrations : cartes et plans, gravures (une quarantaine par tome). On y trouve des plans et vues des principales villes, des représentations de fêtes (carnaval) et traditions populaires (« le combat aux points (sic) »), ainsi que des monuments (fontaines, églises, maisons de ville, châteaux).

14 gravures portant sur Rome dans le tome 2 : « Vue de Rome » p.100 ; « Neufs Eglises que l'on visite pour avoir des indulgences » p.123 ; « La porte dorée lors de l'année du jubilee » p.123 ; « Chaire du Pape dans l'Eglise St Pierre – Le Grand Autel de l'Eglise St Pierre » p.129 ; « La fontaine à Belvédère » p.150 ; « Le grand Cirque » p.200 ; « Obélisque » p.231 ; « Colonne » p.251 ; « Palais du Capitole » p.259 ; « Palais des Magistrats nommés Conservateurs » p.263 ; « Colonne des Rostres » p.264 ; « Arc de Septième Sévère » p.265 ; « Mausolée d'Auguste » p.357

Édition revue par Havard, selon Quérard.

L'exemplaire de la Bibliothèque municipale de Lyon (édition originale) est accessible à : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0001790808?posInSet=1&queryId=5a6653ef-foe8-428e-b3d0-82de027ad1ea>

- 422328 (T. 1) – 336p. (on y trouve Venise, Florence, Sienne, Bologne, Trente)
- Idem (T. 2) – 359p. (on y trouve Rome, Ravenne, Lorette)
- Idem (T.3) – 302p. (on y trouve Naples)
- Idem (T.4) – (266p. numérotées puis 20p. de table des matières - on y trouve Milan)

Reliures de basane, pièce de titre de maroquin rouge, dos à cinq nerfs, entre-nerfs ornés, tranches rouge.

Marques de possession et annotations :

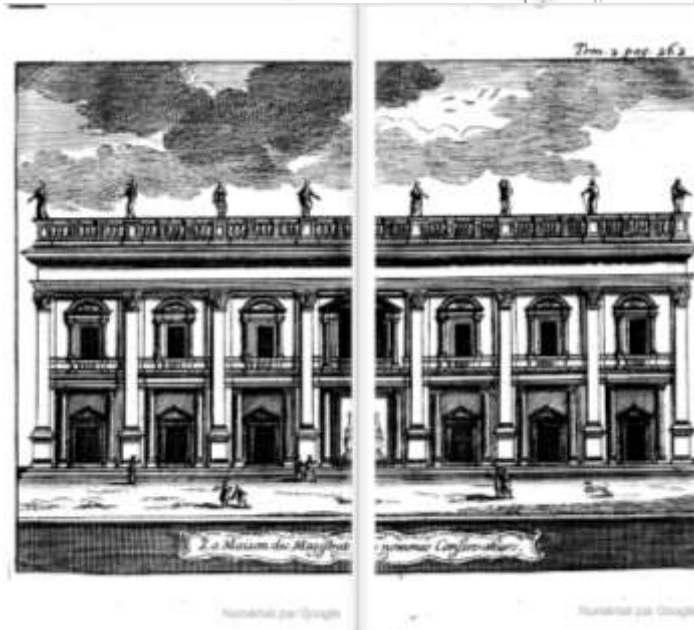
Ex-libris raturé, « Société de Géographie de Lyon » (fondée en 1873, elle est la plus ancienne société savante française de province consacrée à la

géographie. Lègue sa bibliothèque à la Ville de Lyon en 1921.  
[http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRV001020178](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRV001020178)) et  
 « Bibliothèque de Lyon »),

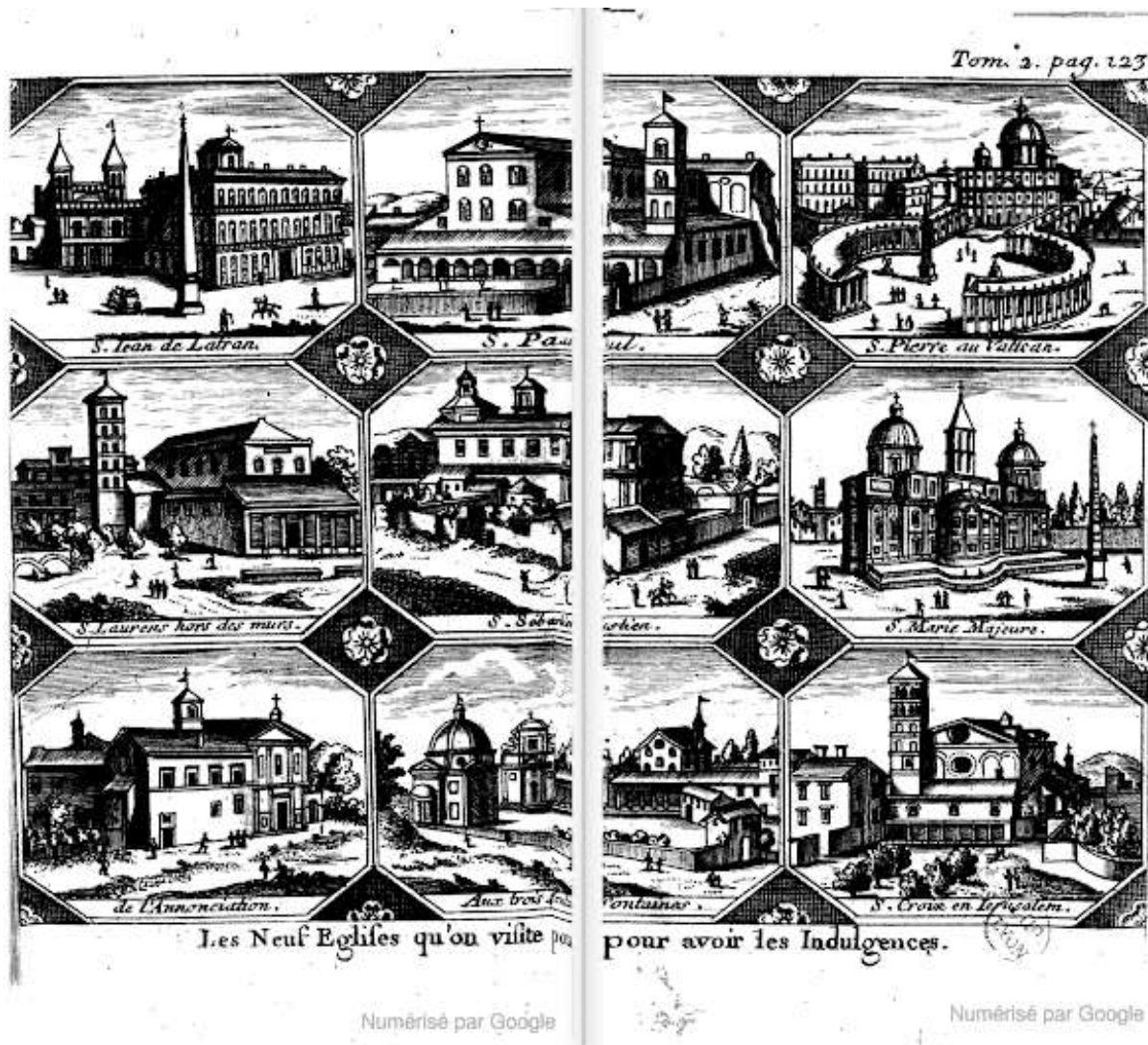
- « Bibliothèque de Lyon ».
- « De Rogissart » est nommé comme auteur dans la préface ;
- On trouve une table manuscrite des 39 gravures contenues dans le tome 1, au crayon, figure sur la première garde volante de l'ouvrage concerné.



© BM de Lyon/Google, cote 422328,  
 Tome 2, p.102, « Rome ».



© BM de Lyon/Google, cote 422328,  
 Tome 2, p.262 « La maison des  
 Magistrats appelés Conservateurs »  
 (Capitole).



© BM de Lyon/Google, cote 422328, Tome 2, p123, « Les Neufs Eglises qu'on visite pour avoir les Indulgences ».



Numérisé par Google

l'ame d'Antonin Pie, que les Romains croyoient être faire de la même matiere que le Soleil & les Astres, étoit retournée à son principe. C'est une erreur qu'ils avoient puisée dans la Theologie Egyptienne, & qui étoit d'une grande utilité pour justifier la pensée dans laquelle ils étoient que les Empereurs devenoient Dieux.

2°. Peut-être en plaçant là cet Obélisque, a-t-on voulu faire allusion à celui qu'Auguste avoit fait élever dans le Champ de Mars pour servir d'aiguille à un Cadran solaire; l'Ouvrier voulant faire entendre, que comme cette aiguille devenoit inutile sans l'aspect du Soleil, de même le Peuple Romain ne seroit point heureux sans les regards favorables d'Antonin Pie, qui étoit devenu semblable au Soleil & à Auguste.

En troisième lieu, cet Obélisque peut fort bien s'expliquer par les Jeux annuels qui se celebroident dans le Cirque, & dont le Senat avoit

Numérisé par Google

© BM de Lyon/Google, cote 422328, Tome 2, p.357, « Mausolée d'Auguste ».

## [Alexandre ou Max] de Rogissart

Imprimeur et auteur hollandais, actif à La Haye de 1718 à 1727.

Sources : <https://www.idref.fr/090146255> ;  
<http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb143365925> ;  
<http://worldcat.org/identities/lccn-nr93033728/>.

## William Havard (12 juillet 1710-20 février 1778)

Auteur et dramaturge britannique. Source :  
<http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb14848129v>.

## Vve Claude Barbin (nom patronymique : Marie Cochard) (vers 1643-3 décembre 1707)

Auteur, imprimeur-libraire, active de 1699 à 1707.

Adresse : « À la Belle Image » [enseigne] ; « Au Palais, sur le second perron de la Sainte-Chapelle » ; Paris.

Épouse Claude Barbin en fév. 1669. Dite, à tort, âgée de 38 ans lors de l'enquête de nov.-déc. 1701. Décédée en déc. 1707. En 1710-1715, plusieurs libraires parisiens, la veuve de Jean II Ricœur, la veuve de Jean I Jombert et Pierre Huet publient à l'adresse : "Dans la boutique de Claude (ou : de la veuve) Barbin, au Palais, sur le second perron..."  
Jusqu'en déc. 1701, travaille en association avec son fils Jules-Paul Barbin (décédé le 17 déc. 1701)

Source : <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb12238813w>.

### **Henry (ou Henri, ou Henri-Jérôme) Charpentier (1658-1735)**

Imprimeur libraire actif de 1685 à 1735.

Adresse : « À l'enseigne du (ou : Au) Bon Charpentier » ; En (ou : Dans) la grand-salle du Palais (ou : Au deuxième (ou : second) pilier de la grand-salle (du Palais), du côté de (ou : proche) la chapelle) (1685-1735) ; Rue de la Vieille Boucherie (1701) ; Paris.

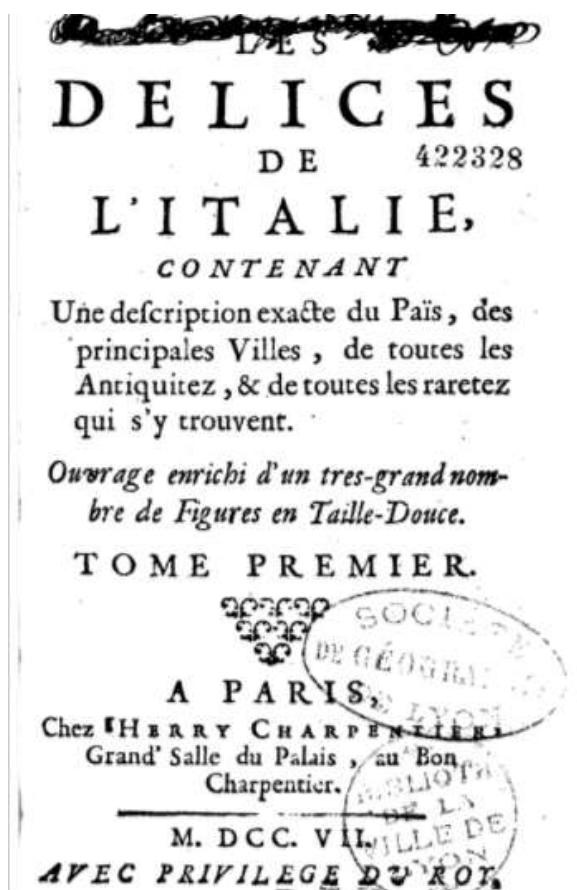
Fils aîné du libraire parisien Thomas Charpentier. Reçu maître le 10 septembre 1783, il ne s'établit qu'en octobre 1785. Dit âgé de 43 ans de demi lors de l'enquête de nov.-déc. 1701.

Source : <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb12230377t>.

### **Société des libraires [Societas Bibliopolarum]**

Active de 1700 à 1777. Source :  
<http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb12365481b>.

© Page de titre du Tome 1, BM de Lyon/Google,  
cote 422328.



## - XIII -

**Giuseppe Vasi, *Itinéraire instructif divisée en huit journées pour trouver avec facilité toutes les Anciennes, & Modernes Magnificences de Rome...*, Michel-Ange Barbiellini, Rome, 1773, in-12, 600p.**

On trouve 36 exemplaires de la seconde édition (1773) de ce livre, dont 10 aux Etats-Unis, 7 en France, 5 en Allemagne et en Italie, 4 au Royaume-Uni, 2 au Canada et en Espagne, et 1 en Nouvelle-Zélande. Source : WorldCat ([https://www.worldcat.org/search?q=Itineraire+instructif+divise%CC%81+en+huit+journe%CC%81es&qt=owc\\_search](https://www.worldcat.org/search?q=Itineraire+instructif+divise%CC%81+en+huit+journe%CC%81es&qt=owc_search)).

Illustrations, cartes. Titre en rouge et noir.

Accessible à : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0000302428?posInSet=2&queryId=b082e12b-64e9-40b3-b8bf-b7bf54dof896>.

- 397658  
Reliure : papier dominoté sur plats cartonnés, XVIIIe s., à décor à damier imprimé en rouge sur fond jaune.  
Marques de possession : cachet « Palais des Arts de la Ville de Lyon, Biblioth. Jean-Bonture Rougnard, 1856 » - Rougnard, Jean-Bonaventure, (177.-1855) Légua à la ville de Lyon sa bibliothèque de près de 6000 volumes, portant sur les voyages, l'archéologie, l'histoire des villes de France ([http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRV01000Rs132659146](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRV01000Rs132659146)).
- 422189  
Marques de possession et annotations :  
Cachet « Société de Géographie de Lyon » (fondée en 1873, elle est la plus ancienne société savante française de province consacrée à la géographie. Lègue sa bibliothèque à la Ville de Lyon en 1921. [http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_06PRV001020178](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_06PRV001020178)) et « Bibliothèque de Lyon »).
  - Cachet « Bibliothèque de Lyon »
  - Table manuscrite à la fin
- SJ G 360/101  
Marques de possession :
  - « DOM S. ALOYS. JERSEIENS. S. J » - transfert de Jersey à Chantilly (1950) puis à Lyon (1990). A propos de l'histoire de cette bibliothèque jésuite : <http://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/documents/1982-la-bibliotheque-jesuite-de-jersey-constitution-d-une-bibliotheque-en-exil-1880-1940.pdf>.

- « Bibliothèque S. J. des Fontaines » ([http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_o6PRVo1000SJS0224307](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_o6PRVo1000SJS0224307)).
- « Bibliotheca S J Saint-Augustin ENGHIEU » (scolasticat d'exil jésuite actif de 1887 à 1952. [http://numelyo.bm-lyon.fr/f\\_view/BML:BML\\_o6PRVo1000SJS1949102](http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_o6PRVo1000SJS1949102)).
- « Ce livrs appartient au citoyen Ducourt Charles-Jean-Baptiste-Emmanuel fils », inscription ms au crayon

### **Giuseppe (ou Joseph) [Agostino] Vasi (1710-16 avril 1782)**

Auteur, peintre, dessinateur, architecte et graveur italien

Natif de Corleone. A aussi traduit de l'italien en français. Maître de Giovanni Battista Piranesi. Père de Mariano Vasi.

Source : [http://data.bnf.fr/12758854/giuseppe\\_vasi/](http://data.bnf.fr/12758854/giuseppe_vasi/) (dates, graveur, auteur) ; [http://opac.sbn.it/opacsbn/opac/iccu/scheda\\_authority.jsp?bid=VEAVo28829](http://opac.sbn.it/opacsbn/opac/iccu/scheda_authority.jsp?bid=VEAVo28829) (maître de Piranesi); <https://www.idref.fr/052465071> (architecte, illustrateur, peintre) ; AZZARO Bartolomeo, SILVESTRELLI Maria Rita et alii, *L'università di Roma « La Sapienza » et le Università italiane*, Gangemi Editore spa, 2008, 354p., p. 86 (relation entre Giuseppe et Mariano).

### **Michelangelo (ou Michel-Ange) Barbiellini (1733-1793)**

Imprimeur-libraire.

Source : <https://thesaurus.cerl.org/record/cnp02149201>.

84 PREMIERE

celui du grand Autel, de Philippe Micheli, & les deux derniers, du susdit Benaschi. De là retournant à l'Arc de Tite, à peine l'a-t-on passé, qu'on voit

52. *L'Amphiteatre Flavien, Vulgairement Appellé le Colosse. Plan. 33. Liv. II.*

Flavius Vespasien commença ce merveilleux edifice pour y solemniser les spectacles, & les fêtes publiques, & ensuite Tite son fils l'acheva, & le dedia en l'honneur de son Pere. Il pouvoit tenir sept-cent sept mille spectateurs, sans que l'un gêna l'autre, & on le couvroit avec une grande tente, soutenue par des pontres de metal, comme on le voit encore par les trous avec les modillons au dessous tout-au tour de la corniche supérieure; on y faisoit des fêtes merveilleuses, & splendides, & des spectacles très-cruels par le combat des Gladiateurs avec les bêtes les plus féroces, & quelque fois aux dépens des Chrétiens, qui en grand nombre y ont souffert le martyre. On l'appella *Colosse* d'un Colosse, qu'il y avoit là, haut de 120. pieds, représentant Néron. Aujourd'hui les superstitions, & les cruautés des Gentils étant évanouies, & une bonne partie de ce grand edifice ruinée, on entend souvent retentir au milieu de ces merveilleuses ruines les louanges du Seigneur, & de sa s. Croix & Passion, puisque pour honorer les SS. Martyrs, on y a erigé une petite Eglise aux soins d'un hermite, & à l'entours 13. petites chapelles, où sont repre-

Numérisé par Google

89. *Vue extérieure de l'Amphiteatre Flavien, vulgairement dit le Colosse, et l'Arc de Constantin*



*Vue intérieure du même Amphiteatre, avec une petite Eglise, et les chapelles de la Via Crucis faites nouvellement*



Numérisé par Google

Ce livre appartient  
au citoyen  
Ducourt  
Charles Jean  
Baptiste Emmanuël  
fils

Numérisé par Google

© BM de Lyon/Google, cote 422189, p.4 (ci-dessous).

4 P R E F A C E  
rent Amélée, & remirent Numitor leur  
Aïeul sur le Trône, & sous sa conduite ils  
bâtirent une Ville sur une montagne auprès  
du Tibre, où ils avoient été exposés. Etant  
survenu ensuite une contestation entre les  
deux frères, à qui appartiendrait le com-  
mencement, Romulus restant victorieux,  
voulut, que de son nom la nouvelle Ville  
s'appelleroit Rome. Quelqu'uns pensent,  
qu'elle avoit été construite long tems au-  
paravant par Roma Fille d'Itale Atlante;  
mais qu'avant été ruinée, elle avoit été re-  
bâtie par Romulus.

De la construction de Rome.



L'année de la Creation du monde 4447.  
selon le Martirologe Romain, ou selon d'au-  
tres 3251. l'an. IV. de la sixieme Olimpia-  
de, sous le Regne d'Acas Roy de Juda 432.  
ans depuis la destruction de Troyes, & 752.  
avant la venue de Notre Seigneur Jesus  
Christ,

Numérisé par Google

© Idem, cote SJ G 360/101, ex-libris Ducourt (ci-à gauche).

© Idem, cote 422189, page de titre (ci-dessous, à droite)

422189  
**ITINERAIRE INSTRUCTIF**  
D I V I S É  
**EN HUIT JOURNÉES**  
Pour trouver avec facilité toutes les  
Anciennes, & Modernes  
Magnificences  
**DE ROME**  
DU CHEVALIER  
**JOSEPH VASI**

**TRADUIT DE L'ITALIEN,**  
Corrigé, & augmenté de plusieurs nouvelles  
recherches, & enrichi de Planches par  
le même Auteur.

**AVEC UNE COURTE DIGRESSION**  
Sur quelques Villes, & Châteaux  
du Voisinage.



**A ROME MDCCLXXIII.**

De l'Imprimerie de Michel-Ange Barbiellini

*Avec Permission des Supérieurs.*



Numérisé par Google

## - XIV -

**Mariano Vasi, *Itinéraire instructif de la ville de Rome Ancienne et Moderne*, chez l'Auteur, Rome, 2 vol., in-12, 1820.**

On trouve 52 exemplaires complets (2 vol.) de cette édition, dont 22 aux Etats-Unis, 4 au Royaume-Uni, 3 en France, en Suisse, en Malaisie, en Belgique et au Canada, 2 en Allemagne, en Italie, aux Pays-Bas, en Espagne, 1 en Irlande, aux Emirats Arabes Unis et en Nouvelle-Zélande. Source : WorldCat  
([https://www.worldcat.org/search?q=Itine%CC%81raire+instructif+de+Rome+ancienne+et+moderne%2C&dblist=638&fq=yr%3A1820&qt=facet\\_yr%3A](https://www.worldcat.org/search?q=Itine%CC%81raire+instructif+de+Rome+ancienne+et+moderne%2C&dblist=638&fq=yr%3A1820&qt=facet_yr%3A)).

Accessibles à : <https://catalogue.bm-lyon.fr/ark:/75584/pf0001184048?posInSet=1&queryId=bo82e12b-64e9-40b3-b8bf-b7bf54dof896>

- SJ G 360/102 (273p.)  
Gardes cailloutées
- SJ G 360/103 (commence à la page 285 et finit à la 582<sup>e</sup>)  
Idem

Notes : Il s'agit d'un tome divisé en deux volumes.

Indication de prix sur la page de titre. Le tome 2 se clôt sur une énumération des œuvres du chevalier Vasi, avec le prix de chaque ouvrage ou gravure (p.574-580). Un avis au relieur indique à quelles pages placer les 54 gravures (p.581 et 582).

**Mariano (ou Marien) Vasi (1744-1822)**

Graveur, imprimeur, archéologue. Chevalier, Membre de l'Académie étrusque de Cortone. Fils de Giuseppe Vasi.

Adresse : « rue du Babovin, près de la place d'Espagne, num.122. » ; Rome (1820).

Source : [http://data.bnf.fr/10294694/mariano\\_vasi/](http://data.bnf.fr/10294694/mariano_vasi/) ;  
<https://www.getty.edu/vow/ULANFullDisplay?find=&role=&nation=&subjectid=500275131> ;  
[https://books.google.fr/books?id=taM\\_JNtbtZ8C&printsec=frontcover&hl=fr&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.fr/books?id=taM_JNtbtZ8C&printsec=frontcover&hl=fr&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false) (page de titre, indication des titres de Chevalier et de Membre de l'Académie étrusque) ; AZZARO Bartolomeo, SILVESTRELLI Maria Rita et alii, *L'università di Roma « La Sapienza » et le Università italiane*, Gangemi Editore spa, 2008, 354p., p. 86 (relation entre Giuseppe et Mariano).

ITINÉRAIRE  
INSTRUCTIF  
DE ROME

ANCIENNE ET MODERNE,

OU

DESCRIPTION GÉNÉRALE.

DES MONUMENS ANCIENS ET MODERNES,  
ET DES OUVRAGES LES PLUS REMAR-  
QUABLES EN PEINTURE, SCULPTURE,  
ET ARCHITECTURE

DE CETTE VILLE CÉLÈBRE

ET DE SES ENVIRONS,

PAR LE CHEVALIER M. VASI,

MEMBRE DE L'ACADÉMIE ETRUSQUE  
DE CORTONE.

Corrigée et augmentée par le même  
Auteur.

BIBLIOTHEQUE DE GENÈVE

Les Facsimiles

TOME PREMIER

A ROME. MDCCCXX.

Avec Privilège du Souverain Pontife.

Chez l'Auteur, rue du Babouin, près  
de la place d'Espagne, num. 122.

Prix, deux deus; broché.

## STATISTIQUES

### Fréquence de l'occurrence des mots dans les titres



Google Ngram Viewer.

Tableau représentant les lieux d'édition des différents documents du corpus.

|                            | Paris       | Lyon     | Dijon    | Milan      | Bologne  | Gênes    | Rome     | Turin    | La Haye      | Leyde    |
|----------------------------|-------------|----------|----------|------------|----------|----------|----------|----------|--------------|----------|
| <b>JOUVIN DE ROCHEFORT</b> | 1           |          |          |            |          |          |          |          |              |          |
| <b>DESEINE</b>             |             | 2        |          |            |          |          |          |          |              | 1        |
| <b>MISSION</b>             |             |          |          |            |          |          |          |          | 1            |          |
| <b>MIRABAL</b>             | 1           |          |          |            |          |          |          |          |              |          |
| <b>ROGISSART</b>           |             |          |          |            |          |          |          |          |              | 1        |
| <b>COCHIN</b>              | 1           |          |          |            |          |          |          |          |              |          |
| <b>RICHARD</b>             | 2           |          | 1        |            |          |          |          |          |              |          |
| <b>VASI père</b>           |             |          |          |            |          |          | 1        |          |              |          |
| <b>GUILLAUME</b>           | 1           |          |          |            |          |          |          |          |              |          |
| <b>COYER</b>               | 1           |          |          |            |          |          |          |          |              |          |
| <b>BARBIERI</b>            |             |          |          |            | 1        |          |          |          |              |          |
| <b>GRAVIER</b>             |             |          |          |            |          | 1        |          |          |              |          |
| <b>VASI fils</b>           |             |          |          |            |          |          | 1        |          |              |          |
| <b>AUDIN</b>               | 1           | 1        |          | 1          |          |          |          | 1        |              |          |
|                            | <b>8</b>    | <b>3</b> | <b>1</b> | <b>1</b>   | <b>1</b> | <b>1</b> | <b>2</b> | <b>1</b> | <b>1</b>     | <b>2</b> |
| <b>Par pays actuels</b>    | France = 12 |          |          | Italie = 6 |          |          |          |          | Pays-Bas = 3 |          |

Tableau comparant les dates d'édition des différents documents du corpus.

|                            | XVII | 1700-1750 | 1750-1775 | 1775-1800 | 1800-1833 |
|----------------------------|------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| <b>JOUVIN DE ROCHEFORT</b> | 1    |           |           |           |           |
| <b>DESEINE</b>             | 2    | 1         |           |           |           |
| <b>MISSEON</b>             | 2    |           | 1         |           |           |
| <b>MIRABAL</b>             | 1    |           |           |           |           |
| <b>ROGISSART</b>           |      | 1         |           |           |           |
| <b>COCHIN</b>              |      |           | 1         |           |           |
| <b>RICHARD</b>             |      |           | 2         |           |           |
| <b>VASI père</b>           |      |           |           | 1         |           |
| <b>GUILLAUME</b>           |      |           |           | 1         |           |
| <b>COYER</b>               |      |           |           | 1         |           |
| <b>BARBIERI</b>            |      |           |           | 1         |           |
| <b>GRAVIER</b>             |      |           |           | 1         |           |
| <b>VASI fils</b>           |      |           |           |           | 1         |
| <b>AUDIN</b>               |      |           |           |           | 1         |
|                            | 6    | 2         | 4         | 5         | 2         |

Nombre de possesseur de chaque édition (tous exemplaires confondus).

|                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>JOUVIN DE ROCHEFORT</b> | 1 |
| <b>DESEINE</b>             | 4 |
| <b>MISSEON</b>             | 1 |
| <b>MIRABAL</b>             | 1 |
| <b>ROGISSART</b>           | 1 |
| <b>COCHIN</b>              | 3 |
| <b>RICHARD</b>             | 5 |
| <b>VASI père</b>           | 5 |
| <b>GUILLAUME</b>           | 7 |
| <b>COYER</b>               | 1 |
| <b>BARBIERI</b>            | 1 |
| <b>GRAVIER</b>             | 1 |
| <b>VASI fils</b>           | 0 |
| <b>AUDIN</b>               | 2 |

## Provenances des documents du corpus (ordres religieux).

|                        | ST<br>AUSUSTIN<br>HENGHIEN | STE<br>GENEVIEVE<br>PARIS | ST<br>STANISLAS<br>Aix-en-<br>Provence | FONTAINES<br>CHANTILLY | ST<br>ALOYS<br>JERSEY | S<br>JOSEPH<br>LILLE | COLLEGE TRINITE<br>LYON | FRATRIS<br>BERNARDINI<br>LUGDUNO |
|------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------|
| JOUVIN DE<br>ROCHEFORT |                            |                           |                                        |                        |                       | 1                    |                         |                                  |
| DESEINE                |                            |                           |                                        | 2                      | 2                     |                      |                         |                                  |
| MISSION                |                            |                           | 1                                      |                        |                       |                      |                         |                                  |
| MIRABAL                |                            |                           |                                        |                        |                       | 1                    |                         |                                  |
| ROGISSART              |                            |                           |                                        |                        |                       |                      |                         |                                  |
| COCHIN                 | 1                          |                           | 1                                      | 1                      |                       |                      |                         |                                  |
| RICHARD                |                            | 1                         |                                        |                        |                       |                      |                         |                                  |
| VASI père              |                            |                           |                                        |                        | 1                     | 1                    |                         |                                  |
| GUILLAUME              |                            |                           |                                        |                        |                       |                      |                         |                                  |
| COYER                  |                            |                           |                                        |                        |                       |                      |                         |                                  |
| BARBIERI               |                            | 1                         |                                        |                        |                       |                      |                         |                                  |
| GRAVIER                |                            |                           |                                        |                        |                       |                      |                         | 1                                |
| VASI fils              |                            |                           |                                        |                        |                       |                      |                         |                                  |
| AUDIN                  | 1                          |                           |                                        | 4                      |                       |                      |                         |                                  |
|                        | 2                          | 2                         | 2                                      | 8                      | 3                     | 1                    | 1                       | 1                                |
|                        | JESUITES = 19              |                           |                                        |                        |                       |                      |                         | AUTRES<br>ORDRES = 1             |

| Provenances non-religieuses. |              |                                  |                    |                |                            |              |
|------------------------------|--------------|----------------------------------|--------------------|----------------|----------------------------|--------------|
|                              | PARTICULIERS | SOCIETE DE<br>GEOGRAPHIE<br>LYON | MACONNIQUE<br>LYON | IDERM<br>PARIS | PALAIS<br>DES ARTS<br>LYON | VILLEURBANNE |
| JOUVIN DE<br>ROCHEFORT       | 1            |                                  |                    |                |                            |              |
| DESEINE                      |              |                                  |                    |                |                            |              |
| MISSION                      |              |                                  |                    |                |                            |              |
| MIRABAL                      | 1            |                                  |                    |                |                            |              |
| ROGISSART                    |              | 1                                |                    |                |                            |              |
| COCHIN                       |              |                                  |                    |                |                            |              |
| RICHARD                      | 2            |                                  |                    |                | 2                          |              |
| VASI père                    | 2            |                                  |                    |                | 1                          |              |
| GUILLAUME                    | 4            |                                  | 1                  | 1              |                            | 1            |
| COYER                        |              | 1                                |                    |                |                            |              |
| BARBIERI                     |              |                                  |                    |                |                            |              |
| GRAVIER                      |              |                                  |                    |                |                            |              |
| VASI fils                    |              |                                  |                    |                |                            |              |
| AUDIN                        | 1            |                                  |                    |                |                            |              |
|                              | <b>10</b>    | <b>2</b>                         | <b>1</b>           | <b>1</b>       | <b>3</b>                   | <b>1</b>     |

Les particuliers sont : Henry Soulier (AUDIN), Bruno Delignette (GUILLAUME, exemplaire IDERM/logé maçonnique de Lyon), Simian d (GUILLAUME), Frères Périssé (GUILLAUME), Jean-Baptiste (GUILLAUME), Charvin (GUILLAUME), G. Prunelle (JOUVIN, legs au Palais des Arts), Michel Henry, Jean-Bonaventure Rougnard (RICHARD et VASI, légués au Palais des Arts de Lyon), citoyen Charles-Jean-Baptiste-Emmanuel Ducourt fils (VASI).

Succès et diffusion des guides de l'Italie de la période moderne en langue française.

|                            | (Estimation du)<br>Nombre de rééditions | Langues de traduction<br>(source WorldCat) | Nombre d'exemplaires de l'édition détenue par la BML référencés sur WorldCat |
|----------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>JOUVIN DE ROCHEFORT</b> | 3                                       |                                            | 11                                                                           |
| <b>DESEINE</b>             | 4                                       | néerlandais                                | 31                                                                           |
| <b>MISSION</b>             | 9                                       | anglais                                    | 44                                                                           |
| <b>MIRABAL</b>             | 1                                       |                                            | 19                                                                           |
| <b>ROGISSART</b>           | 8                                       | italien                                    | 47                                                                           |
| <b>COCHIN</b>              | 5                                       |                                            | 112                                                                          |
| <b>RICHARD</b>             | 8                                       |                                            | 89                                                                           |
| <b>VASI père</b>           | 2                                       |                                            | 36                                                                           |
| <b>GUILLAUME</b>           | 1                                       |                                            | 5                                                                            |
| <b>COYER</b>               | 1                                       |                                            | 27                                                                           |
| <b>BARBIERI</b>            | 6                                       | italien                                    | 5                                                                            |
| <b>GRAVIER</b>             | 2                                       |                                            | 1                                                                            |
| <b>VASI</b>                | 11                                      |                                            | 52                                                                           |
| <b>AUDIN</b>               | 11                                      |                                            | 29                                                                           |
| <b>moyenne</b>             | <b>5</b>                                |                                            | <b>36</b>                                                                    |

| Présence d'illustrations.         |                                      |                 |
|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------|
|                                   | Estampes                             | Cartes et plans |
| <b>JOUVIN DE ROCHEFORT (1672)</b> | oui                                  | 3               |
| <b>DESEINE (1690 et 1713)</b>     | oui                                  |                 |
| <b>MISSION (1691)</b>             | 26                                   |                 |
| <b>MIRABAL (1698)</b>             |                                      |                 |
| <b>ROGISSART (1707)</b>           | Environ 160, cartes et plans compris |                 |
| <b>COCHIN (1758)</b>              |                                      |                 |
| <b>RICHARD (1766)</b>             |                                      |                 |
| <b>VASI (1773)</b>                | oui                                  | oui             |
| <b>GUILLAUME (1775)</b>           |                                      |                 |
| <b>COYER (1775)</b>               |                                      |                 |
| <b>BARBIERI (1775)</b>            |                                      | 83              |
| <b>GRAVIER (1786)</b>             | oui                                  | 25              |
| <b>VASI (1820)</b>                | oui                                  | oui             |
| <b>AUDIN (1823)</b>               |                                      | 2               |













# TABLE DES MATIERES

|                                                                           |           |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>SIGLES ET ABBREVIATIONS .....</b>                                      | <b>7</b>  |
| <b>INTRODUCTION.....</b>                                                  | <b>9</b>  |
| <b>I - HISTOIRE DU VOYAGE.....</b>                                        | <b>12</b> |
| <b>A) Le voyage dans le monde antique et médiéval .....</b>               | <b>12</b> |
| 1. <i>Pratique du voyage dans l'Antiquité .....</i>                       | <i>12</i> |
| 2. <i>L'essor du pèlerinage au Moyen Age .....</i>                        | <i>13</i> |
| 3. <i>Autres raisons de voyager.....</i>                                  | <i>14</i> |
| <b>B) Voyager en Europe à l'époque moderne .....</b>                      | <b>14</b> |
| 1. <i>Pourquoi voyager ? .....</i>                                        | <i>15</i> |
| Le pèlerinage .....                                                       | 15        |
| Développement de nouvelles raisons de voyager .....                       | 16        |
| Le « voyageur en chambre » .....                                          | 17        |
| Le Grand Tour .....                                                       | 17        |
| 2. <i>Les conditions matérielles du voyage .....</i>                      | <i>18</i> |
| Moyens de transports .....                                                | 19        |
| Hébergement.....                                                          | 19        |
| - Le développement des auberges .....                                     | 20        |
| - Survivance de l'hospitalité chez les élites .....                       | 20        |
| - Recommandations concernant les séjours en auberges .....                | 21        |
| Aspect administratif.....                                                 | 21        |
| 3. <i>Trois catégories de destinations .....</i>                          | <i>23</i> |
| Jérusalem : classique et en perte de vitesse .....                        | 23        |
| Rome : vers un renouveau .....                                            | 24        |
| La Suisse : un développement fulgurant.....                               | 24        |
| <b>C) La naissance du tourisme moderne ? .....</b>                        | <b>25</b> |
| <b>II - LE VOYAGE AU SEIN DE LA CULTURE DE L'ECRIT ET DE L'IMAGE.....</b> | <b>27</b> |
| <b>A) Voyage et essor de la culture imprimée.....</b>                     | <b>27</b> |
| 1. <i>Les relations de voyage.....</i>                                    | <i>27</i> |
| 2. <i>Cartes, plans, vues de ville .....</i>                              | <i>28</i> |
| 3. <i>Guide imprimé et appréhension de l'espace urbain .....</i>          | <i>29</i> |
| <b>B) Qu'est-ce qu'un guide ? .....</b>                                   | <b>30</b> |
| 1. <i>Aux origines du guide.....</i>                                      | <i>31</i> |
| Les guides de pèlerins : un incunable particulièrement précurseur .       | 31        |
| Le premier guide imprimé en langue française ? .....                      | 32        |
| La première collection .....                                              | 33        |
| 2. <i>Types de guides .....</i>                                           | <i>33</i> |
| Le « cicérone » .....                                                     | 34        |
| Guides spécialisés .....                                                  | 34        |
| L'itinéraire.....                                                         | 35        |
| Le guide de conversation .....                                            | 36        |
| Présentation de la région décrite .....                                   | 36        |
| Le conseil au voyageur .....                                              | 37        |
| 3. <i>Rôle dans l'évolution des représentations .....</i>                 | <i>38</i> |
| La hiérarchie fluctuante des destinations.....                            | 39        |

|                                                                                          |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| L'émergence d'un nouveau goût : exemple des campagnes et montagnes .....                 | 39        |
| La conception du voyage comme un loisir : une révolution à l'œuvre .....                 | 41        |
| 4. <i>Réalisation et diffusion</i> .....                                                 | 41        |
| Les auteurs .....                                                                        | 42        |
| Production, diffusion, traductions .....                                                 | 43        |
| Prix des produits imprimés en rapport avec les voyages .....                             | 44        |
| 5. <i>Utilisation</i> .....                                                              | 45        |
| La forme matérielle du guide .....                                                       | 46        |
| Complémentarité.....                                                                     | 46        |
| Caractère périssable.....                                                                | 47        |
| 6. <i>Le contenu</i> .....                                                               | 48        |
| La carte .....                                                                           | 48        |
| Autres illustrations .....                                                               | 49        |
| Les tables .....                                                                         | 50        |
| <b>C) Le contenu des livres édités : quelques exemples.....</b>                          | <b>50</b> |
| 1. <i>Les coûts liés au voyage et du quotidien</i> .....                                 | 51        |
| 2. <i>Appréhender le territoire et les routes : les cartes</i> .....                     | 51        |
| 3. <i>Rappel de la réglementation</i> .....                                              | 52        |
| 4. <i>Sécurité et santé</i> .....                                                        | 53        |
| 5. <i>Les bibliothèques</i> .....                                                        | 53        |
| 6. <i>Insolite</i> .....                                                                 | 53        |
| <b>III – CE SUR QUOI RENSEIGNENT LES GUIDES – ETUDE DE CAS .....</b>                     | <b>55</b> |
| <b>A) Justification du corpus.....</b>                                                   | <b>55</b> |
| 1. <i>Choix de la période</i> .....                                                      | 56        |
| 2. <i>Choix de l'Italie et de Rome</i> .....                                             | 57        |
| 3. <i>Le choix des collections de la Bibliothèque municipale de Lyon</i> .....           | 58        |
| <b>B) Trajectoires.....</b>                                                              | <b>59</b> |
| 1. <i>Les publics visés</i> .....                                                        | 59        |
| 2. <i>Les possesseurs</i> .....                                                          | 60        |
| Collections jésuites .....                                                               | 60        |
| Autres origines : Palais des Arts de Lyon et bibliothèque maçonnique .....               | 61        |
| 3. <i>Propriétaires particuliers</i> .....                                               | 61        |
| <b>C) Le contenu des guides .....</b>                                                    | <b>63</b> |
| 1. <i>Que voir à Rome ?</i> .....                                                        | 63        |
| La Rome Antique.....                                                                     | 64        |
| La Rome Moderne.....                                                                     | 65        |
| Saint-Pierre de Rome : exemple d'un topos descriptif.....                                | 67        |
| Ne pas parler de Rome : une ville par-delà les mots ? .....                              | 69        |
| 2. <i>L'image de la ville</i> .....                                                      | 70        |
| Les habitants et leur mode de vie.....                                                   | 71        |
| Critiquer Rome : Misson, la religion et l'état des rues.....                             | 72        |
| Dépopulation de Rome et remarques sur la politique .....                                 | 74        |
| La politique à Rome : institutions, tolérance religieuse, place des femmes .....         | 76        |
| 3. <i>Informations pratiques sur le voyage : se loger, se nourrir, se divertir</i> ..... | 78        |

|                                                                                           |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Hôtels et auberges.....                                                                   | 78         |
| Théâtres et « conversations ».....                                                        | 79         |
| Autres informations pratiques et mesure du temps.....                                     | 80         |
| <b>D) Guerre éditoriale .....</b>                                                         | <b>83</b>  |
| 1. Mettre en avant son originalité et détailler son projet.....                           | 83         |
| 2. Attaquer la concurrence .....                                                          | 85         |
| 3. Le jeu des rééditions.....                                                             | 86         |
| <b>CONCLUSION .....</b>                                                                   | <b>89</b>  |
| <b>BIBLIOGRAPHIE.....</b>                                                                 | <b>93</b>  |
| <b>ANNEXES.....</b>                                                                       | <b>96</b>  |
| <b>Corpus.....</b>                                                                        | <b>97</b>  |
| Richard.....                                                                              | 97         |
| Carlo Barbieri .....                                                                      | 100        |
| Charles-Nicolas Cochin .....                                                              | 101        |
| Gabriel-François Coyer .....                                                              | 104        |
| François-Jacques Deseine .....                                                            | 106        |
| Albert Jouvin de Rochefort .....                                                          | 115        |
| Maximilien Misson .....                                                                   | 118        |
| Abbé [Jérôme] Richard .....                                                               | 124        |
| Giuseppe Vasi .....                                                                       | 134        |
| Mariano Vasi .....                                                                        | 138        |
| <b>Statistiques .....</b>                                                                 | <b>140</b> |
| Fréquence de l'occurrence des mots dans les titres .....                                  | 140        |
| Tableau représentant les lieux d'édition des différents documents du corpus.              | 141        |
| .....                                                                                     | 141        |
| Tableau comparant les dates d'édition des différents documents du corpus.                 | 142        |
| .....                                                                                     | 142        |
| Nombre de possesseur de chaque édition (tous exemplaires confondus). ....                 | 142        |
| Provenances des documents du corpus (ordres religieux). ....                              | 143        |
| Provenances non-religieuses. ....                                                         | 144        |
| Succès et diffusion des guides de l'Italie de la période moderne en langue française..... | 145        |
| Présence d'illustrations.....                                                             | 146        |
| <b>TABLE DES MATIERES.....</b>                                                            | <b>153</b> |